DB

DRAGON BALL

part 5

ドラゴンボール　フリーザ編 ⑦

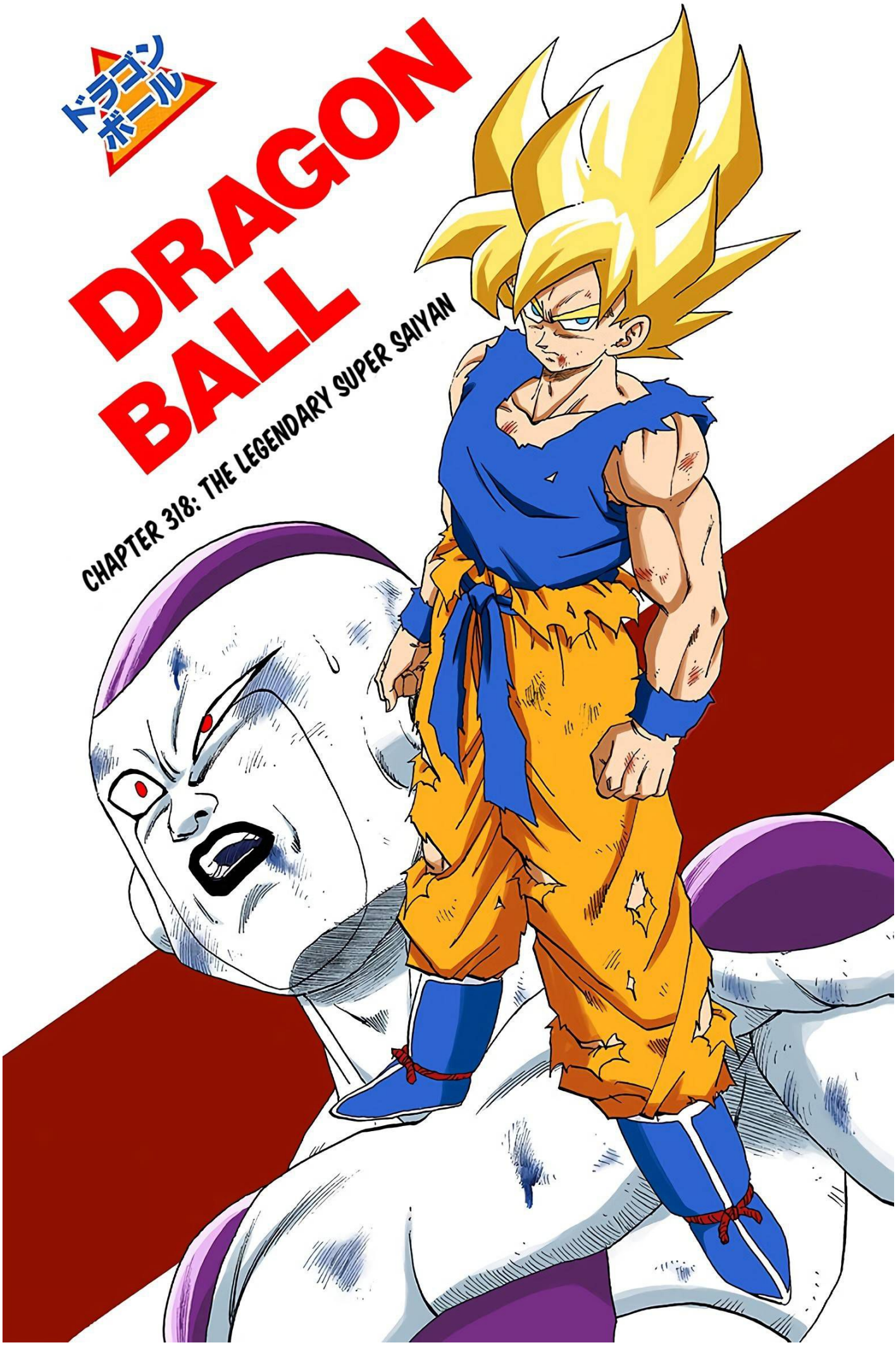
鳥山明

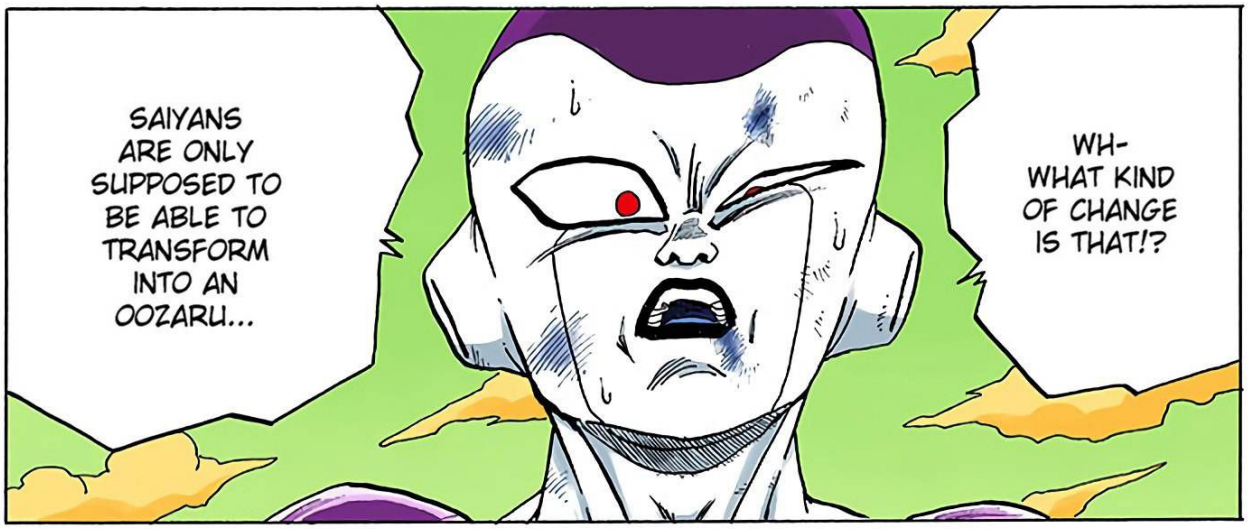
Chapters

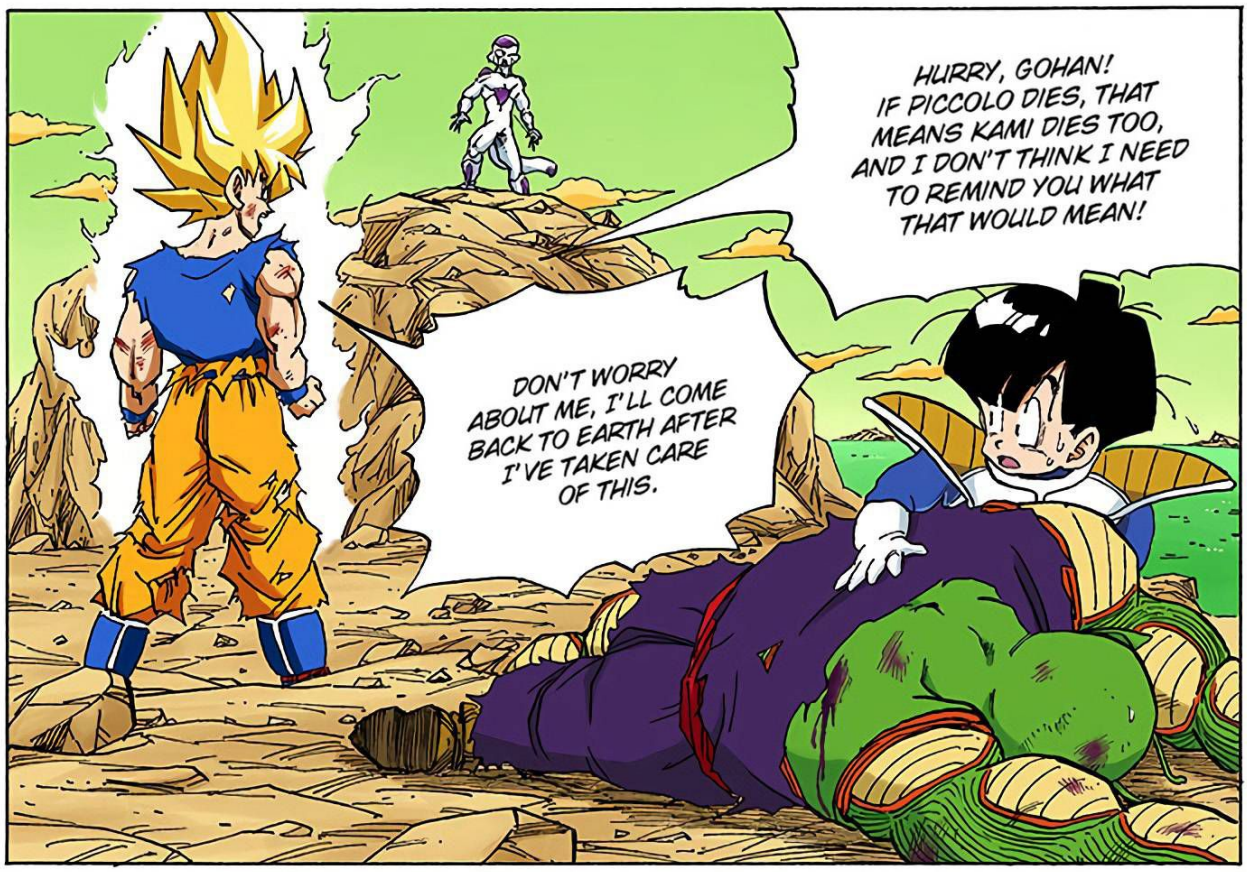
318 - The Legendary Super Saiyan
319 - Freeza's First Taste of Humiliation and Despair
320 - Planet Namek and Hope Disappear
321 - Freeza's Do-or-Die Full Power
322 - A Final, Grand Decisive Battle for Both Sides!
323 - Two Wishes
324 - A Quiet, Fierce Battle
325 - Son Goku Calls it Quits
326 - An Empty Conclusion
327 - The End of It All
328 - Planet Namek Fades Out
329 - Goku Won't Be Coming Home

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

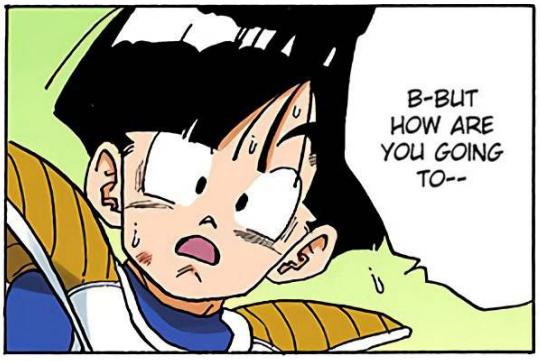
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

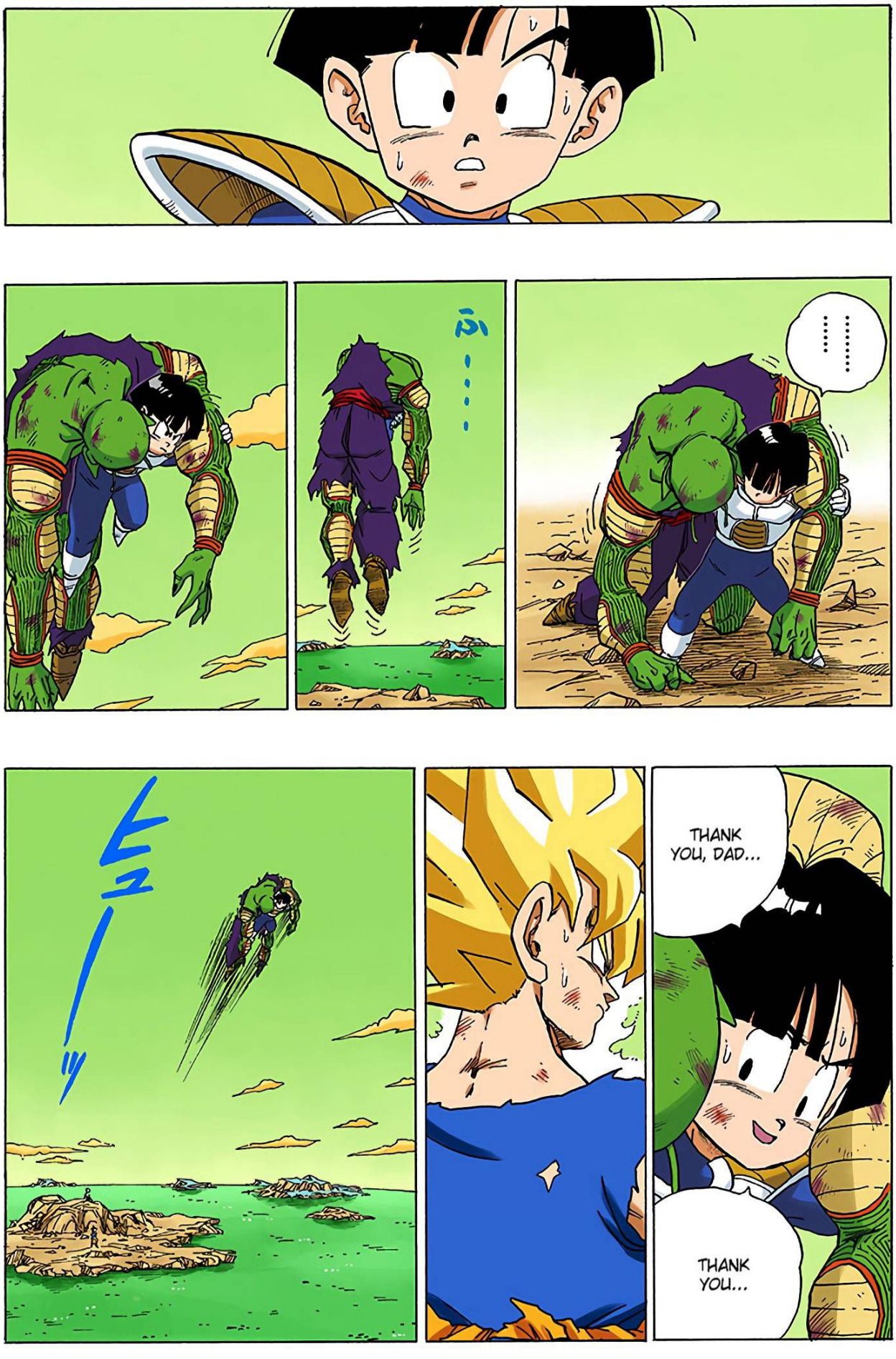

ドラゴンボール
DRAGON BALL
CHAPTER 318: THE LEGENDARY SUPER SAIYAN

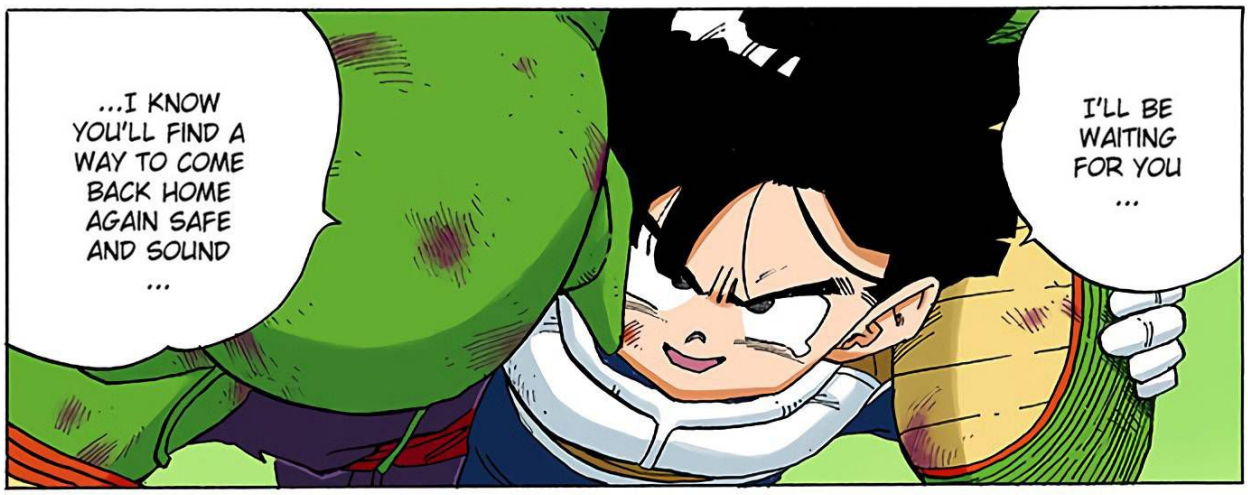

SAIYANS ARE ONLY SUPPOSED TO BE ABLE TO TRANSFORM INTO AN OOZARU...
WH- WHAT KIND OF CHANGE IS THAT!?

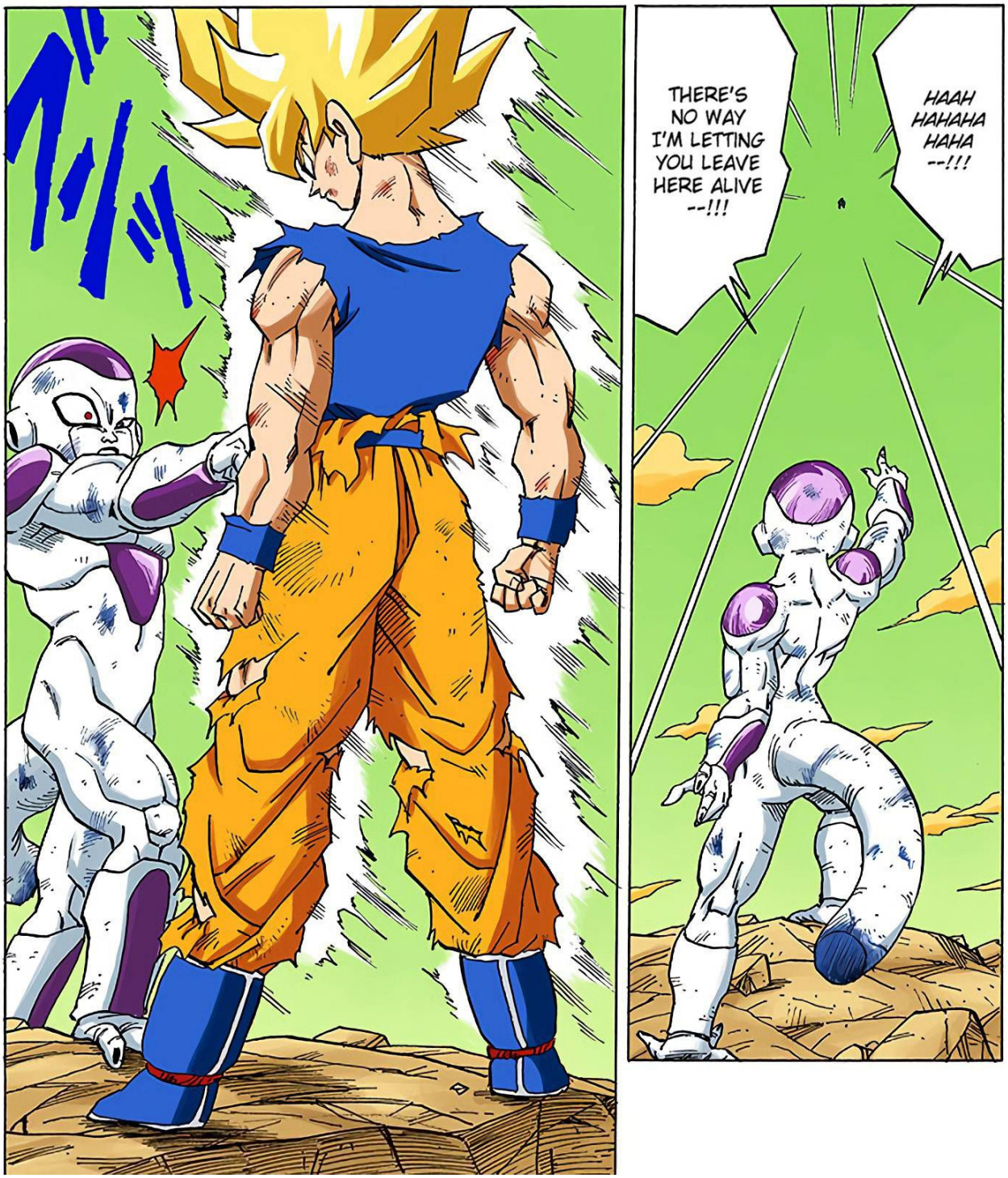

HURRY, GOHAN! IF PICCOLO DIES, THAT MEANS KAMI DIES TOO, AND I DON'T THINK I NEED TO REMIND YOU WHAT THAT WOULD MEAN!
DON'T WORRY ABOUT ME, I'LL COME BACK TO EARTH AFTER I'VE TAKEN CARE OF THIS.

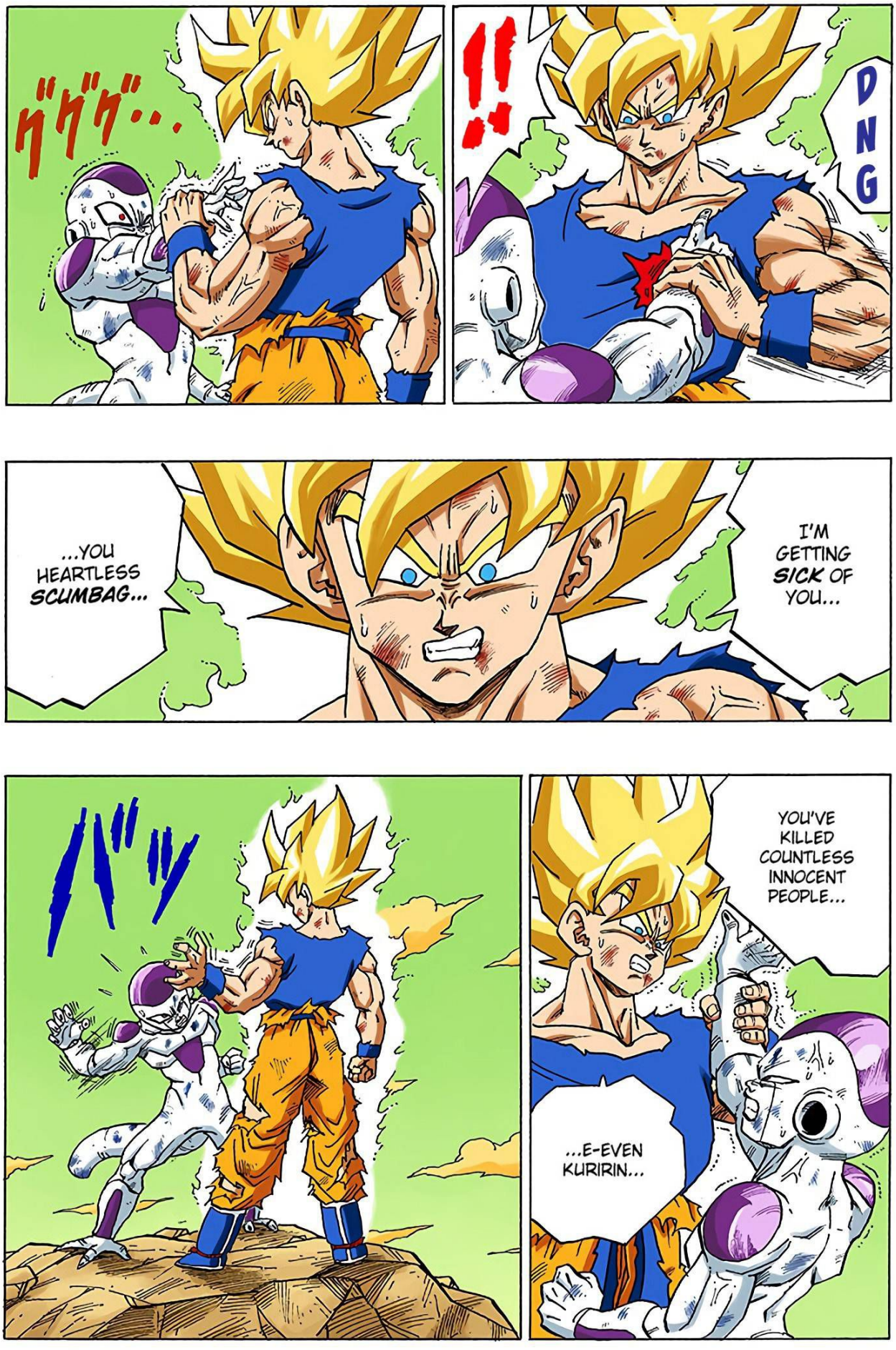
I'M NOT GOING TO SAY IT AGAIN! JUST DO AS I'VE TOLD YOU, NOW --!!!

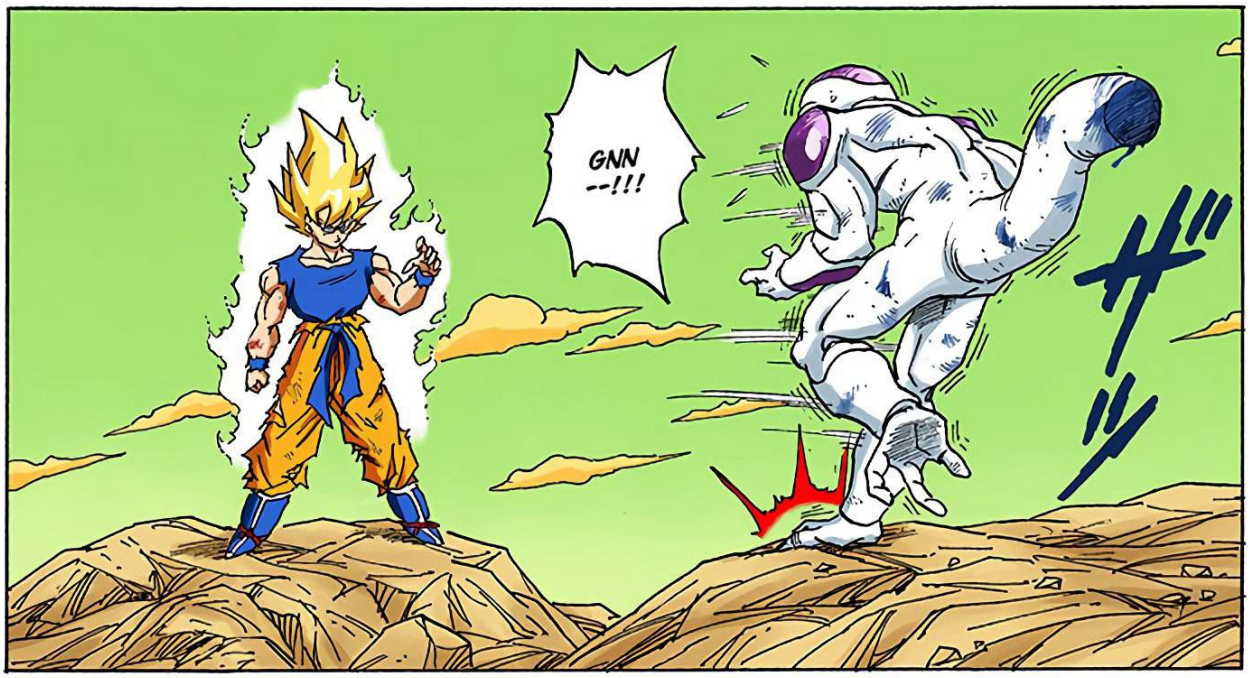

B-BUT HOW ARE YOU GOING TO--

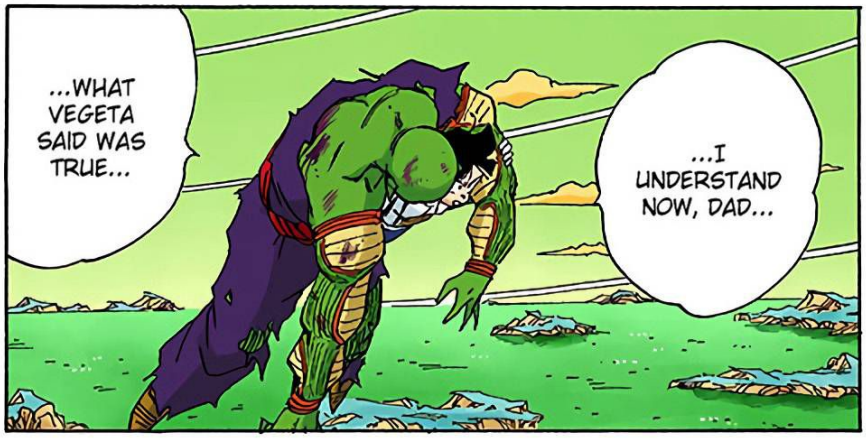

.....
ふ……
ヒュー
THANK YOU, DAD...
THANK YOU...

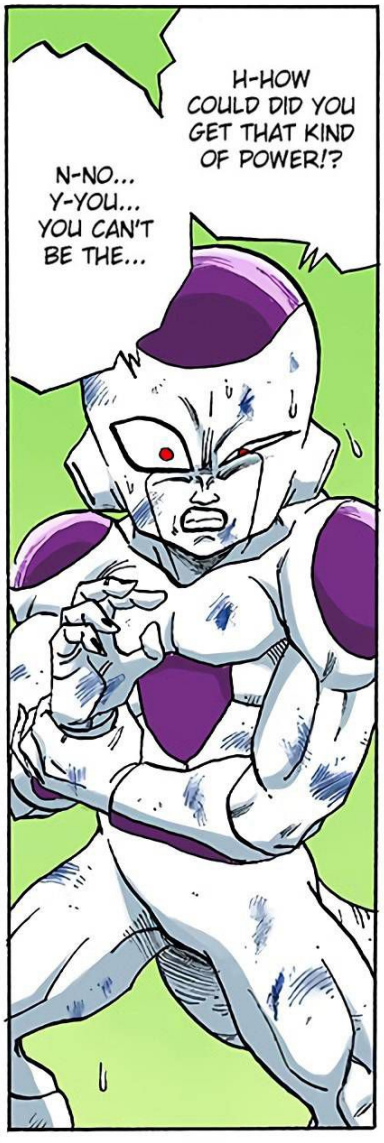

...I KNOW YOU'LL FIND A WAY TO COME BACK HOME AGAIN SAFE AND SOUND ...
I'LL BE WAITING FOR YOU ...

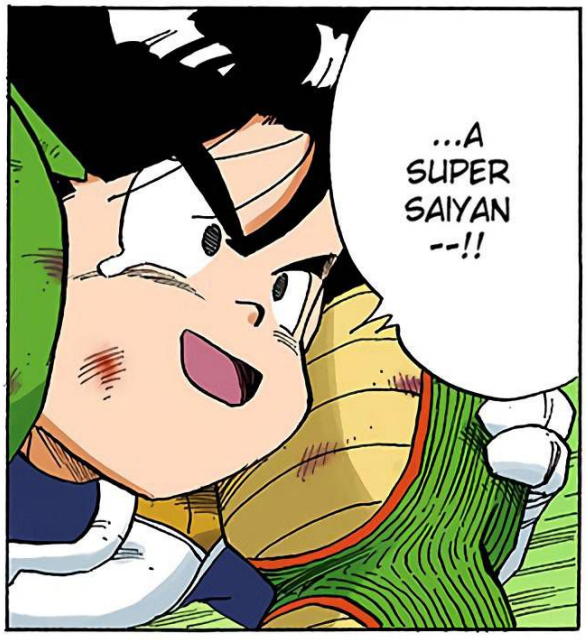

THERE'S NO WAY I'M LETTING YOU LEAVE HERE ALIVE --!!!
HAAH HAHAHA HAHA --!!!


ゲゲゲ...
!!
DNG
...YOU HEARTLESS SCUMBAG...
I'M GETTING SICK OF YOU...
バッ
YOU'VE KILLED COUNTLESS INNOCENT PEOPLE...
...E-EVEN KURIRIN...


GNN
--!!!

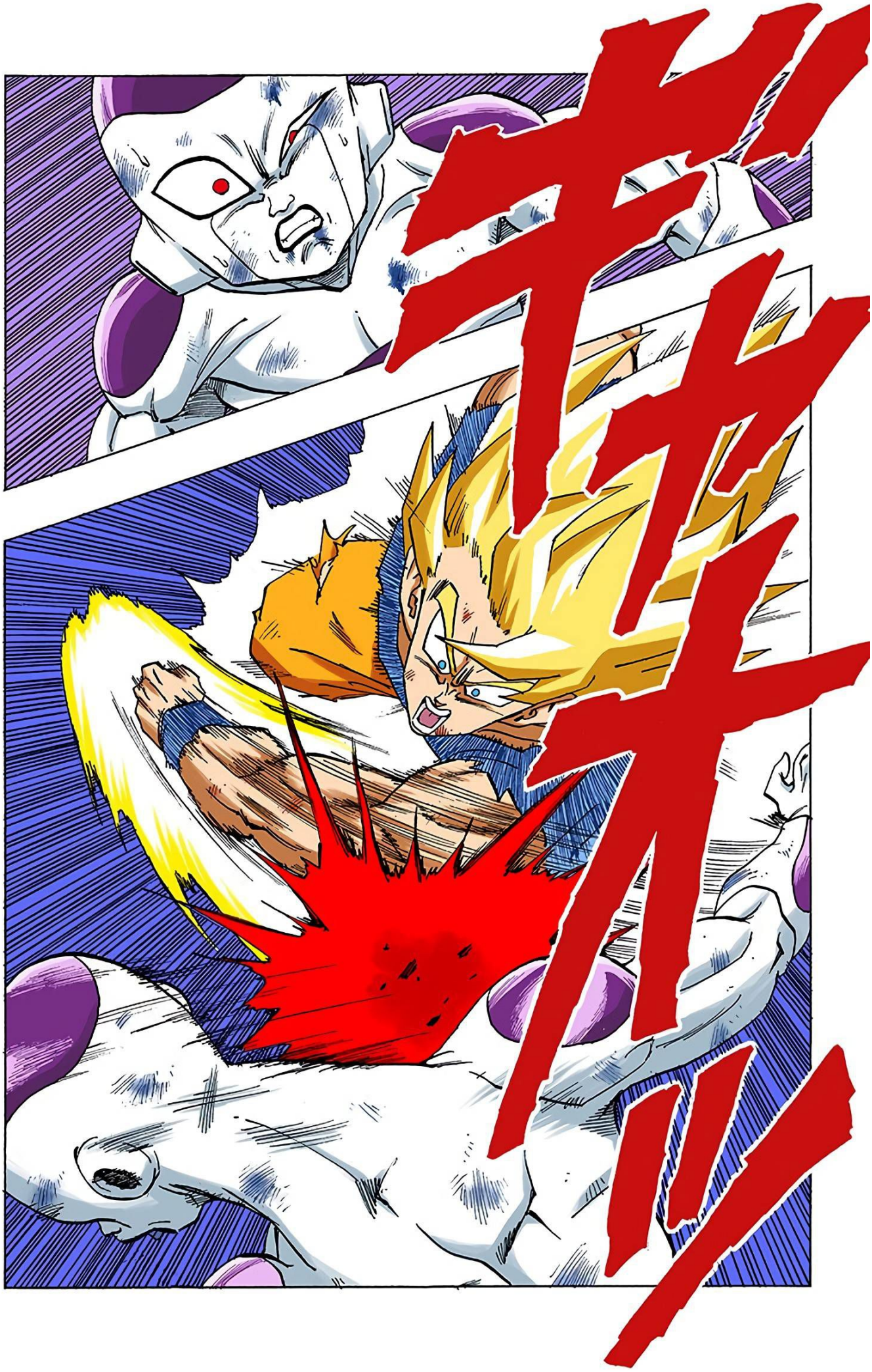

...WHAT VEGETA SAID WAS TRUE...
...I UNDERSTAND NOW, DAD...

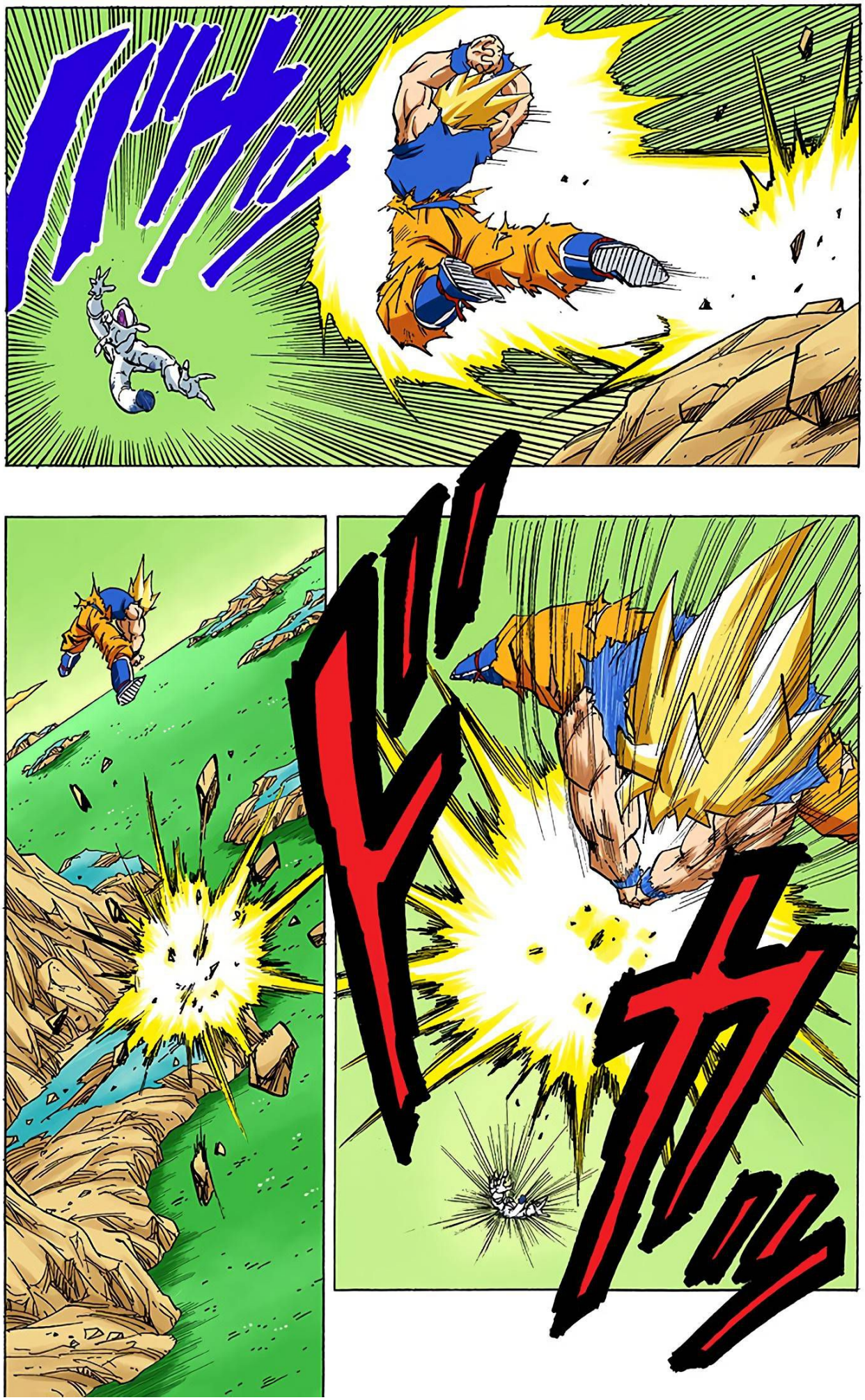

H-HOW COULD DID YOU GET THAT KIND OF POWER!?
N-NO... Y-YOU... YOU CAN'T BE THE...

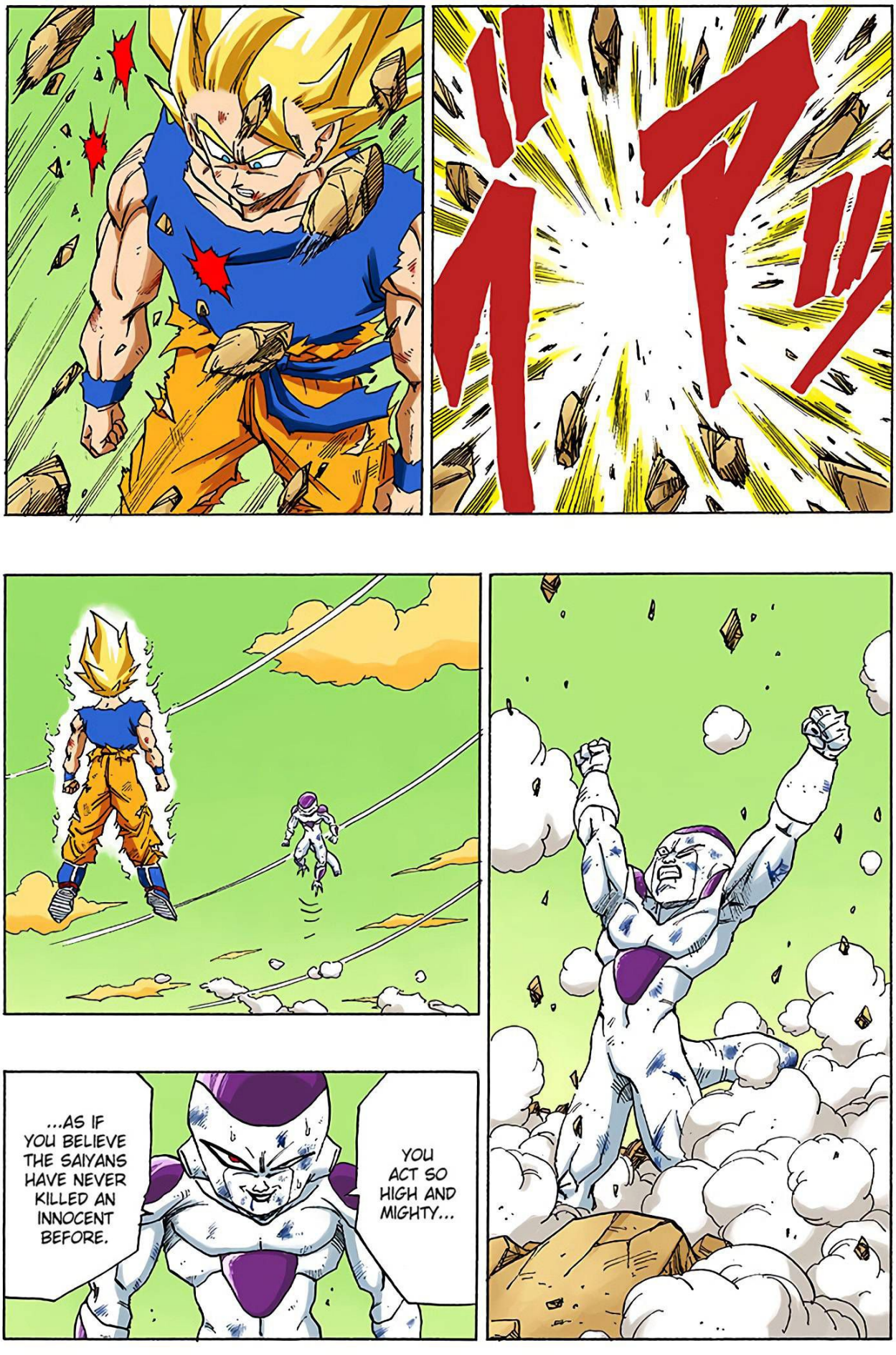

...A SUPER SAIYAN --!!

DAD... YOU'VE ACTUALLY BECOME ...

FRE-
EZA
!!!!!
THIS
ENDS
HERE
!!!!!!!

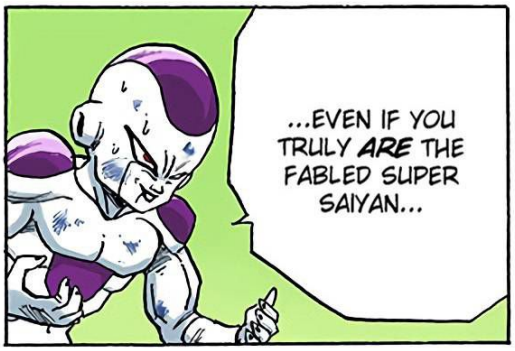

ヂヂ!!

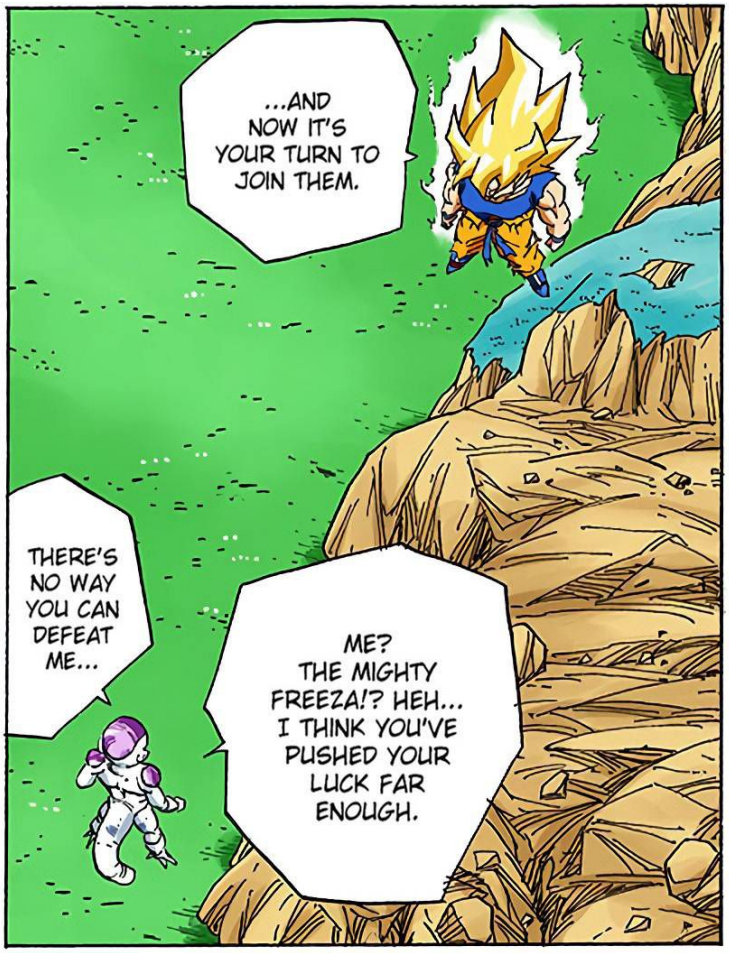

ハァッ
ドゴ
ドゴ

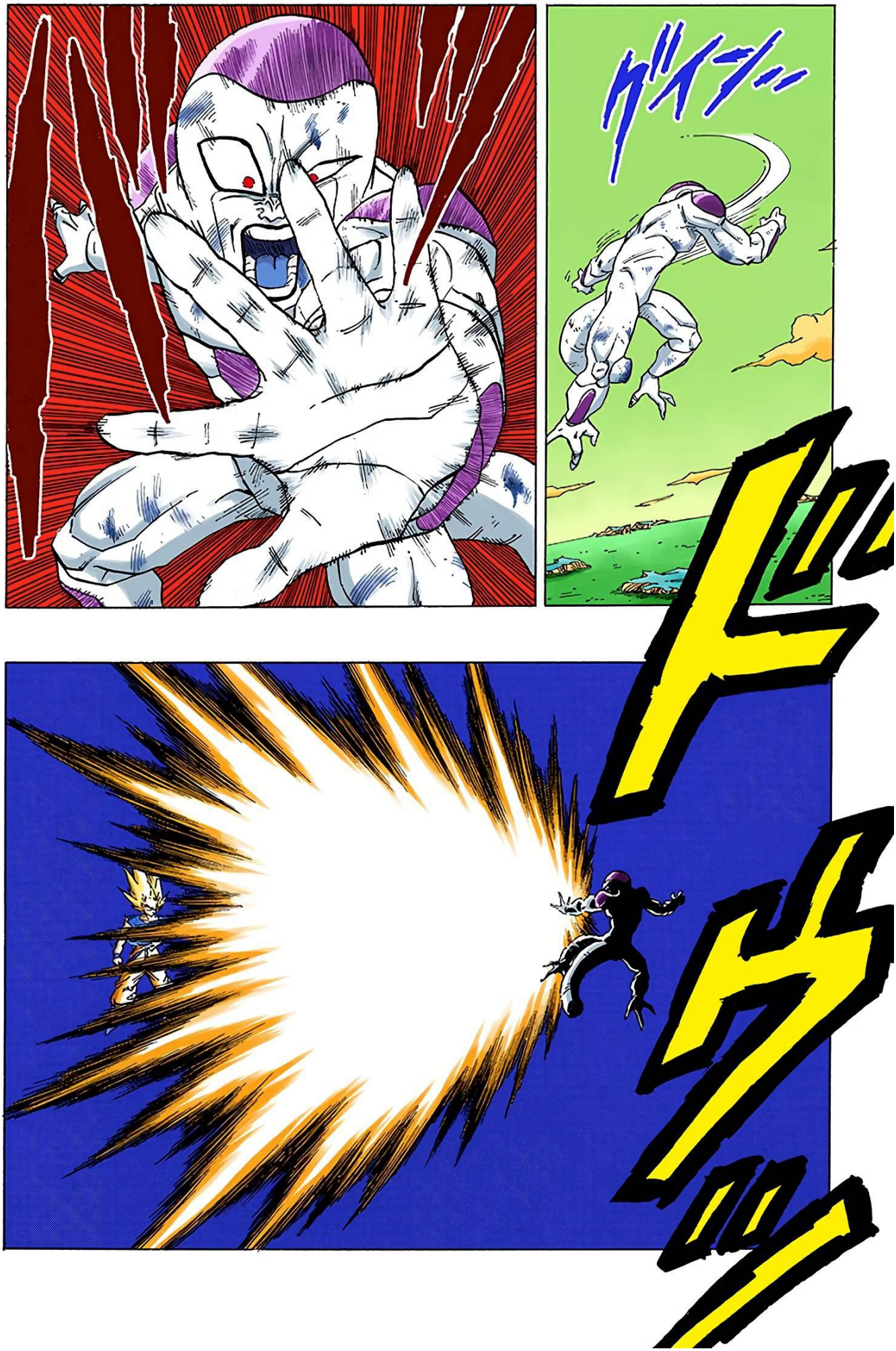

イアッ
YOU ACT SO HIGH AND MIGHTY...
...AS IF YOU BELIEVE THE SAIYANS HAVE NEVER KILLED AN INNOCENT BEFORE.

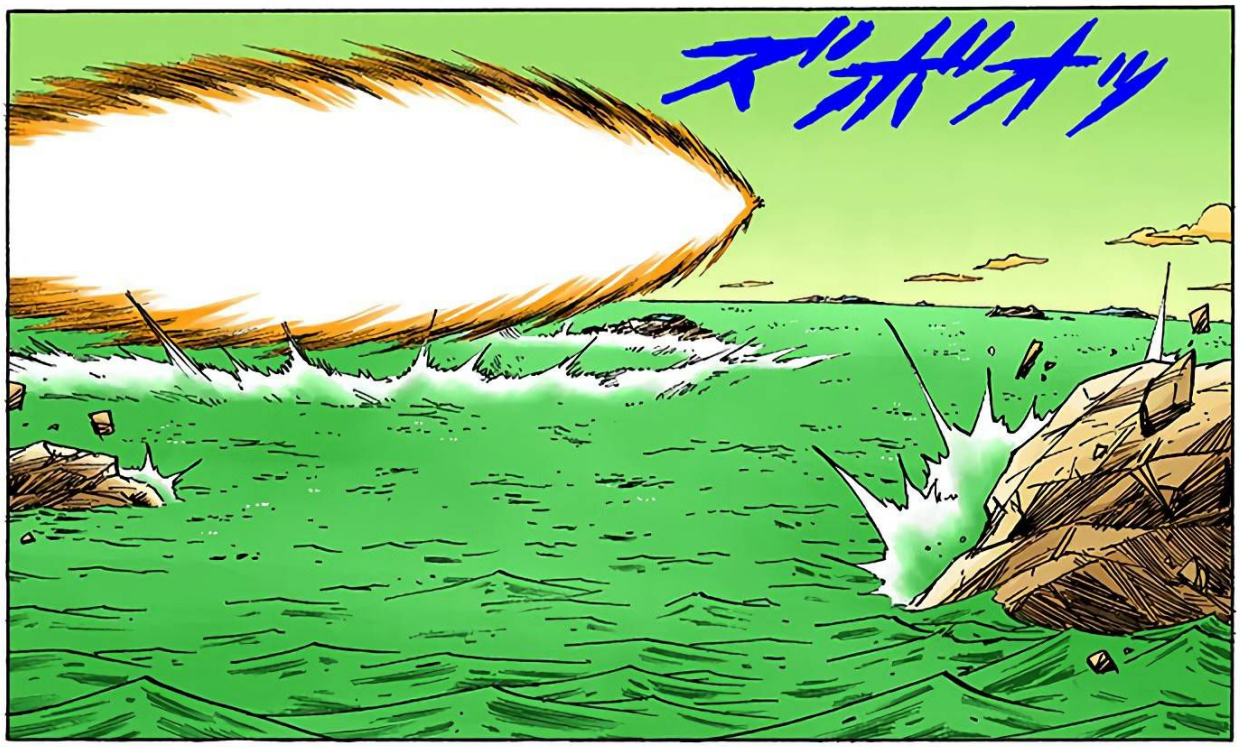
THAT'S WHY WE PERISHED ...

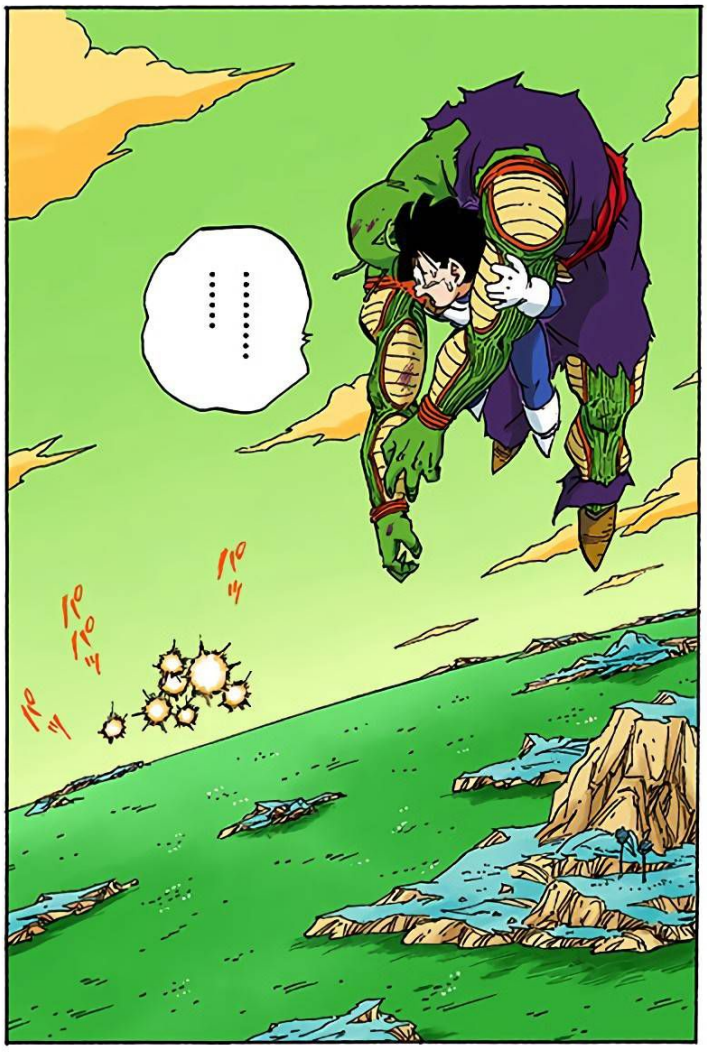
I WAS NEVER ABLE TO STOMACH THE SAIYANS ...
...AND I'M THE ONE WHO'S RESPONSIBLE FOR THAT...

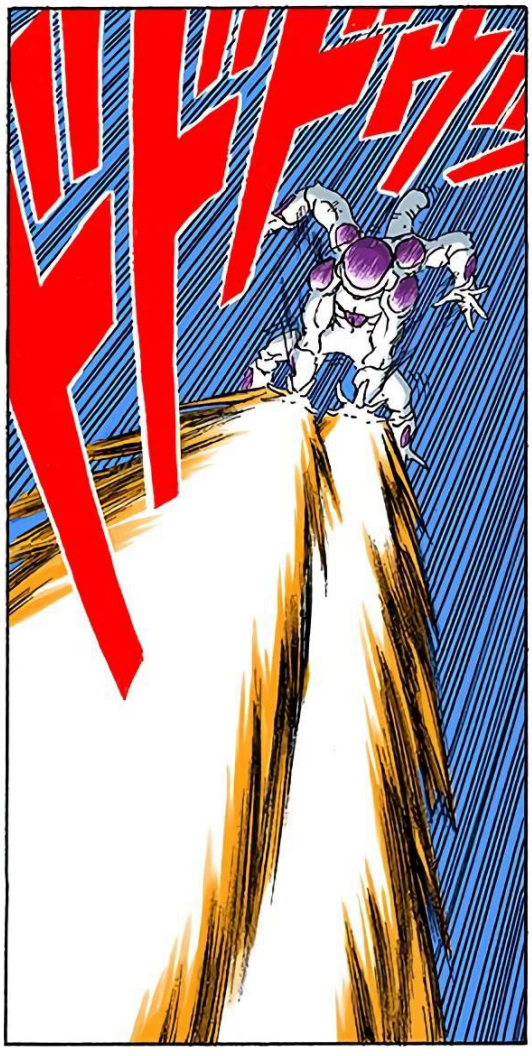

...EVEN IF YOU TRULY ARE THE FABLED SUPER SAIYAN...

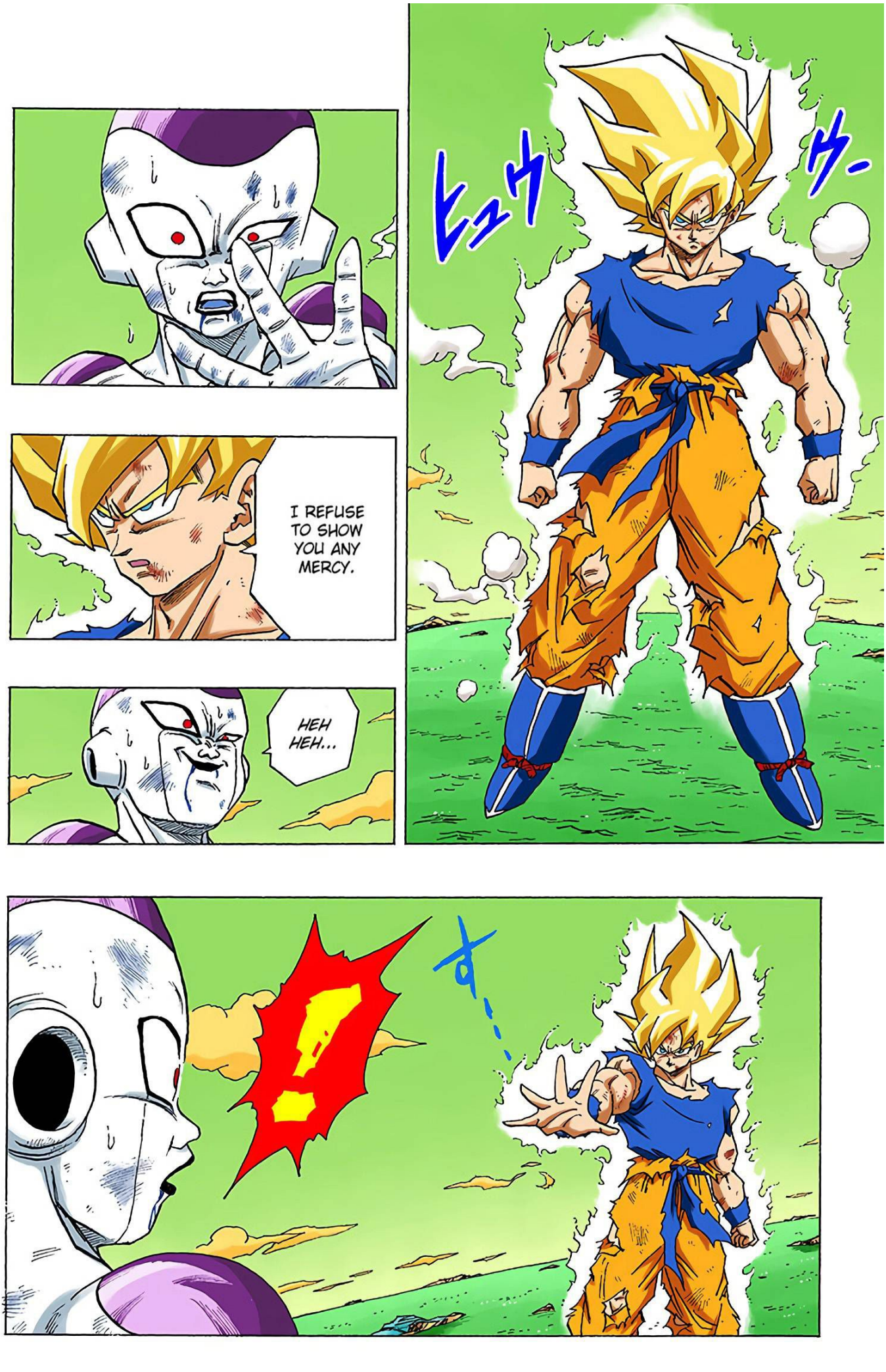

...AND NOW IT'S YOUR TURN TO JOIN THEM.
THERE'S NO WAY YOU CAN DEFEAT ME...
ME? THE MIGHTY FREEZA!? HEH... I THINK YOU'VE PUSHED YOUR LUCK FAR ENOUGH.

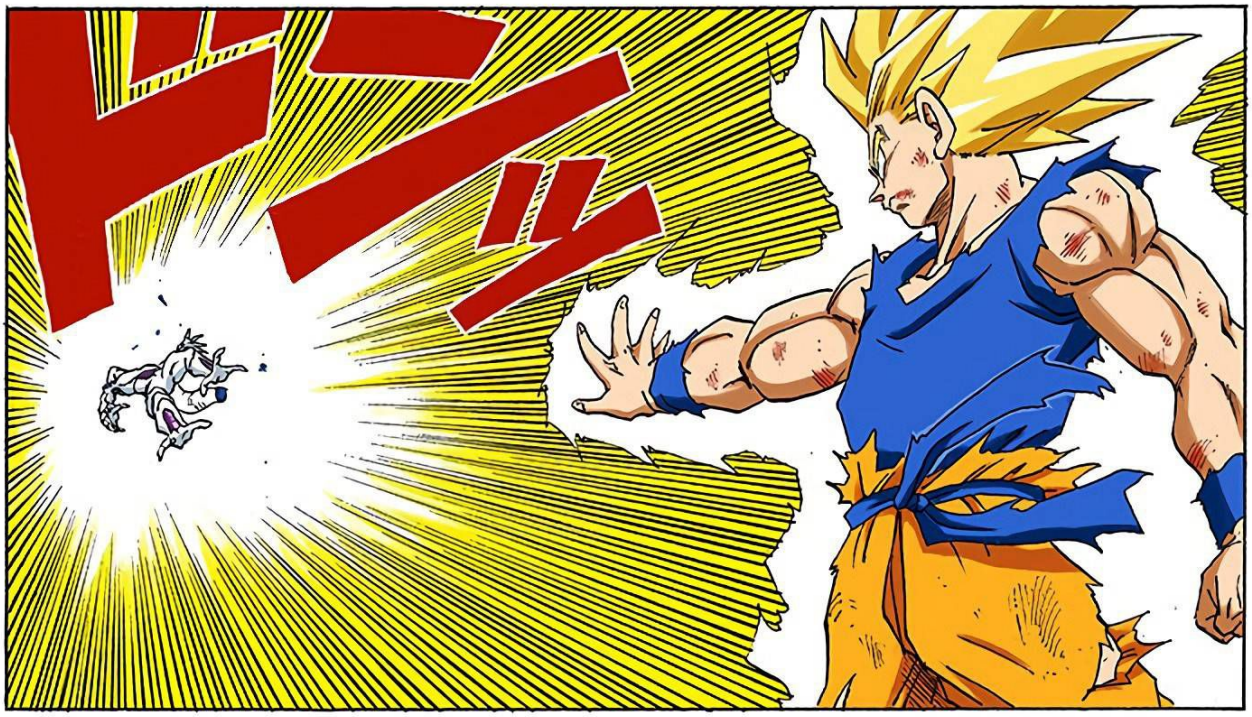

ｸﾞｲｰﾝ
ドゴ

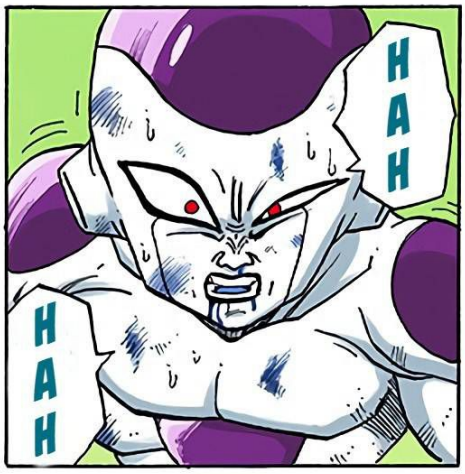

ズオオオッ

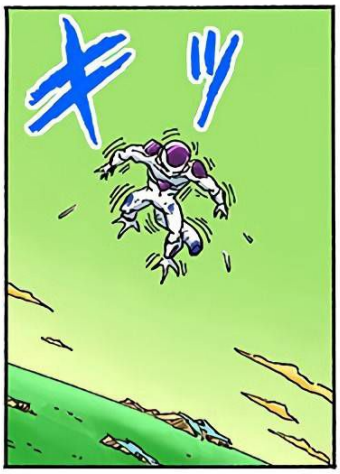

……


ドドドドッ

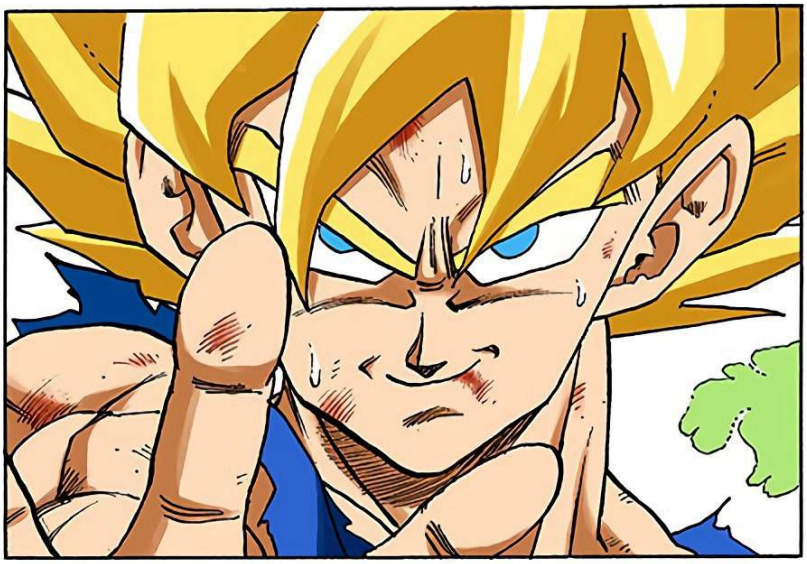

I REFUSE TO SHOW YOU ANY MERCY.
HEH HEH...

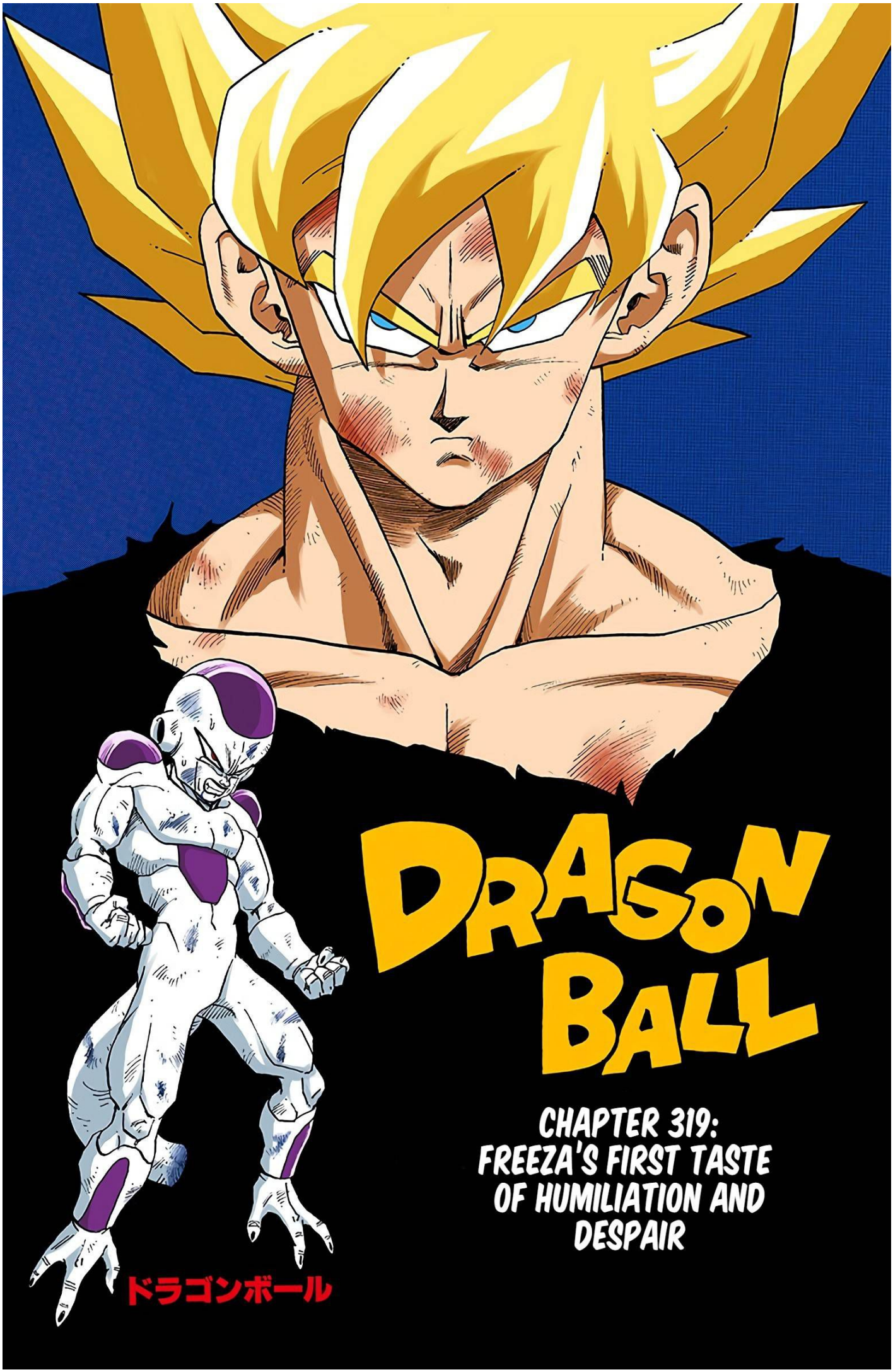

ドンッ

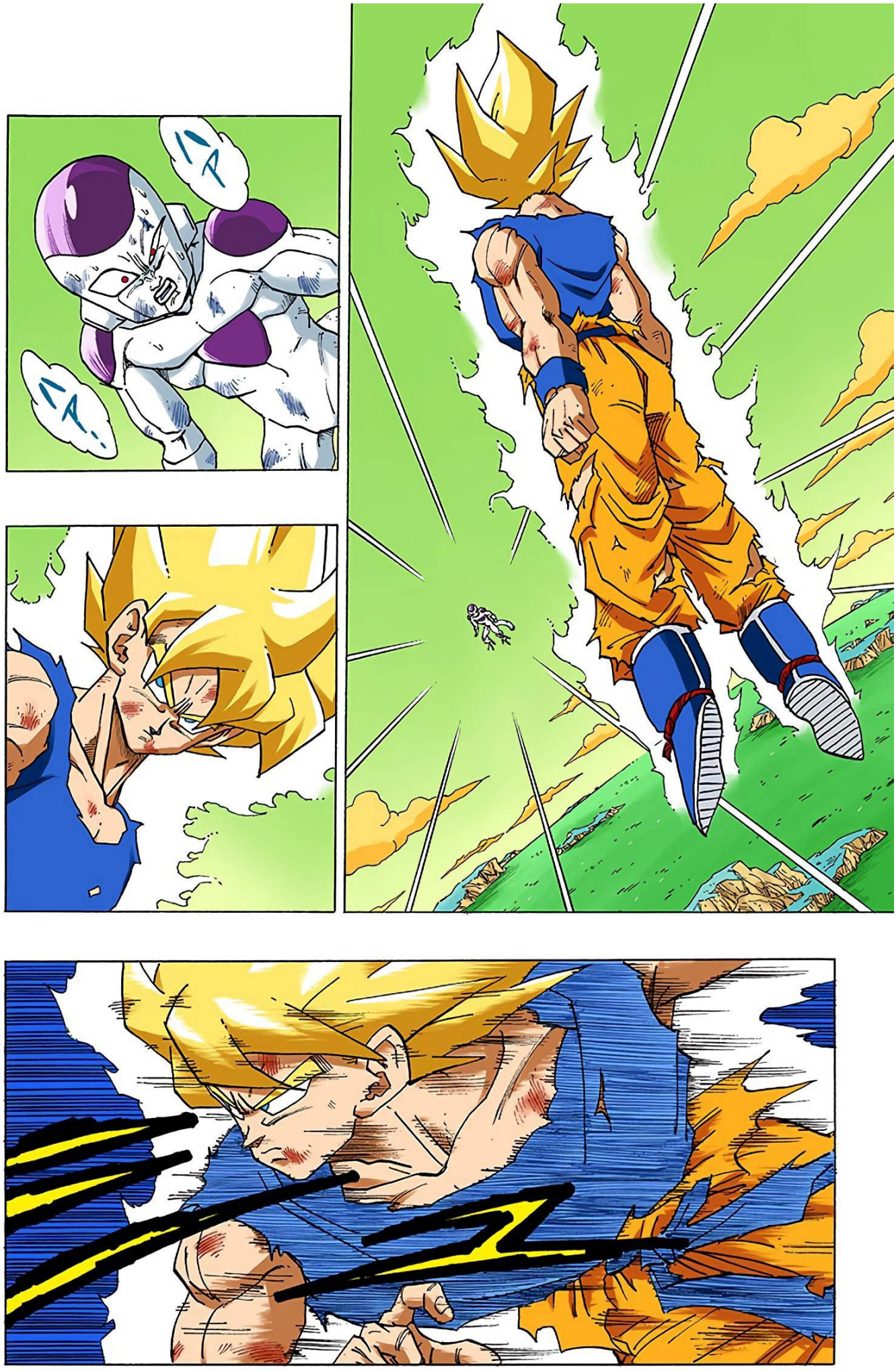

HAH
HAH

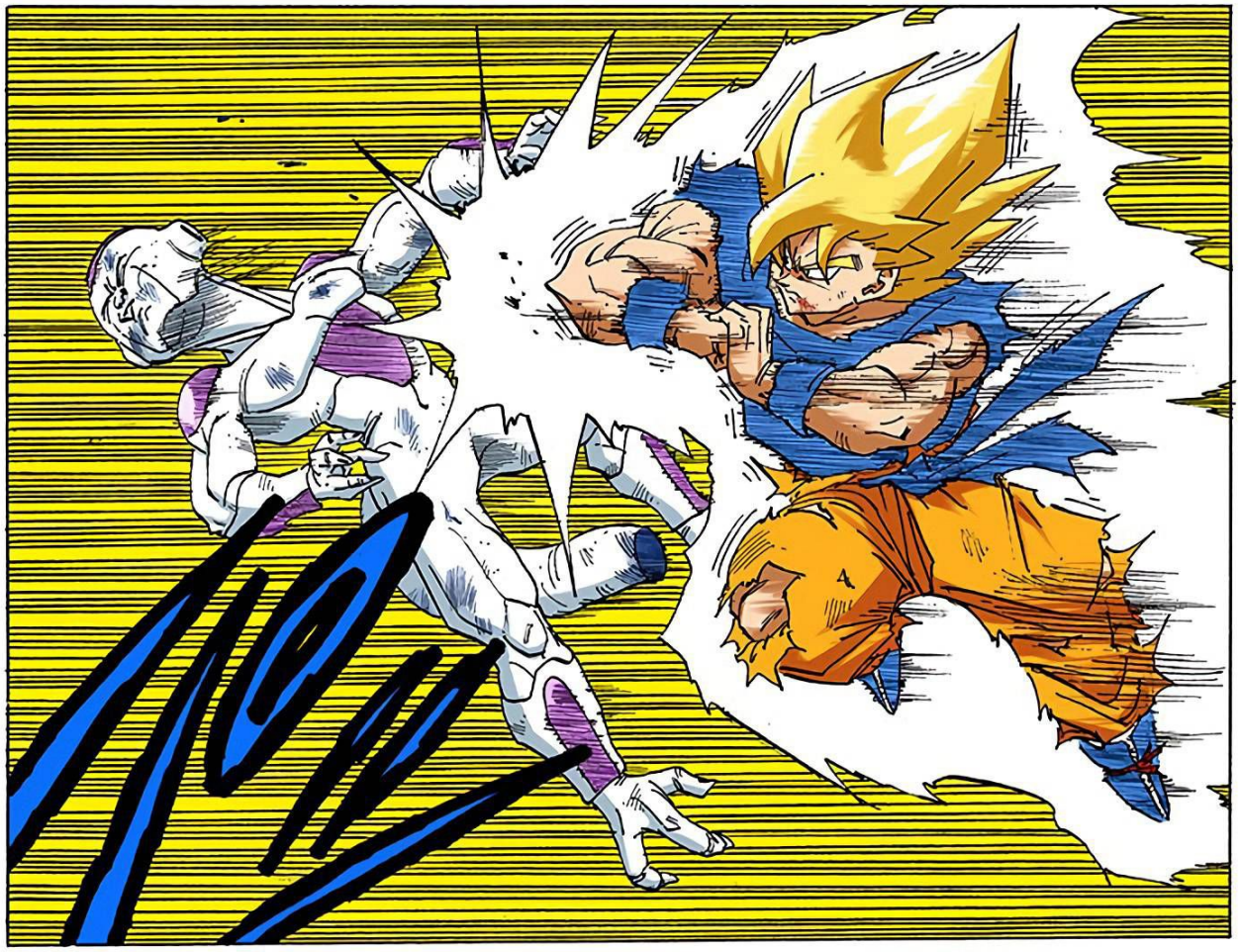

キッ

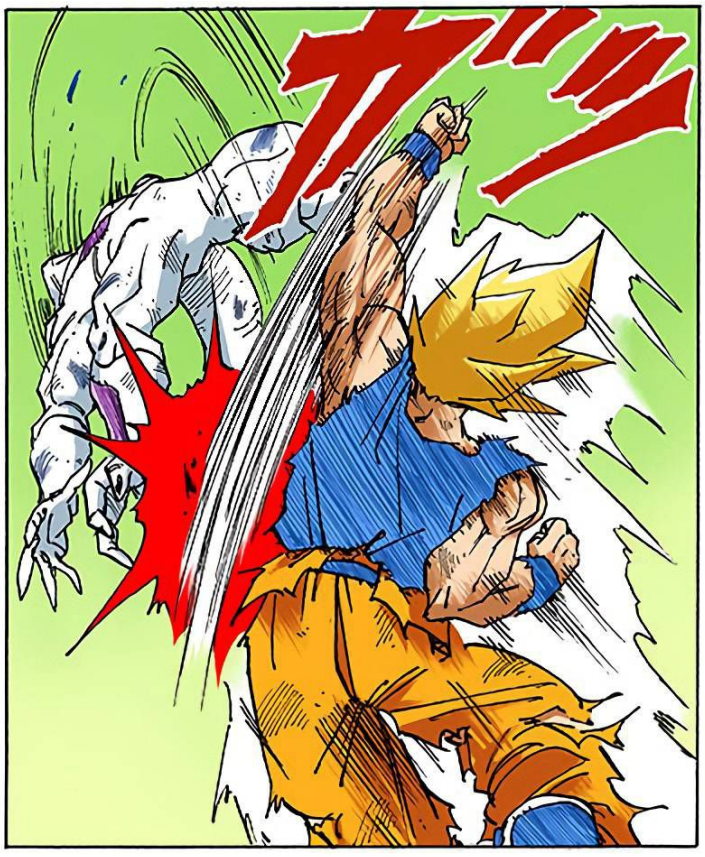
UNG-
AAAH
--!!!

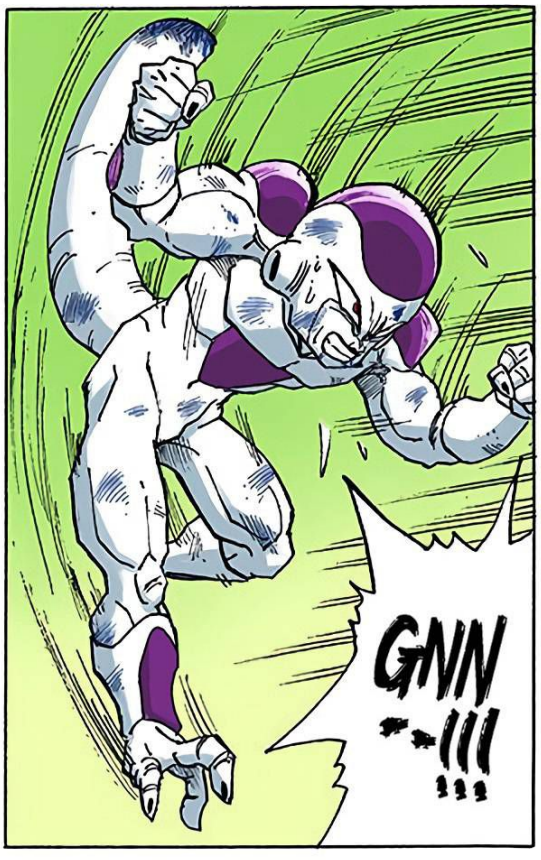


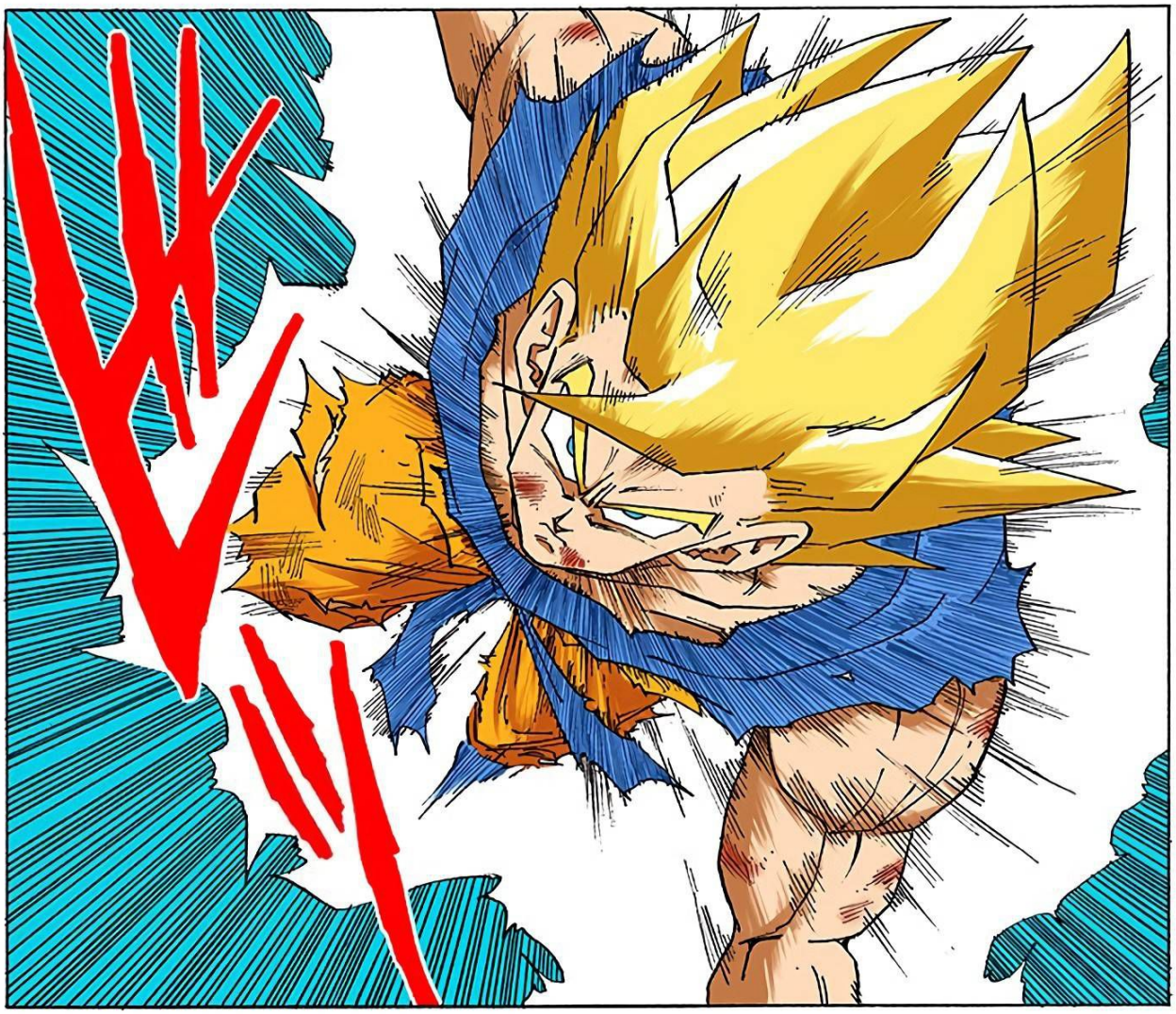

DRAGON BALL
CHAPTER 319:
FREEZA'S FIRST TASTE OF HUMILIATION AND DESPAIR
ドラゴンボール

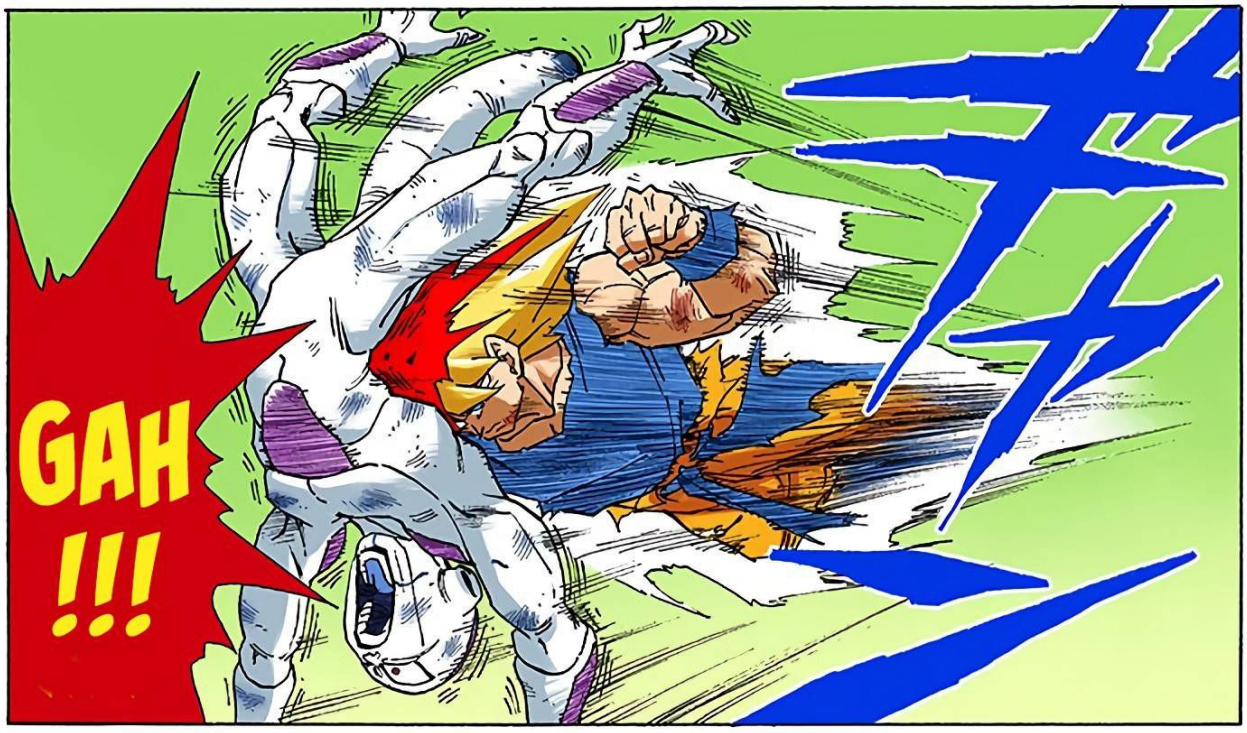


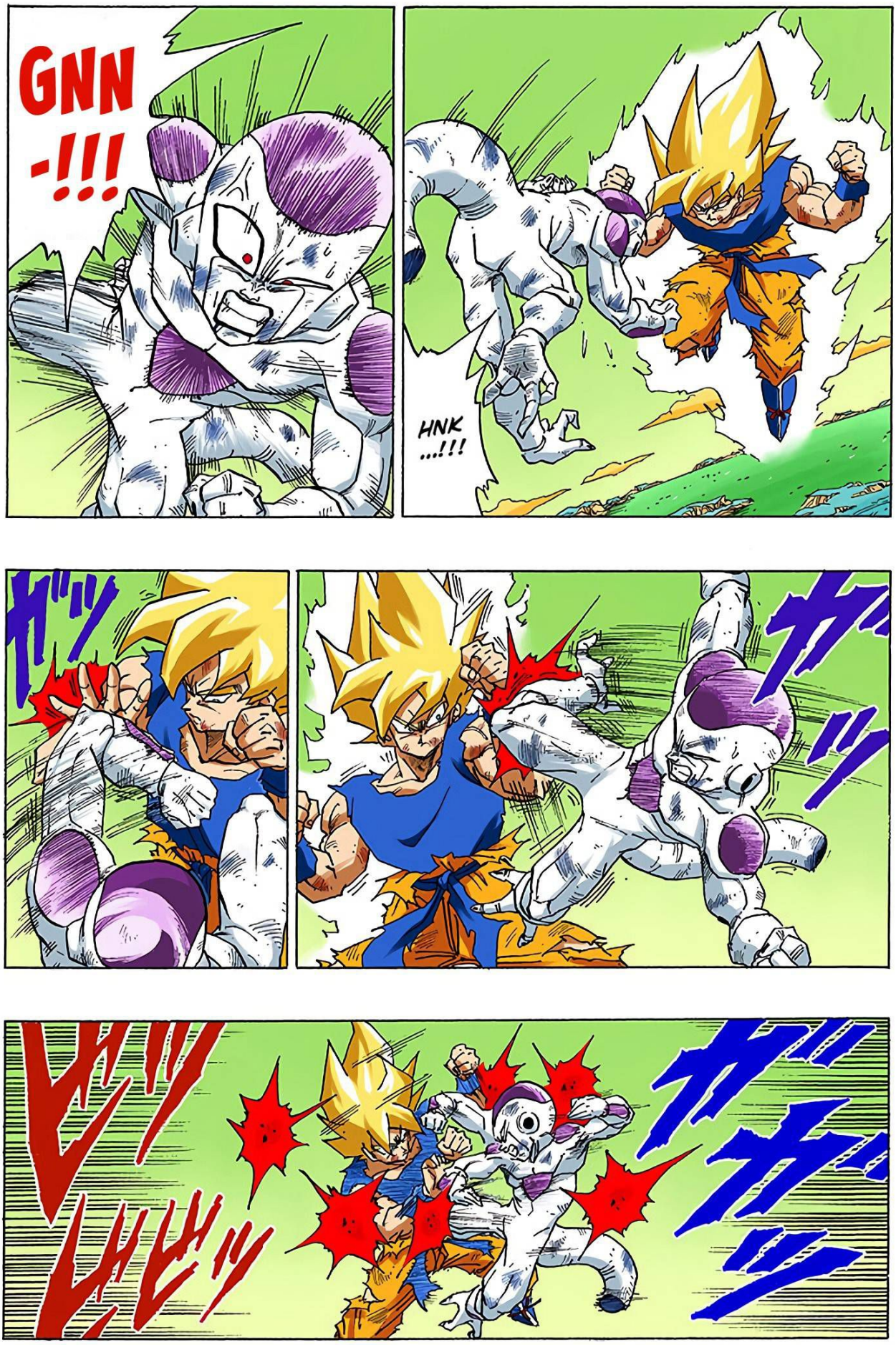


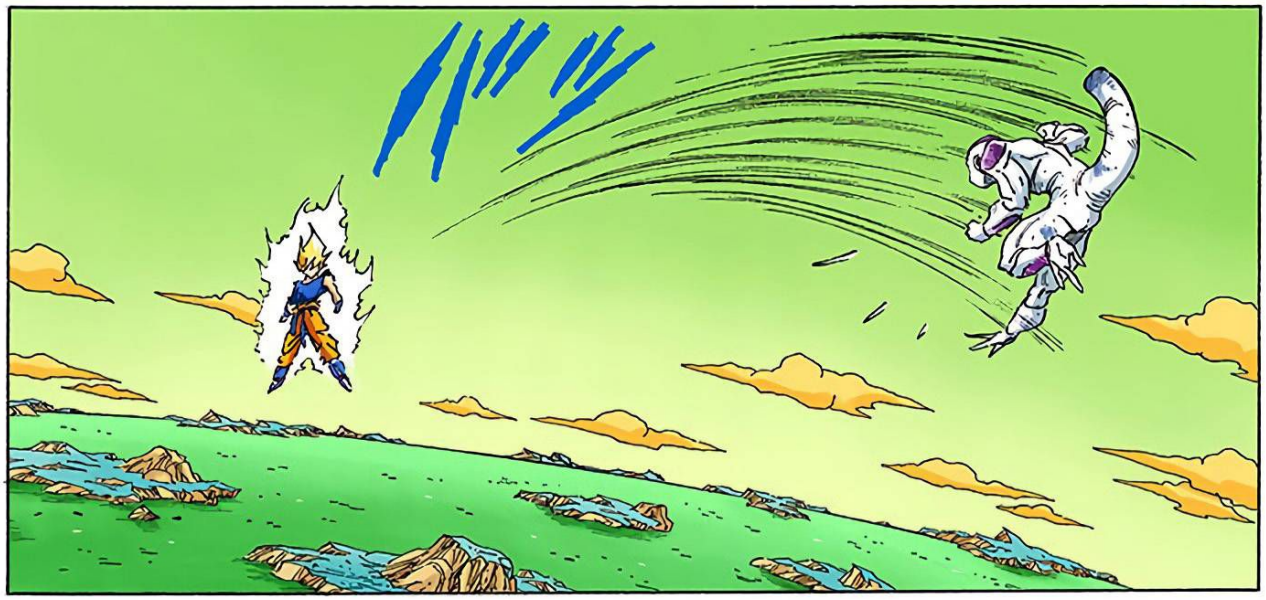

ガッ

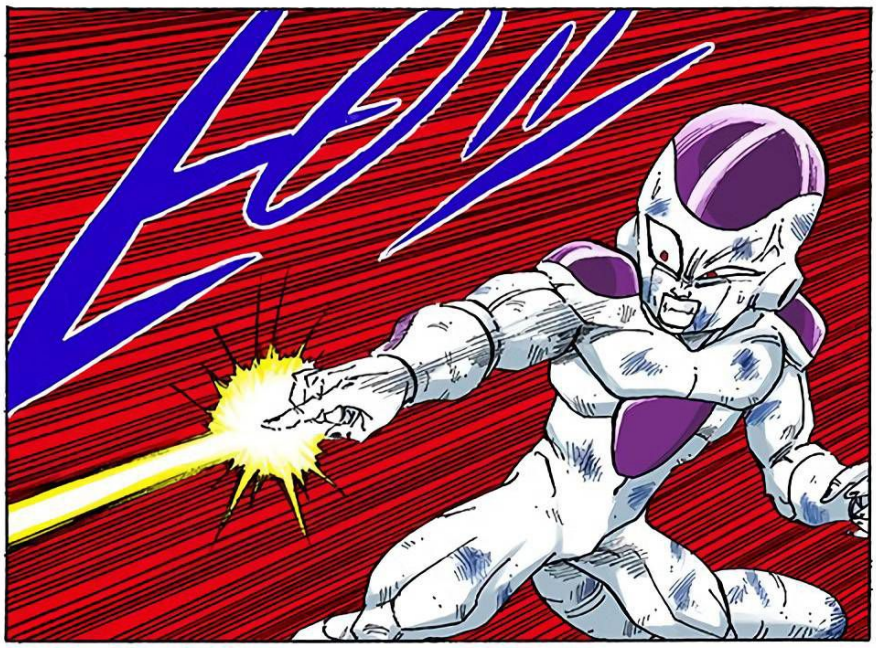

GNN
!!!

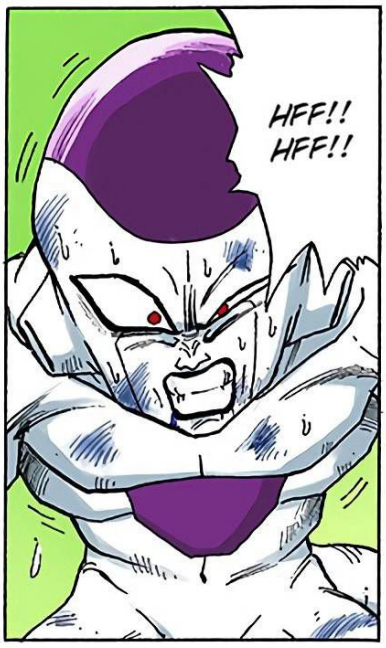


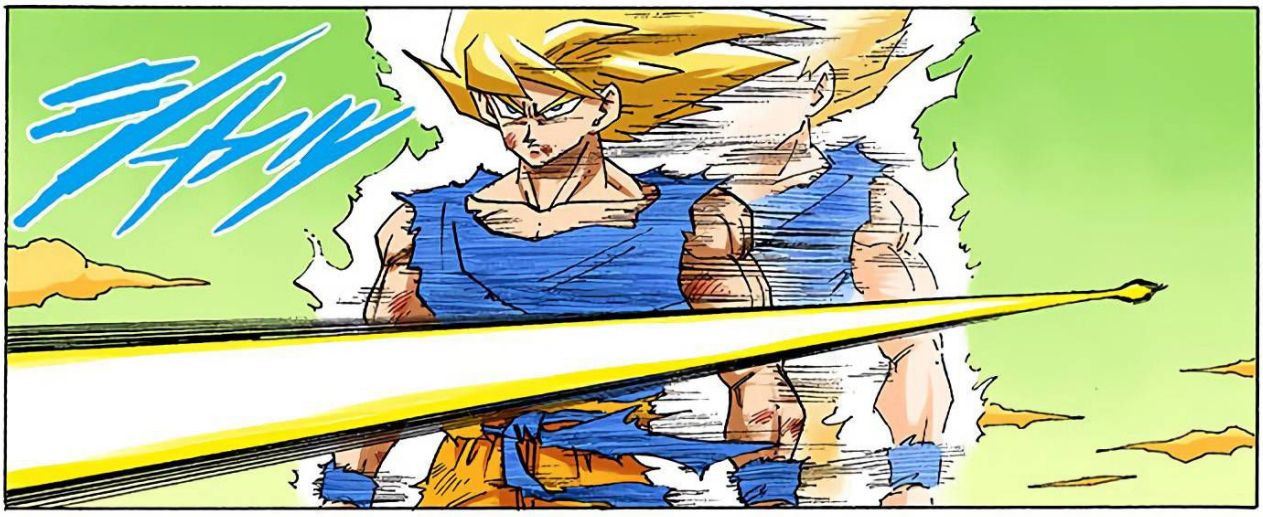

GAH
!!!

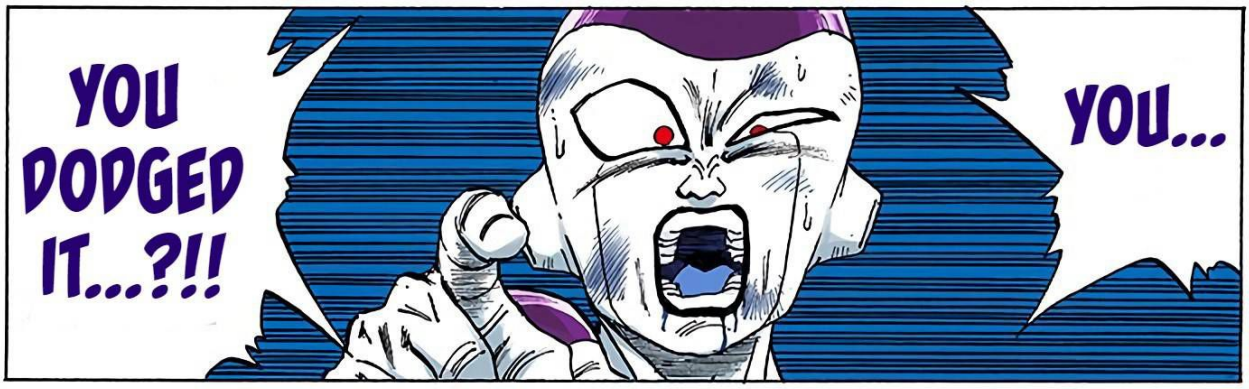

GNN
-!!!
HNK
...!!!

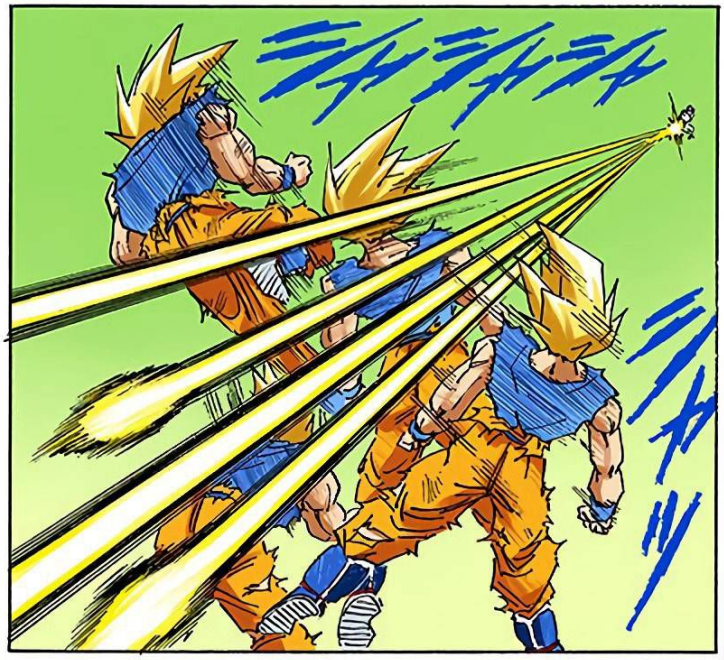


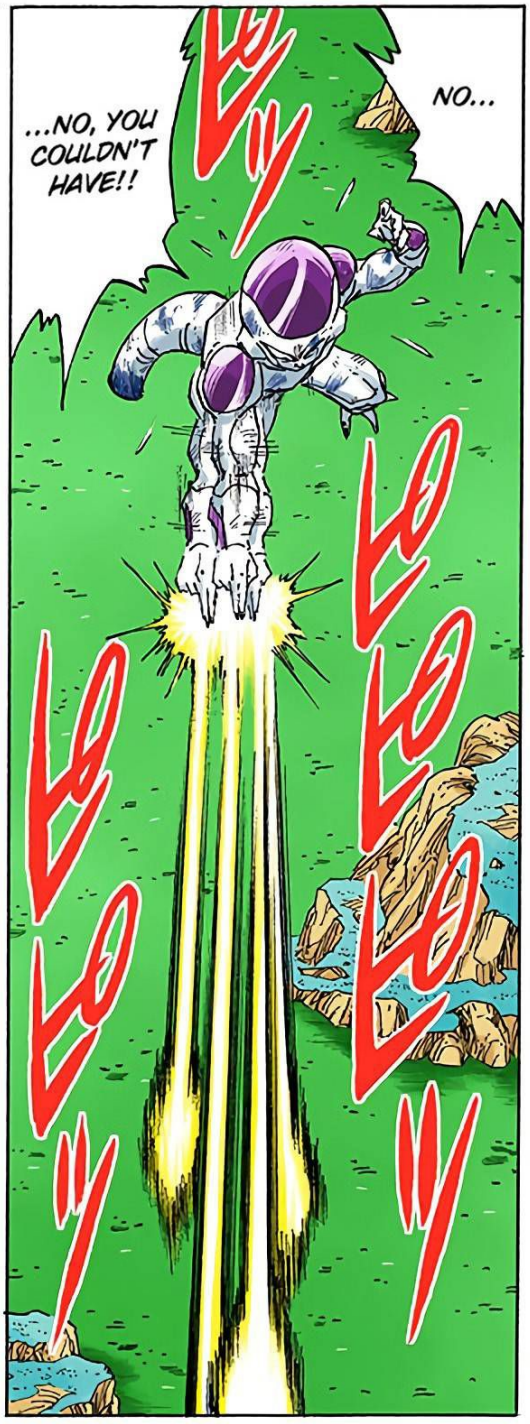


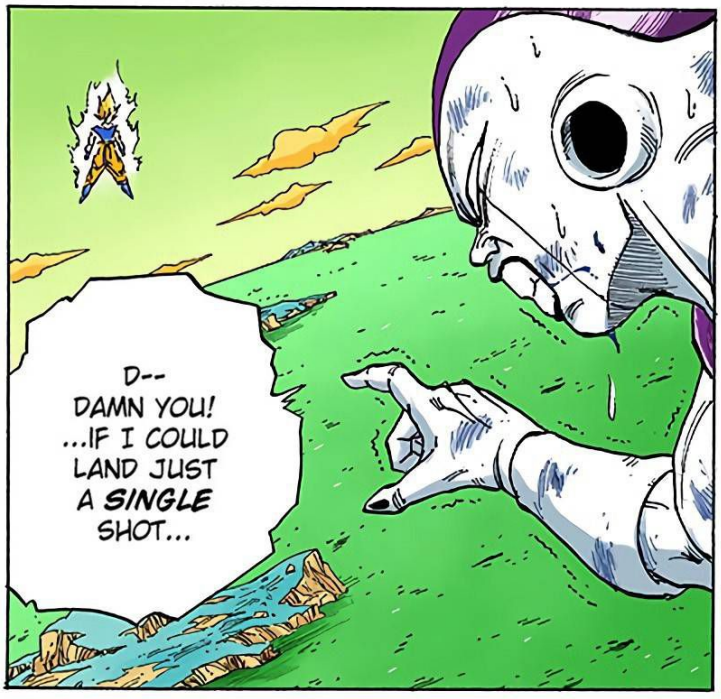

HFF!!
HFF!!

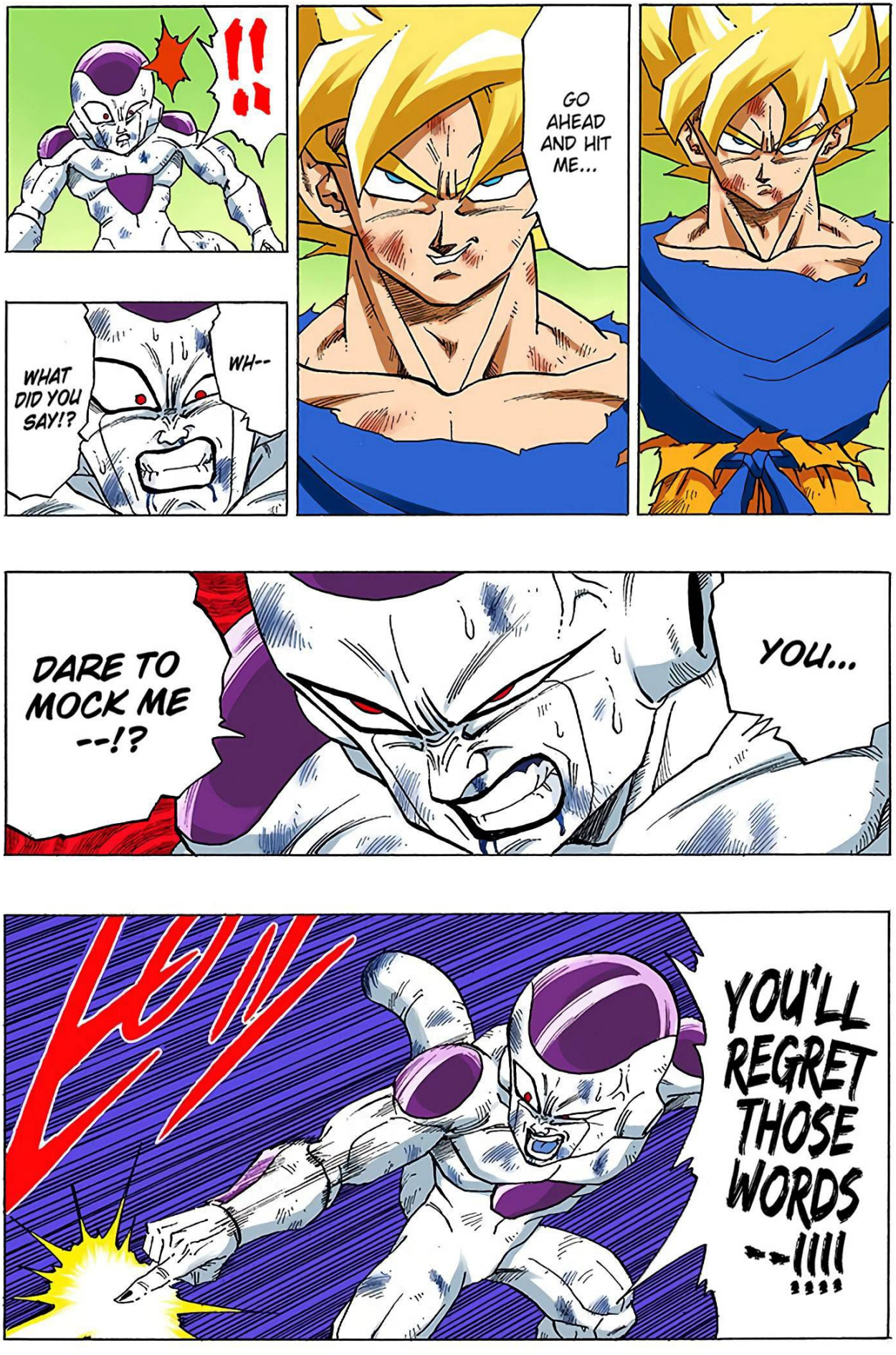


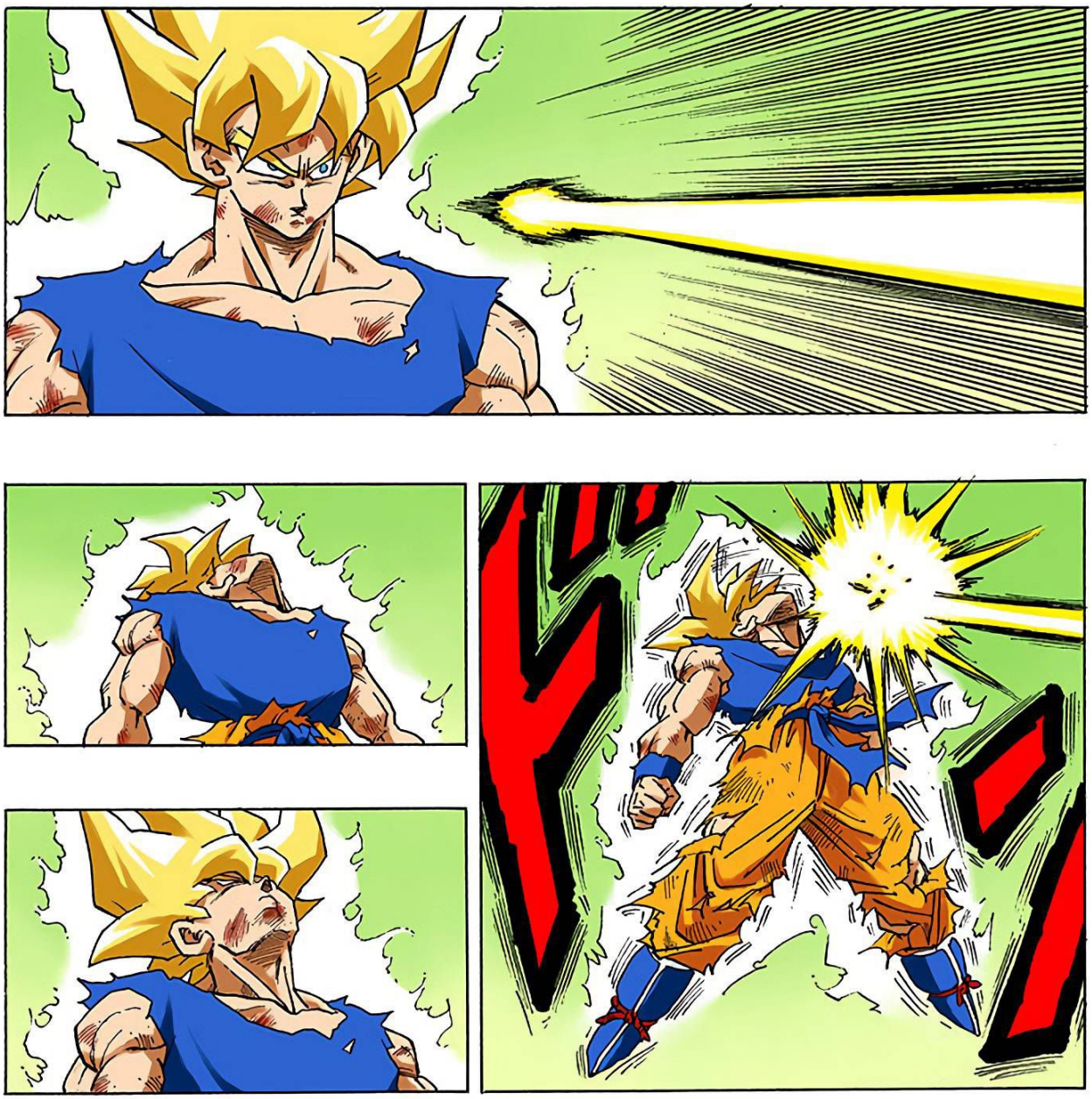

YOU DODGED IT...?!!
YOU...

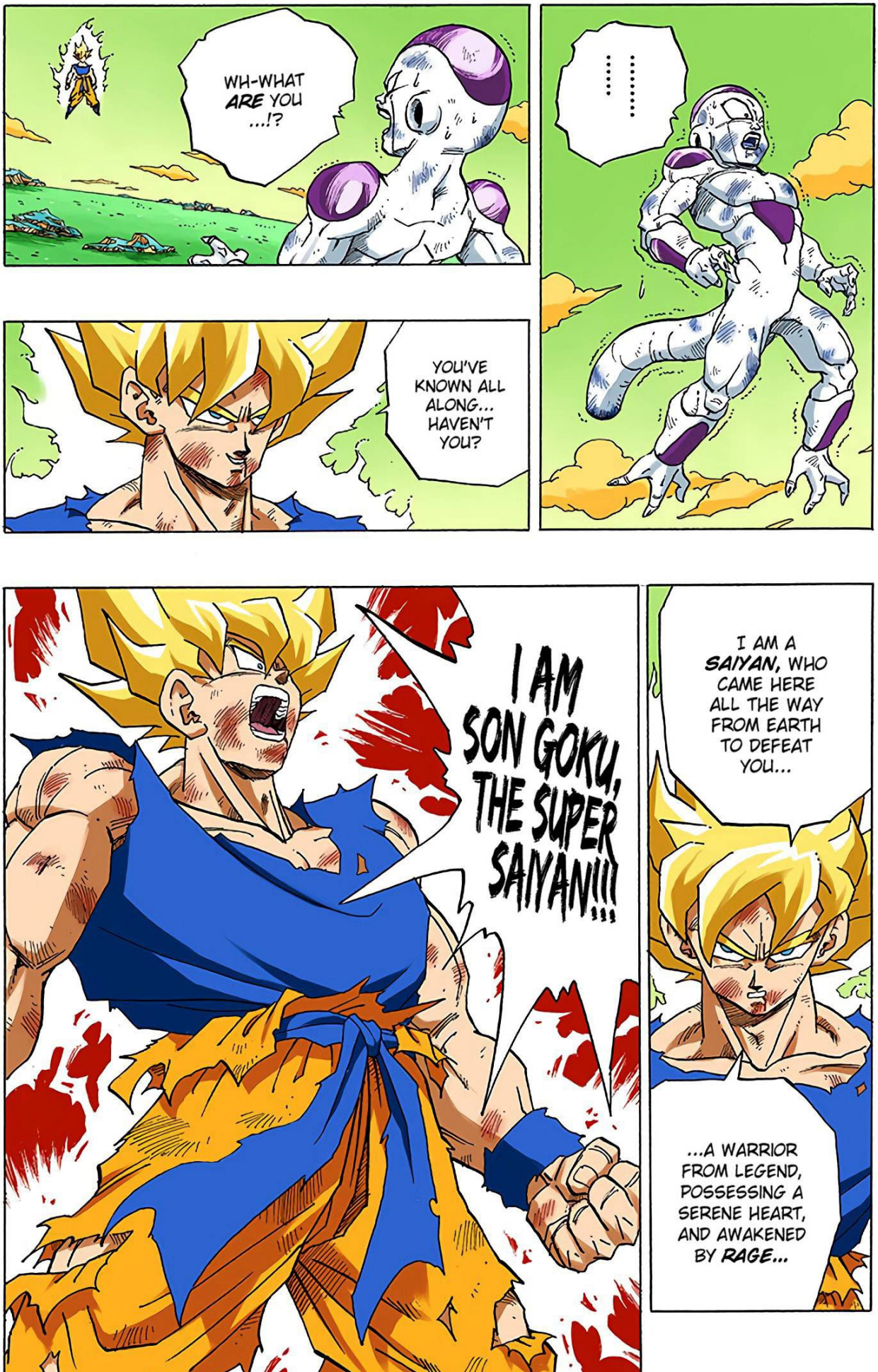


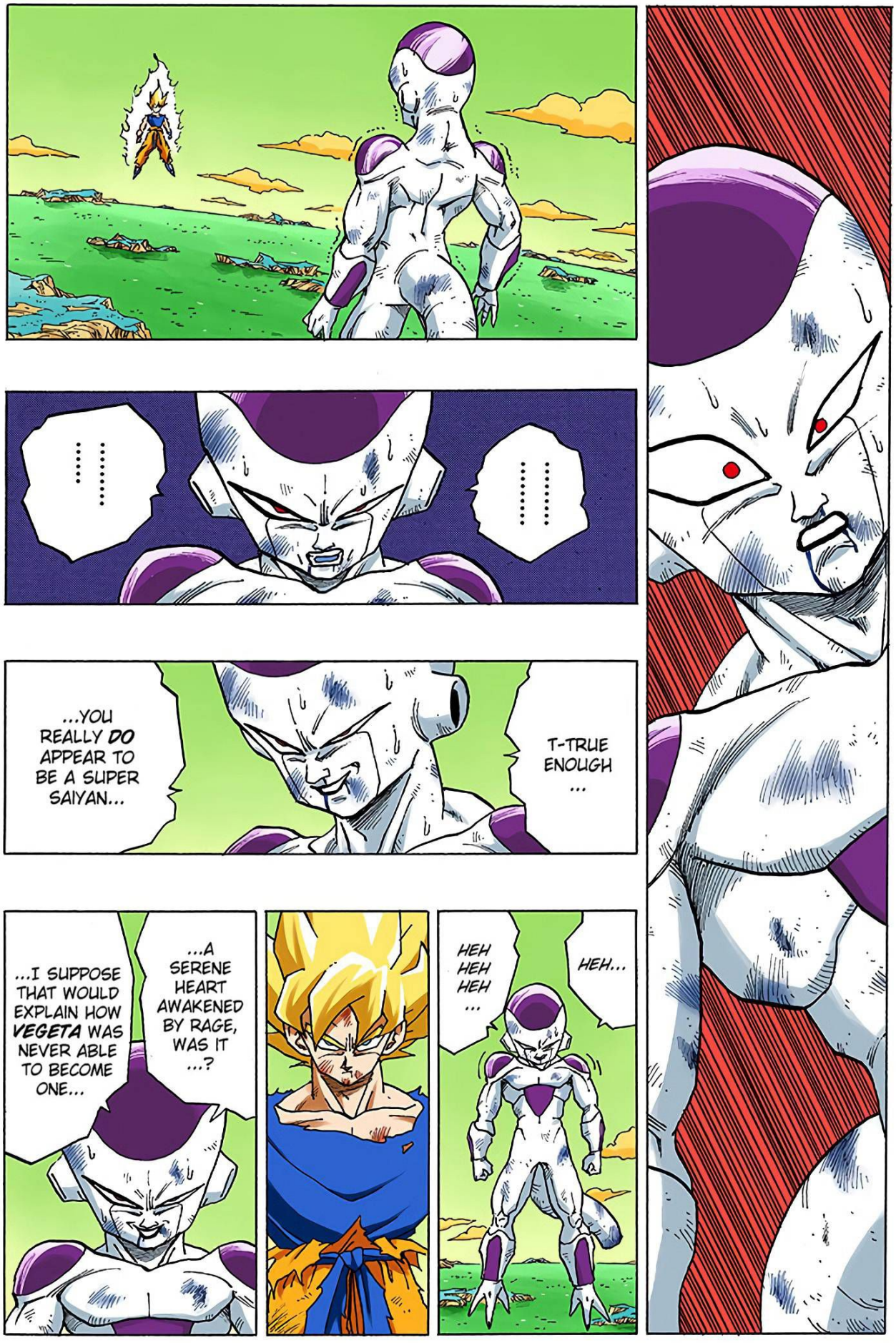

...NO, YOU COULDN'T HAVE!!
NO...


D-- DAMN YOU! ...IF I COULD LAND JUST A SINGLE SHOT...

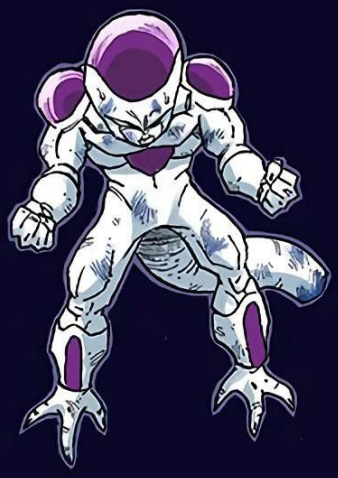

!!
GO AHEAD AND HIT ME...
WHAT DID YOU SAY!?
WH--
DARE TO MOCK ME --!?
YOU...
YOU'LL REGRET THOSE WORDS --!!!!


...BUT YOU CAN'T SEEM TO DESTROY ME, A SINGLE PERSON, CAN YOU?
YOU CAN DESTROY *ENTIRE* PLANETS ...


WH-WHAT *ARE* YOU ...!?
.....
YOU'VE KNOWN ALL ALONG... HAVEN'T YOU?
I AM SON GOKU, THE SUPER SAIYAN!!!
I AM A *SAIYAN*, WHO CAME HERE ALL THE WAY FROM EARTH TO DEFEAT YOU...
...A WARRIOR FROM LEGEND, POSSESSING A SERENE HEART, AND AWAKENED BY *RAGE*...


.....
.....
T-TRUE ENOUGH ...
...YOU REALLY DO APPEAR TO BE A SUPER SAIYAN...
HEH...
HEH HEH HEH ...
...A SERENE HEART AWAKENED BY RAGE, WAS IT ...?
...I SUPPOSE THAT WOULD EXPLAIN HOW VEGETA WAS NEVER ABLE TO BECOME ONE...

HOW MORTIFYING THAT I, FREEZA-SAMA, SHOULD BE BESTED BY HIM-- A SIMIAN SAIYAN BASTARD ...!!!



I REFUSE TO BELIEVE IT...!!! I NEVER DREAMED THAT A NIGHTMARE SUCH AS THIS WOULD ONE DAY PRESENT ITSELF TO ME...TO FREEZA !!!!!

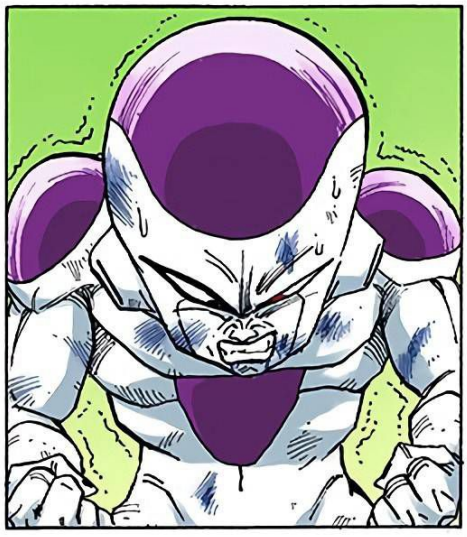
D...

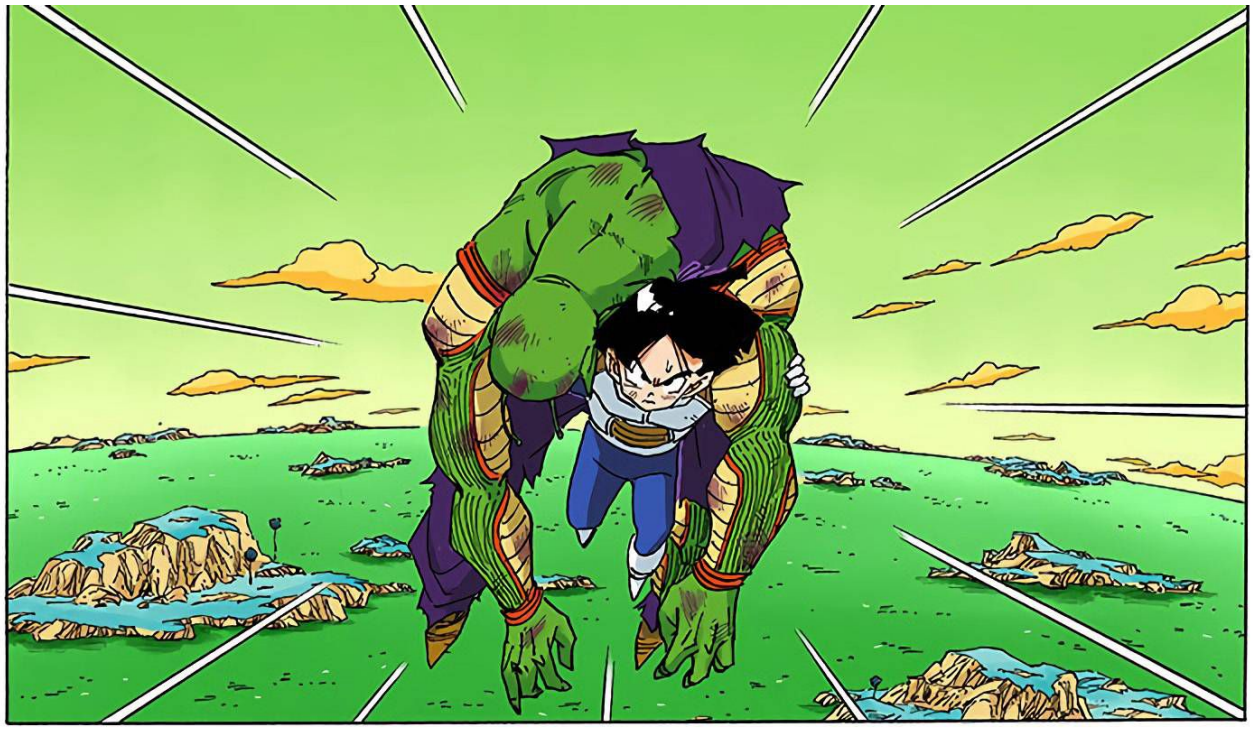
DAMN IT !!!!

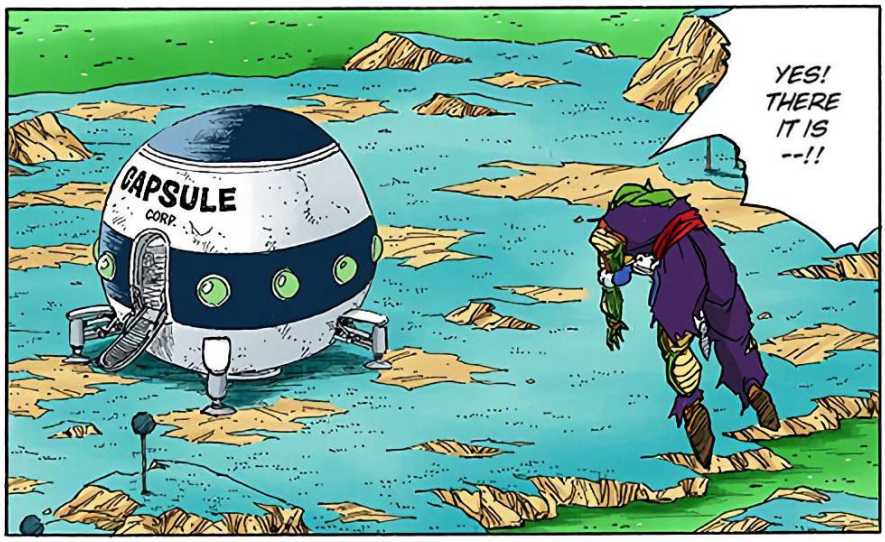
DAMN IT ALL !!!!

...IT'S OVER, FREEZA.

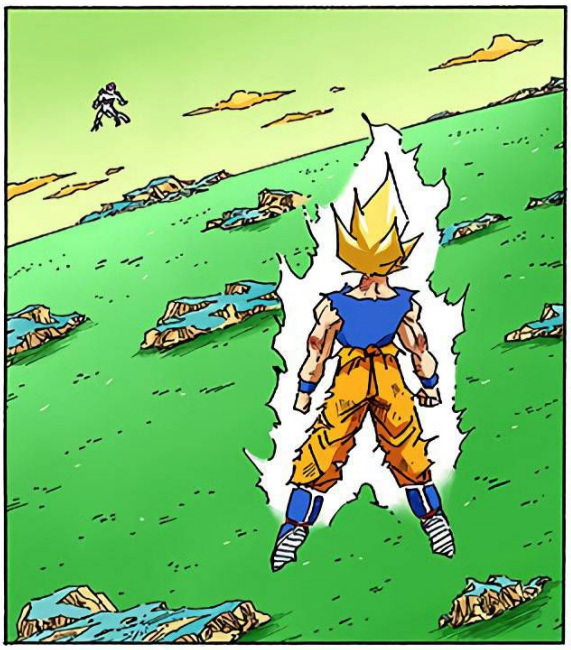
YOU'RE FINISHED ...

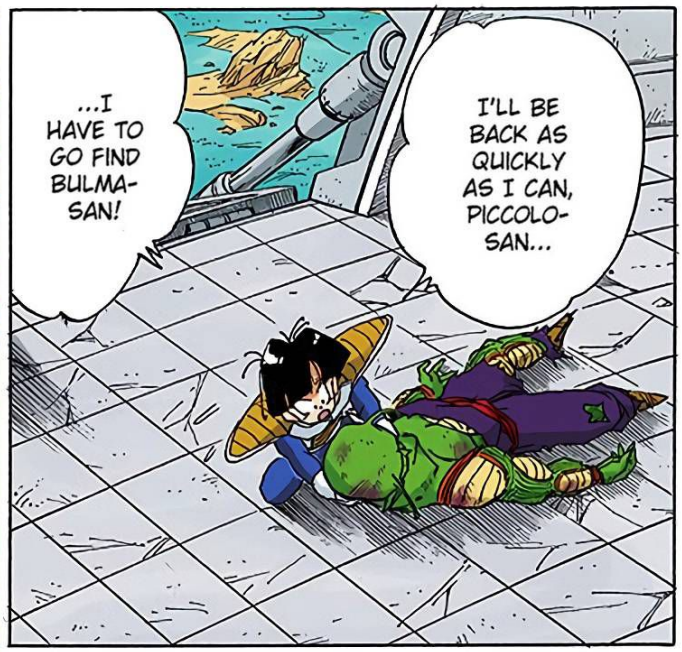


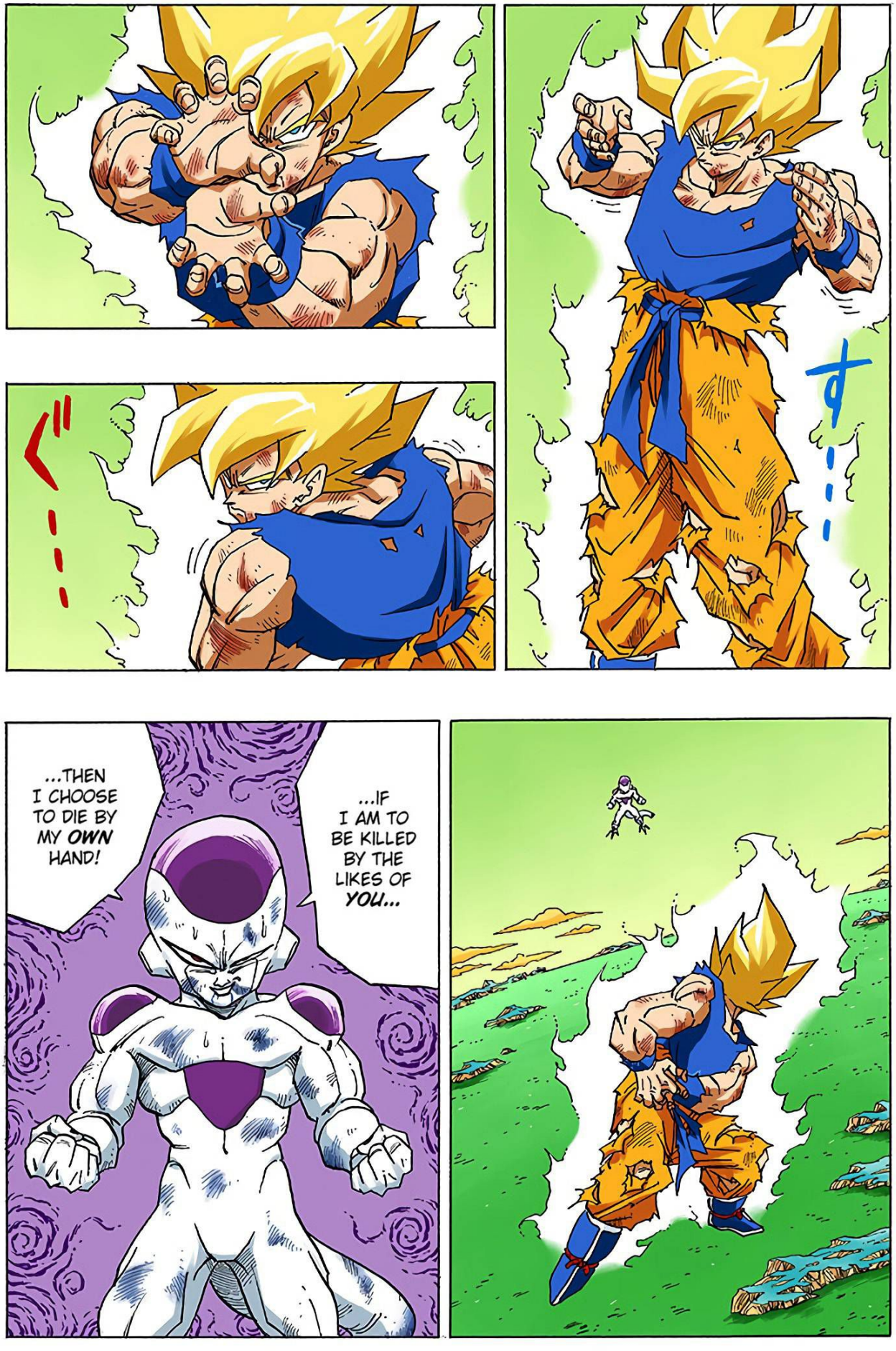


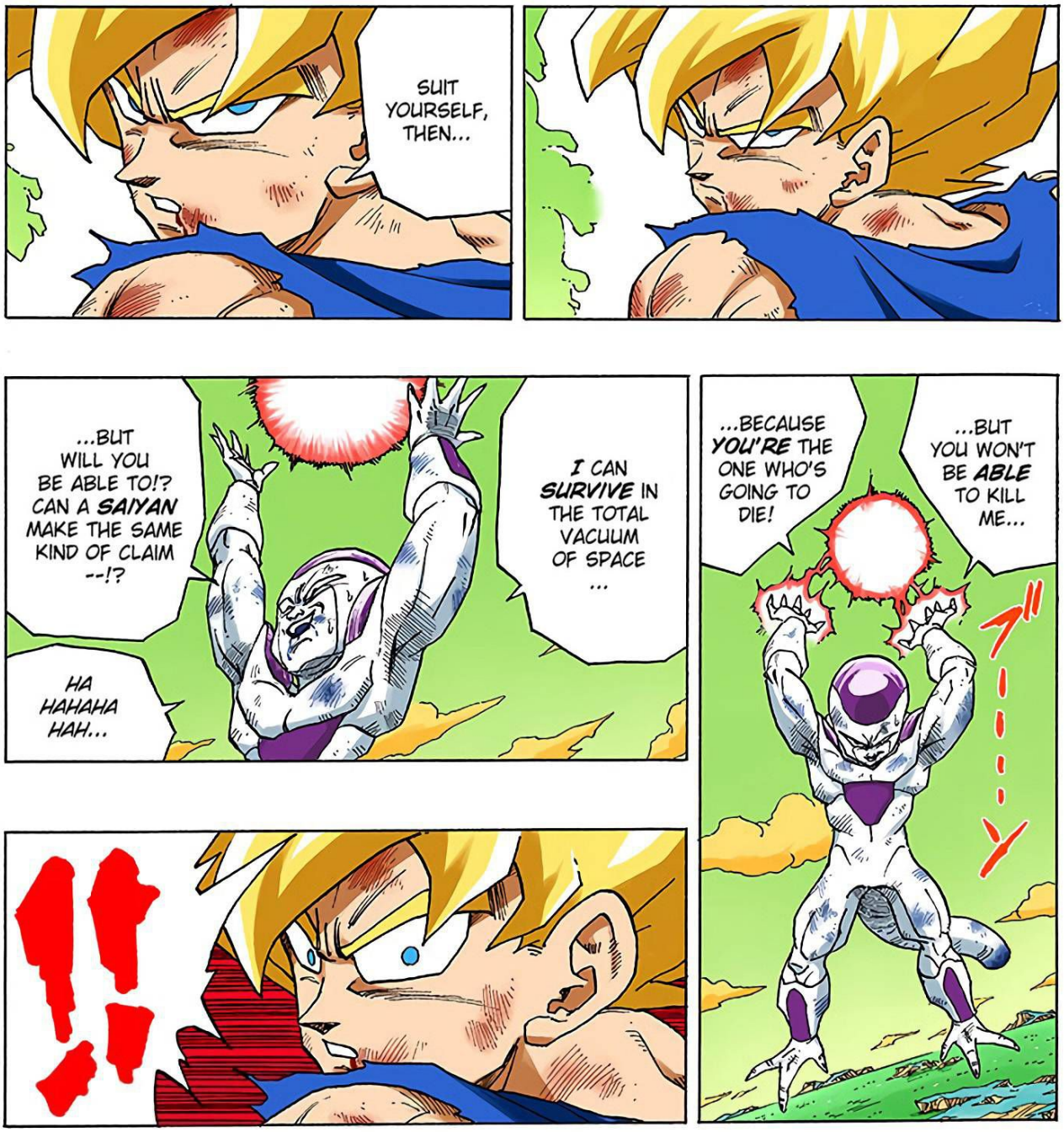

CAPSULE
CORP.
YES! THERE IT IS --!!

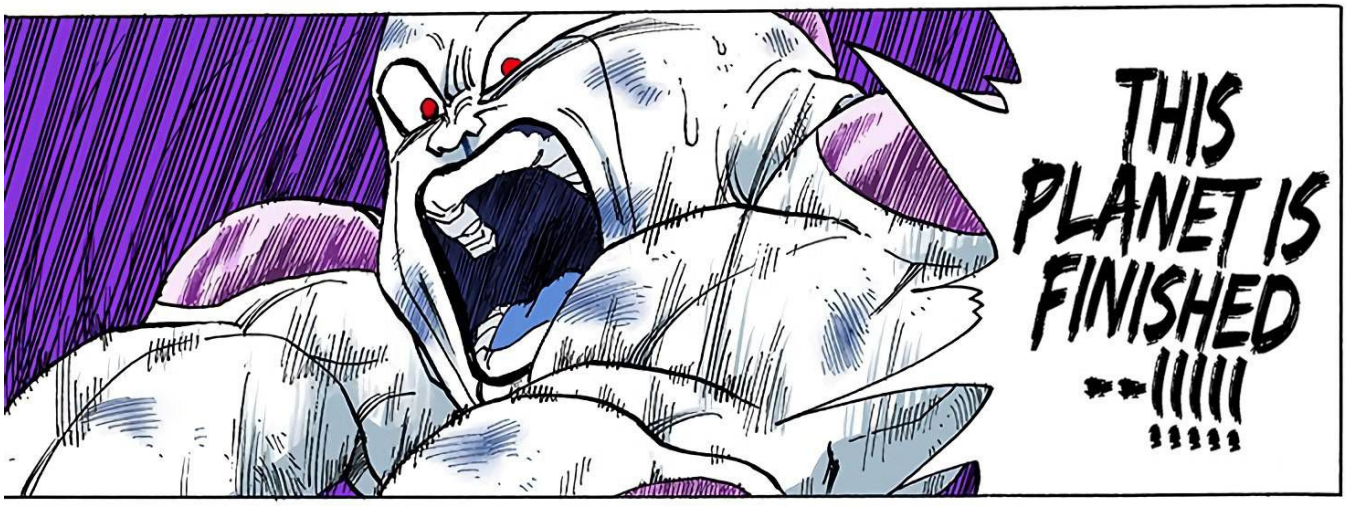
I-IS THAT THE SHIP ...?




...I HAVE TO GO FIND BULMA-SAN!
I'LL BE BACK AS QUICKLY AS I CAN, PICCOLO-SAN...


...IF I AM TO BE KILLED BY THE LIKES OF YOU...
...THEN I CHOOSE TO DIE BY MY OWN HAND!

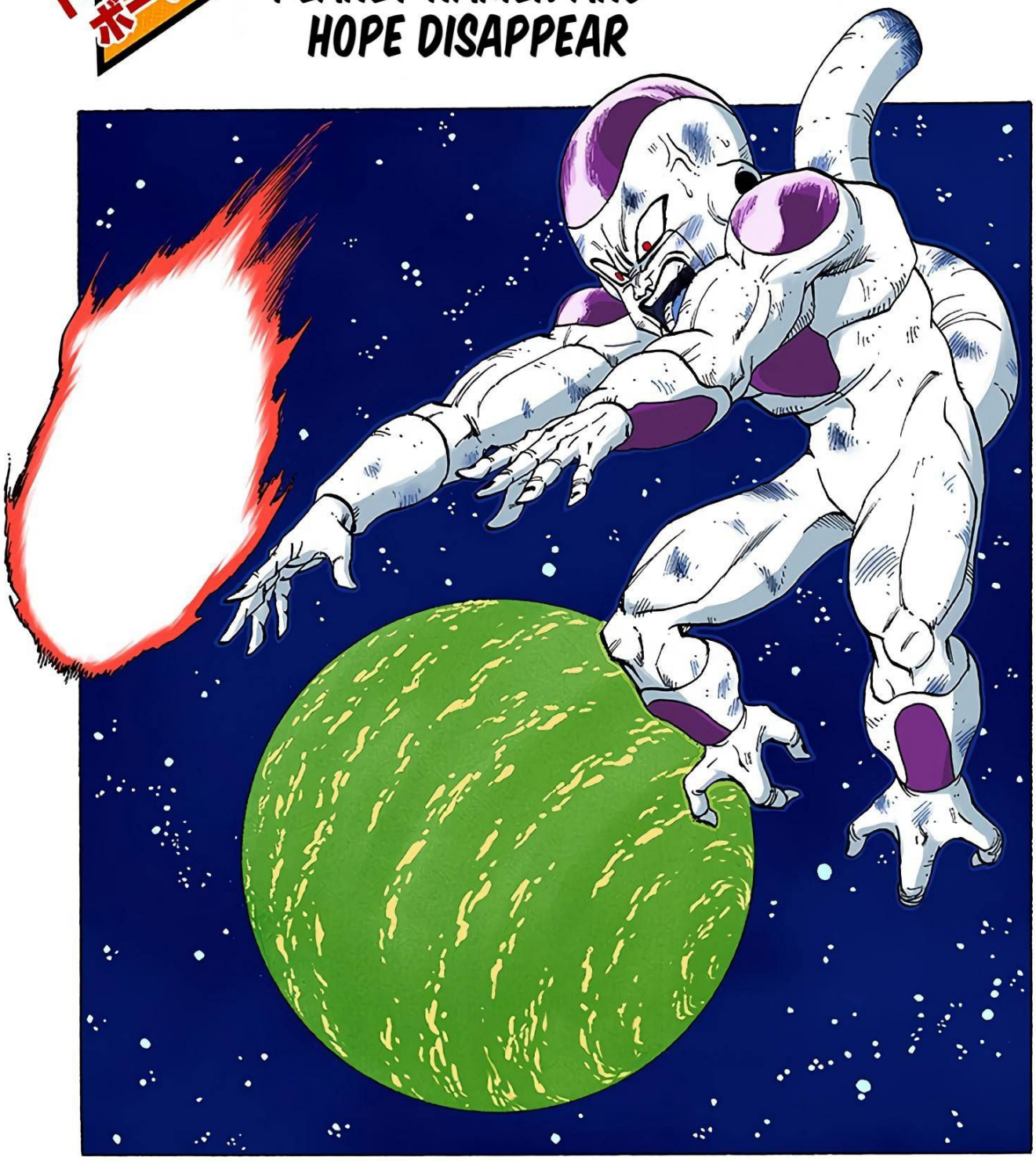

SUIT YOURSELF, THEN...
...BUT WILL YOU BE ABLE TO!? CAN A SAIYAN MAKE THE SAME KIND OF CLAIM --!?
I CAN SURVIVE IN THE TOTAL VACUUM OF SPACE ...
HA HAHAHA HAH...
...BECAUSE YOU'RE THE ONE WHO'S GOING TO DIE!
...BUT YOU WON'T BE ABLE TO KILL ME...
!!

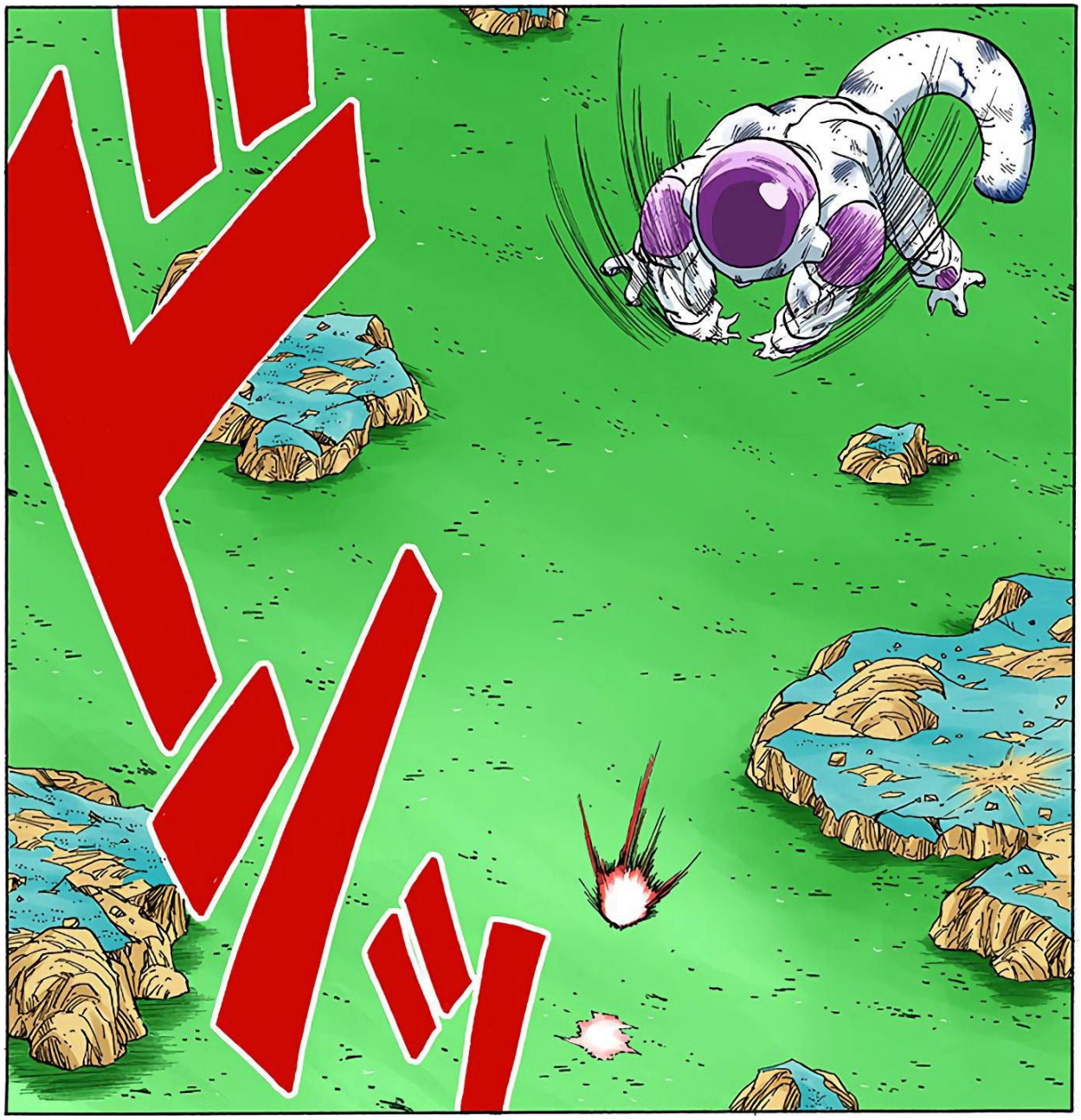

THIS PLANET IS FINISHED --!!!!!

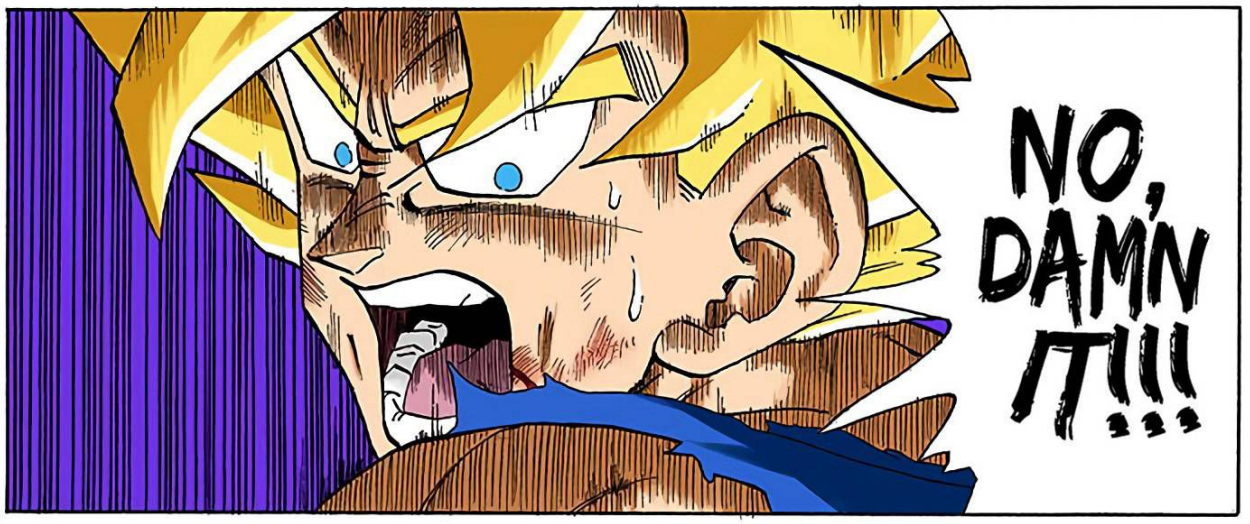
DRAGON BALL

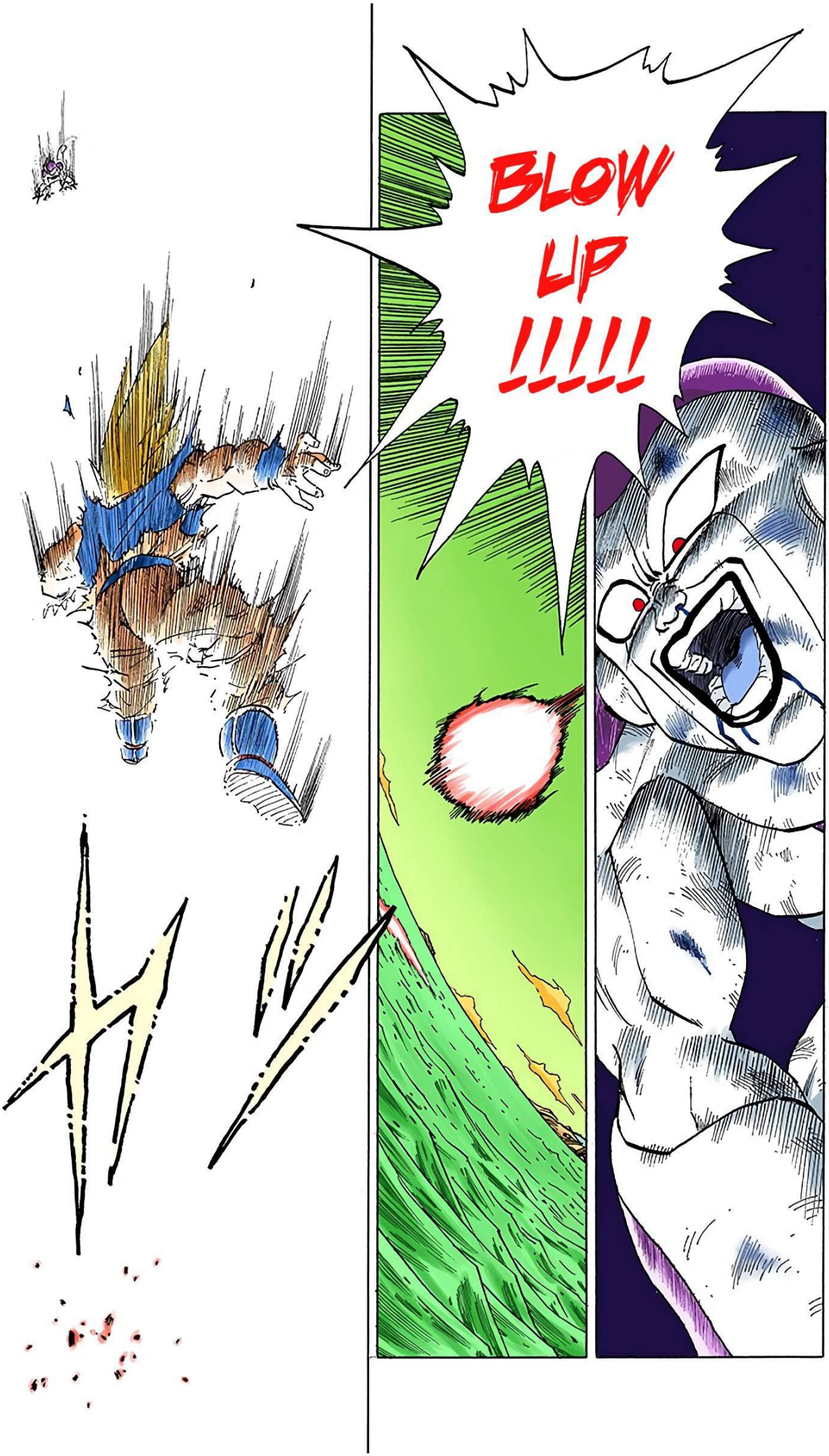
ドラゴンボール

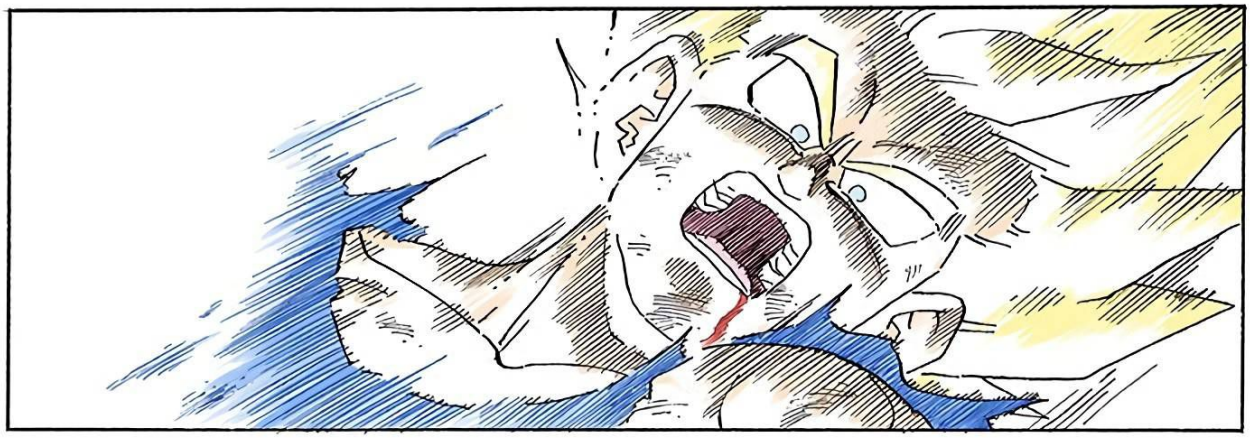
CHAPTER 320: PLANET NAMEK AND HOPE DISAPPEAR

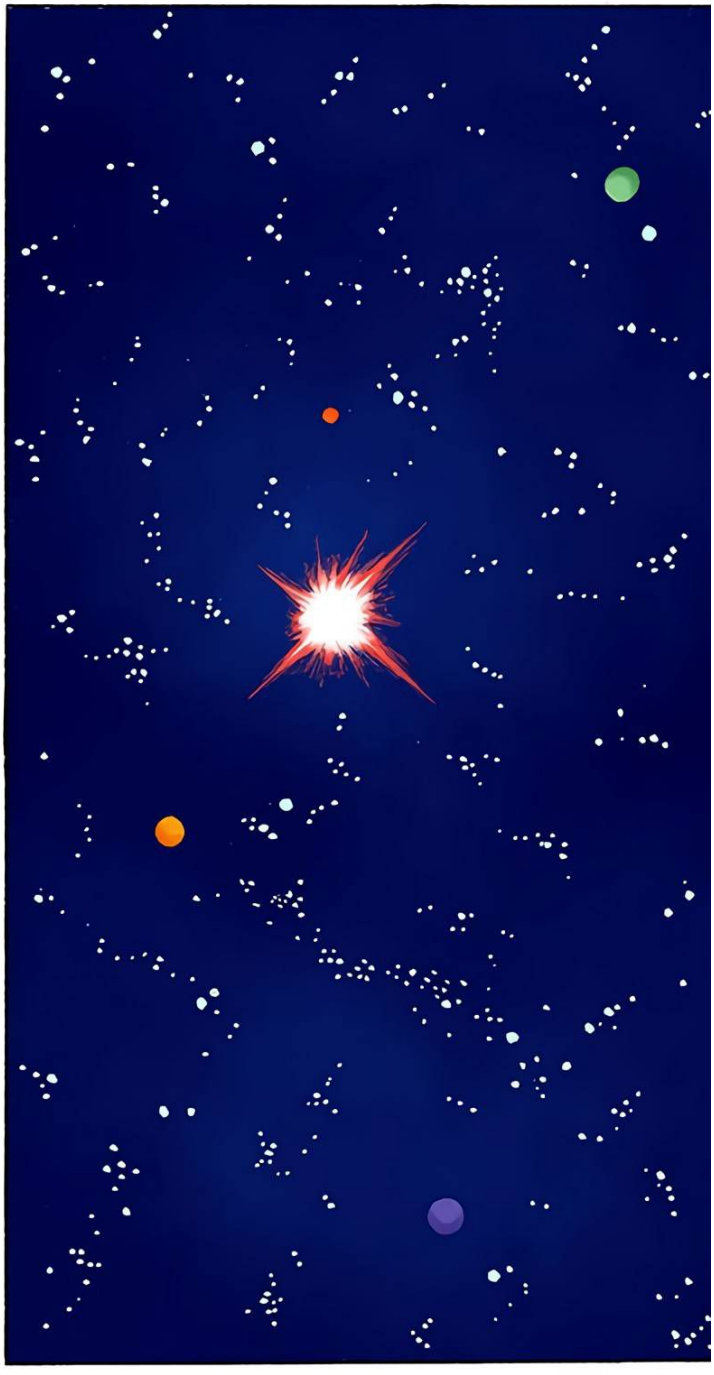


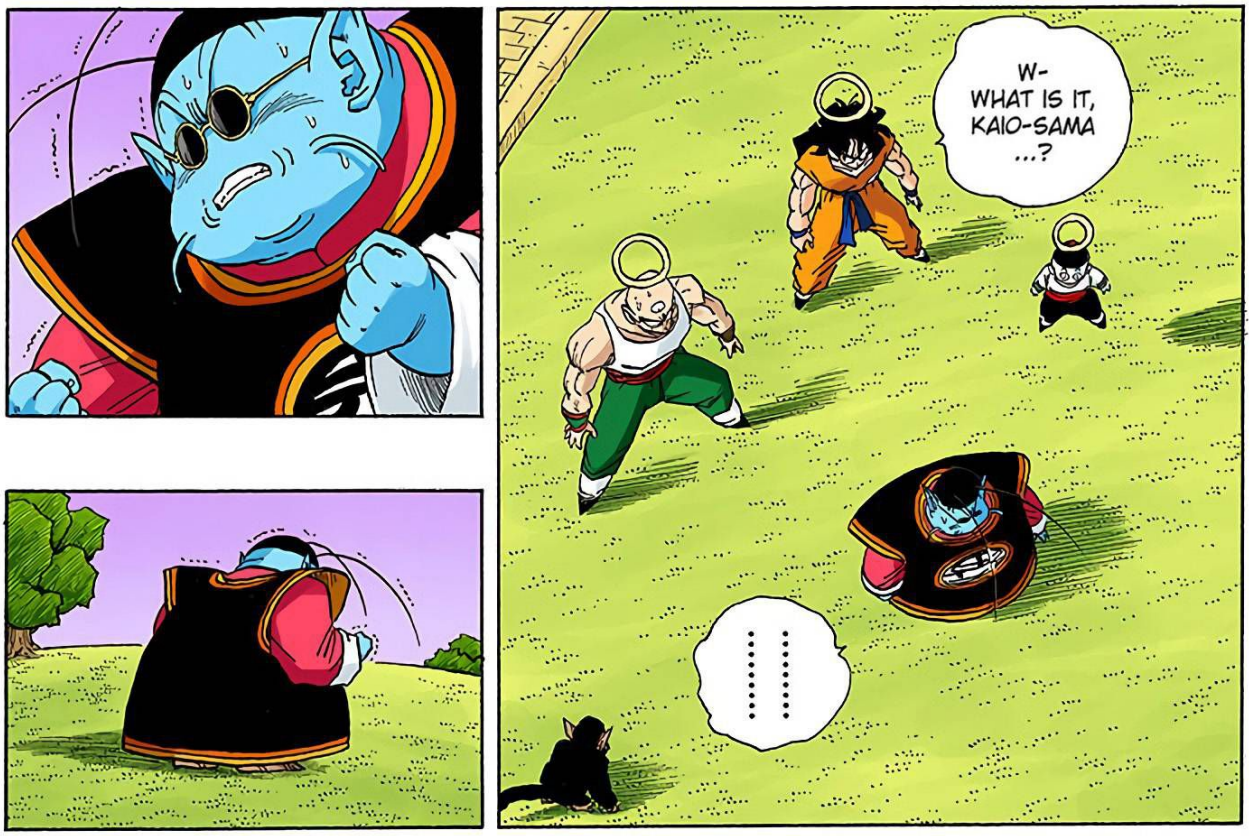

ドシッ


NO, DAMN IT!!!

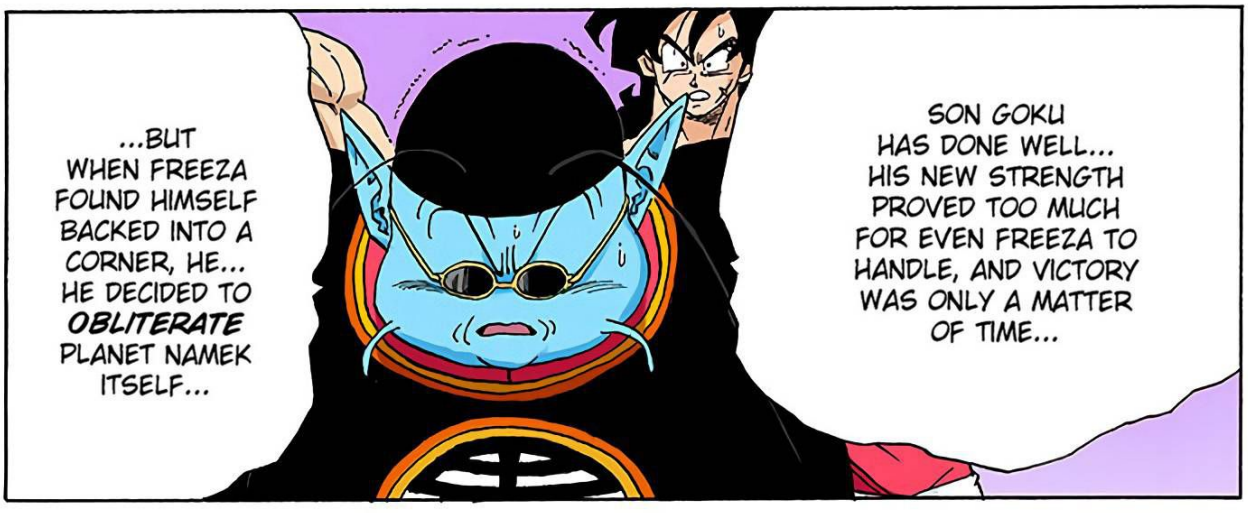

BLOW
UP
!!!!!

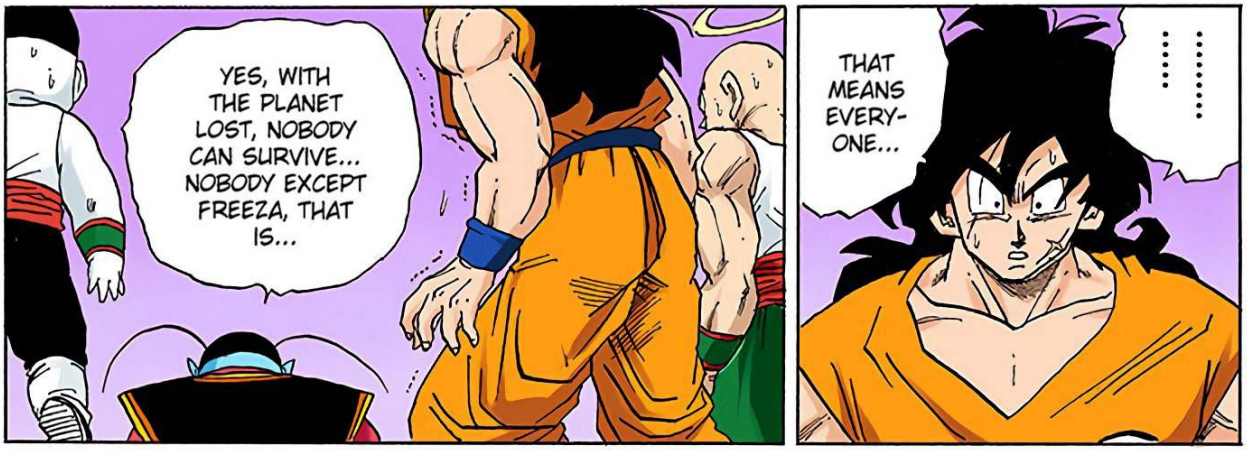


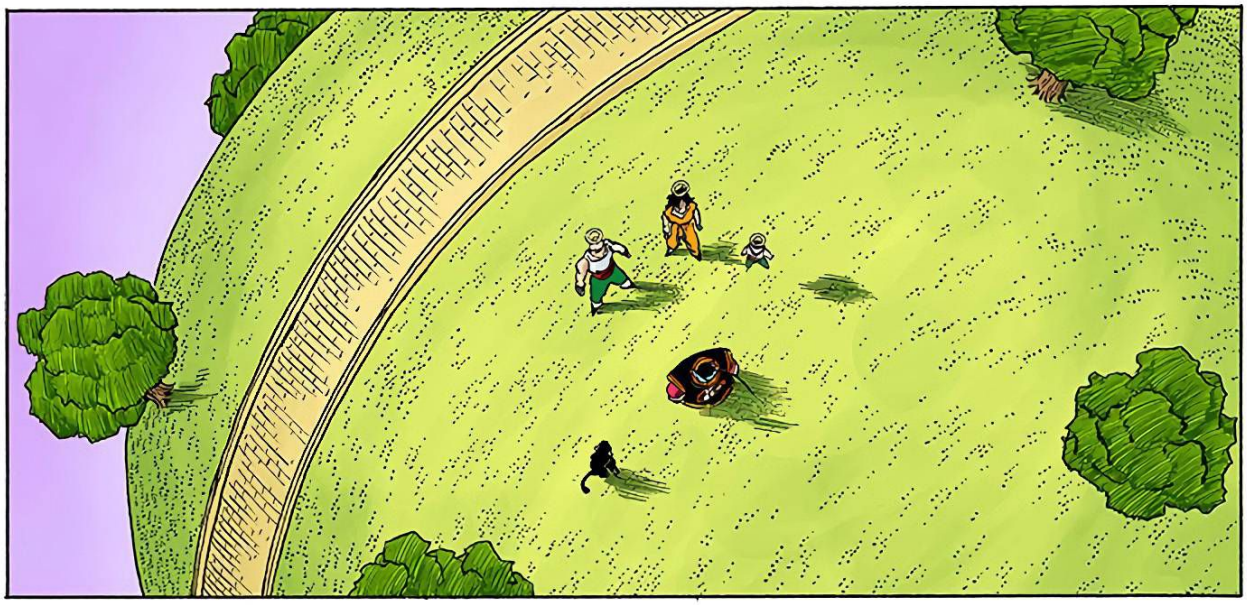


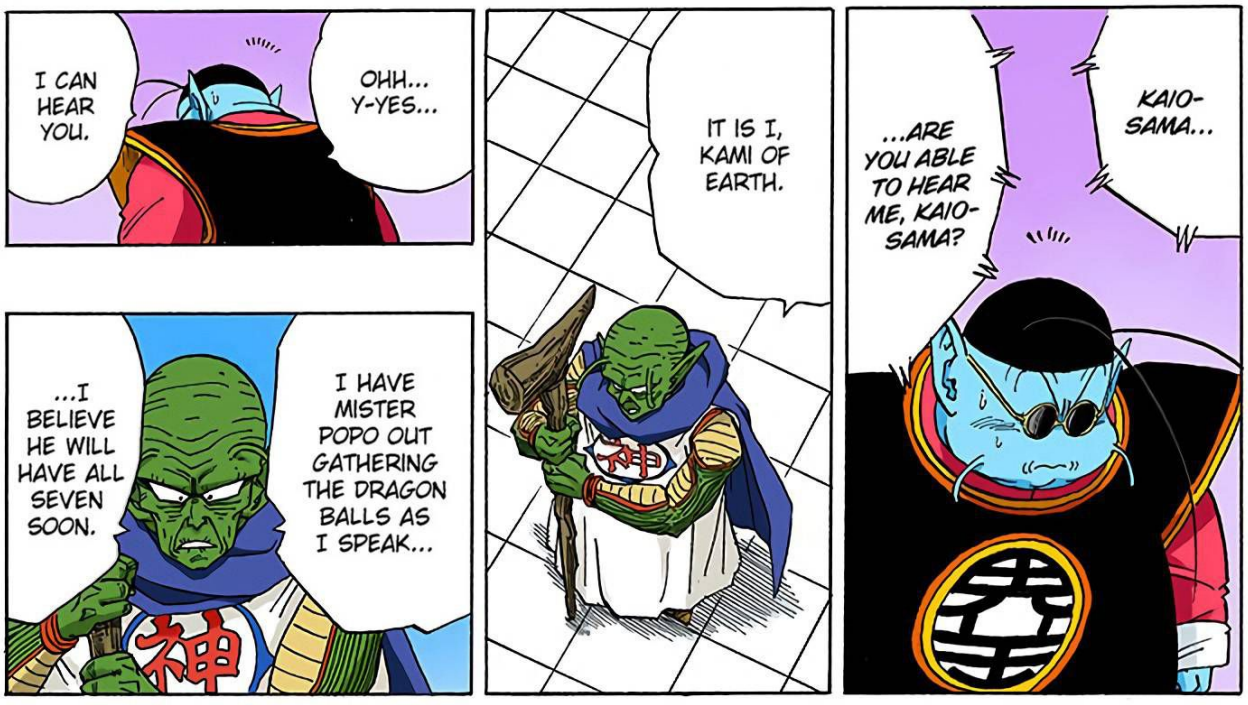

W-
WHAT IS IT, KAIO-SAMA ...?
.....

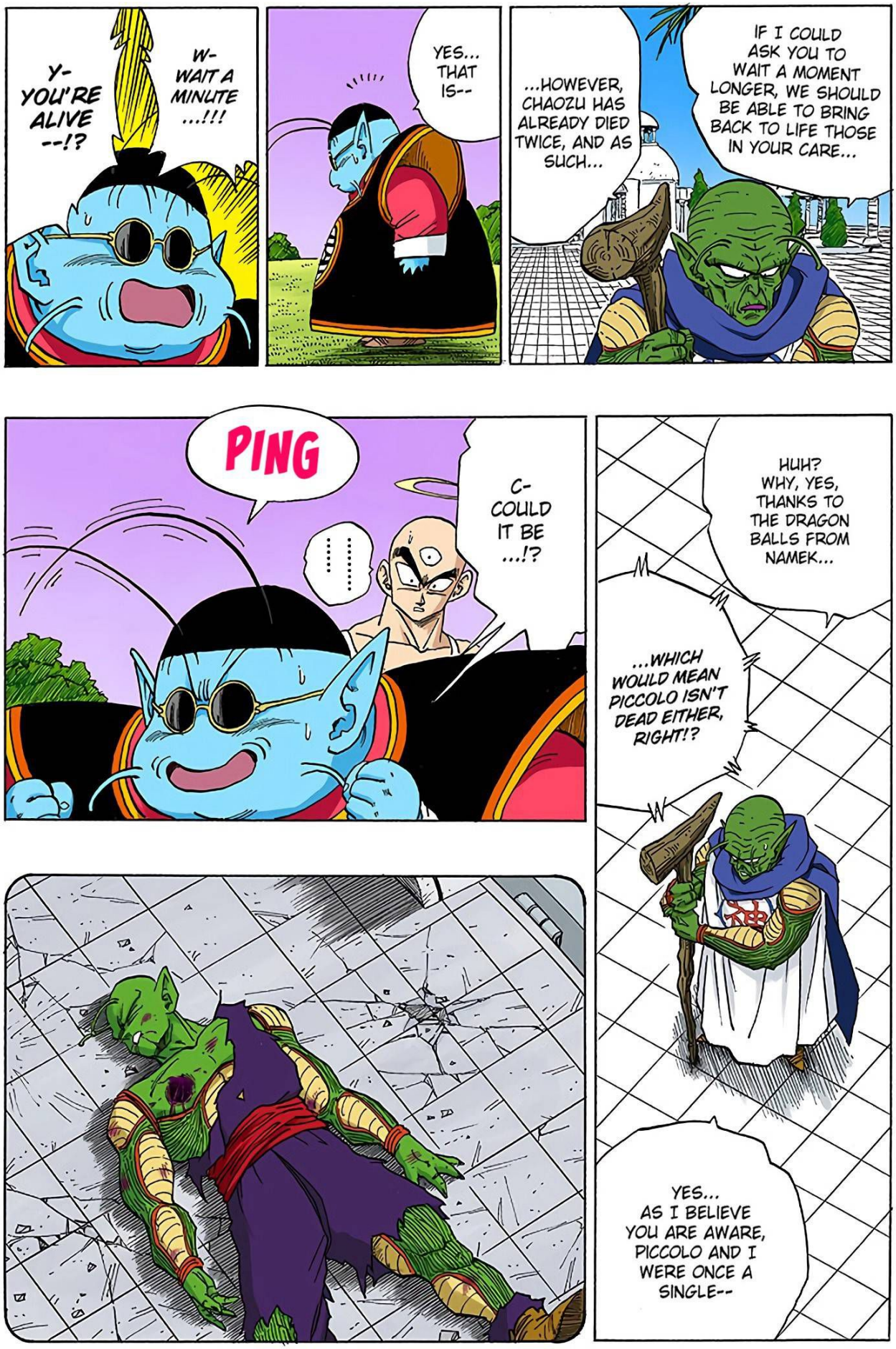
NO... DON'T TELL ME THAT...

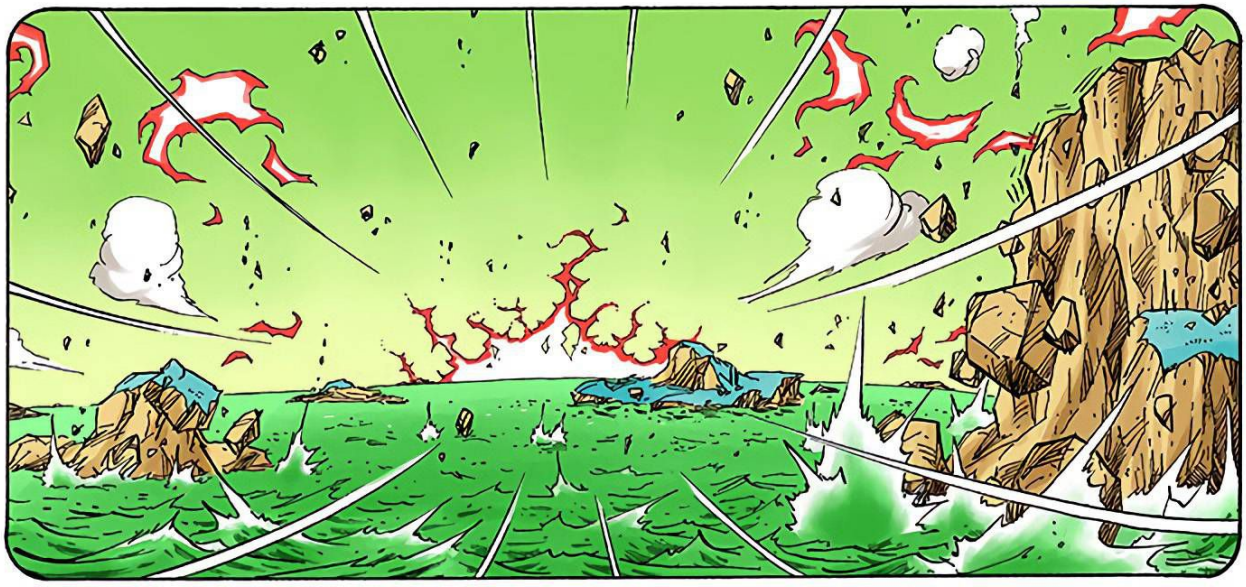

...BUT WHEN FREEZA FOUND HIMSELF BACKED INTO A CORNER, HE... HE DECIDED TO OBLITERATE PLANET NAMEK ITSELF...
SON GOKU HAS DONE WELL... HIS NEW STRENGTH PROVED TOO MUCH FOR EVEN FREEZA TO HANDLE, AND VICTORY WAS ONLY A MATTER OF TIME...

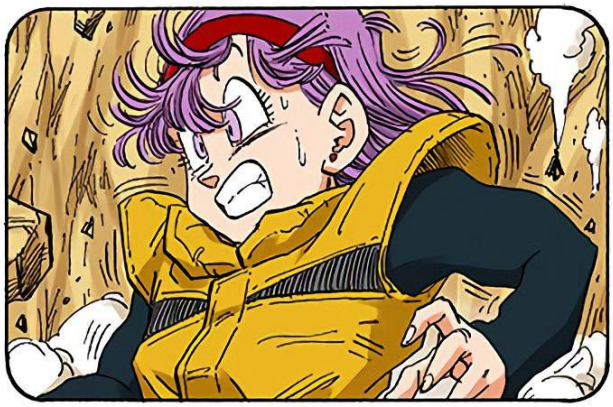

YES, WITH THE PLANET LOST, NOBODY CAN SURVIVE... NOBODY EXCEPT FREEZA, THAT IS...
THAT MEANS EVERY-ONE...
.....

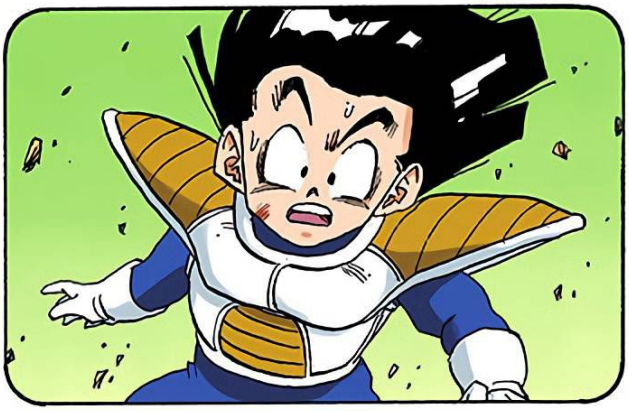


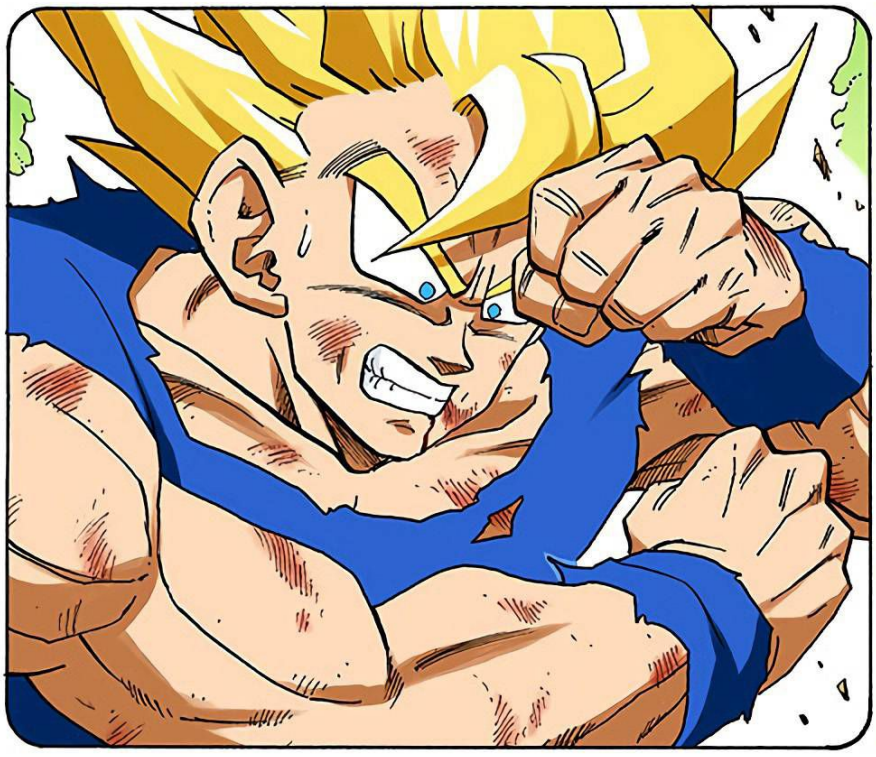

I CAN HEAR YOU.
OHH... Y-YES...
IT IS I, KAMI OF EARTH.
...ARE YOU ABLE TO HEAR ME, KAIO-SAMA?
KAIO-SAMA...
...I BELIEVE HE WILL HAVE ALL SEVEN SOON.
I HAVE MISTER POPO OUT GATHERING THE DRAGON BALLS AS I SPEAK...

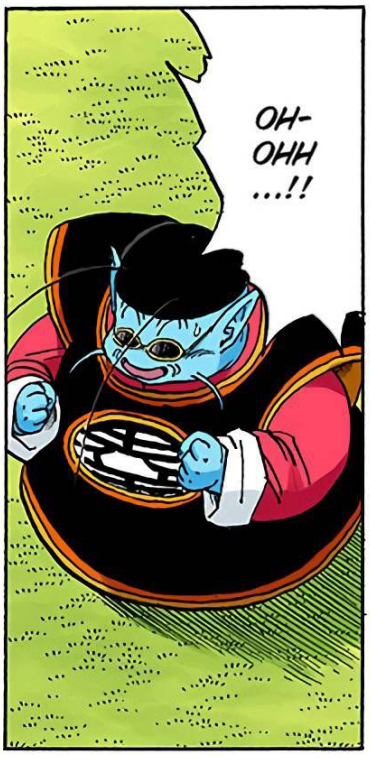

Y-YOU'RE ALIVE --!?
W-WAIT A MINUTE ...!!!
YES... THAT IS--
...HOWEVER, CHAOZU HAS ALREADY DIED TWICE, AND AS SUCH...
IF I COULD ASK YOU TO WAIT A MOMENT LONGER, WE SHOULD BE ABLE TO BRING BACK TO LIFE THOSE IN YOUR CARE...
PING
C-COULD IT BE ...!?
HUH? WHY, YES, THANKS TO THE DRAGON BALLS FROM NAMEK...
...WHICH WOULD MEAN PICCOLO ISN'T DEAD EITHER, RIGHT!?
YES... AS I BELIEVE YOU ARE AWARE, PICCOLO AND I WERE ONCE A SINGLE--

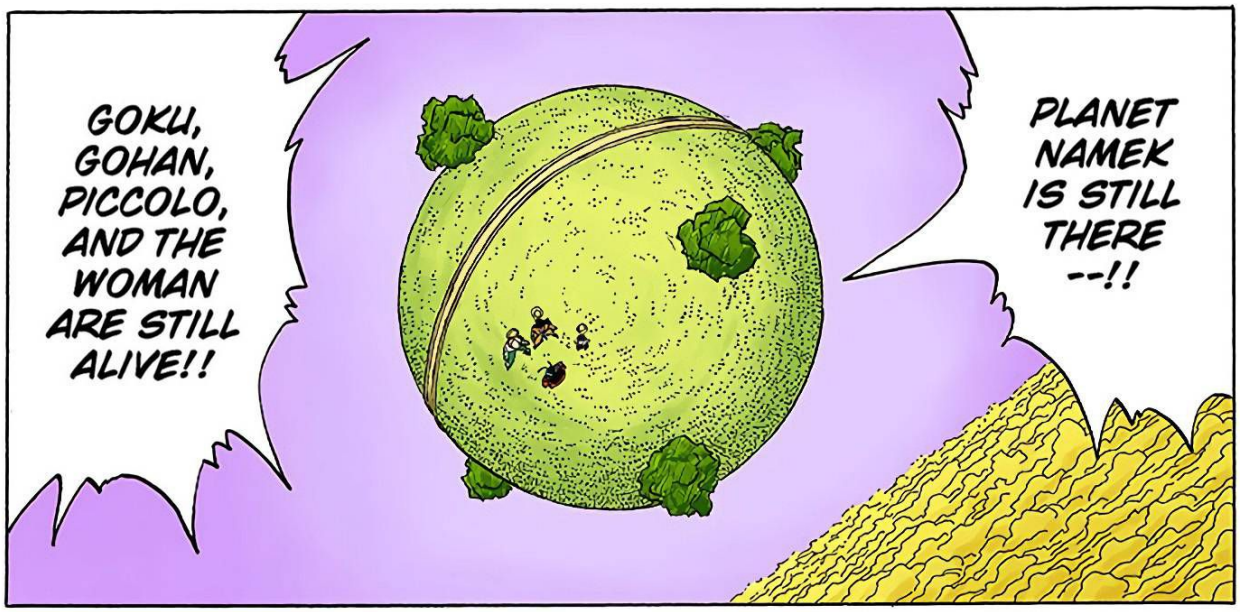




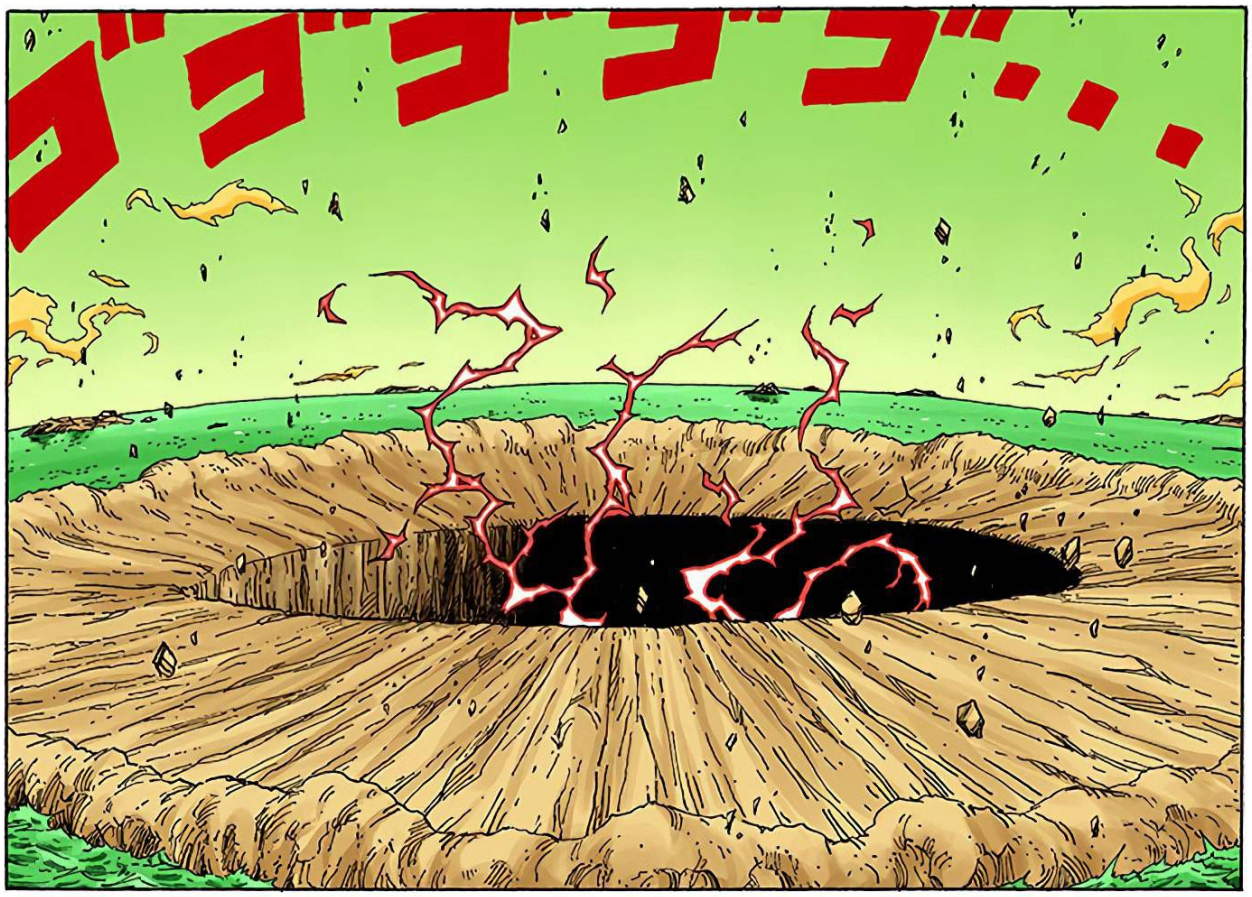


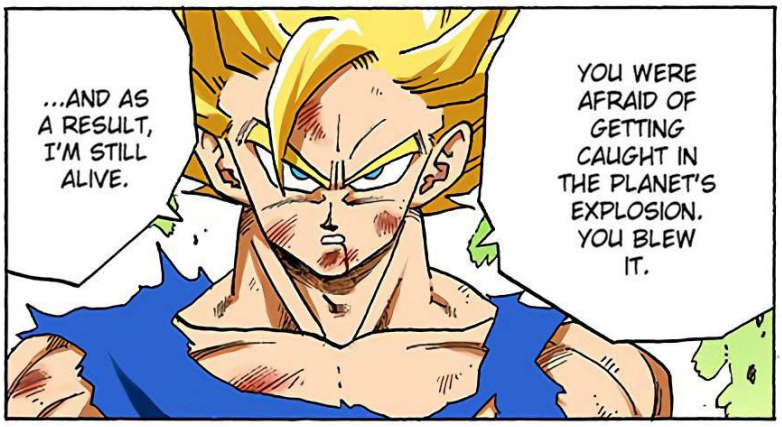


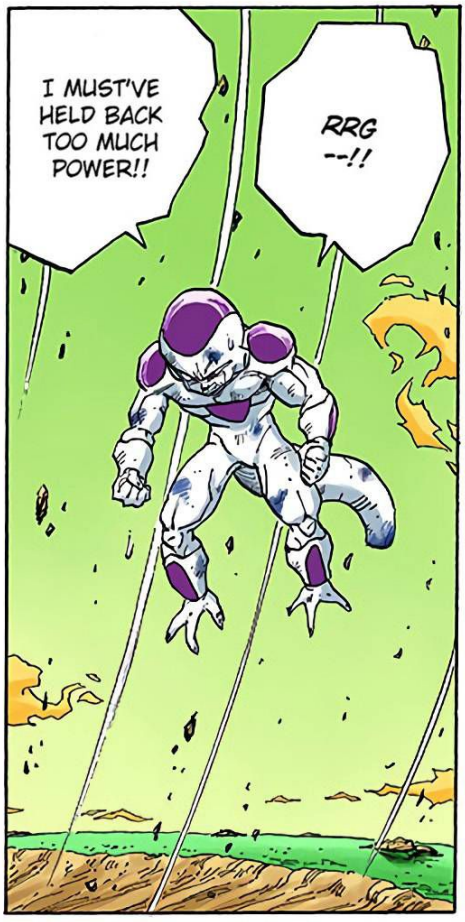

OH-
OHH
...!!

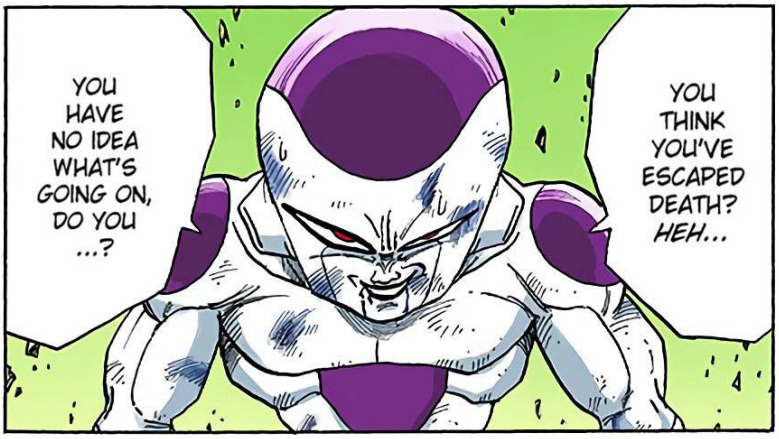

GOKU, GOHAN, PICCOLO, AND THE WOMAN ARE STILL ALIVE!!
PLANET NAMEK IS STILL THERE --!!

ズゴゴゴゴ

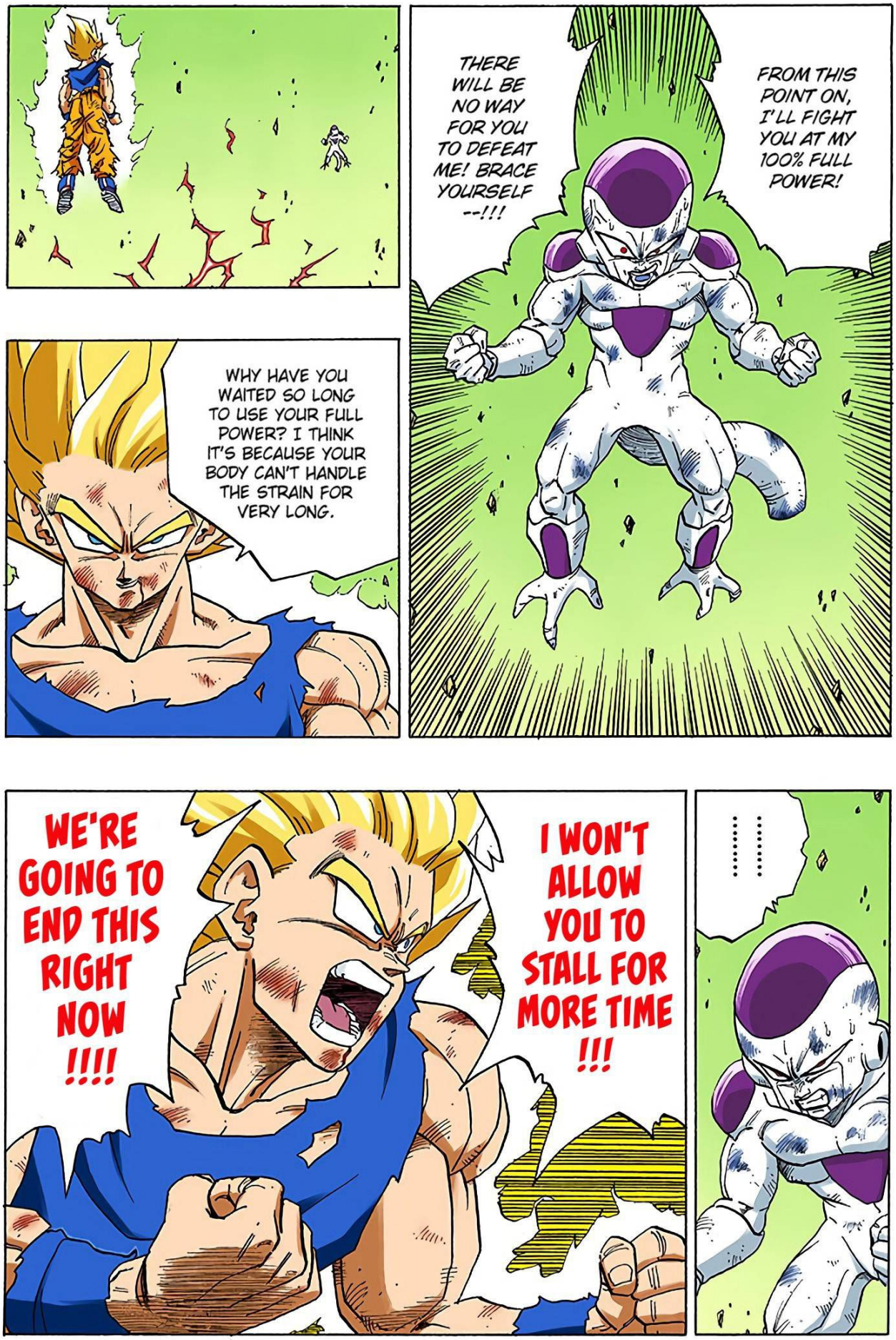

ゴゴゴゴゴゴ...

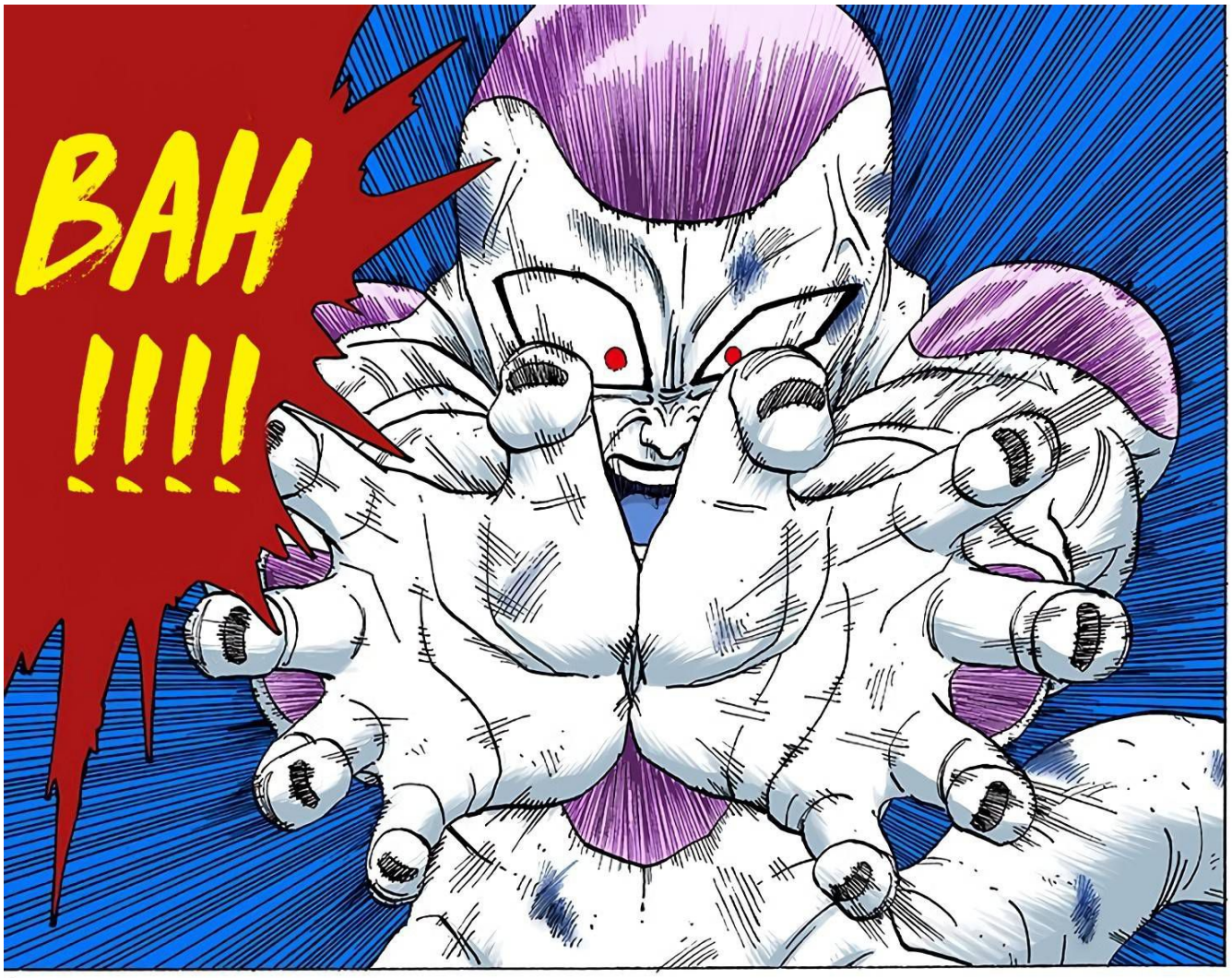

...AND AS A RESULT, I'M STILL ALIVE.
YOU WERE AFRAID OF GETTING CAUGHT IN THE PLANET'S EXPLOSION. YOU BLEW IT.

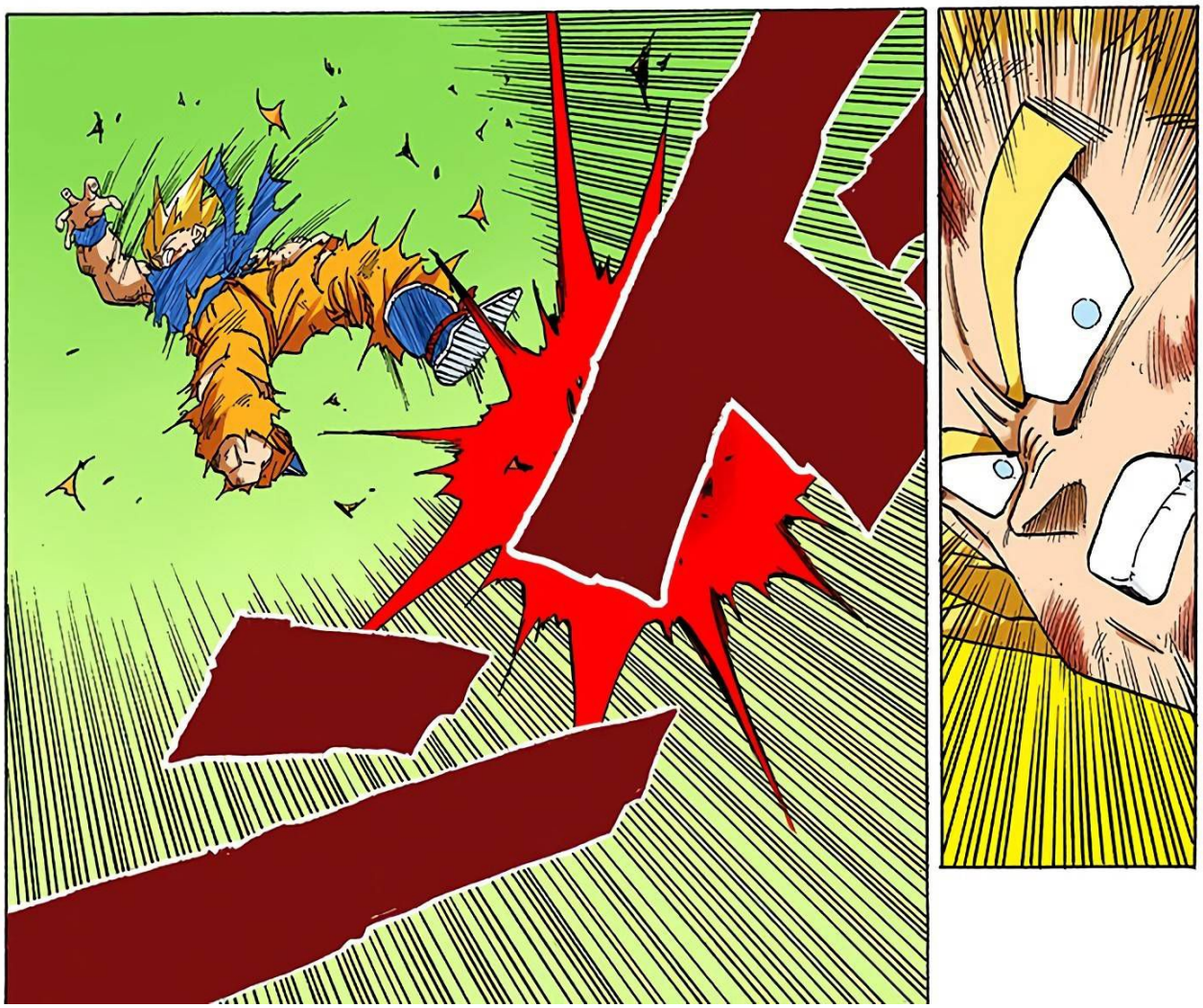

I MUST'VE HELD BACK TOO MUCH POWER!!
RRG --!!

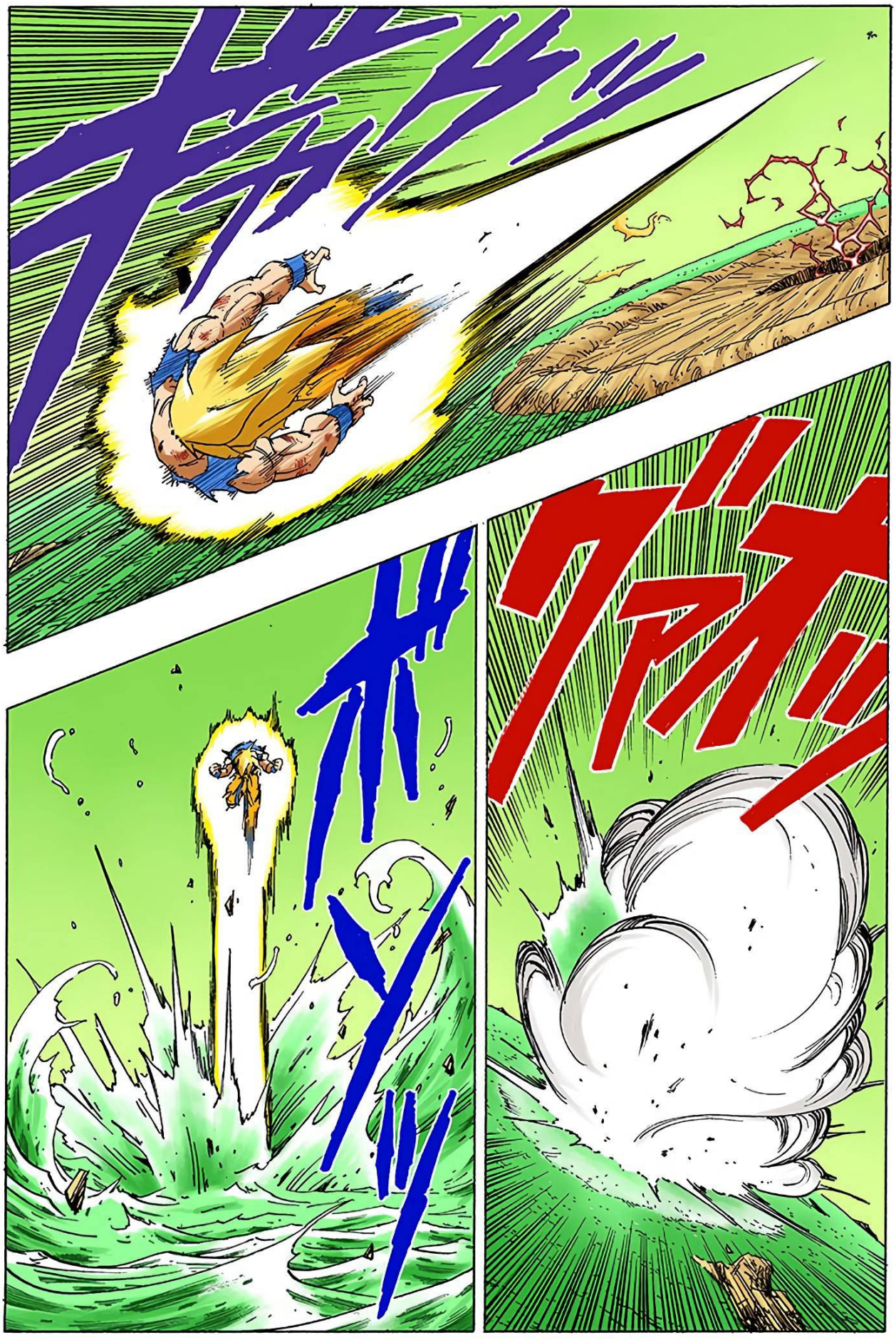

YOU HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON, DO YOU ...?
YOU THINK YOU'VE ESCAPED DEATH? HEH...

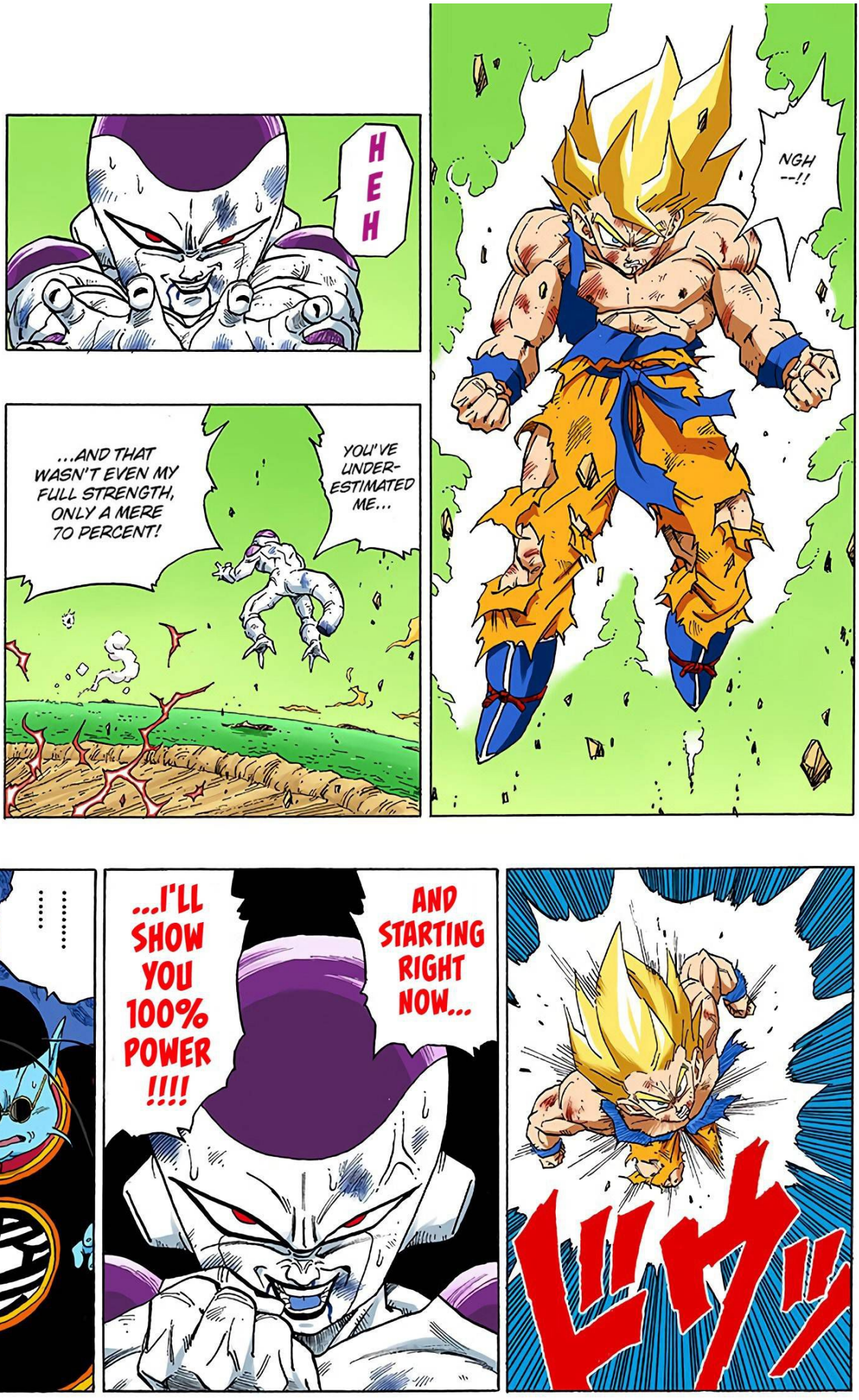
WHAT --!?
WITHIN FIVE MINUTES' TIME, PLANET NAMEK WILL VIOLENTLY EXPLODE, LEAVING NOTHING BEHIND EXCEPT COSMIC DUST...
WHILE THE PLANET MAY NOT HAVE INSTANTANEOUSLY EXPLODED, ITS PRECIOUS CORE HAS BEEN UTTERLY DISINTIGRATED! DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT THAT ENTAILS?
ゴゴゴゴゴ
...TO DEFEAT YOU AND ESCAPE IN MY SPACESHIP WITH MY FRIENDS.
FIVE MINUTES WILL BE PLENTY OF TIME ...
.....
!!
.....
...UNFORTUNATELY FOR YOU, I'M THE ONLY ONE WHO HAS A CHANCE OF GETTING OUT OF THIS ALIVE.
HOW DELUDED ...


THERE WILL BE NO WAY FOR YOU TO DEFEAT ME! BRACE YOURSELF --!!!
FROM THIS POINT ON, I'LL FIGHT YOU AT MY 100% FULL POWER!
WHY HAVE YOU WAITED SO LONG TO USE YOUR FULL POWER? I THINK IT'S BECAUSE YOUR BODY CAN'T HANDLE THE STRAIN FOR VERY LONG.
WE'RE GOING TO END THIS RIGHT NOW !!!!
I WON'T ALLOW YOU TO STALL FOR MORE TIME !!!
.....


BAH
!!!!



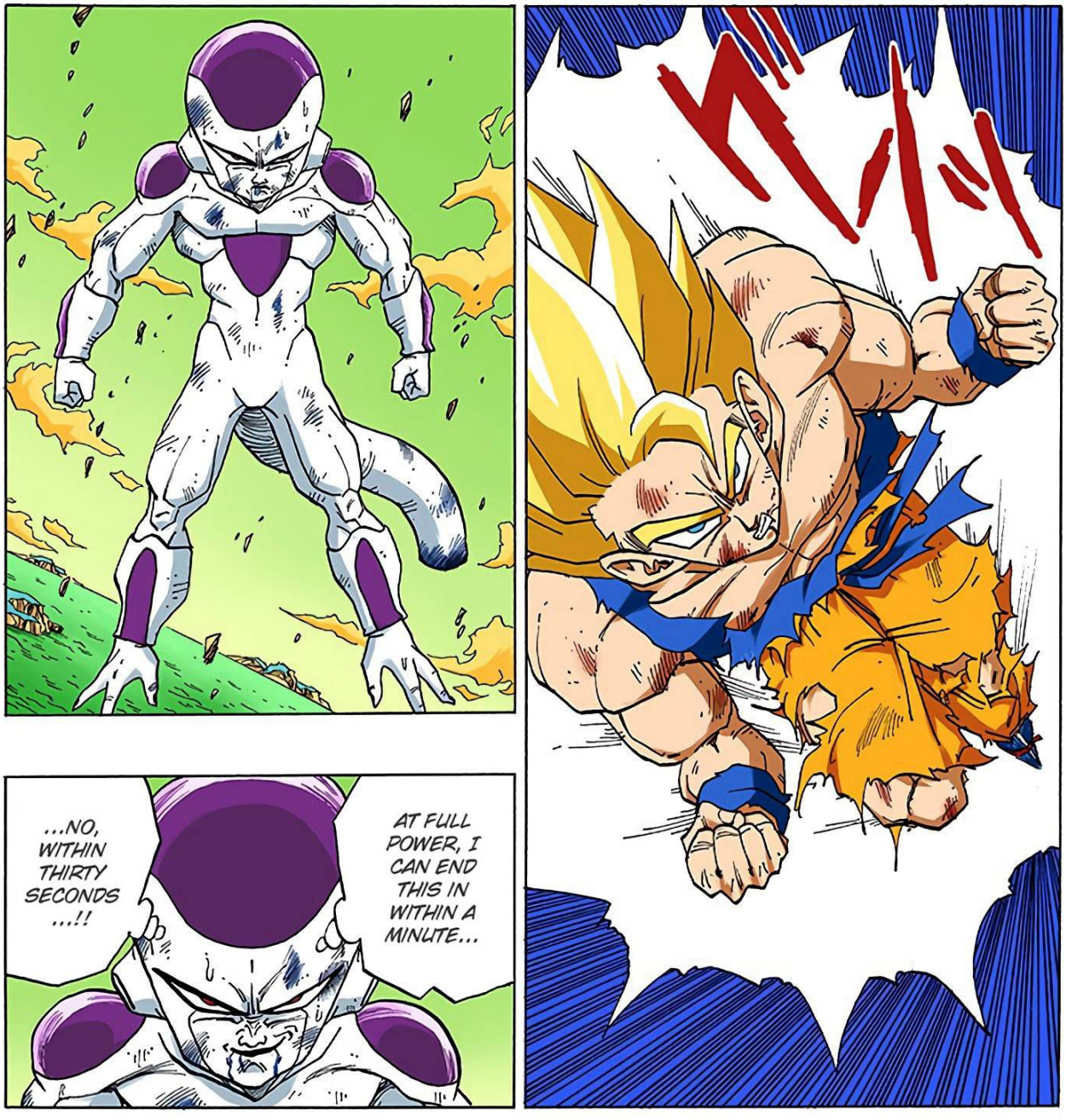

ボッ
ゲオッ
ボッ


HEH
...AND THAT WASN'T EVEN MY FULL STRENGTH, ONLY A MERE 70 PERCENT!
YOU'VE UNDER-ESTIMATED ME...
NGH --!!
.....
...I'LL SHOW YOU 100% POWER !!!!
AND STARTING RIGHT NOW...
ルウッ

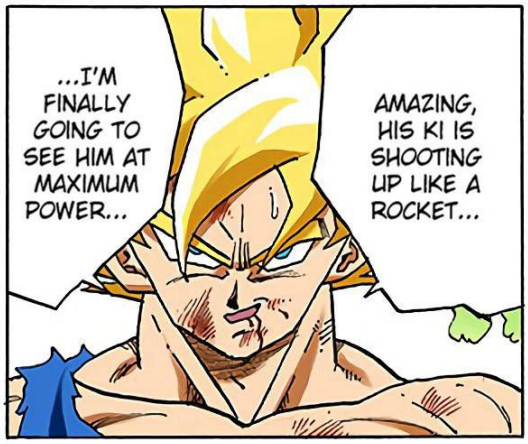
DRAGON BALL

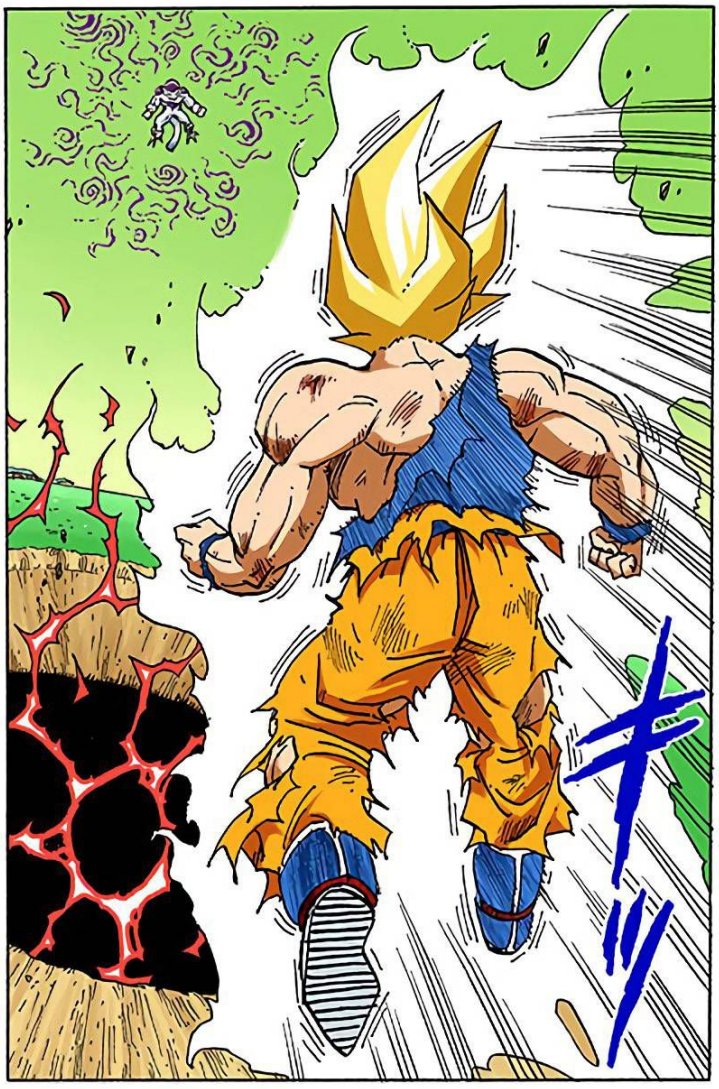
ドラゴンボール

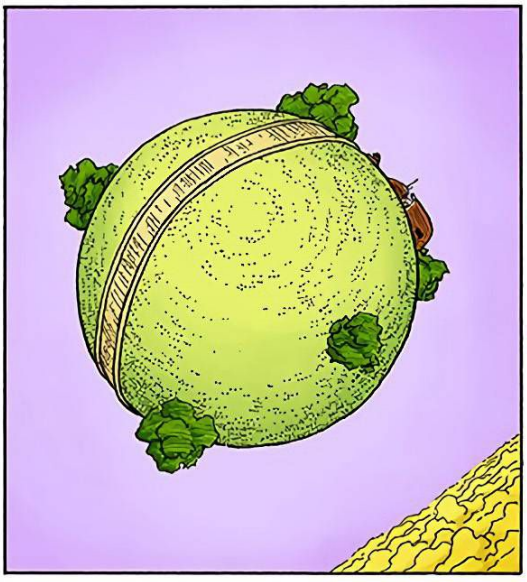
CHAPTER 321:
FREEZA'S DO-OR-DIE FULL POWER

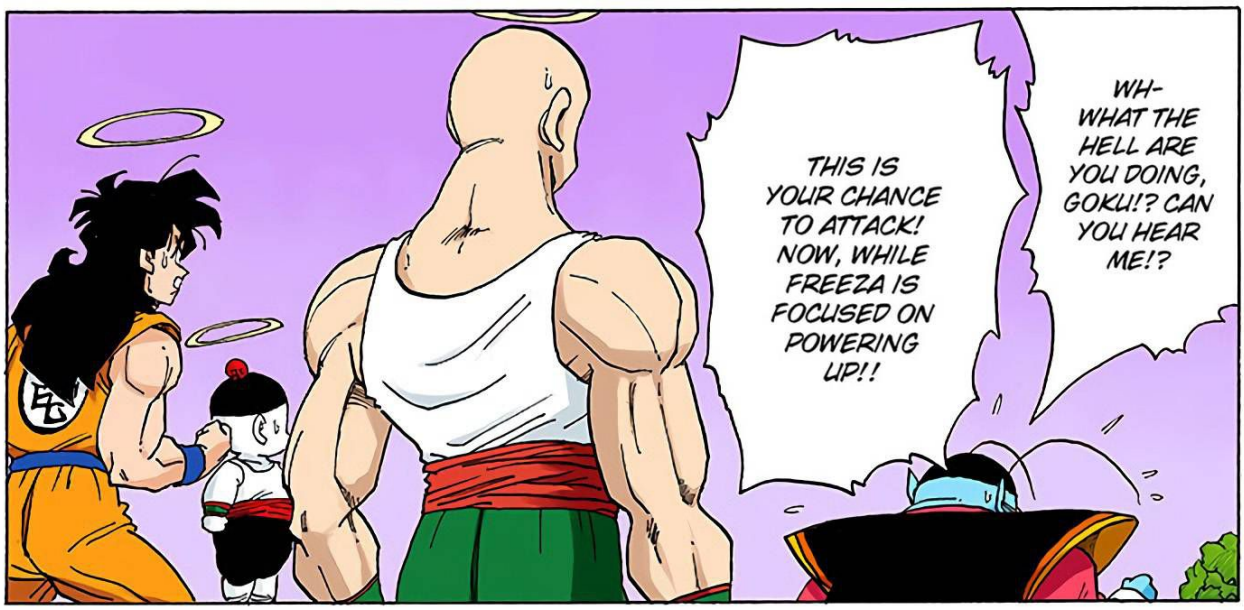


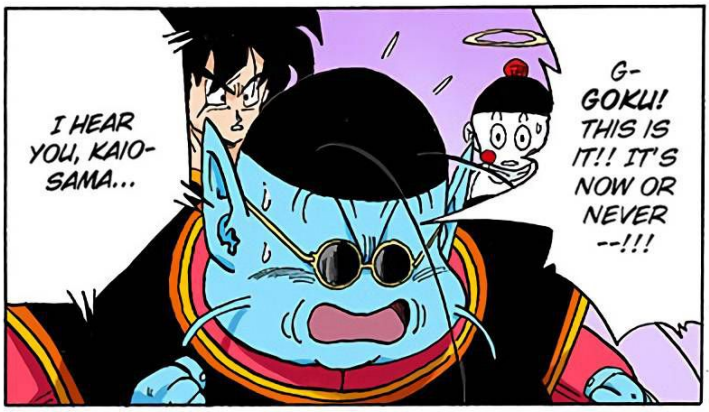
!
グッ…

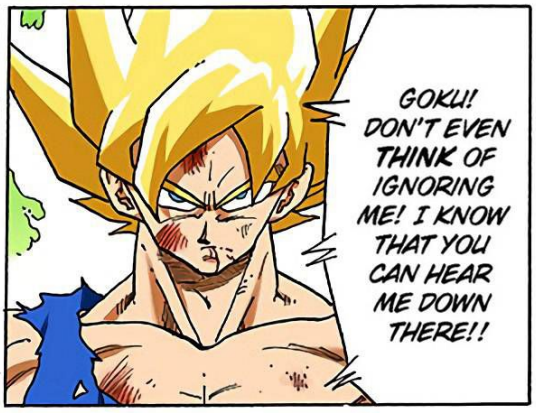

...I'M FINALLY GOING TO SEE HIM AT MAXIMUM POWER...
AMAZING, HIS KI IS SHOOTING UP LIKE A ROCKET...



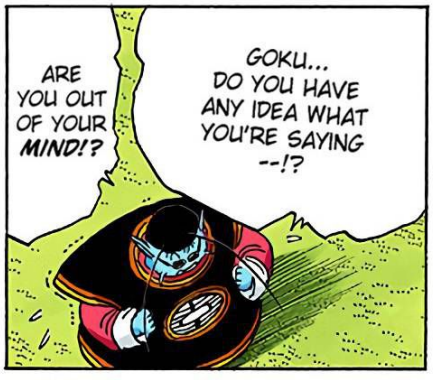


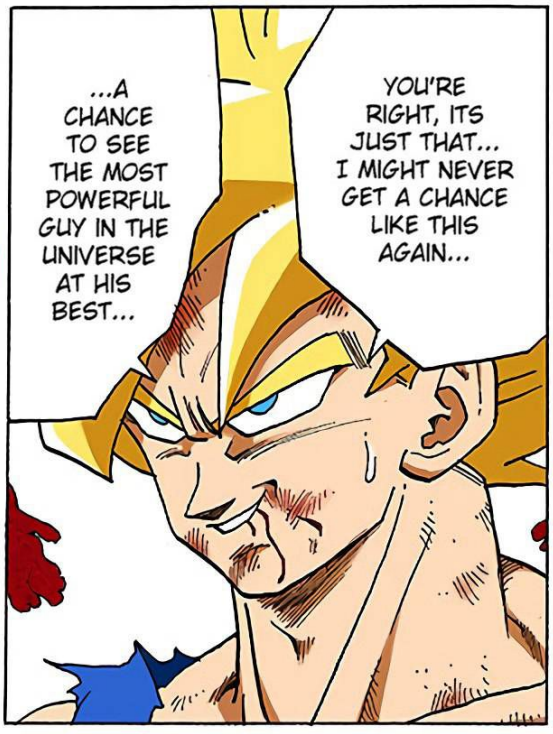

WH- WHAT THE HELL ARE YOU DOING, GOKU!? CAN YOU HEAR ME!?
THIS IS YOUR CHANCE TO ATTACK! NOW, WHILE FREEZA IS FOCUSED ON POWERING UP!!


I HEAR YOU, KAIO-SAMA...
G- GOKU! THIS IS IT!! IT'S NOW OR NEVER --!!!

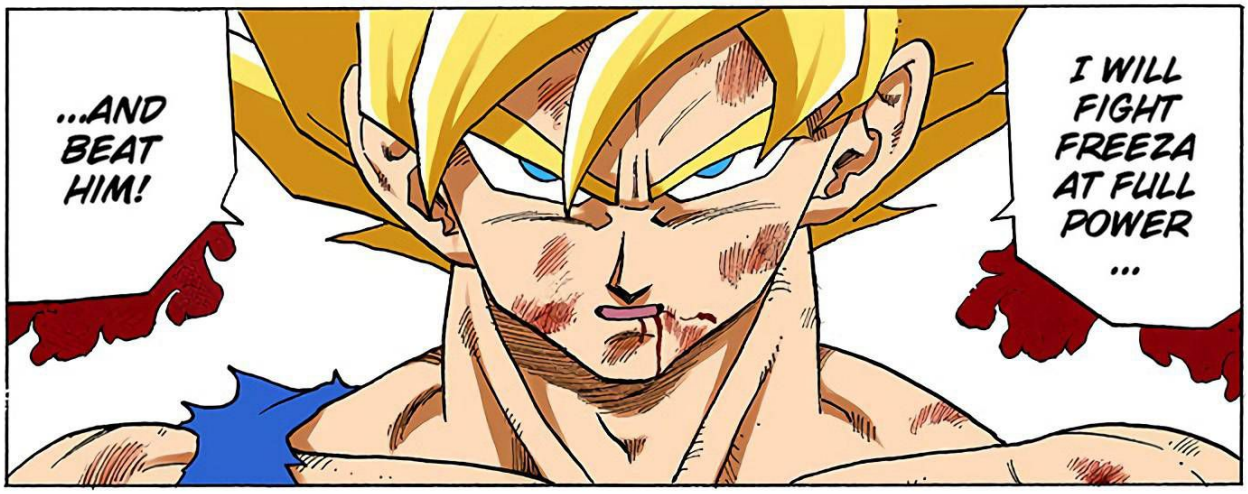

GOKU! DON'T EVEN THINK OF IGNORING ME! I KNOW THAT YOU CAN HEAR ME DOWN THERE!!

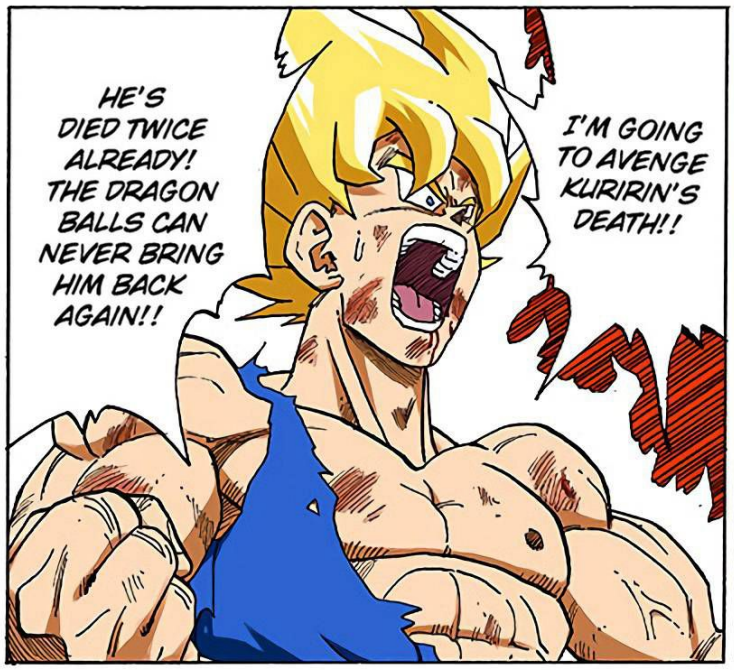
W- WHAT DID YOU SAY!?

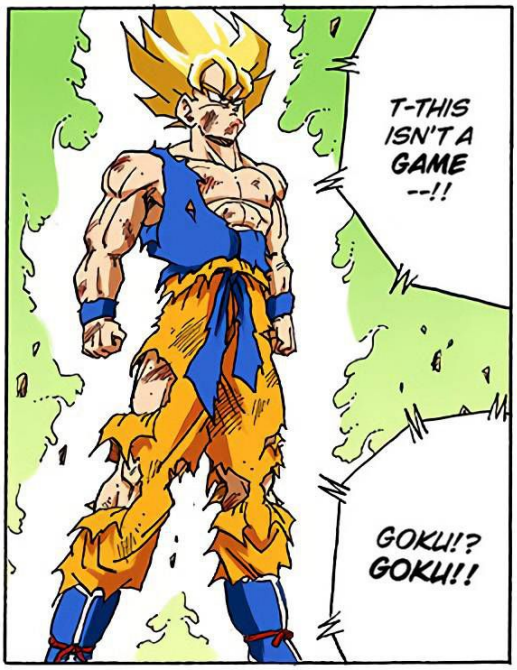

ARE YOU OUT OF YOUR MIND!?
GOKU... DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT YOU'RE SAYING --!?


...A CHANCE TO SEE THE MOST POWERFUL GUY IN THE UNIVERSE AT HIS BEST...
YOU'RE RIGHT, ITS JUST THAT... I MIGHT NEVER GET A CHANCE LIKE THIS AGAIN...

HUH --!?


...AND BEAT HIM!
I WILL FIGHT FREEZA AT FULL POWER ...

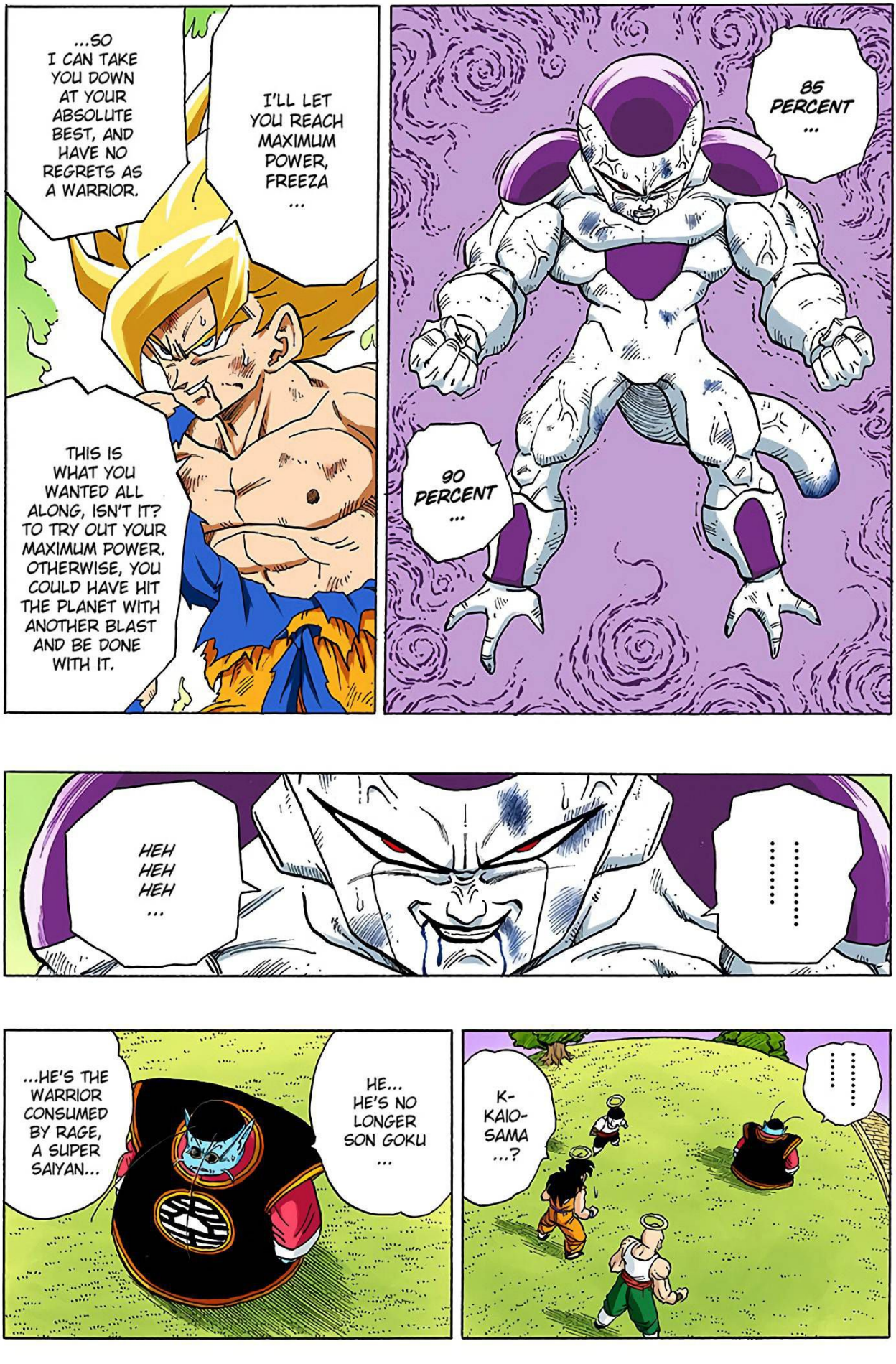

HE'S DIED TWICE ALREADY! THE DRAGON BALLS CAN NEVER BRING HIM BACK AGAIN!!
I'M GOING TO AVENGE KURIRIN'S DEATH!!

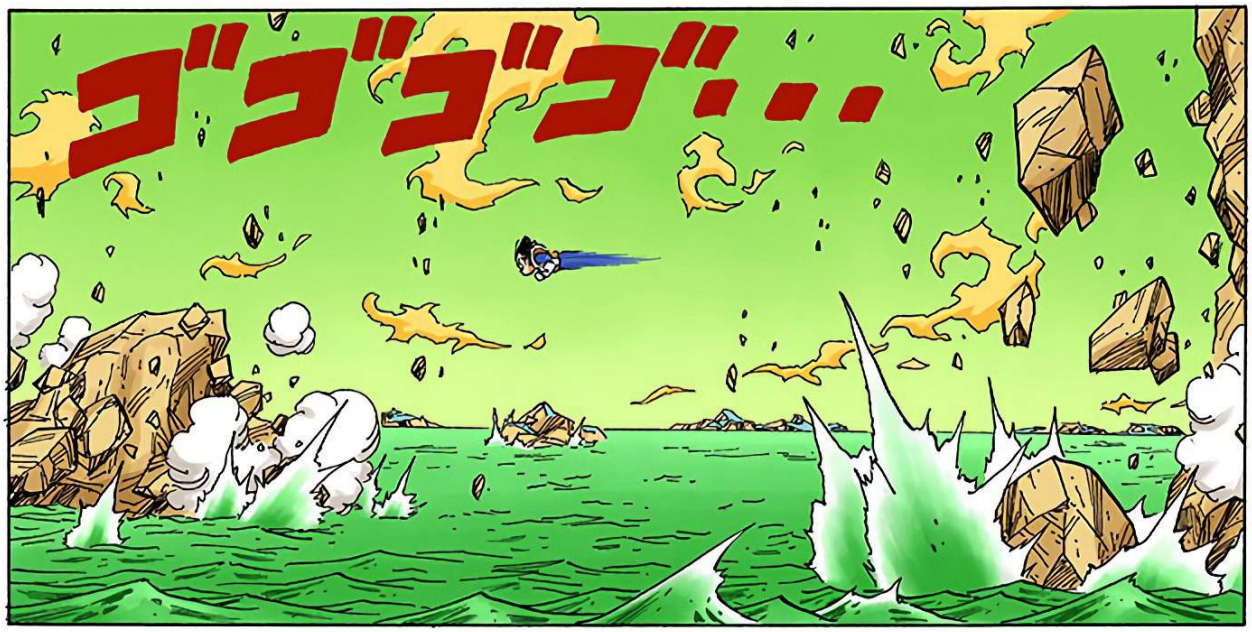

T-THIS ISN'T A GAME --!!
GOKU!? GOKU!!

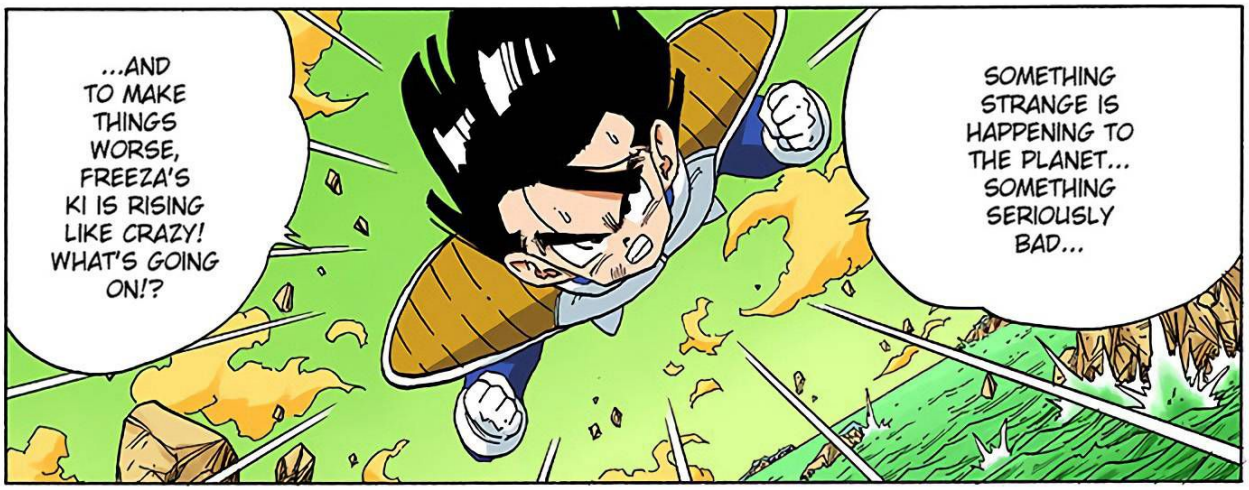
THEY'LL BE ALRIGHT. GOHAN AND THE OTHERS WILL BE FINE.

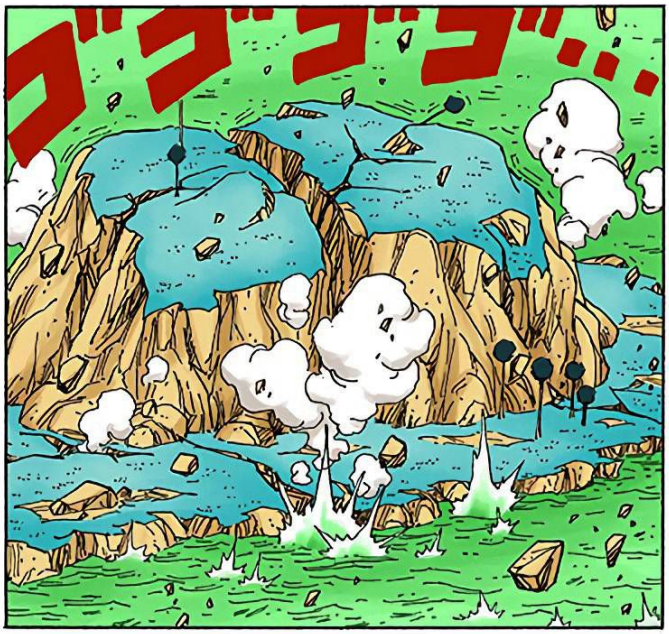
THINK OF YOUR FRIENDS! THINK OF YOUR SON!
EVEN SO, THERE'S NO REASON TO WAIT FOR HIM TO REACH FULL POWER!!

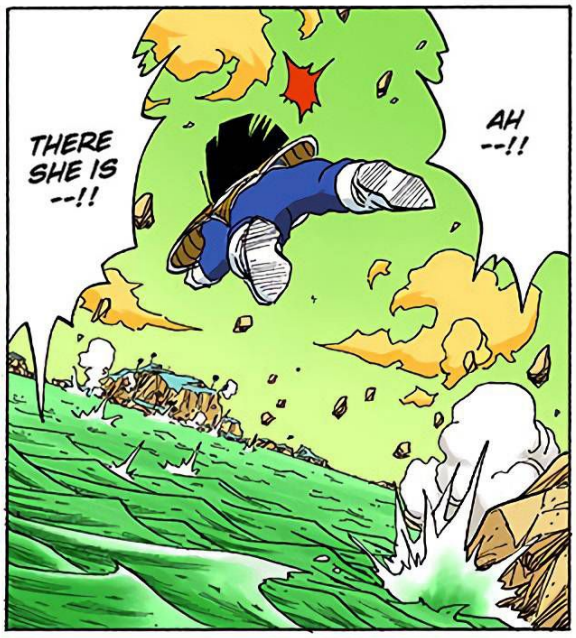
...AND HE WAS MY BEST FRIEND ...
KURIRIN WAS A GOOD PERSON ...
...HE DIDN'T DESERVE TO DIE LIKE THAT...

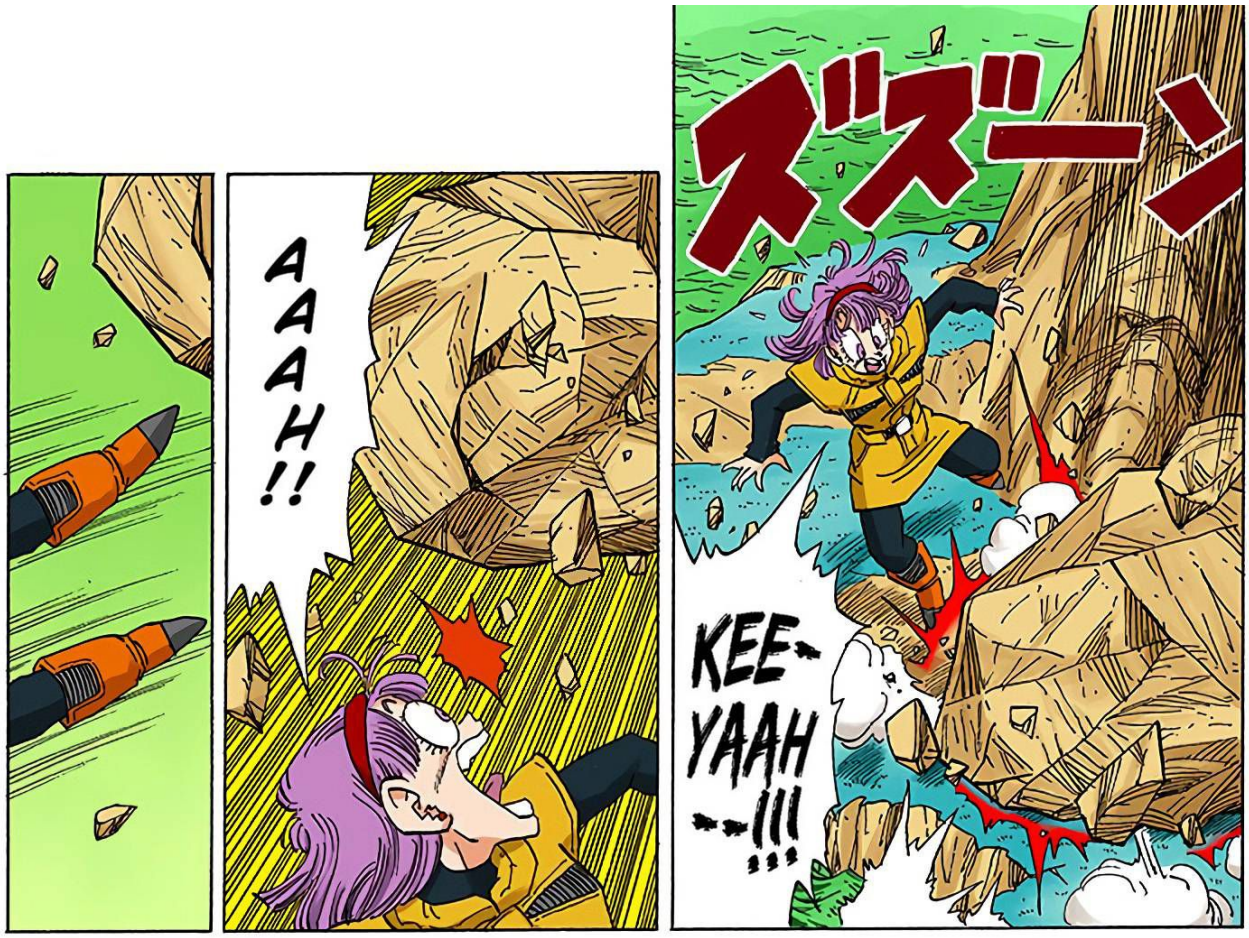

...SO I CAN TAKE YOU DOWN AT YOUR ABSOLUTE BEST, AND HAVE NO REGRETS AS A WARRIOR.
I'LL LET YOU REACH MAXIMUM POWER, FREEZA ...
THIS IS WHAT YOU WANTED ALL ALONG, ISN'T IT? TO TRY OUT YOUR MAXIMUM POWER. OTHERWISE, YOU COULD HAVE HIT THE PLANET WITH ANOTHER BLAST AND BE DONE WITH IT.
85 PERCENT ...
90 PERCENT ...
HEH HEH HEH ...
.....
...HE'S THE WARRIOR CONSUMED BY RAGE, A SUPER SAIYAN...
HE... HE'S NO LONGER SON GOKU ...
K-KAIO-SAMA ...?
.....

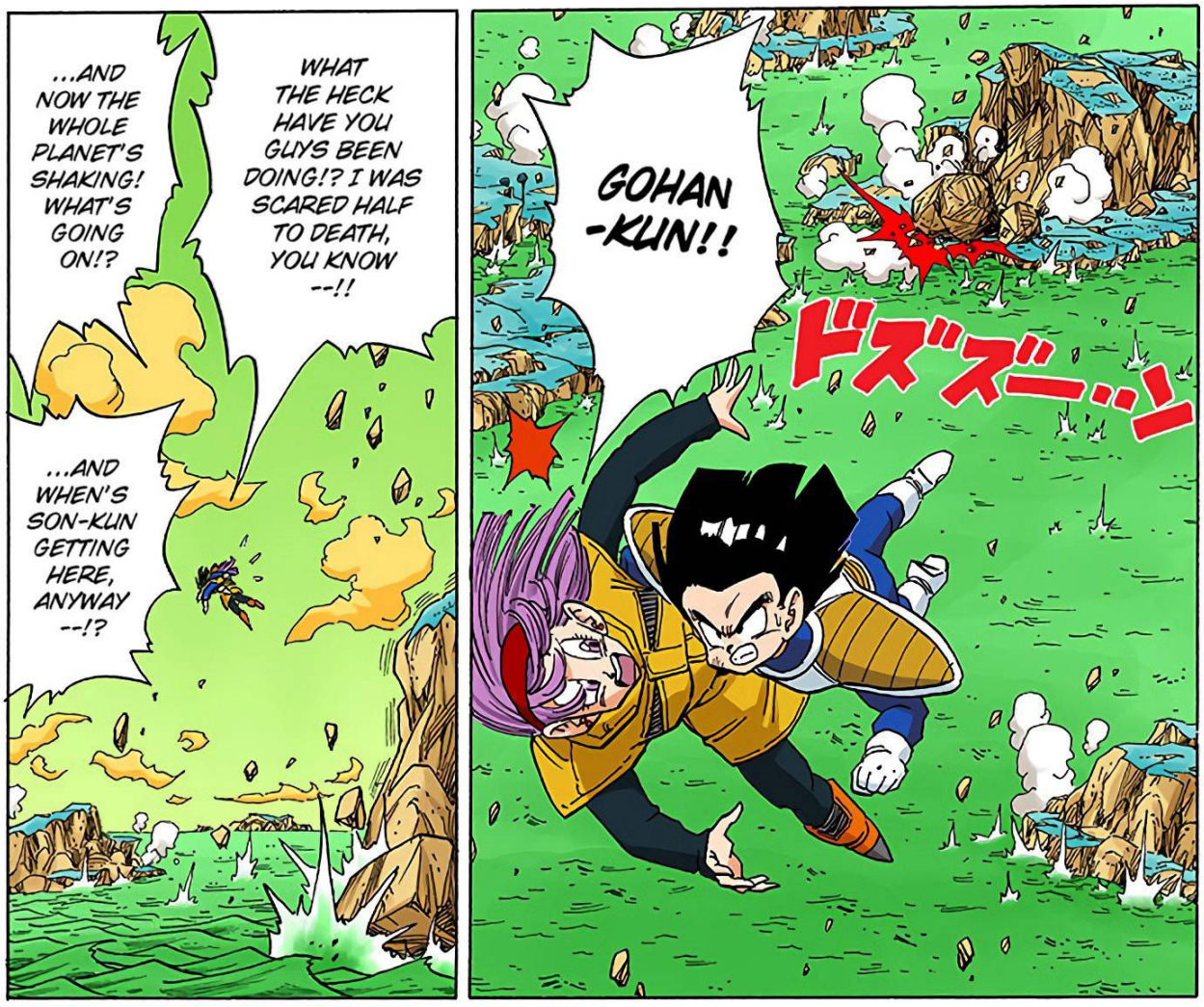

ゴゴゴゴ...

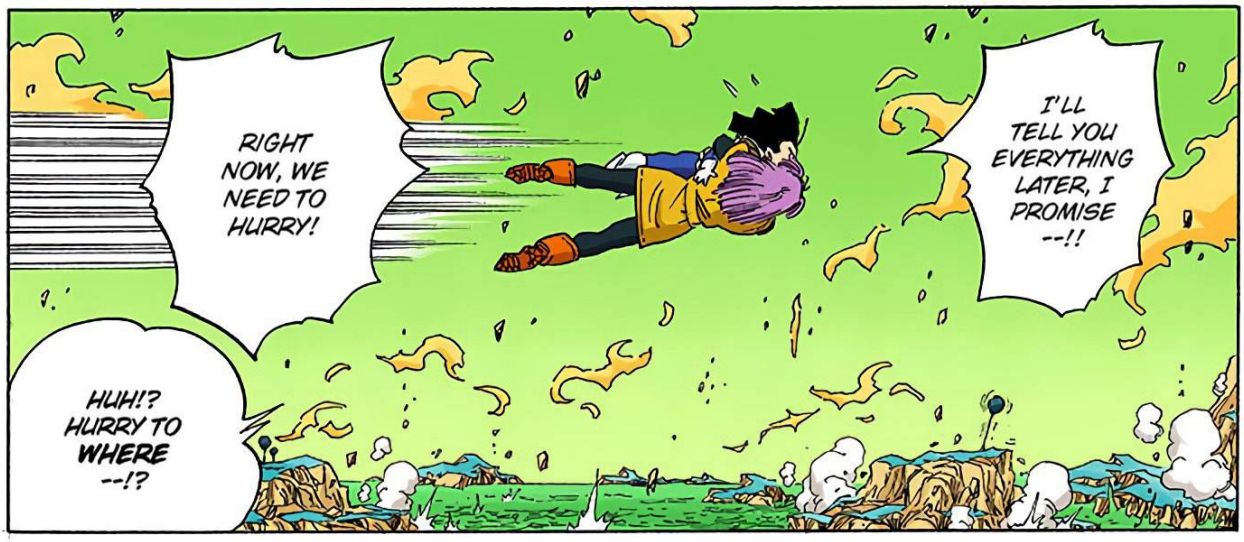

...AND TO MAKE THINGS WORSE, FREEZA'S KI IS RISING LIKE CRAZY! WHAT'S GOING ON!?
SOMETHING STRANGE IS HAPPENING TO THE PLANET... SOMETHING SERIOUSLY BAD...

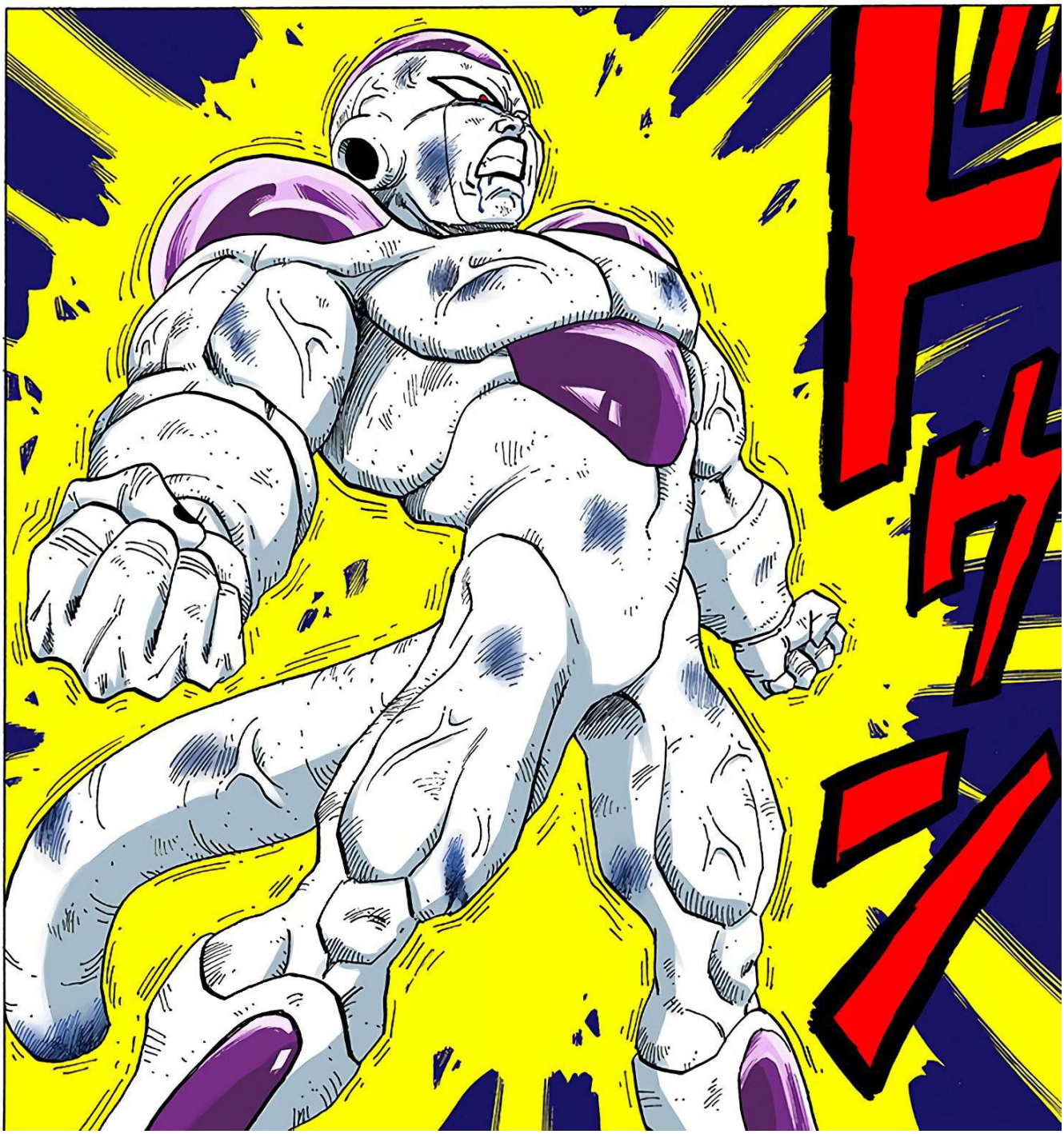

ゴゴゴゴゴ...

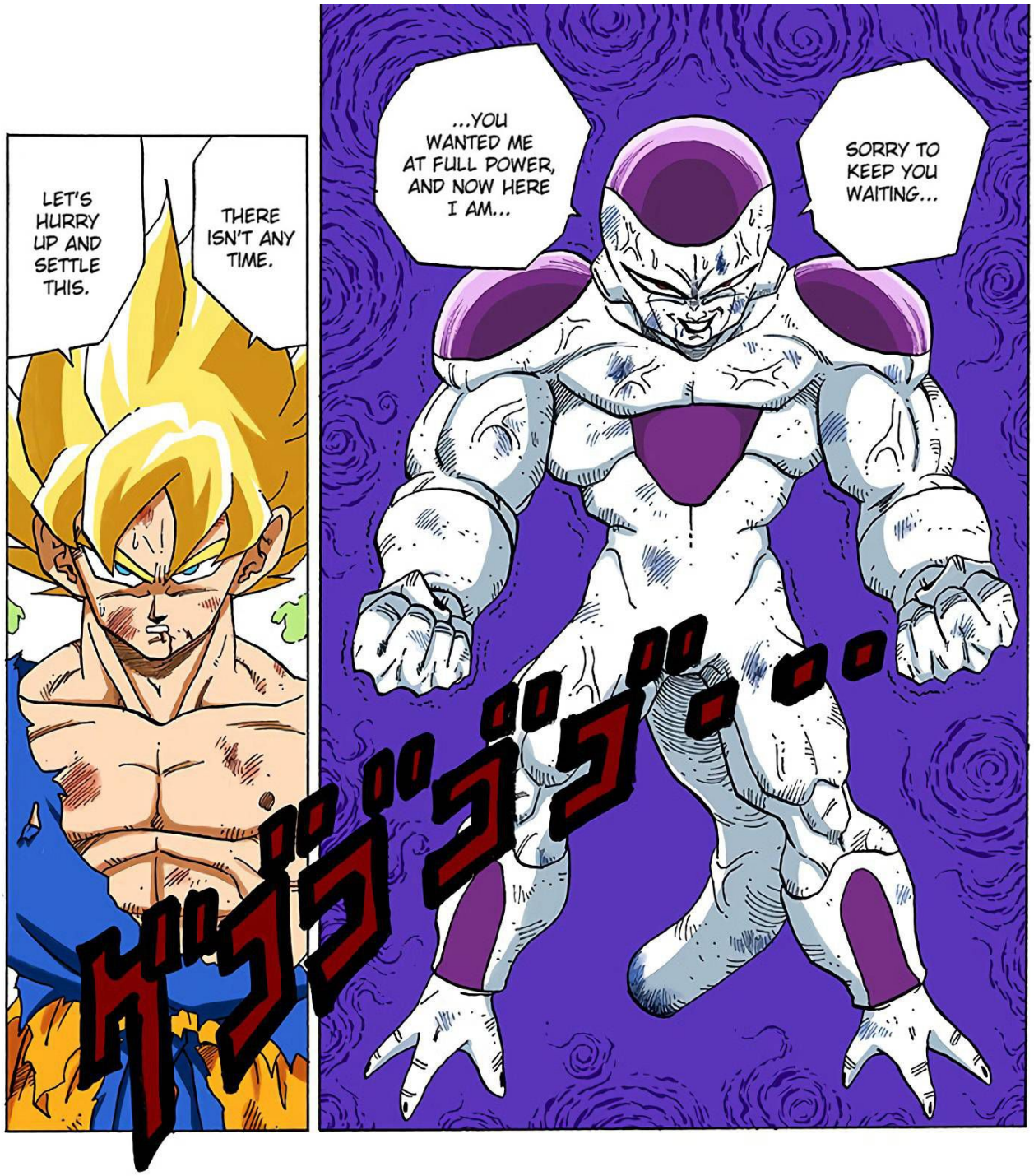

THERE SHE IS --!!
AH --!!


ズズーン
KEE-YAAH--!!!
AAAH!!


GOHAN-KUN!!
ドズズーン
WHAT THE HECK HAVE YOU GUYS BEEN DOING!? I WAS SCARED HALF TO DEATH, YOU KNOW --!!
...AND NOW THE WHOLE PLANET'S SHAKING! WHAT'S GOING ON!?
...AND WHEN'S SON-KUN GETTING HERE, ANYWAY --!?


RIGHT NOW, WE NEED TO HURRY!
I'LL TELL YOU EVERYTHING LATER, I PROMISE --!!
HUH!? HURRY TO WHERE --!?

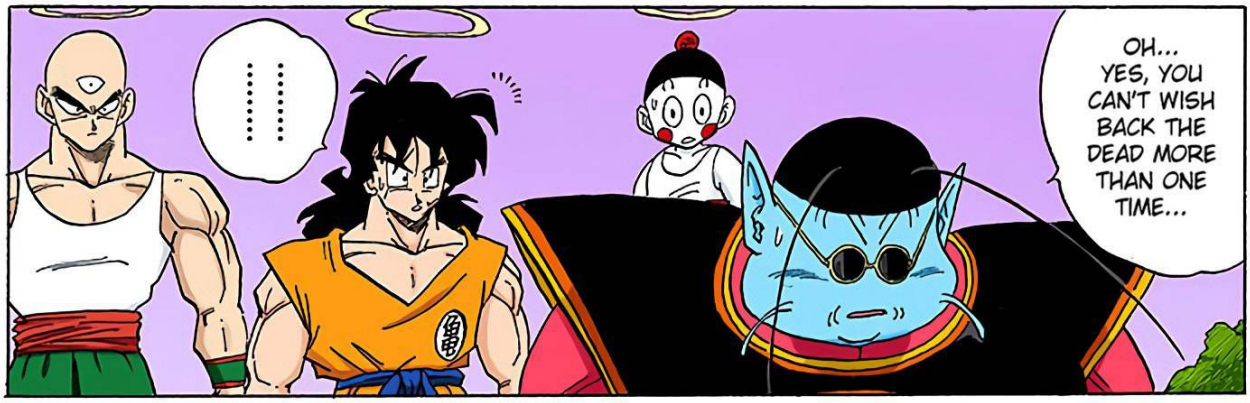



LET'S HURRY UP AND SETTLE THIS.
THERE ISN'T ANY TIME.
...YOU WANTED ME AT FULL POWER, AND NOW HERE I AM...
SORRY TO KEEP YOU WAITING...
ゴゴゴゴゴゴゴゴ

HOWEVER, AS I'VE MENTIONED EARLIER, CHAOZU...
...SO WE WILL BE BRINGING TENSHINHAN AND YAMCHA BACK TO LIFE VERY SOON.
神

I'VE RECEIVED WORD FROM MISTER POPO THAT HE HAS FOUND THE LAST REMAINING DRAGON BALL...
YES, I HEAR YOU... WHAT IS IT THIS TIME?

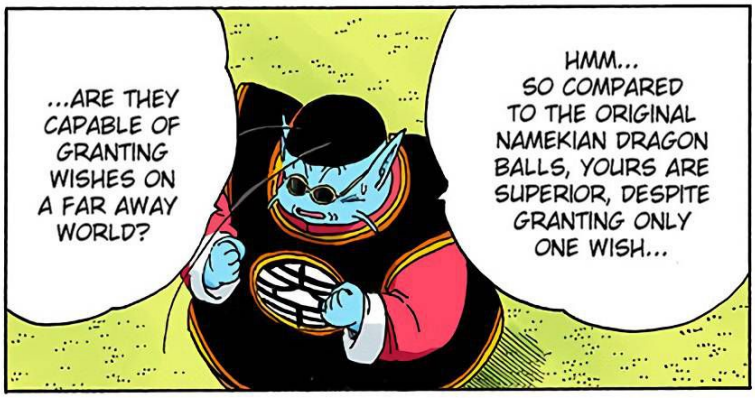
YOU FOOL...
KAIO-SAMA ...
KAIO-SAMA! IT'S ME, KAMI OF EARTH...

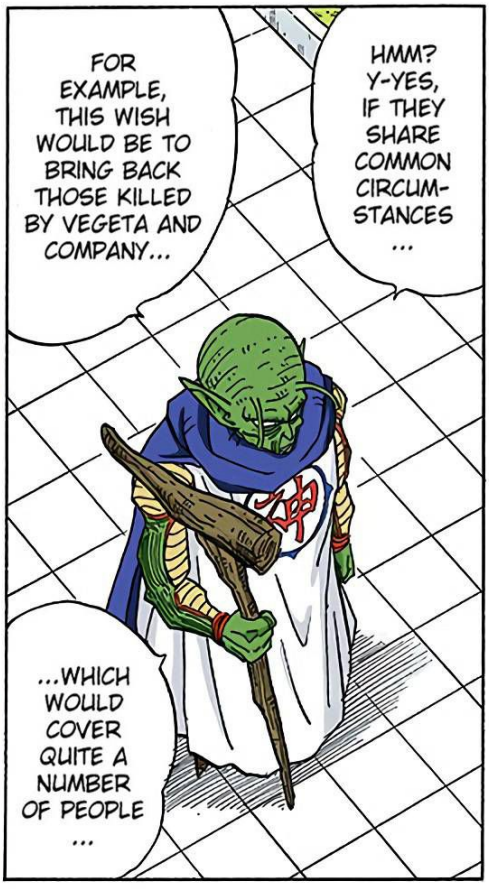

.....
OH... YES, YOU CAN'T WISH BACK THE DEAD MORE THAN ONE TIME...

HEY, KAMI! CAN YOUR DRAGON BALLS BRING TWO PEOPLE BACK TO LIFE AT THE SAME TIME?
W-WAIT, HOLD ON A MINUTE --!!

I'M STAYING HERE, AS WELL.
DON'T WORRY, CHAOZU ...
THE TWO OF US WILL ALWAYS BE TOGETHER, RIGHT?

.....

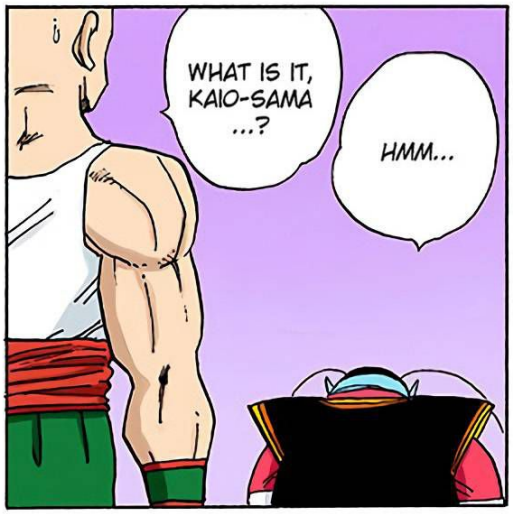

...ARE THEY CAPABLE OF GRANTING WISHES ON A FAR AWAY WORLD?
HMM... SO COMPARED TO THE ORIGINAL NAMEKIAN DRAGON BALLS, YOURS ARE SUPERIOR, DESPITE GRANTING ONLY ONE WISH...


FOR EXAMPLE, THIS WISH WOULD BE TO BRING BACK THOSE KILLED BY VEGETA AND COMPANY...
HMM? Y-YES, IF THEY SHARE COMMON CIRCUM-STANCES ...
...WHICH WOULD COVER QUITE A NUMBER OF PEOPLE ...

...BUT WHY WOULD YOU ASK SUCH A THING? ARE YOU PLANNING ON RESURRECTING EVERYONE IN THE ENTIRE UNIVERSE KILLED BY VEGETA? ...I SUPPOSE THAT WOULD BE POSSIBLE, BUT IT WOULD ONLY BE EFFECTIVE FOR THOSE WHO'VE DIED IN THE PAST YEAR...
UHH, PERHAPS ...

...BUT WHAT IF THEY WERE CONFRONTED BY AN EVIL PERSON, AND, INDIRECTLY THOUGH IT MAY BE, THEIR DEATH WAS HASTENED, EVEN A LITTLE BIT...?
NO, SADLY THAT ISN'T POSSIBLE. DEATHS BY NATURAL CAUSES CANNOT BE REVERSED.
THERE'S ONE MORE THING I'D LIKE TO ASK YOU... CAN THEY BRING BACK TO LIFE THOSE WHO HAVE DIED OF OLD AGE?

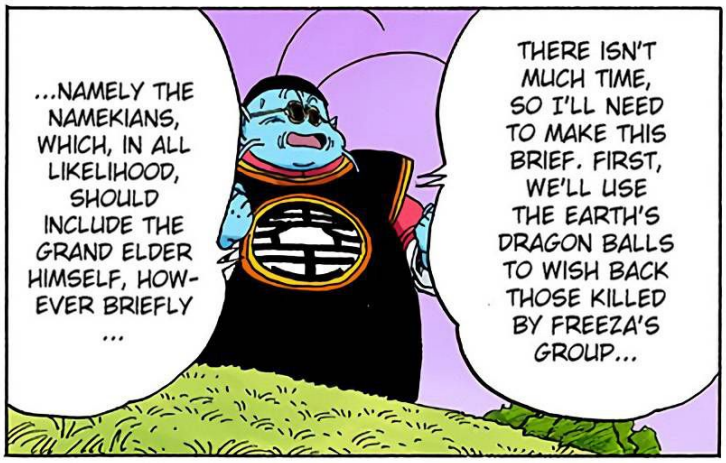
ALL RIGHT --!!
THAT SETTLES IT!!!

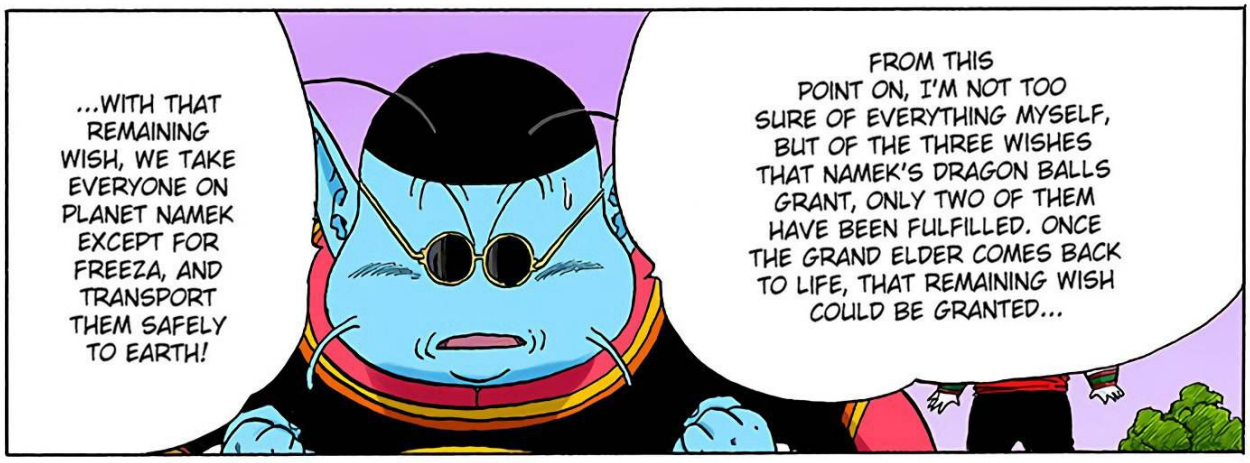

WHAT IS IT, KAIO-SAMA ...?
HMM...

HMM... I'M NOT CERTAIN. IT WOULD BE A FIRST-TIME CASE ...
...I BELIEVE THEY WOULD REMAIN ALIVE FOR THE DURATION OF TIME THEIR LIFE WAS SHORTENED BY...
...BUT THERE'S NO SURE ANSWER ...

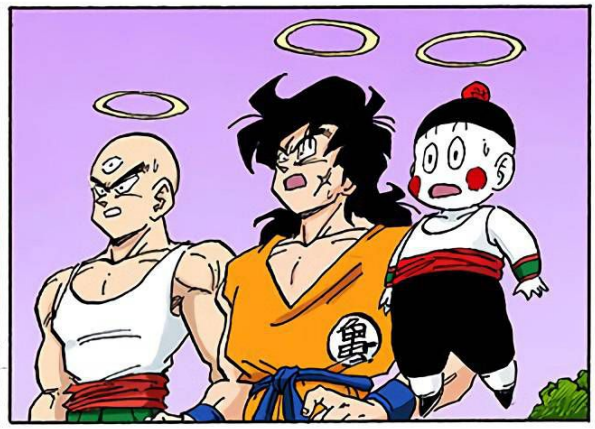
HUH --!?

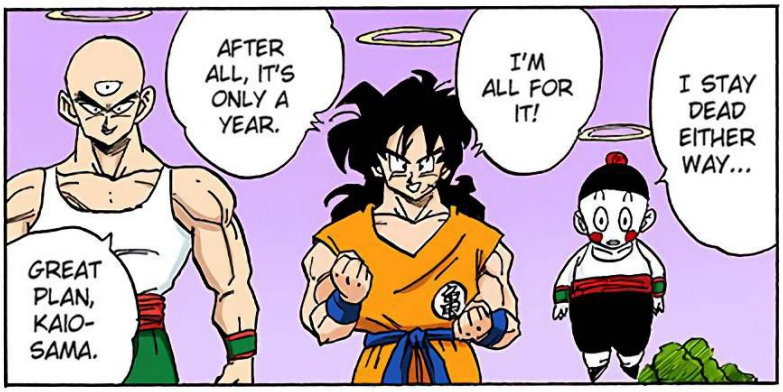
KAMI! CHANGE YOUR WISH!
MAKE IT "BRING BACK TO LIFE THOSE KILLED BY FREEZA AND HIS MEN", OKAY?


...NAMELY THE NAMEKIANS, WHICH, IN ALL LIKELIHOOD, SHOULD INCLUDE THE GRAND ELDER HIMSELF, HOWEVER BRIEFLY ...
THERE ISN'T MUCH TIME, SO I'LL NEED TO MAKE THIS BRIEF. FIRST, WE'LL USE THE EARTH'S DRAGON BALLS TO WISH BACK THOSE KILLED BY FREEZA'S GROUP...

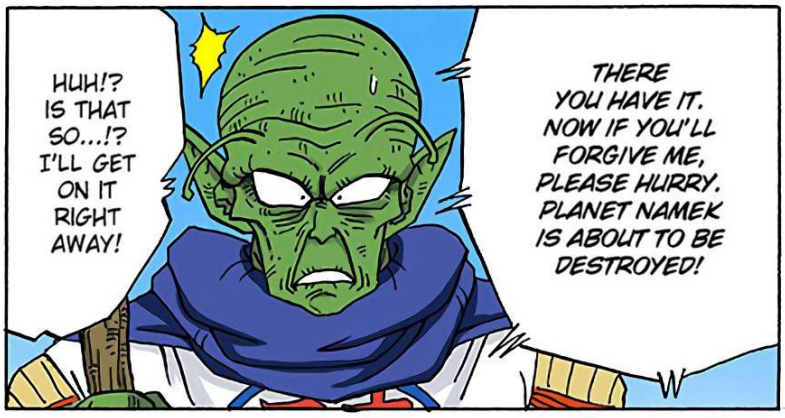

...WITH THAT REMAINING WISH, WE TAKE EVERYONE ON PLANET NAMEK EXCEPT FOR FREEZA, AND TRANSPORT THEM SAFELY TO EARTH!
FROM THIS POINT ON, I'M NOT TOO SURE OF EVERYTHING MYSELF, BUT OF THE THREE WISHES THAT NAMEK'S DRAGON BALLS GRANT, ONLY TWO OF THEM HAVE BEEN FULFILLED. ONCE THE GRAND ELDER COMES BACK TO LIFE, THAT REMAINING WISH COULD BE GRANTED...

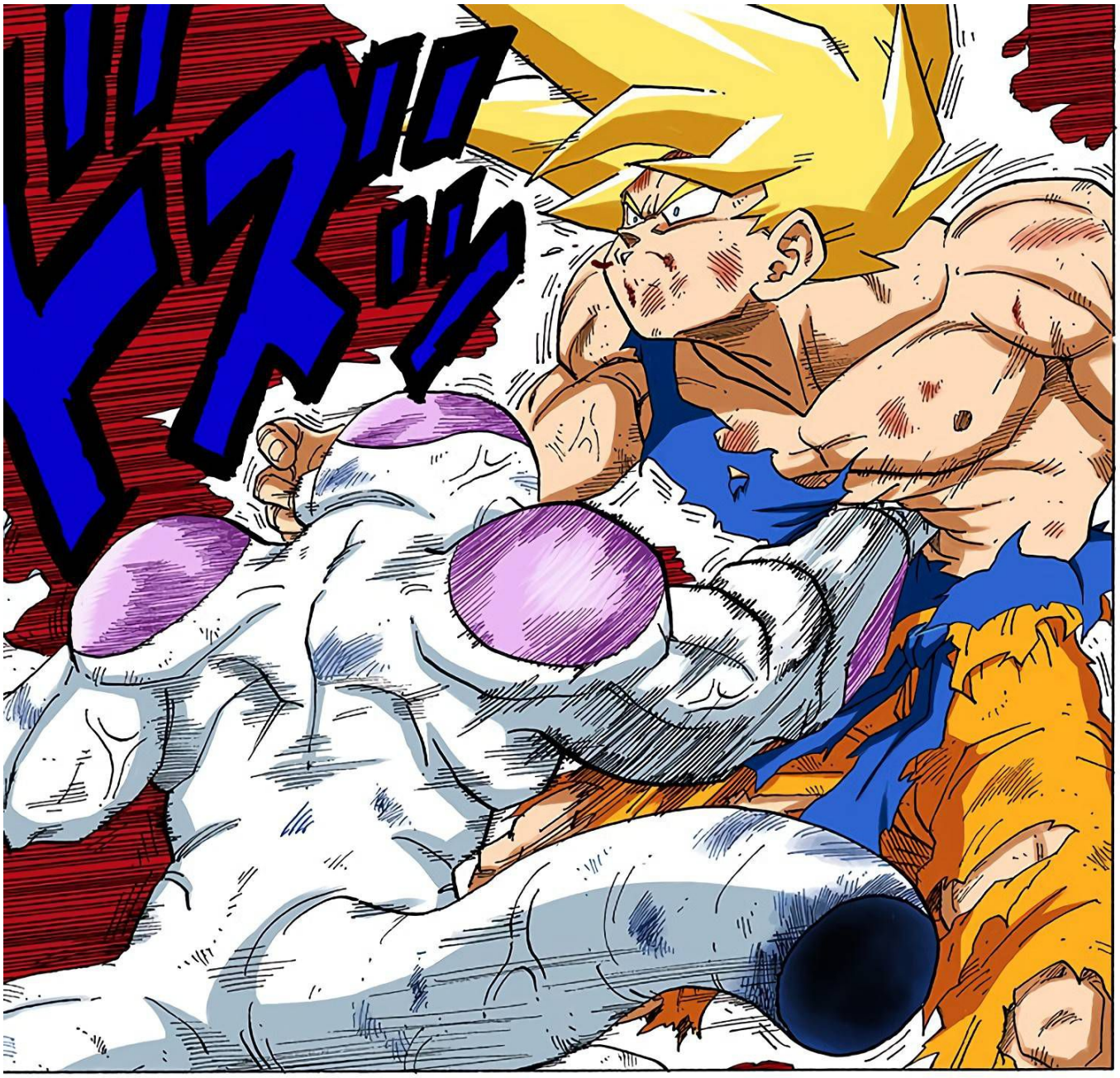
...BUT IT'S SUCH A GAMBLE ...
I... I SEE ...

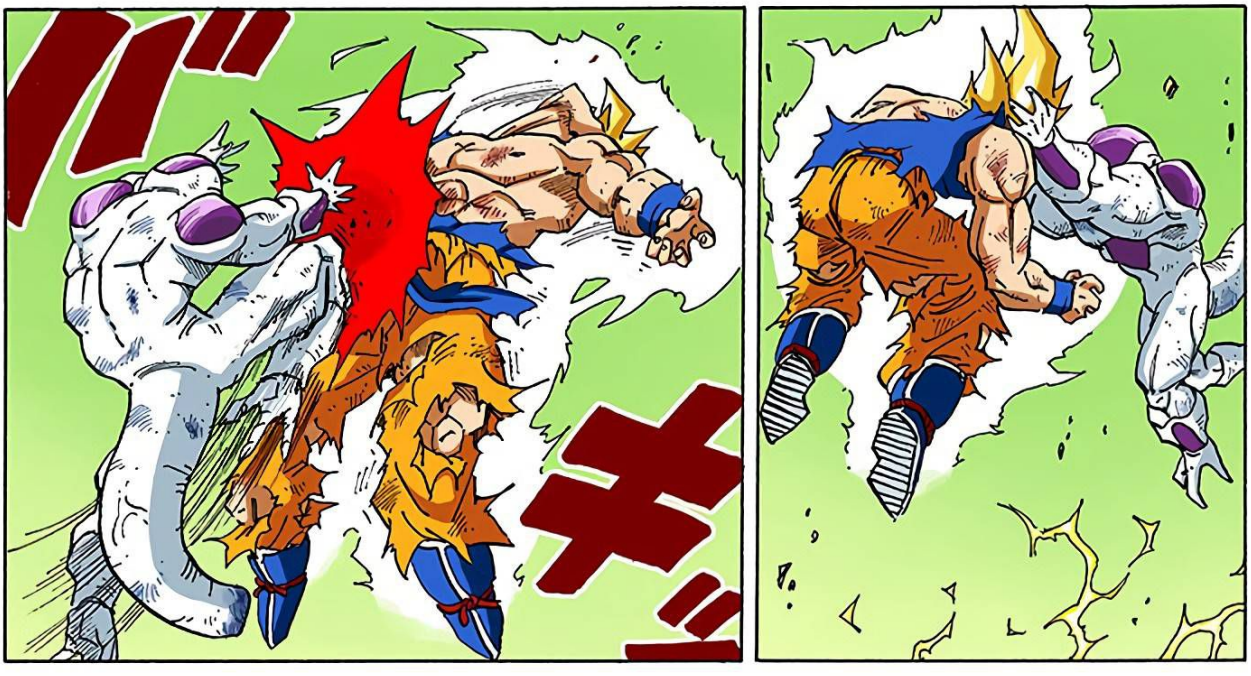


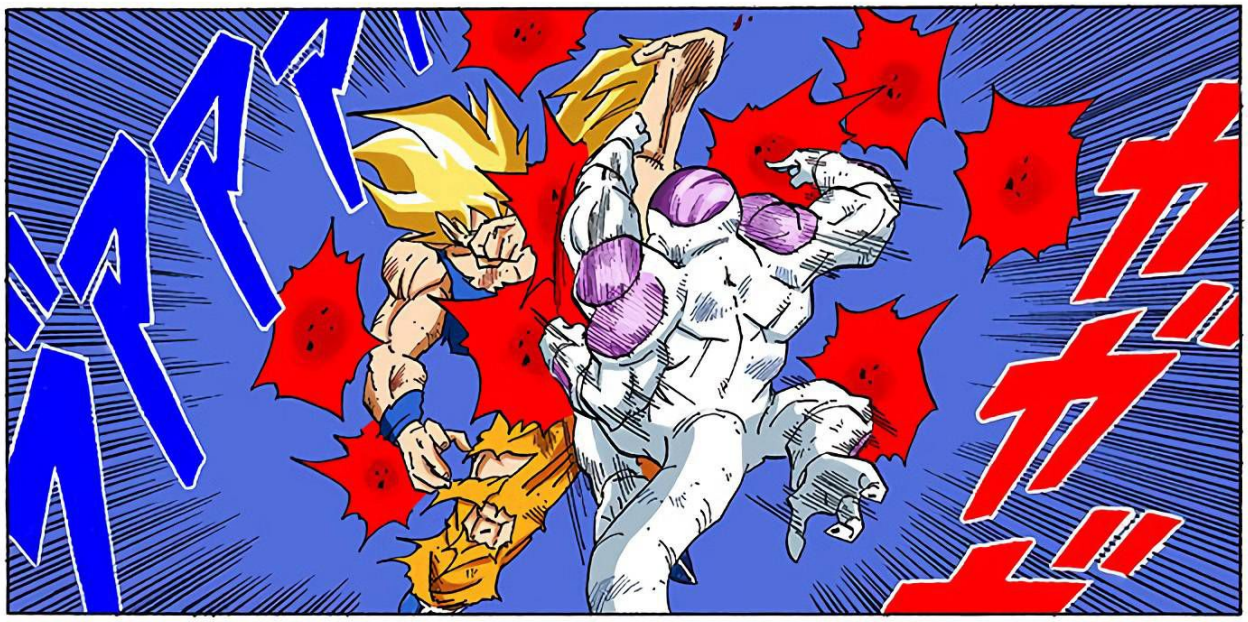

GREAT PLAN, KAIO-SAMA.
AFTER ALL, IT'S ONLY A YEAR.
I'M ALL FOR IT!
I STAY DEAD EITHER WAY...

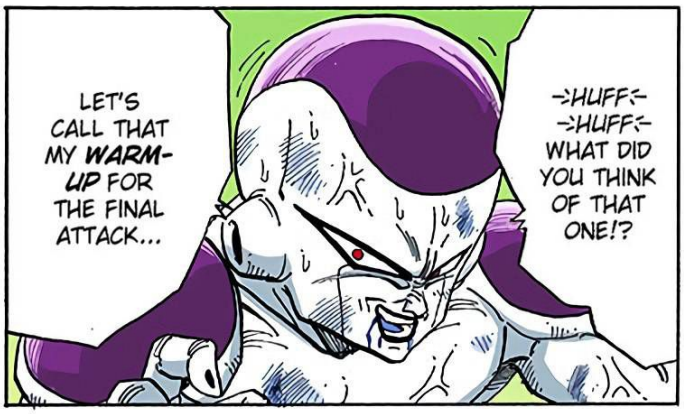
YOUR REVIVALS WILL BE PUT OFF FOR QUITE AWHILE... CAN YOU DEAL WITH THAT?

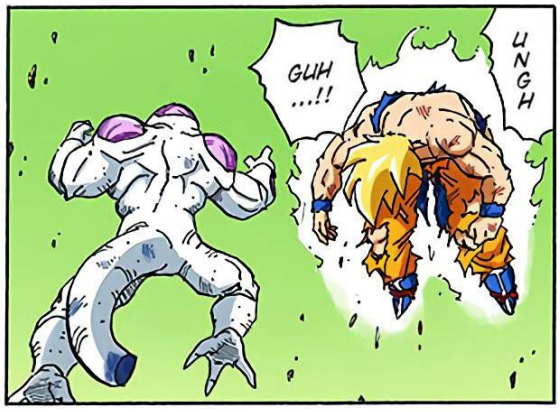

HUH!? IS THAT SO...!? I'LL GET ON IT RIGHT AWAY!
THERE YOU HAVE IT. NOW IF YOU'LL FORGIVE ME, PLEASE HURRY. PLANET NAMEK IS ABOUT TO BE DESTROYED!

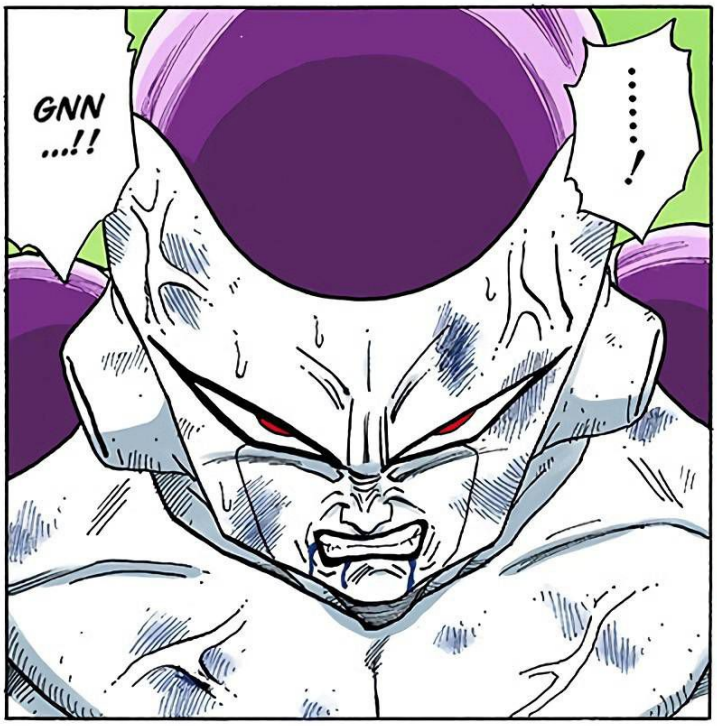

ドロロロ

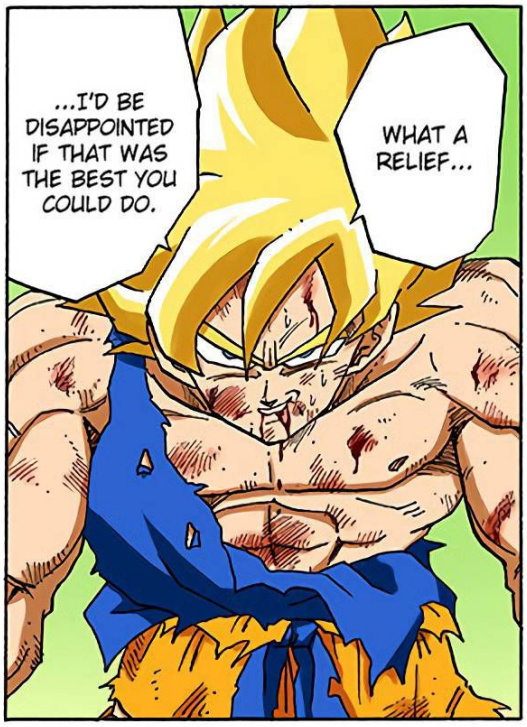

ガ
ギッ

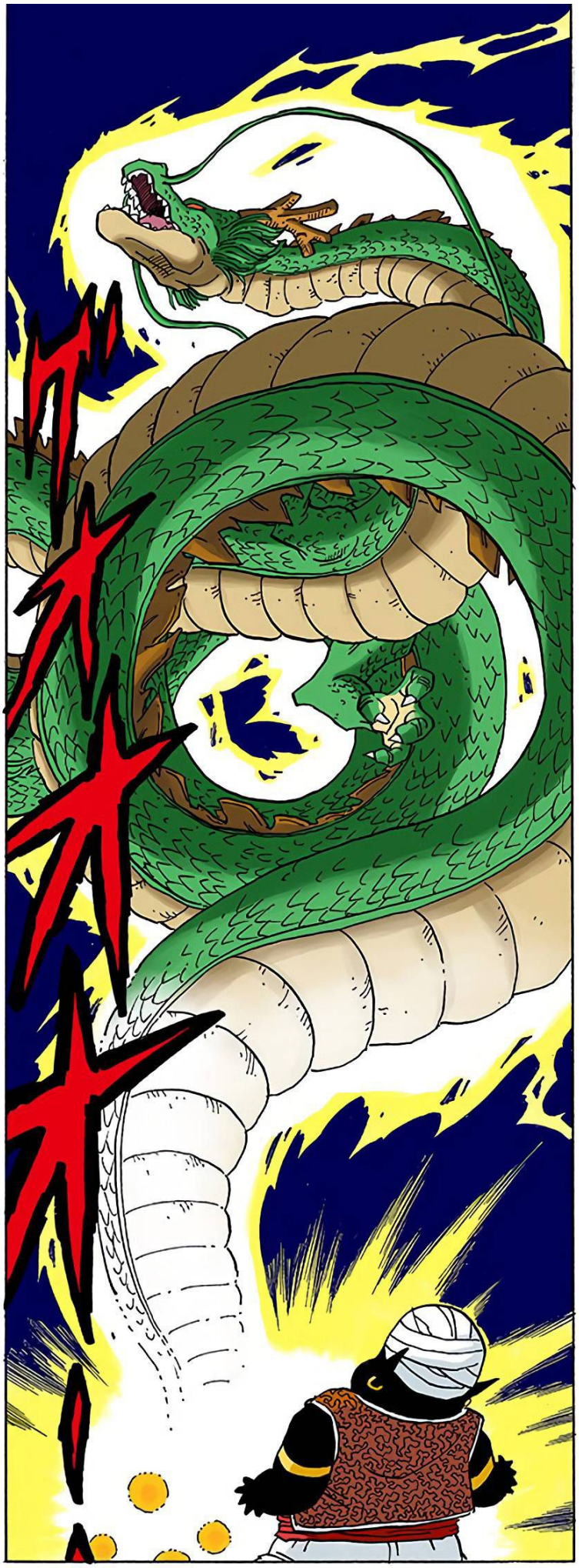

ガガガ
ズダダダ

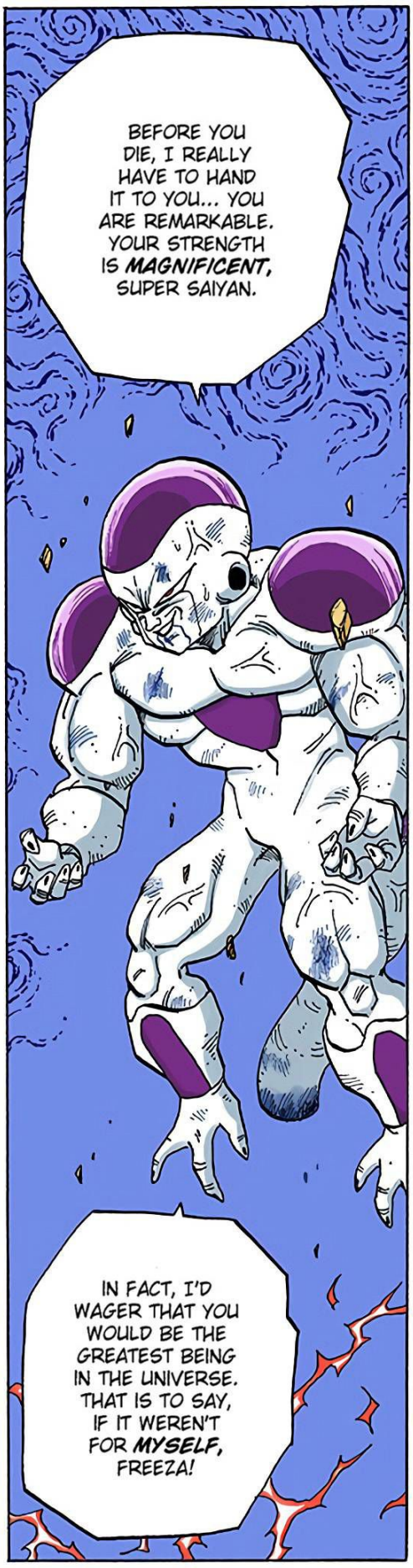

LET'S CALL THAT MY WARM-UP FOR THE FINAL ATTACK...
-:HUFF:-
-:HUFF:-
WHAT DID YOU THINK OF THAT ONE!?


GUH ...!!
UNGH


GNN ...!!
.....!


...I'D BE DISAPPOINTED IF THAT WAS THE BEST YOU COULD DO.
WHAT A RELIEF...

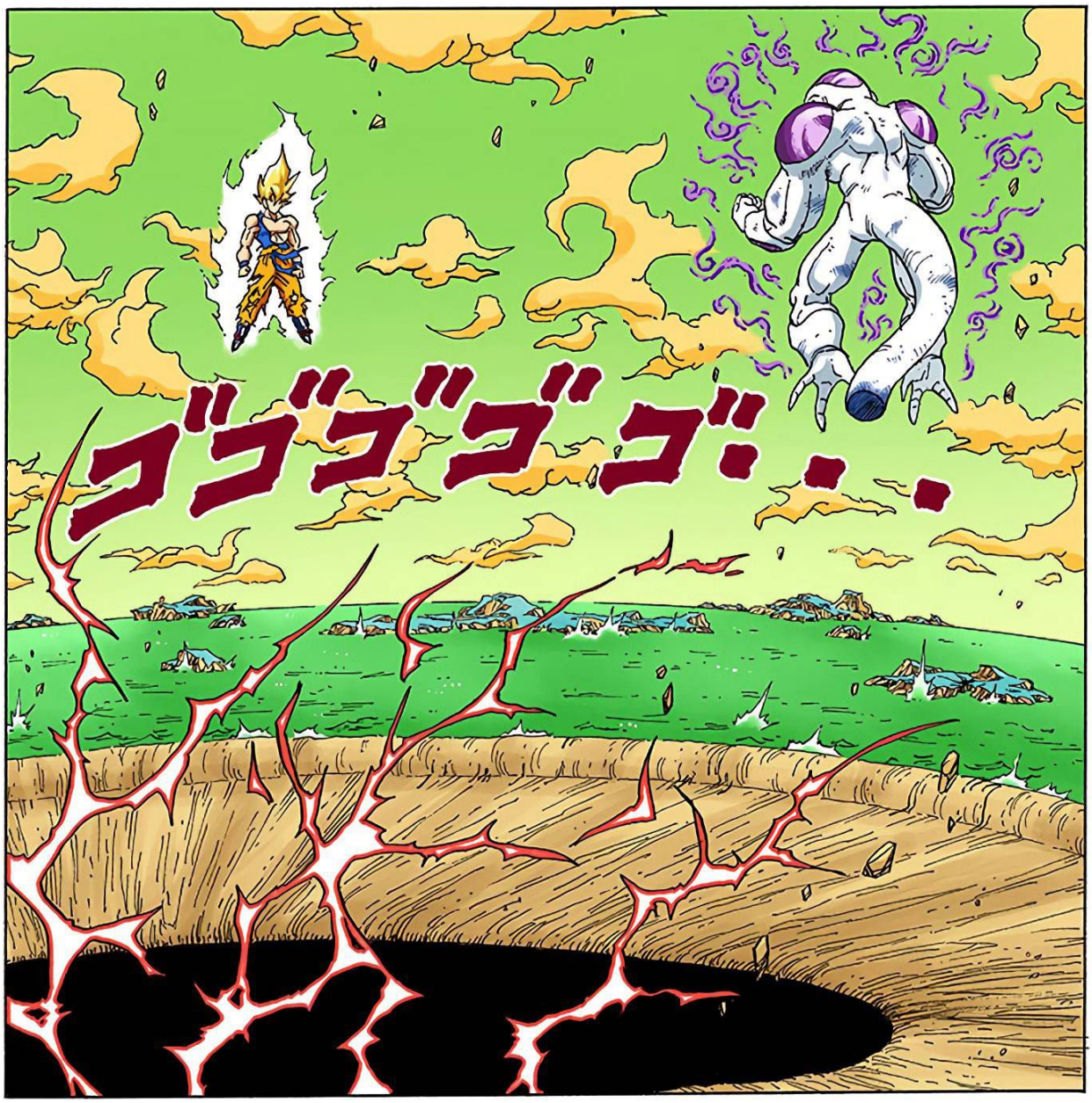


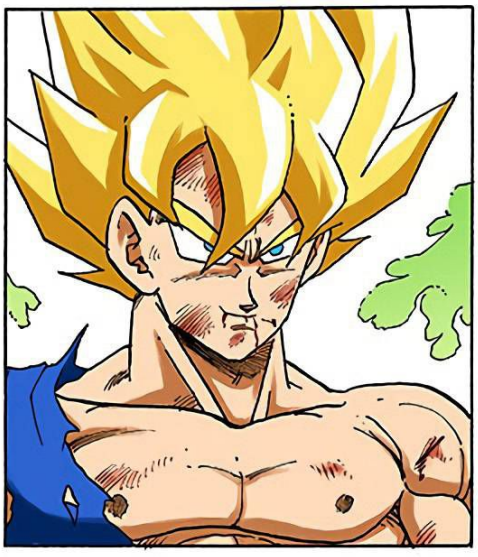

BEFORE YOU DIE, I REALLY HAVE TO HAND IT TO YOU... YOU ARE REMARKABLE. YOUR STRENGTH IS *MAGNIFICENT*, SUPER SAIYAN.
IN FACT, I'D WAGER THAT YOU WOULD BE THE GREATEST BEING IN THE UNIVERSE. THAT IS TO SAY, IF IT WEREN'T FOR *MYSELF*, FREEZA!

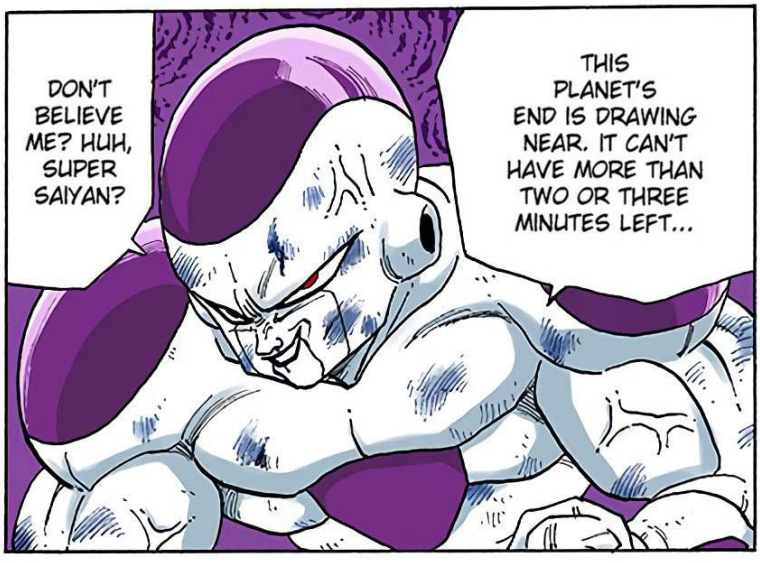
ドラゴンボール

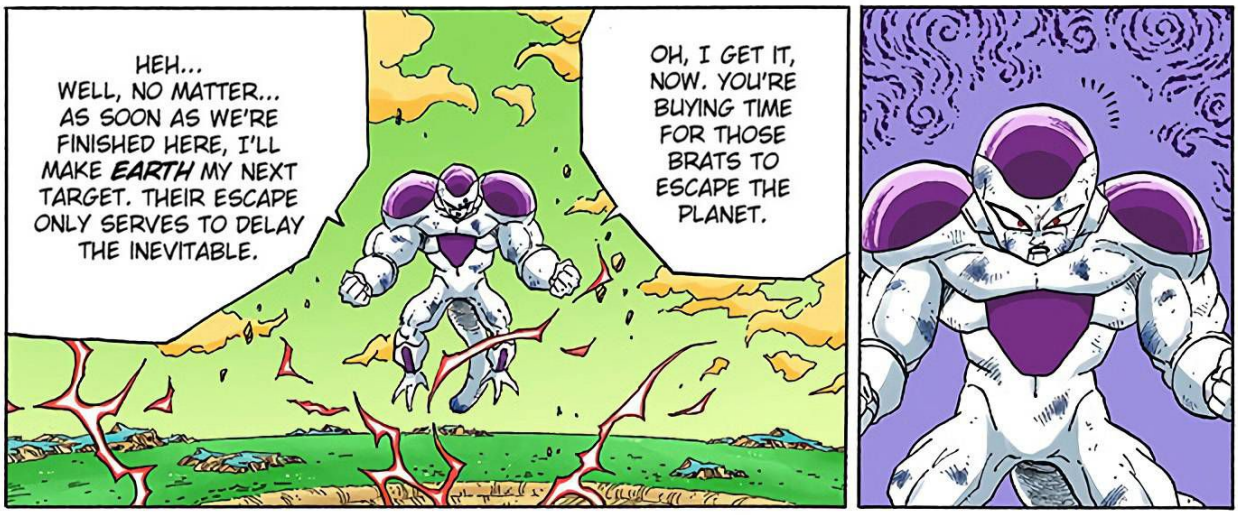
DRAGON BALL

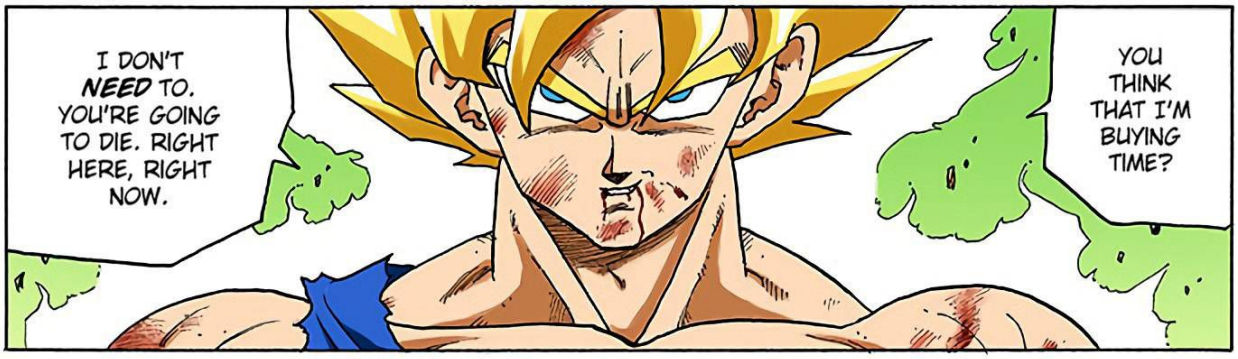
CHAPTER 322: A FINAL, GRAND DECISIVE BATTLE FOR BOTH SIDES!

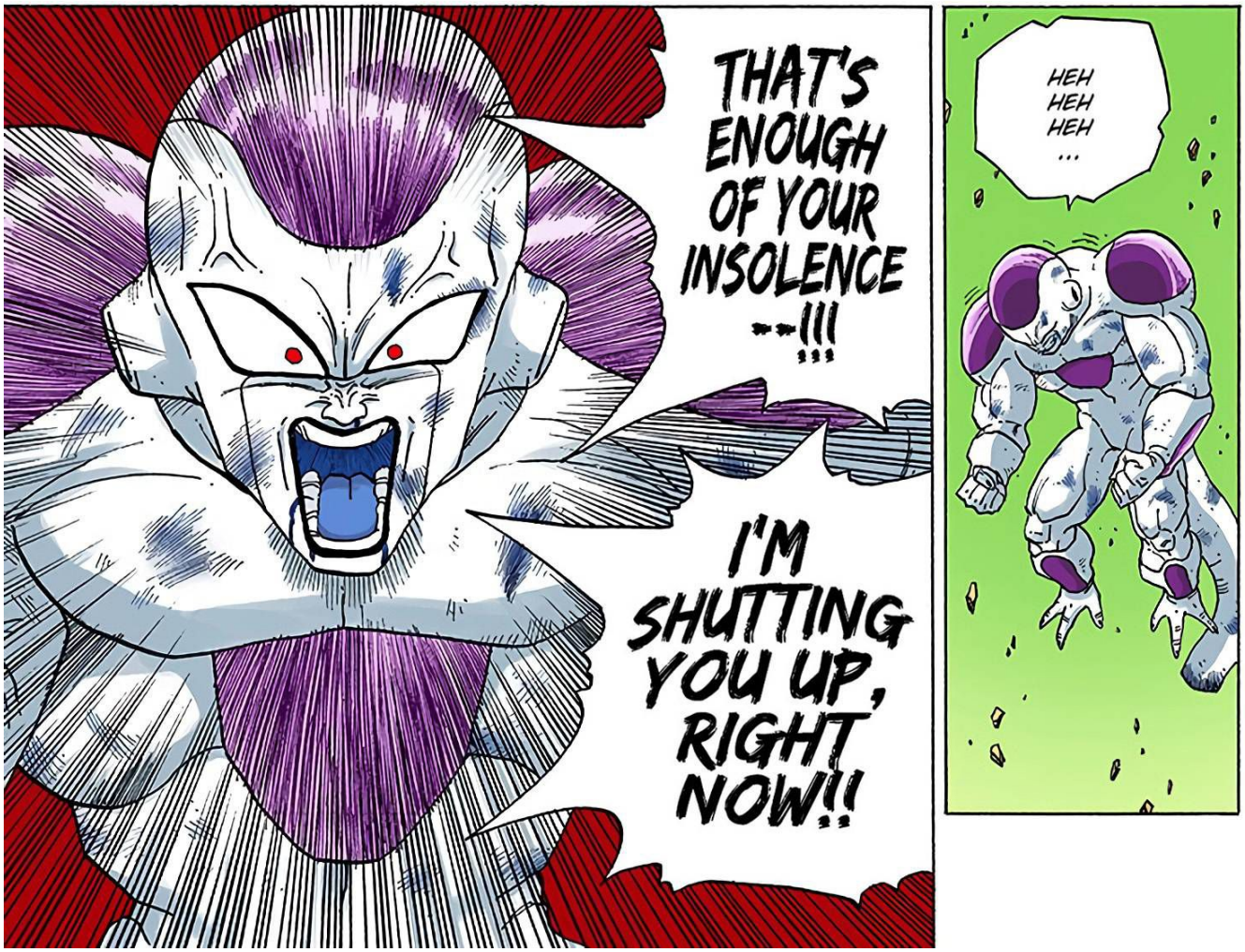

ゴゴゴゴゴゴ……

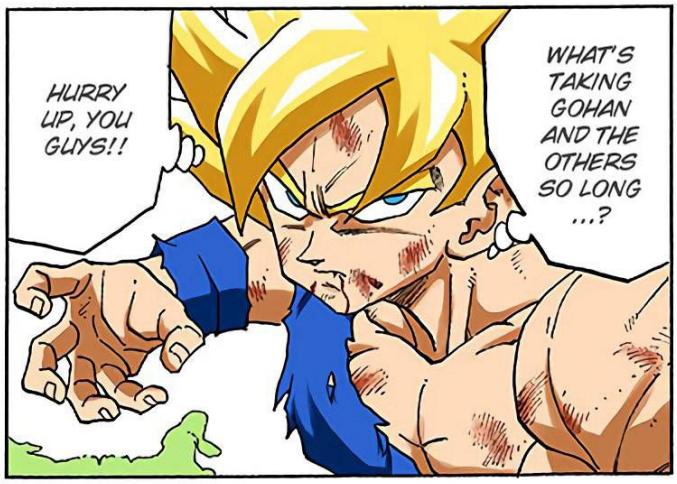


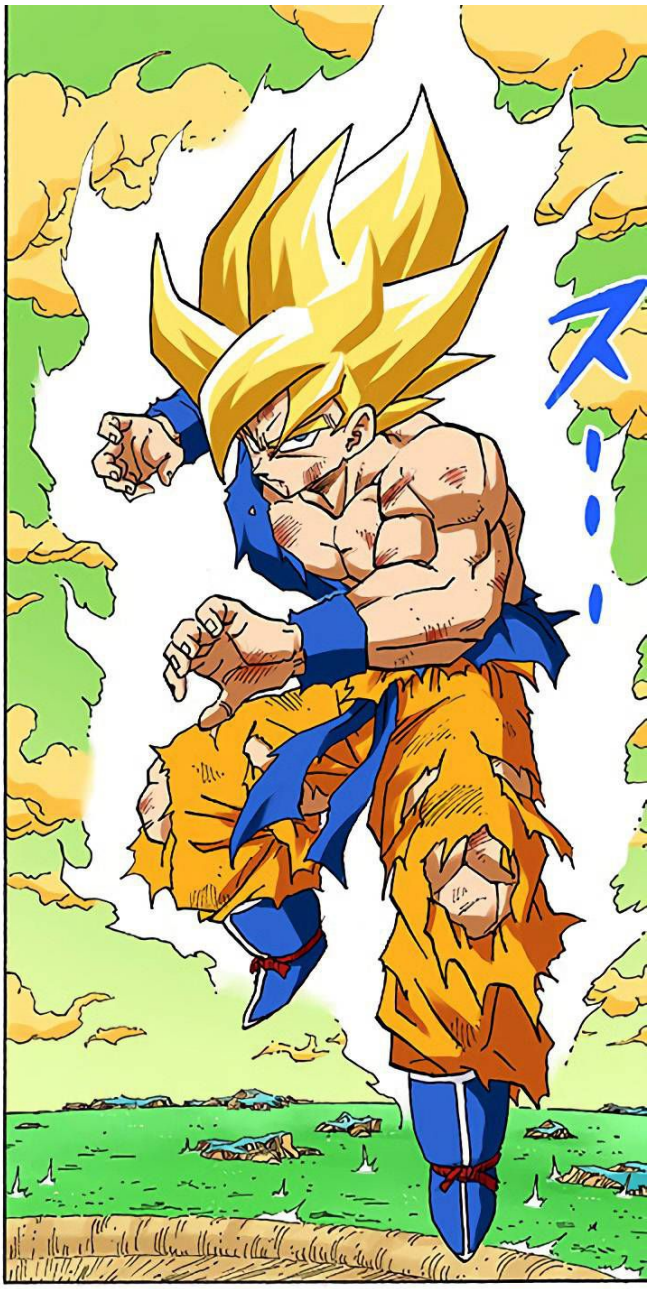

DON'T BELIEVE ME? HUH, SUPER SAIYAN?
THIS PLANET'S END IS DRAWING NEAR. IT CAN'T HAVE MORE THAN TWO OR THREE MINUTES LEFT...

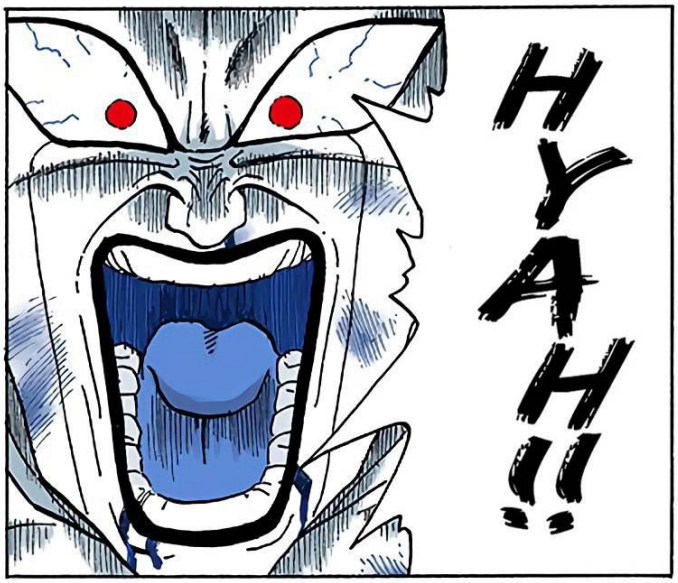

HEH... WELL, NO MATTER... AS SOON AS WE'RE FINISHED HERE, I'LL MAKE EARTH MY NEXT TARGET. THEIR ESCAPE ONLY SERVES TO DELAY THE INEVITABLE.
OH, I GET IT, NOW. YOU'RE BUYING TIME FOR THOSE BRATS TO ESCAPE THE PLANET.

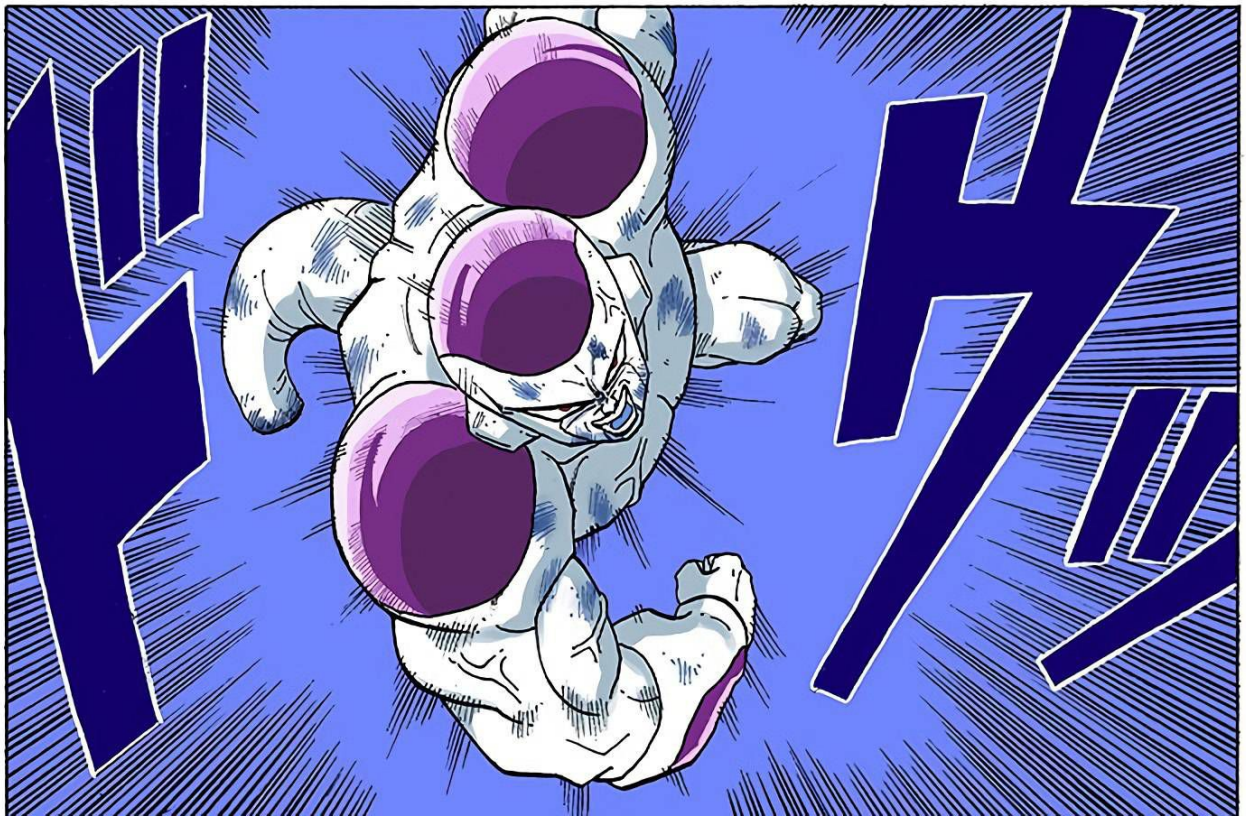

I DON'T NEED TO. YOU'RE GOING TO DIE. RIGHT HERE, RIGHT NOW.
YOU THINK THAT I'M BUYING TIME?

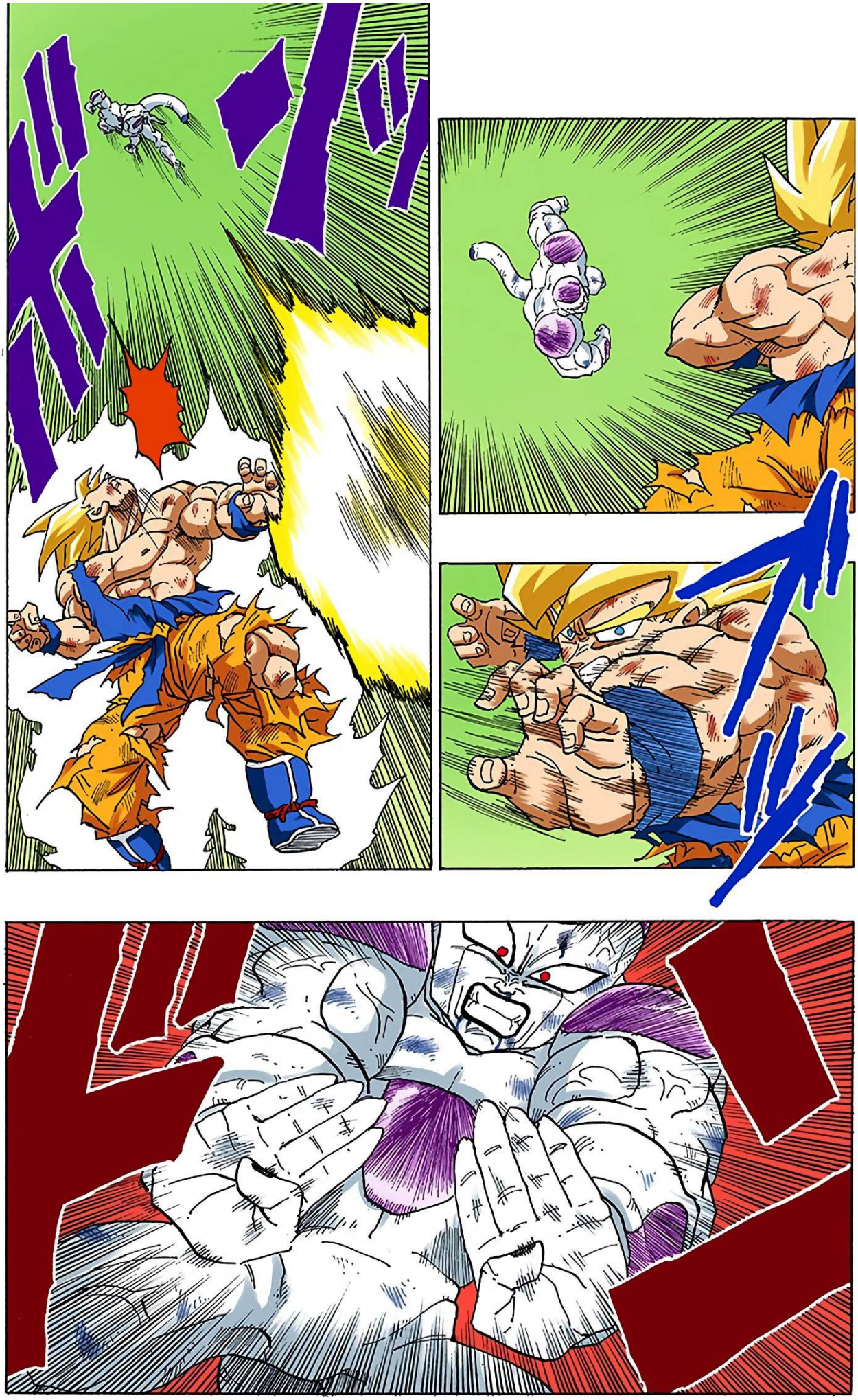

THAT'S ENOUGH OF YOUR INSOLENCE --!!!
I'M SHUTTING YOU UP, RIGHT NOW!!
HEH HEH HEH ...

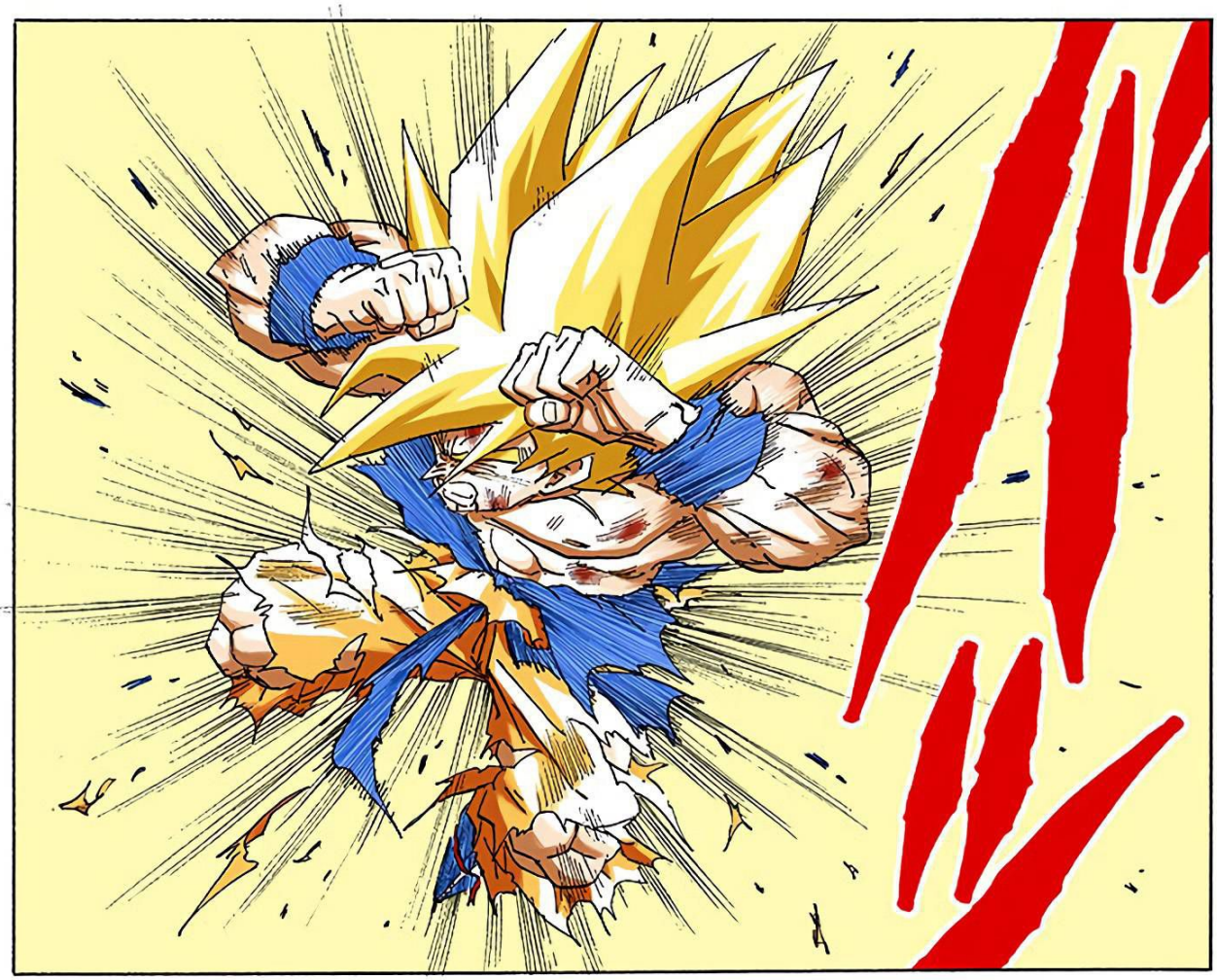

HURRY UP, YOU GUYS!!
WHAT'S TAKING GOHAN AND THE OTHERS SO LONG ...?

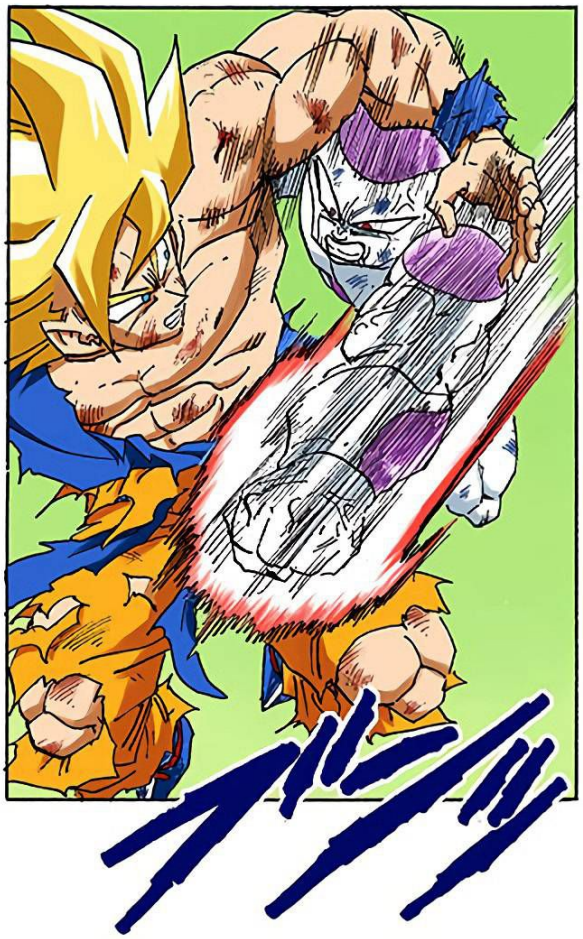

ス…!


HYAH!!

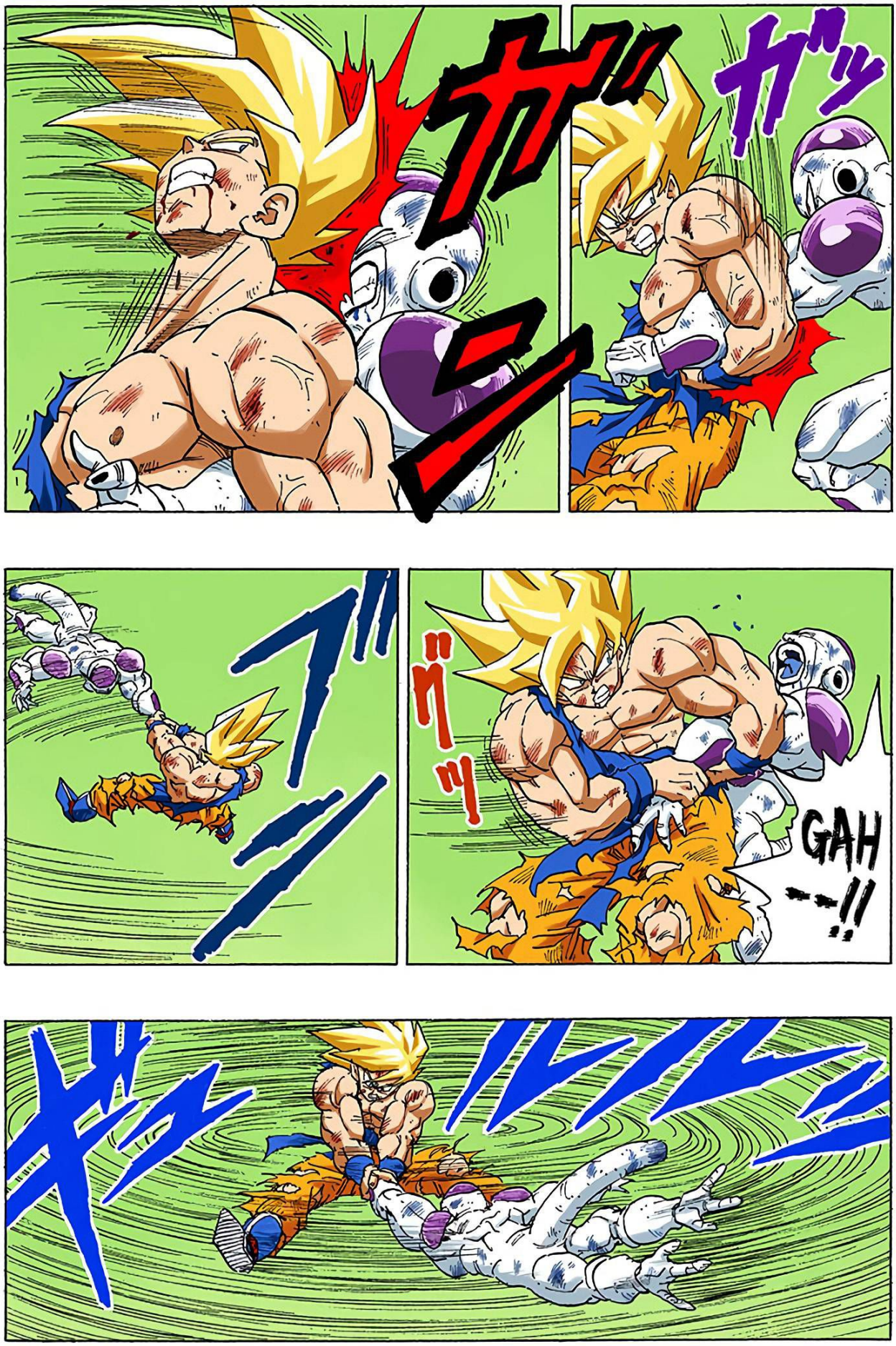

ドカッ

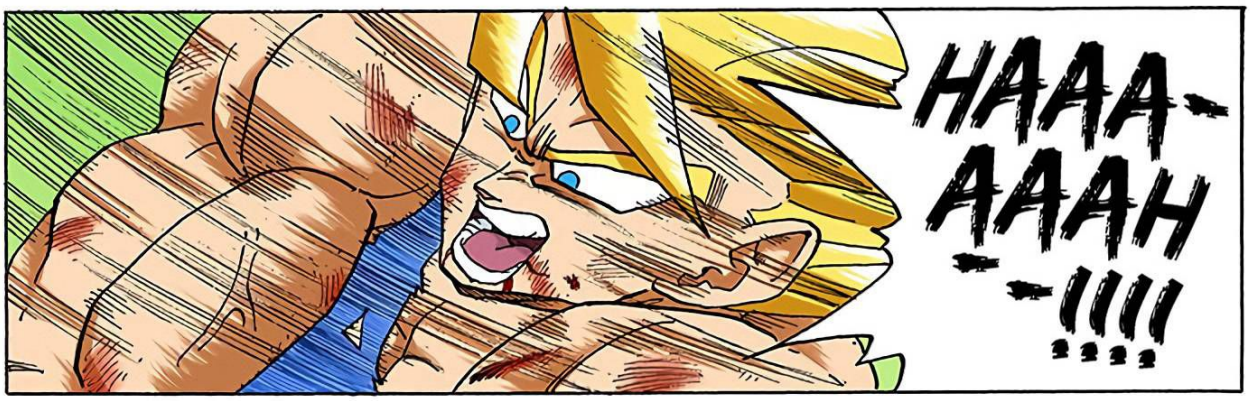

ボーッ

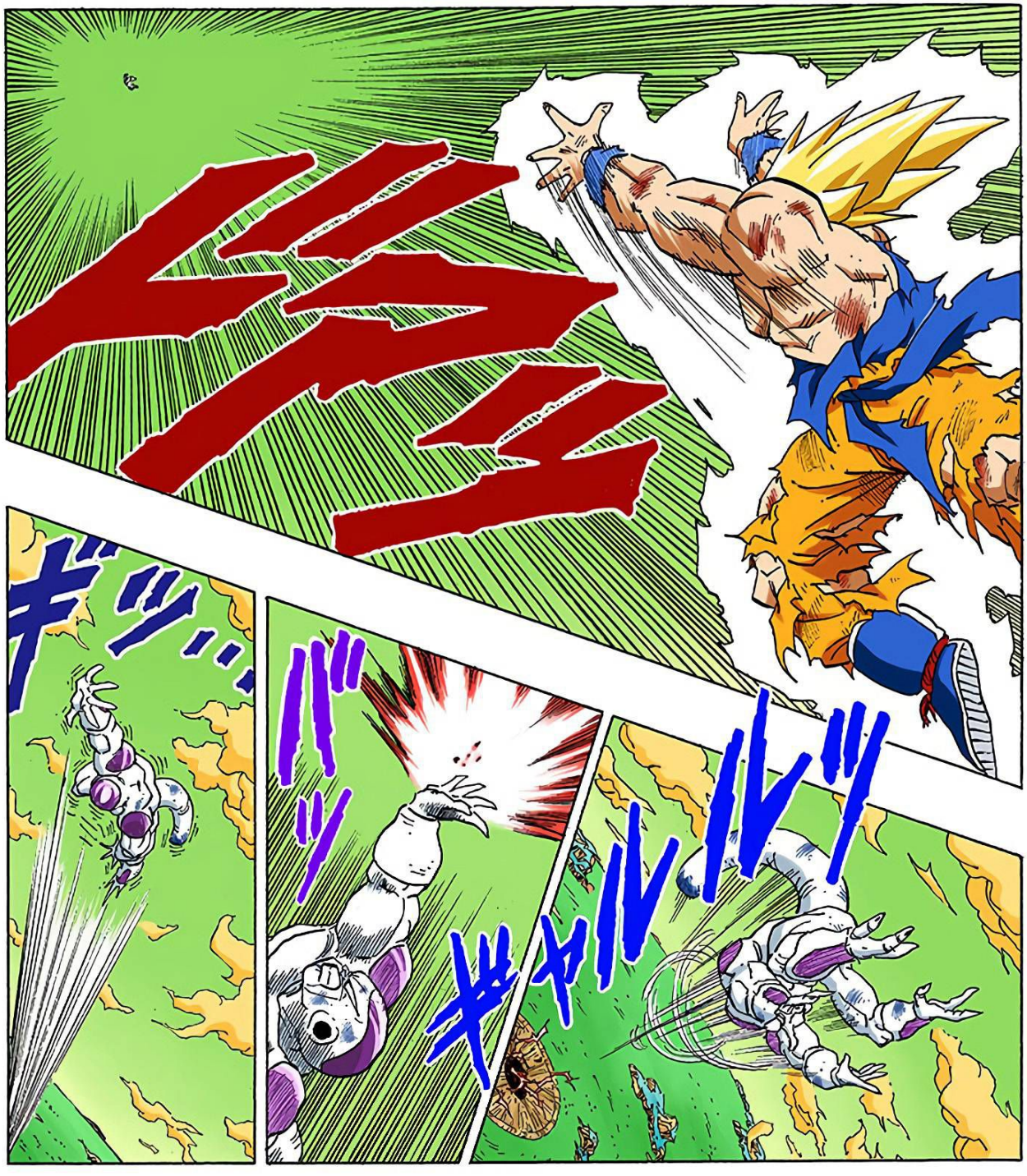


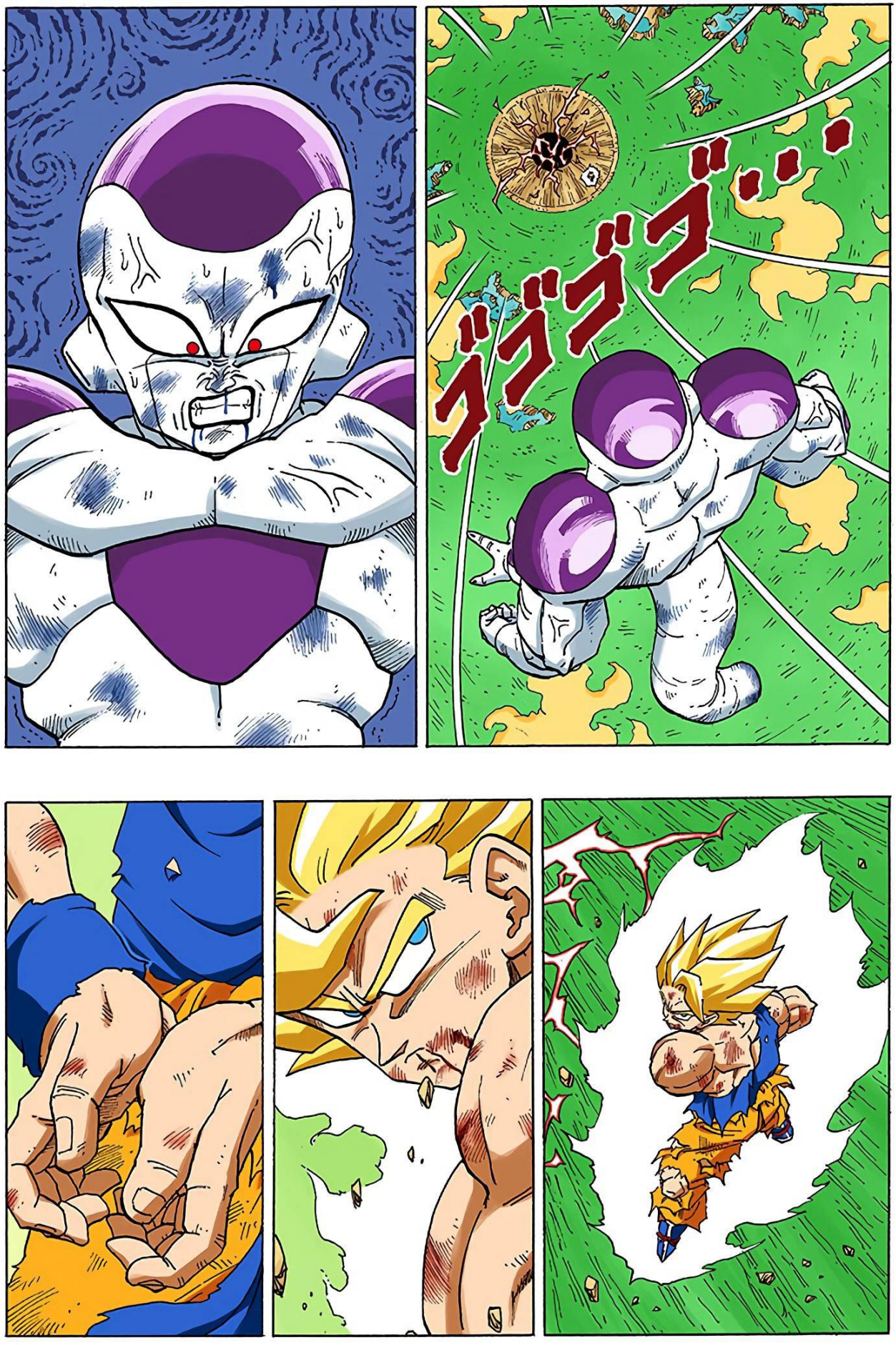


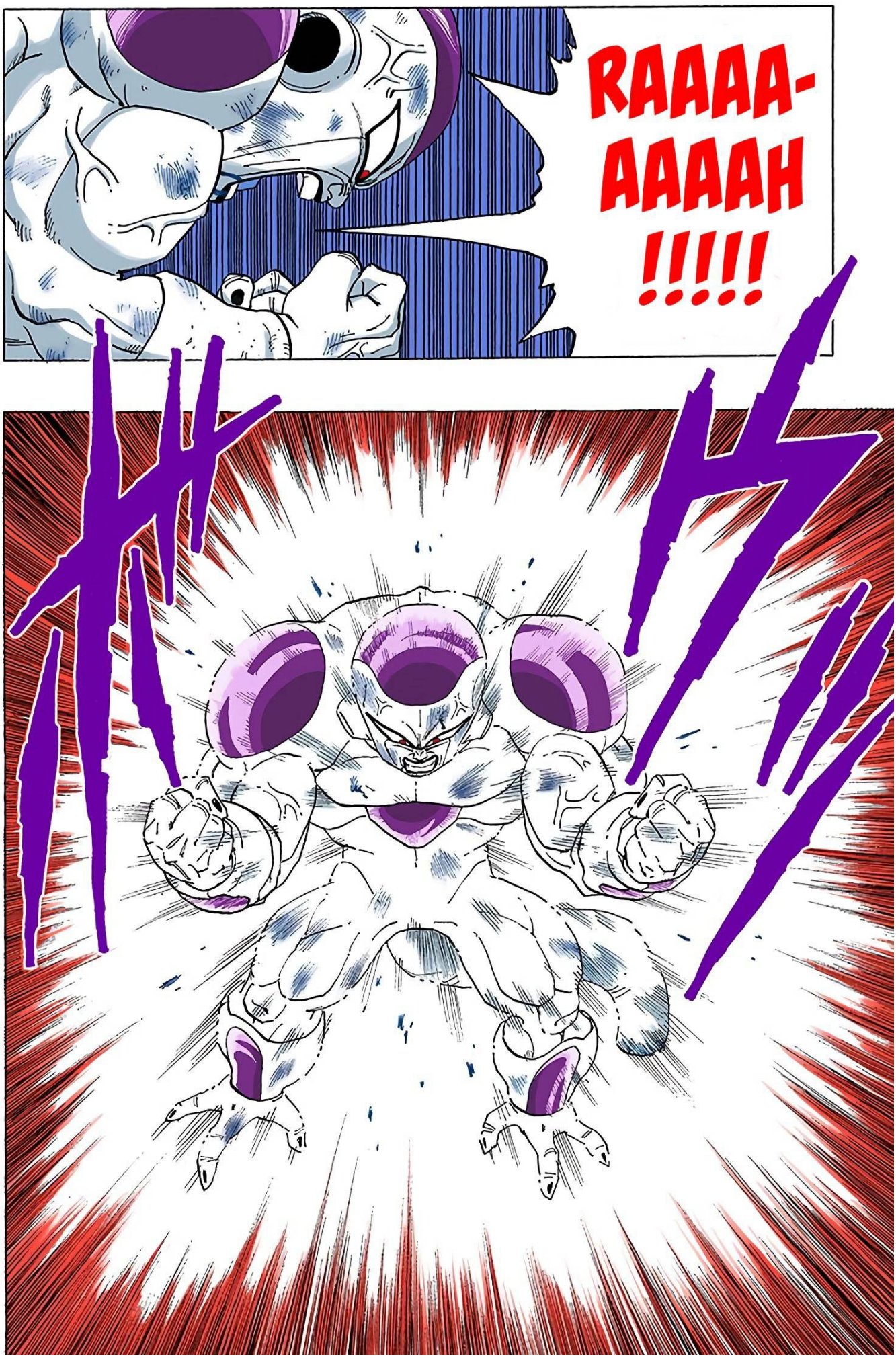
GNN
-!!

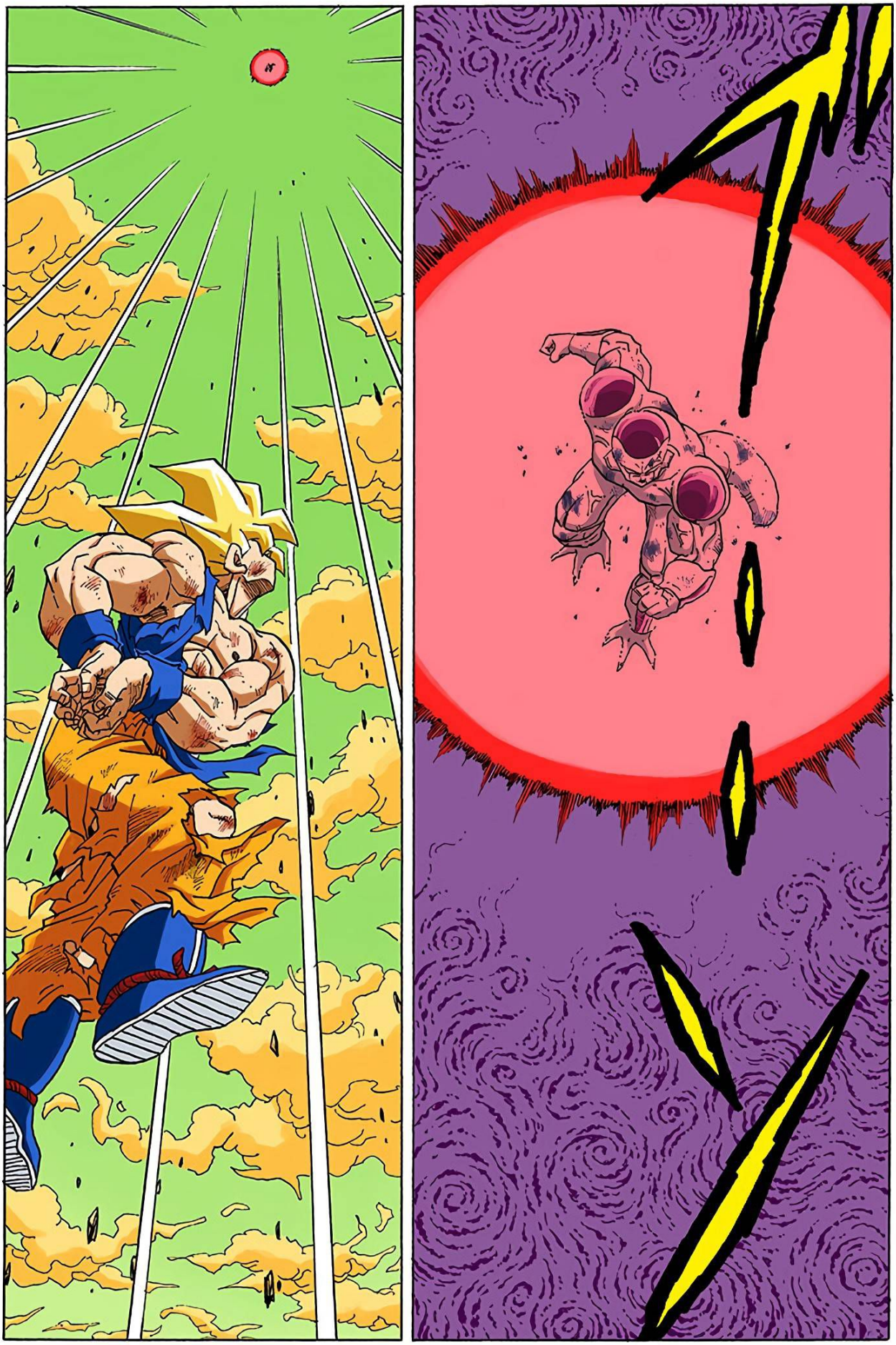

ガッ
ガッ
GAH
--!!

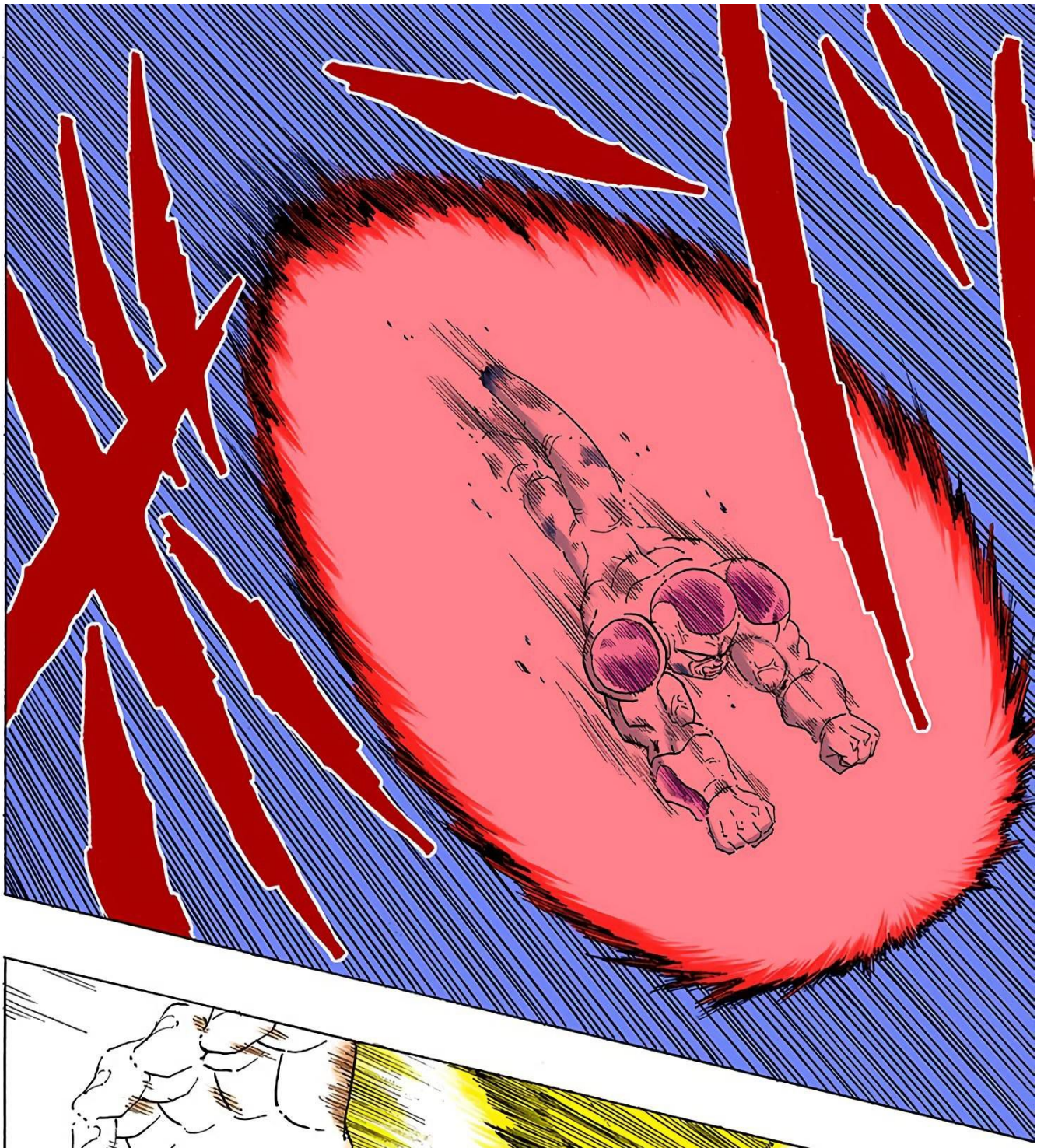

HAAA-
AAAH
-!!!!

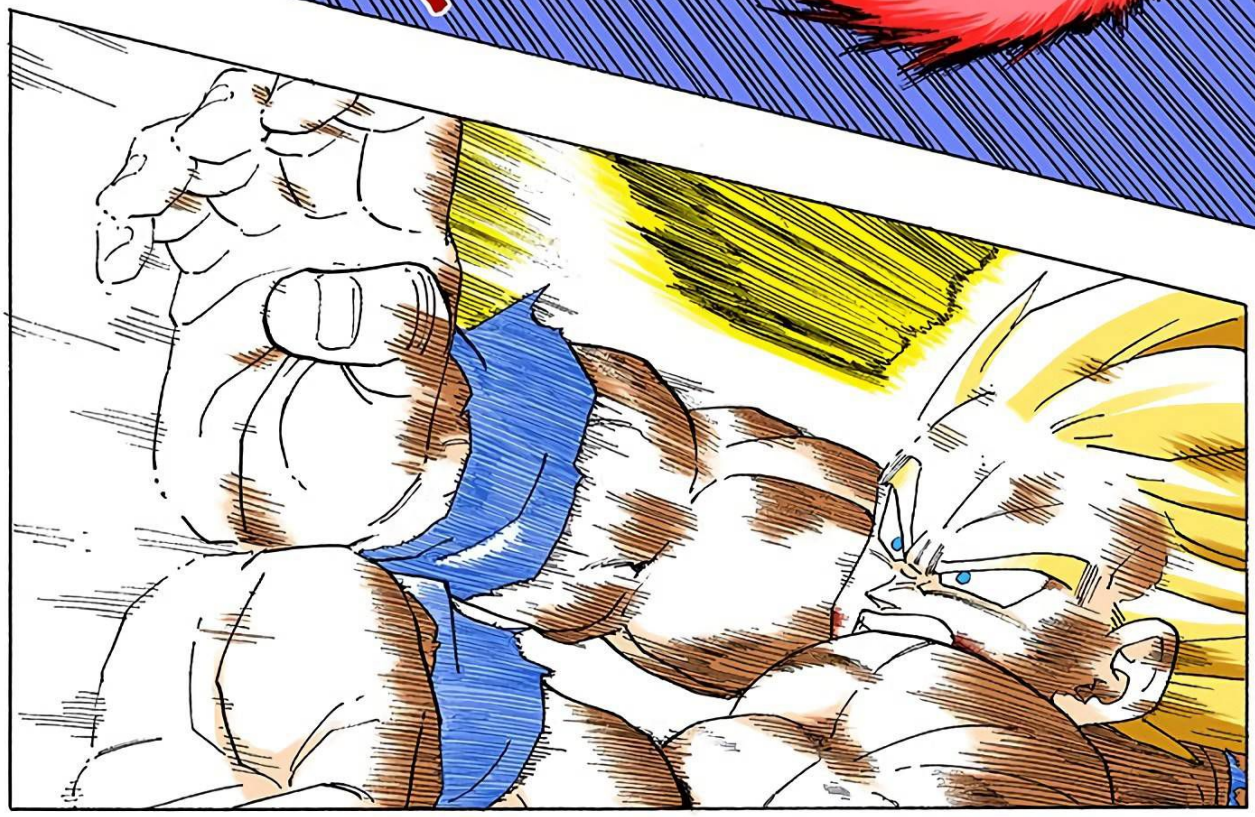

ギッ!!
バッ
ドルルルル

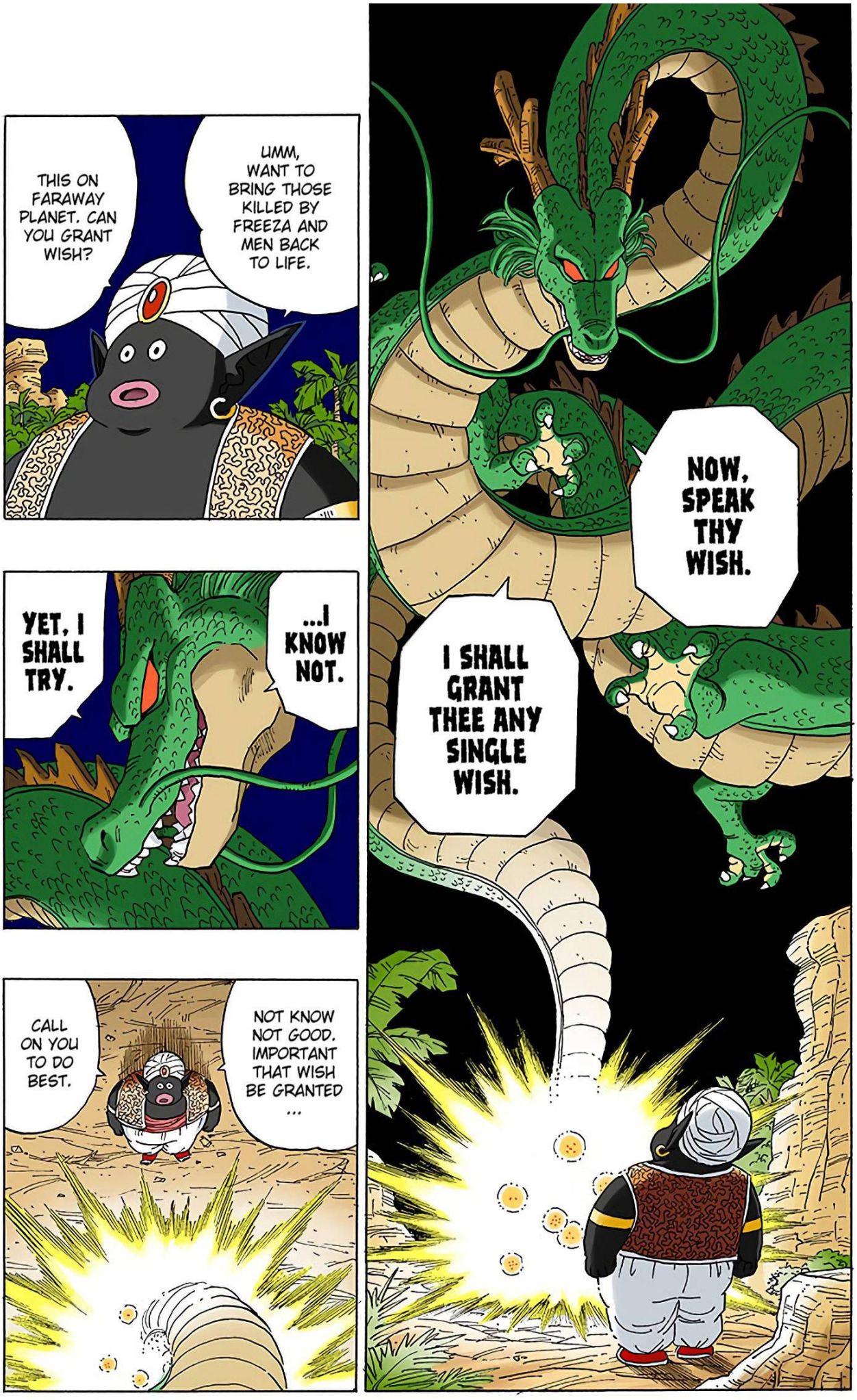

ブブブブ……

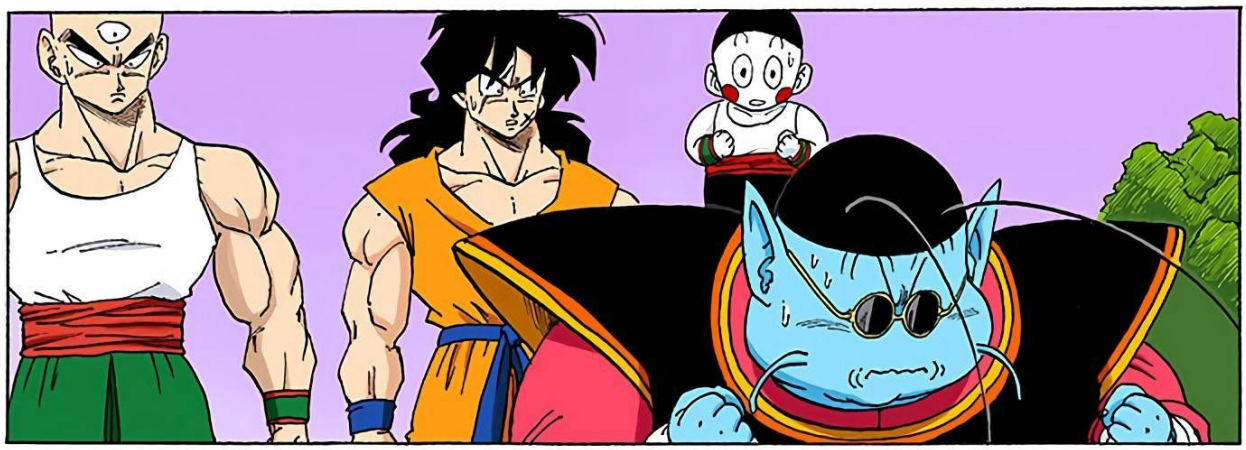

RAAAA-
AAAAH
!!!!!

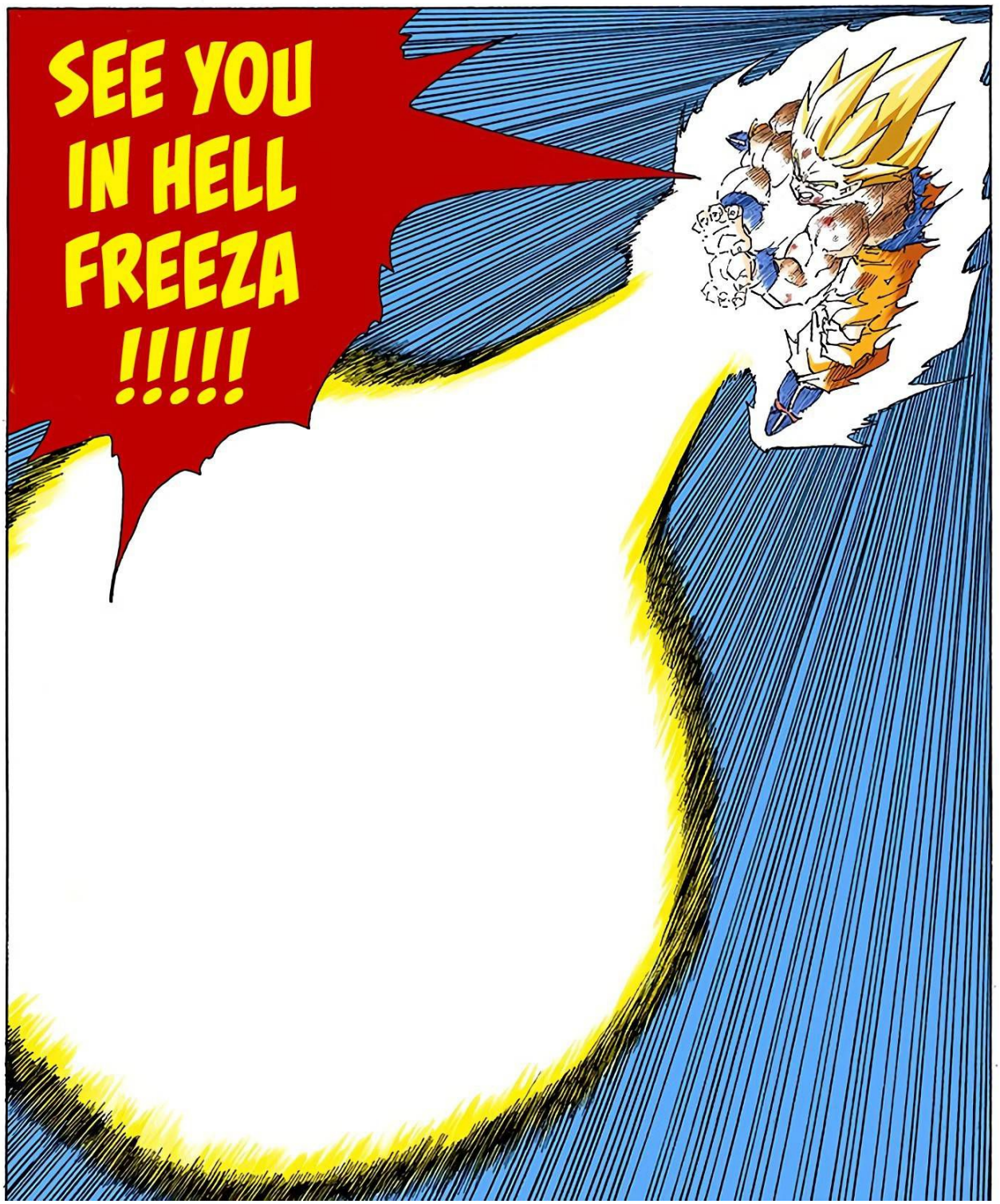






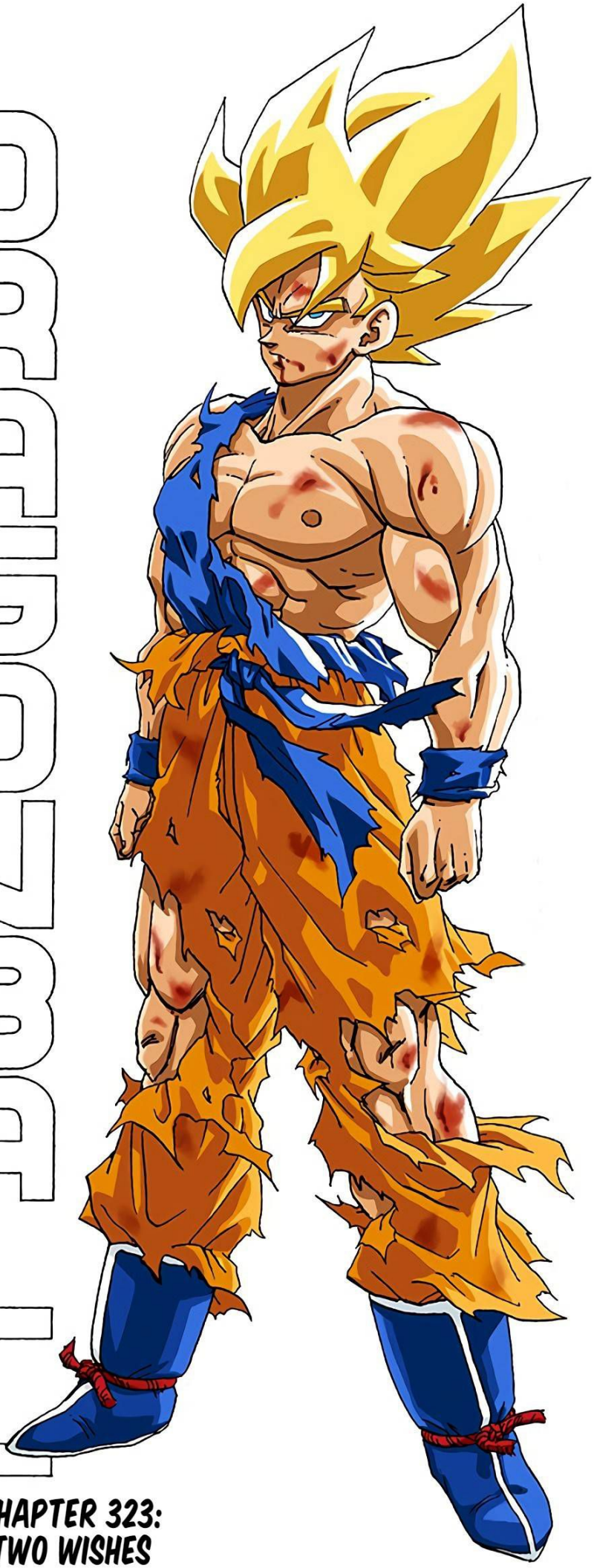

UMM, WANT TO BRING THOSE KILLED BY FREEZA AND MEN BACK TO LIFE.
THIS ON FARAWAY PLANET. CAN YOU GRANT WISH?
NOW, SPEAK THY WISH.
I SHALL GRANT THEE ANY SINGLE WISH.
...I KNOW NOT.
YET, I SHALL TRY.
NOT KNOW NOT GOOD. IMPORTANT THAT WISH BE GRANTED ...
CALL ON YOU TO DO BEST.



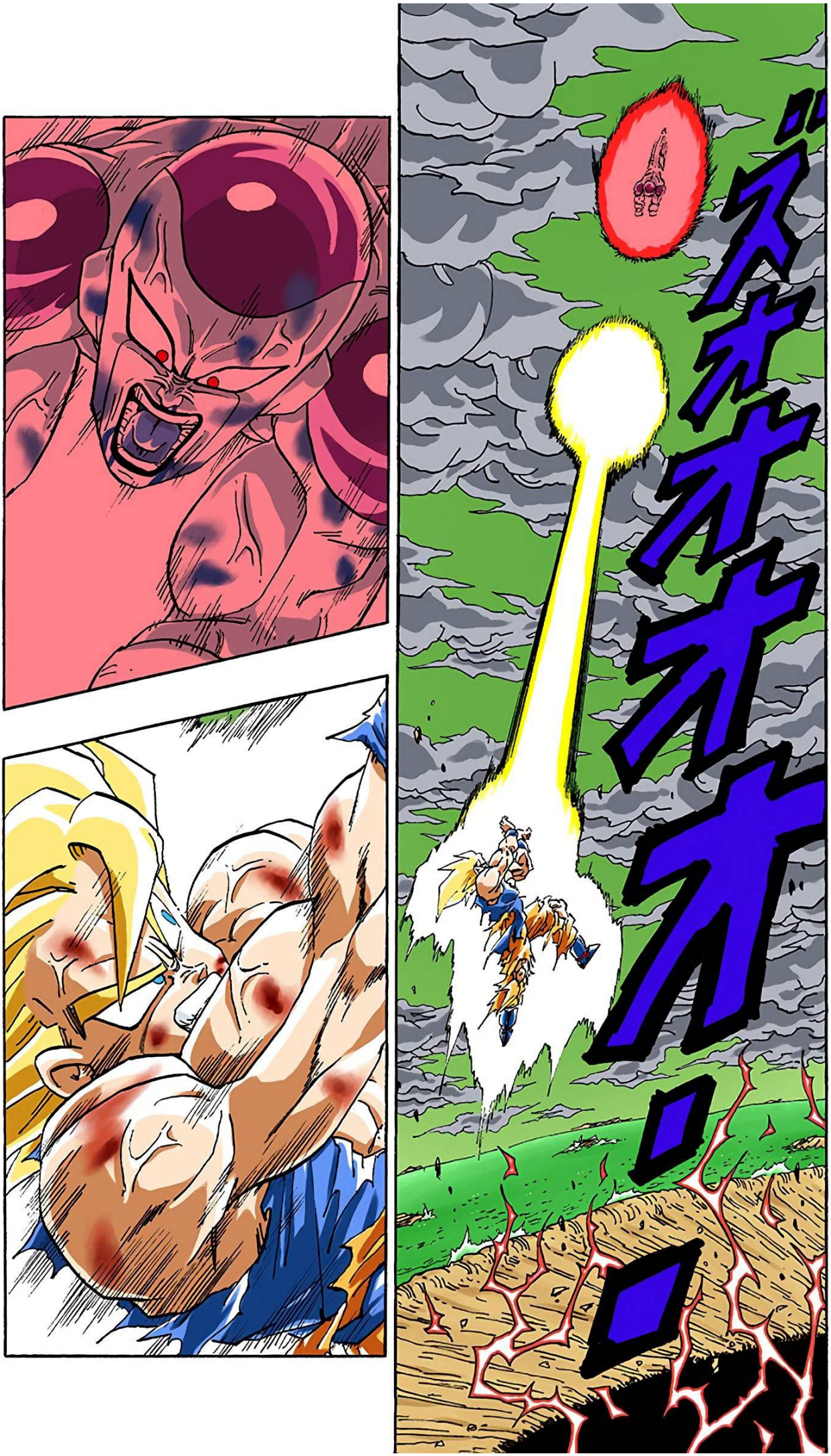

SEE YOU
IN HELL
FREEZA
!!!!!

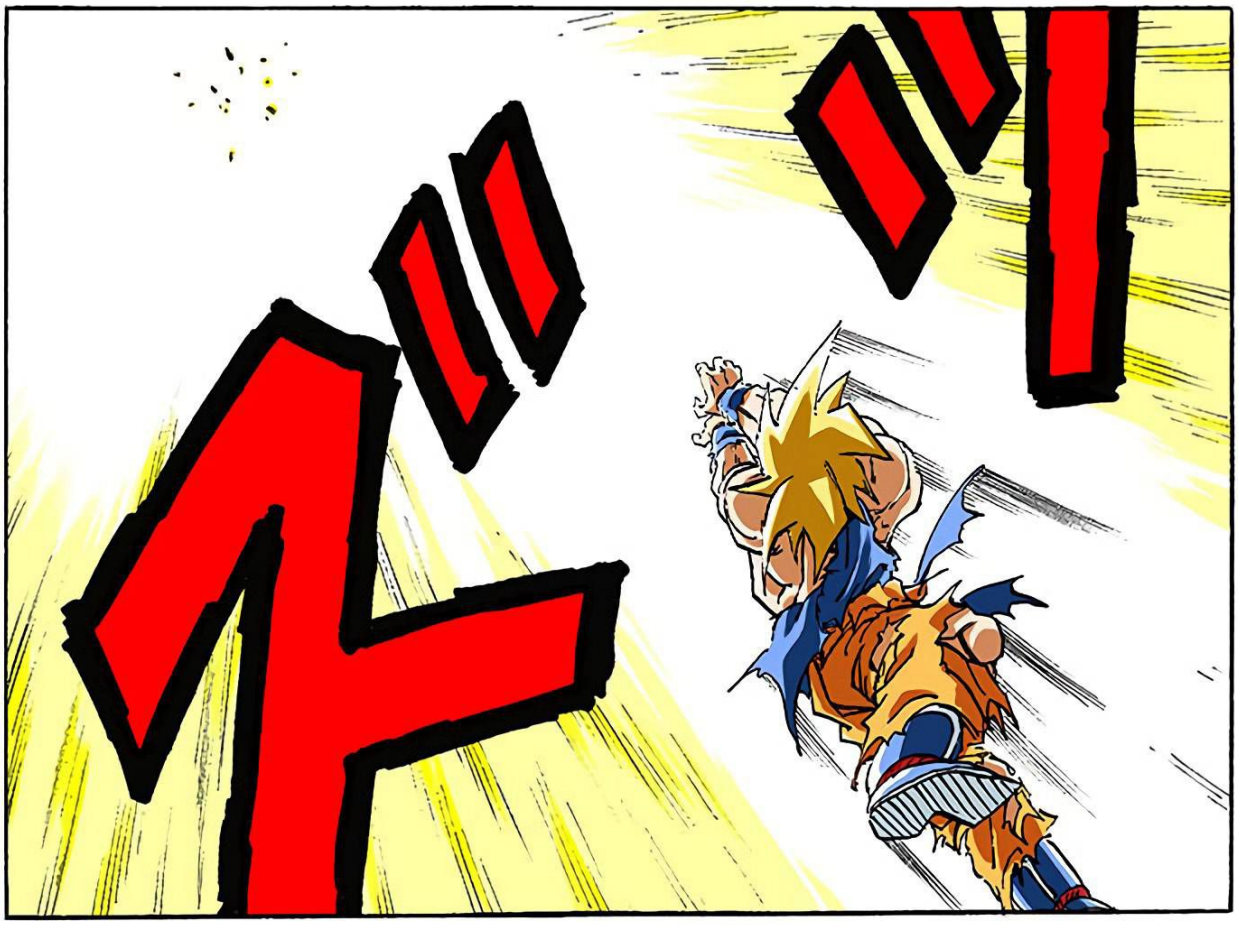
DRAGON BALL

ドラゴンボール

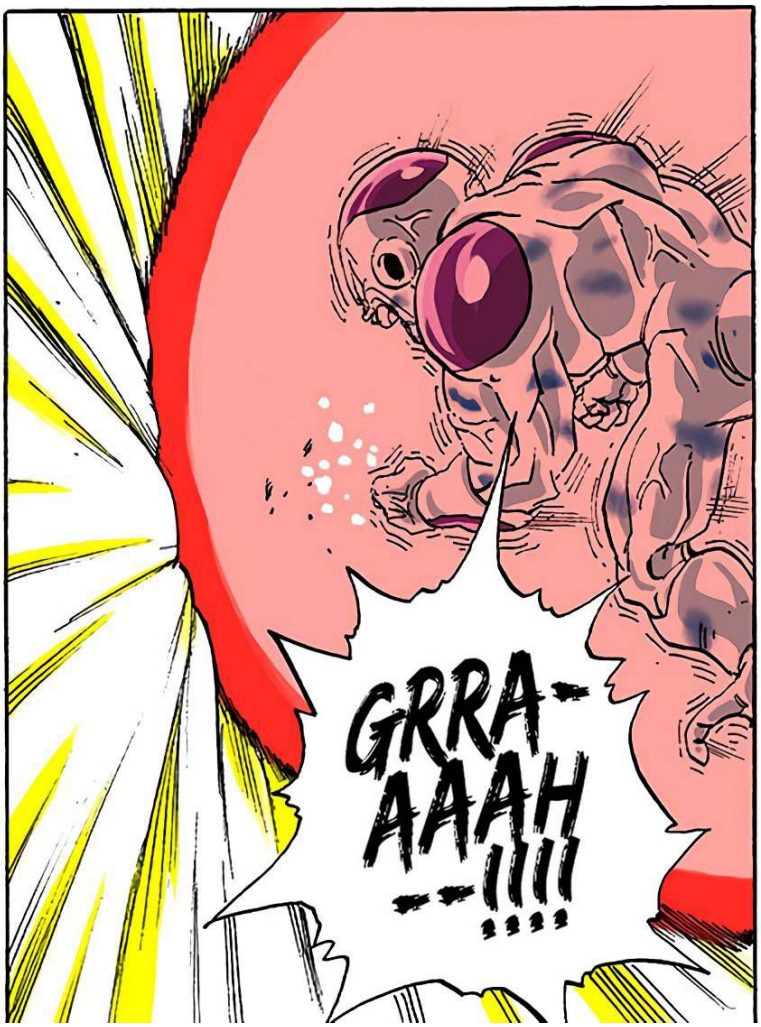


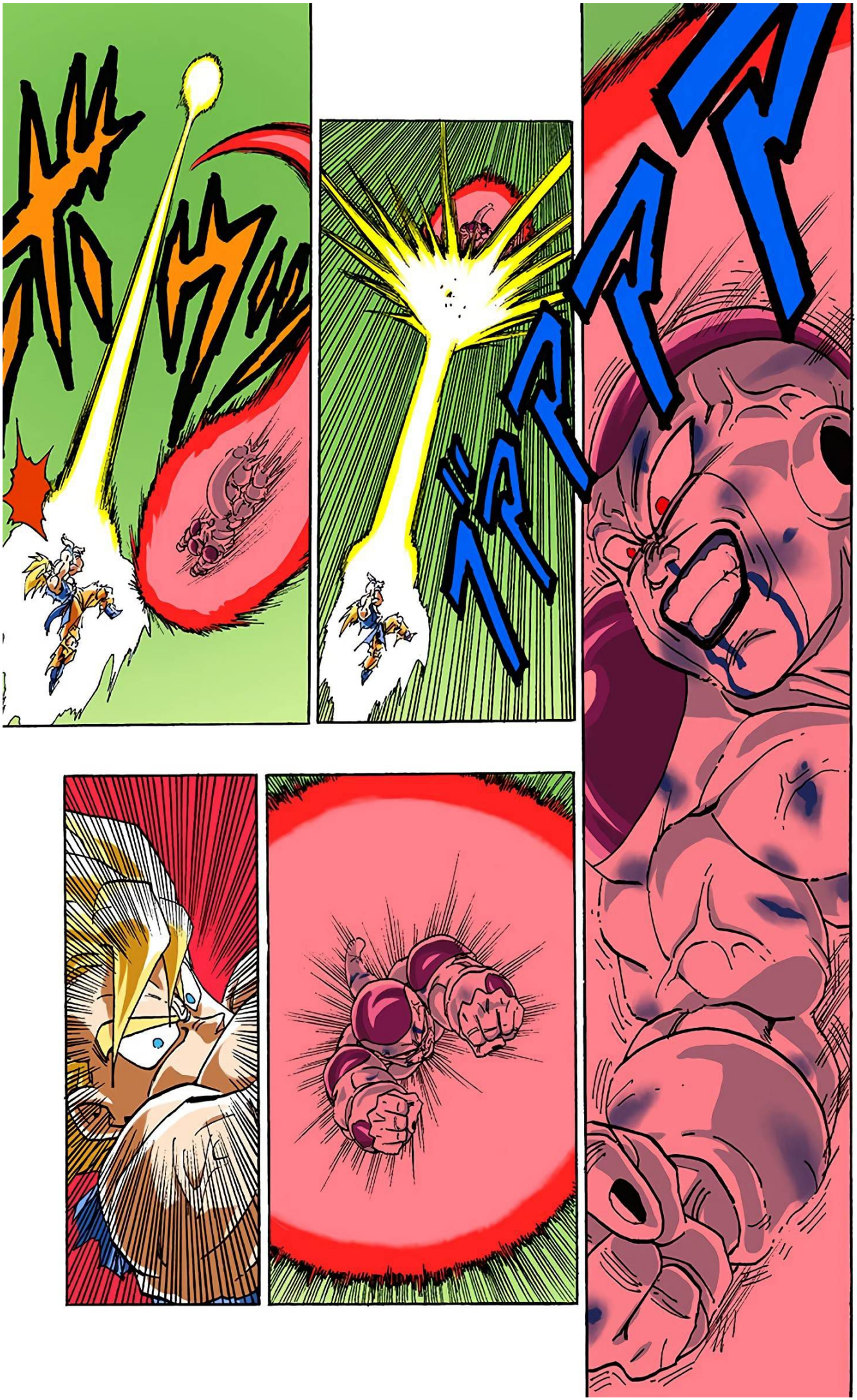
CHAPTER 323: TWO WISHES

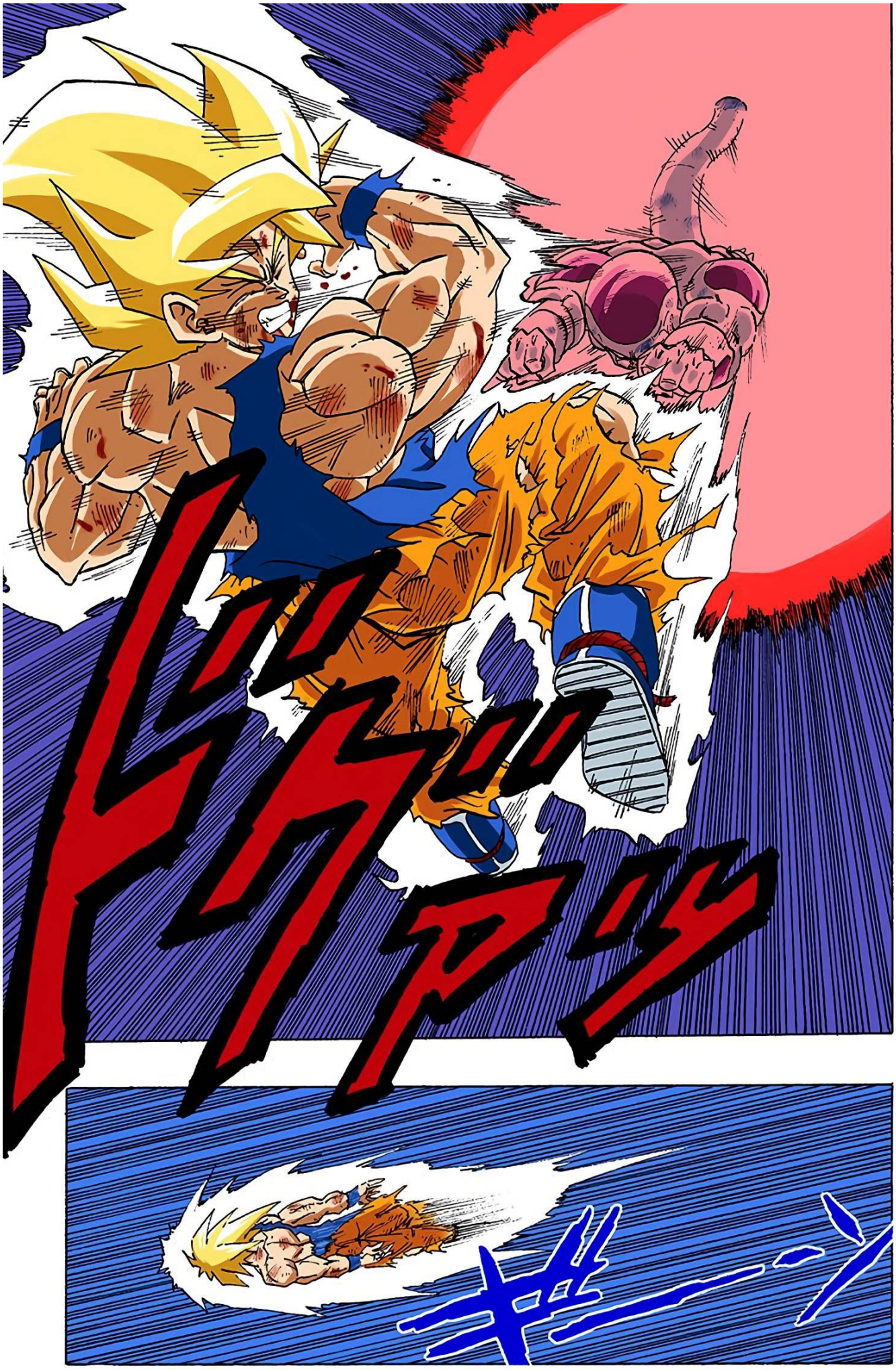

スオオーロ

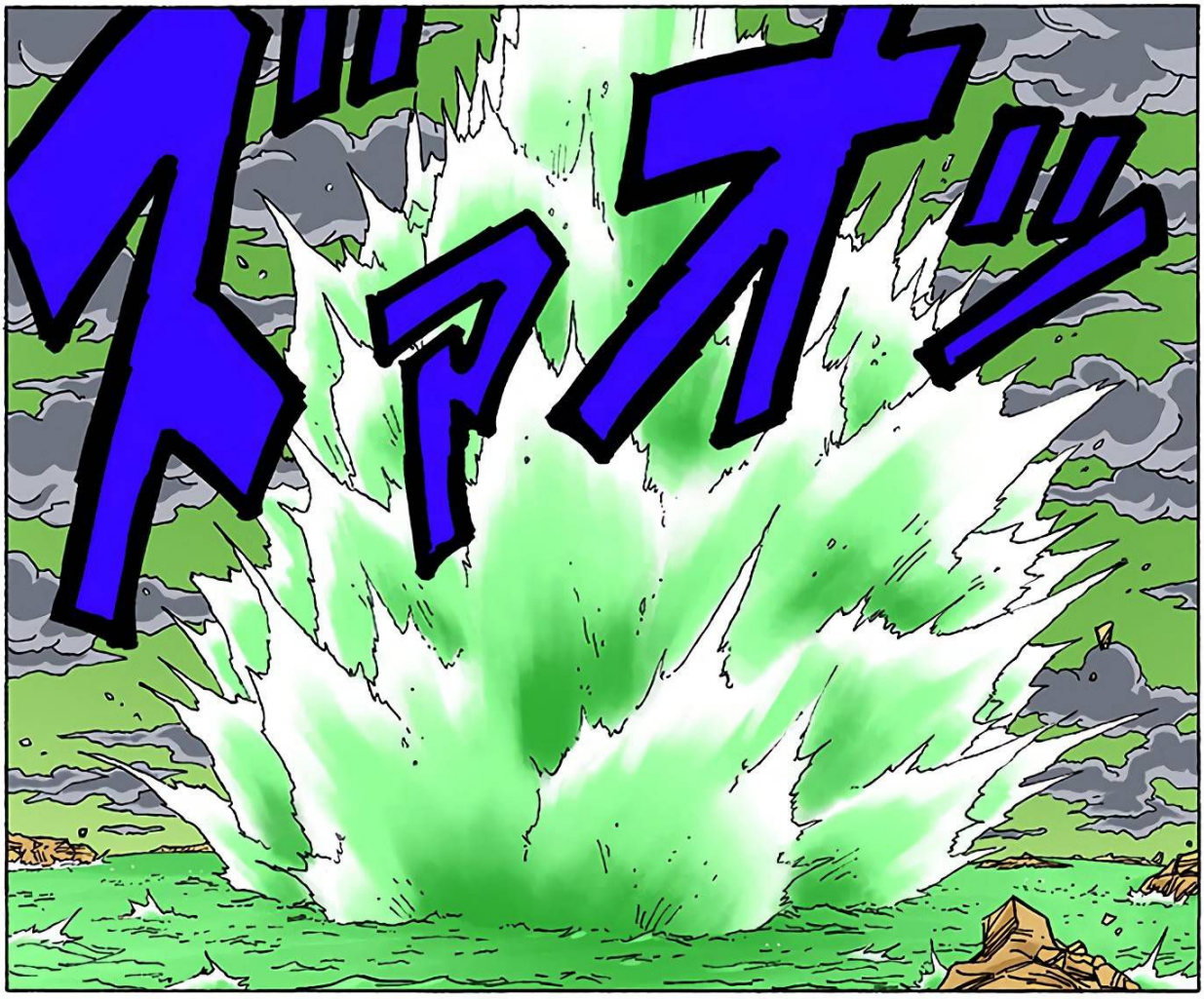


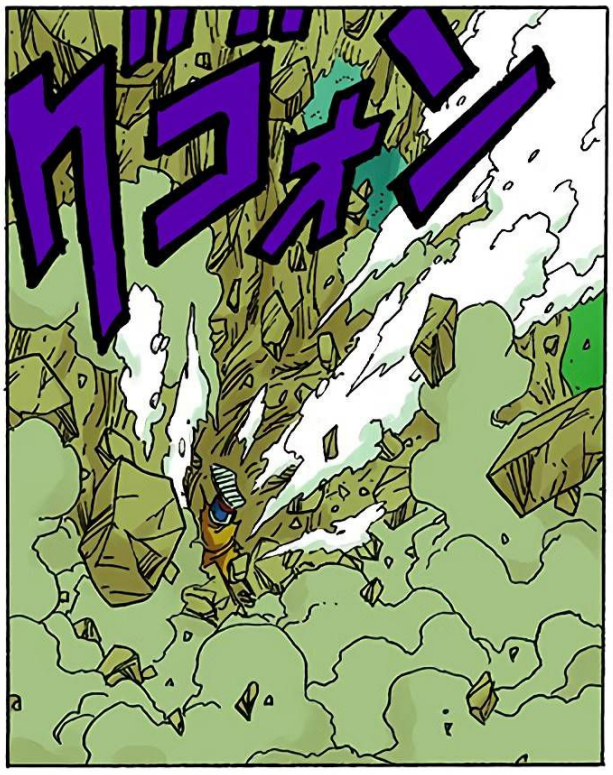
YAA
AAA
AH!!

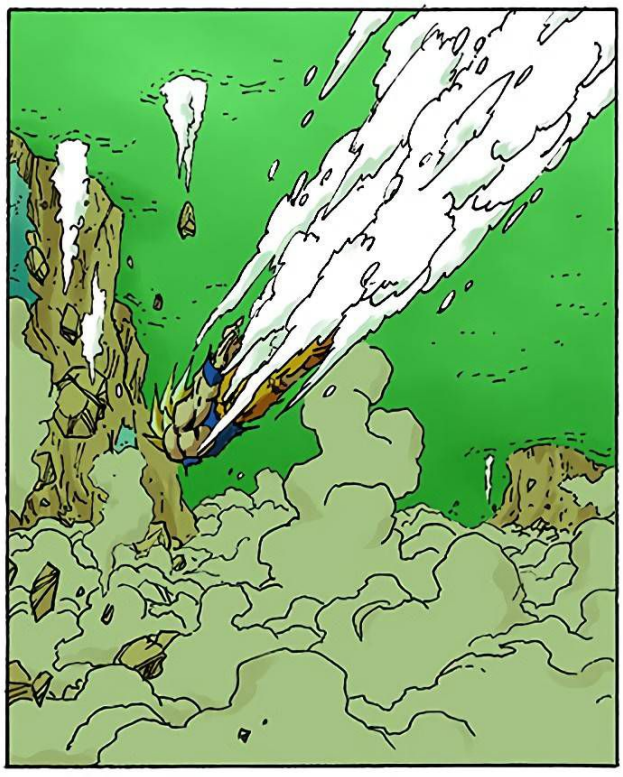

GRRA-
AAAH
--!!!!

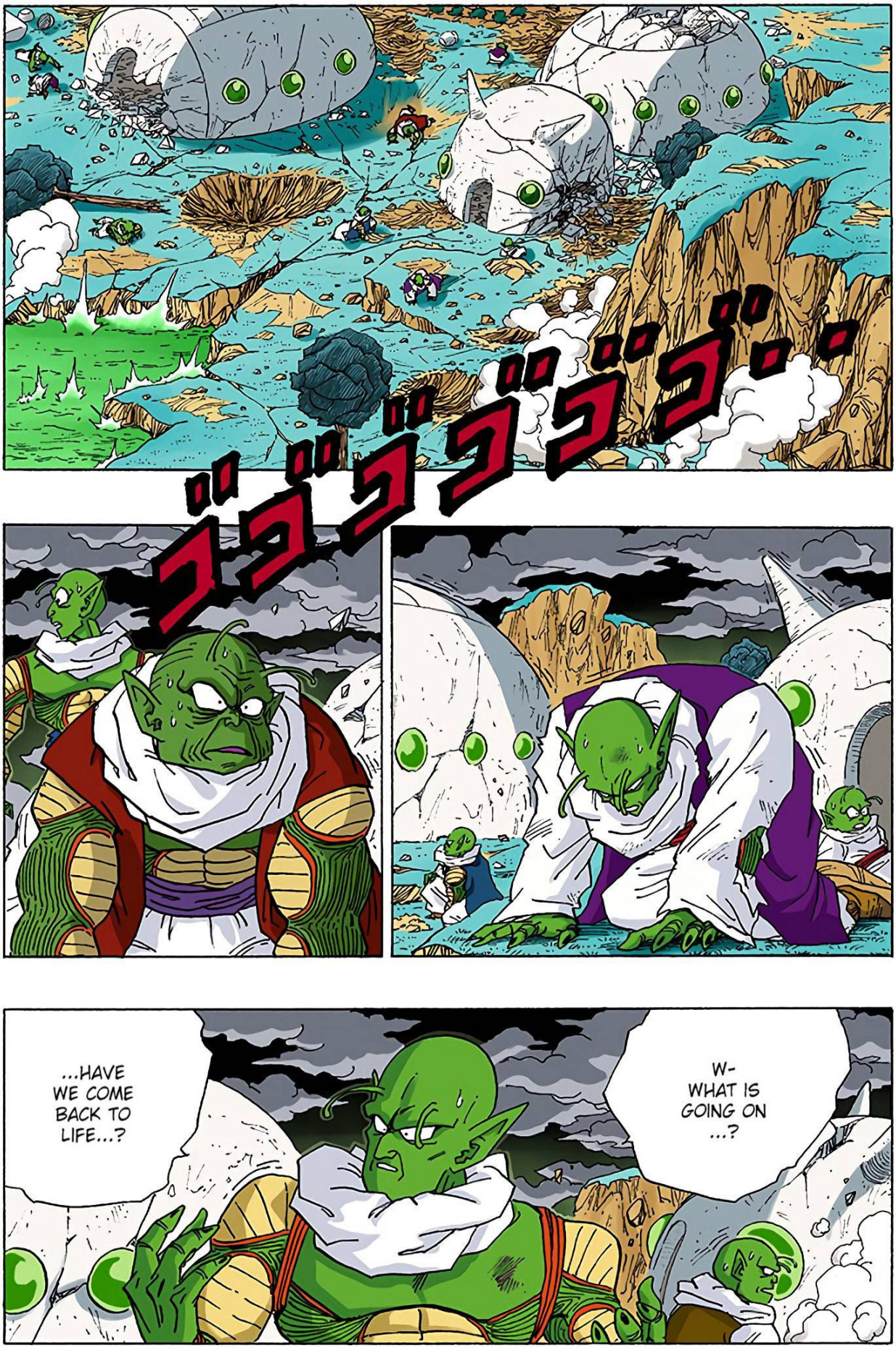


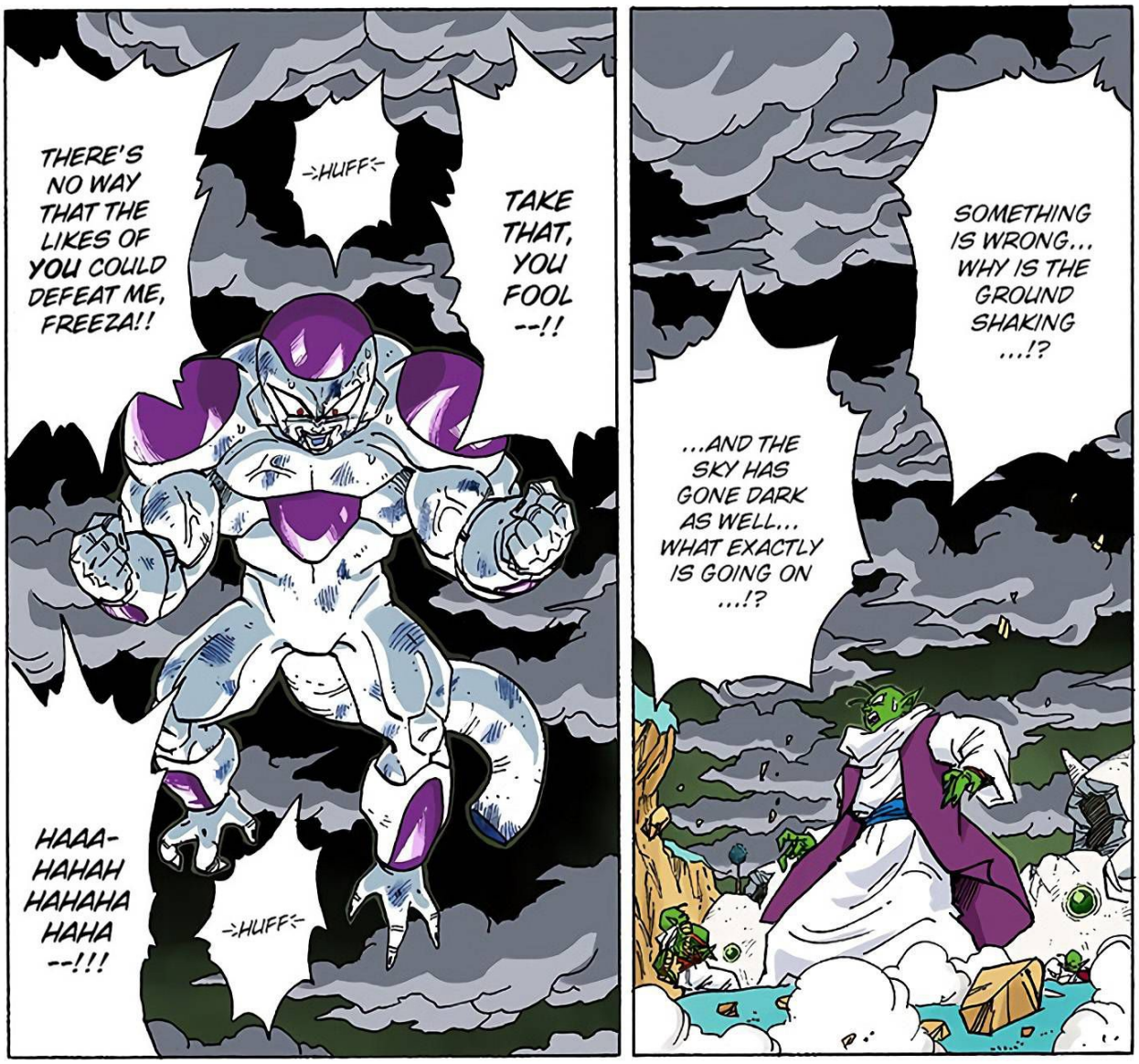

KAIOKEN

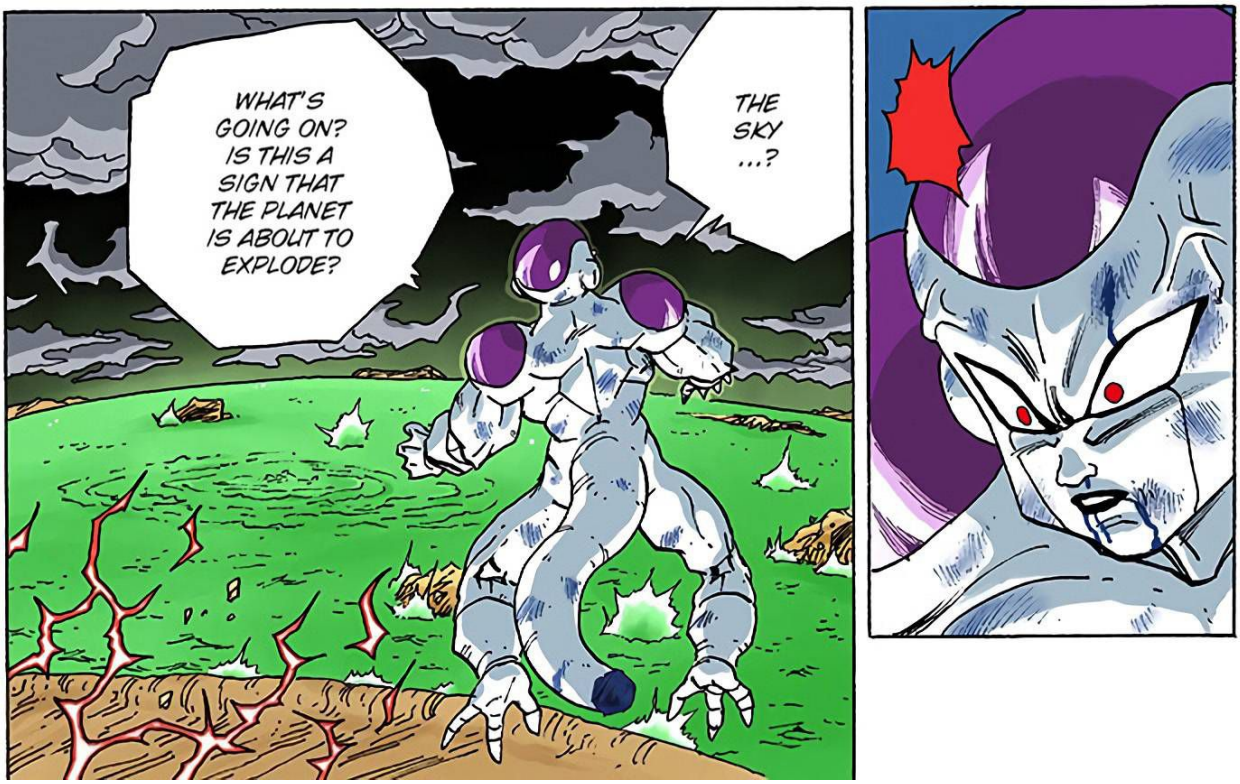

ドドドド…

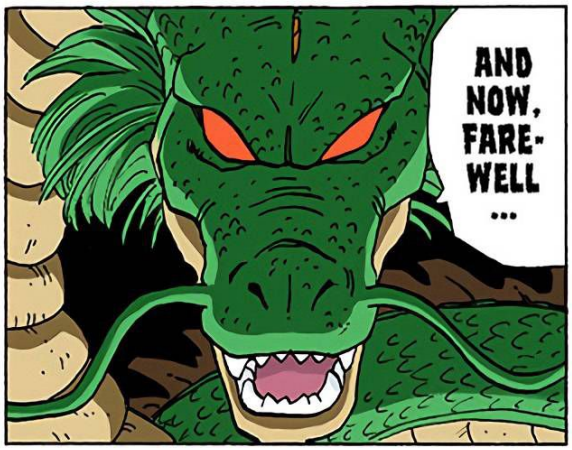

ガコォン

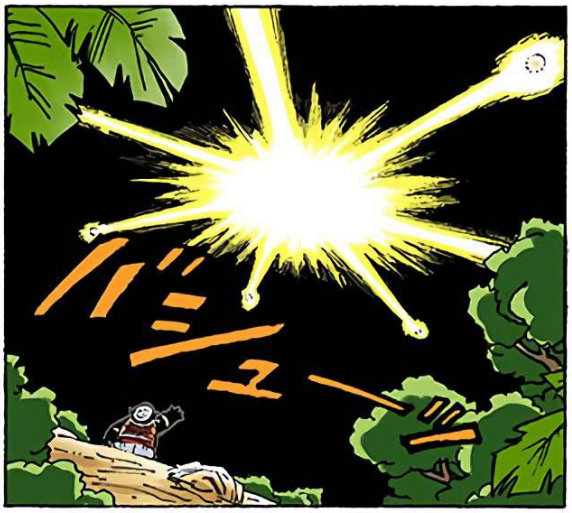


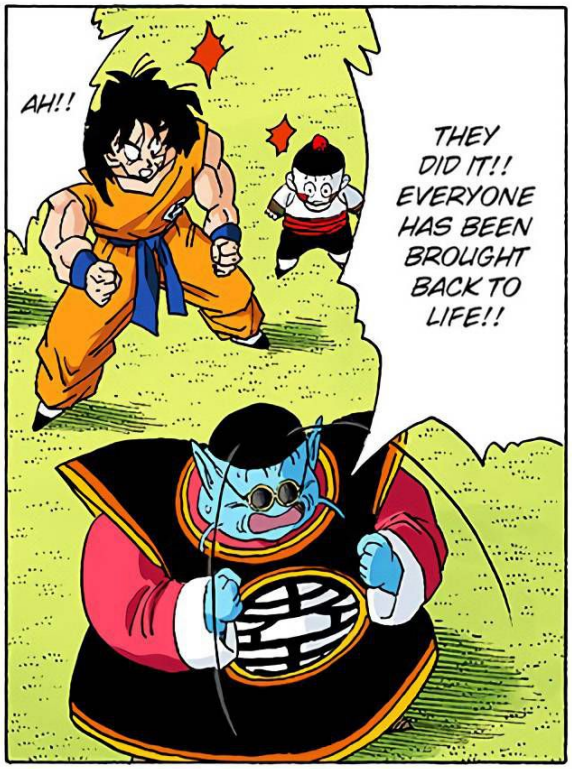

ゴゴゴゴゴゴ。。。
...HAVE WE COME BACK TO LIFE...?
W- WHAT IS GOING ON ...?

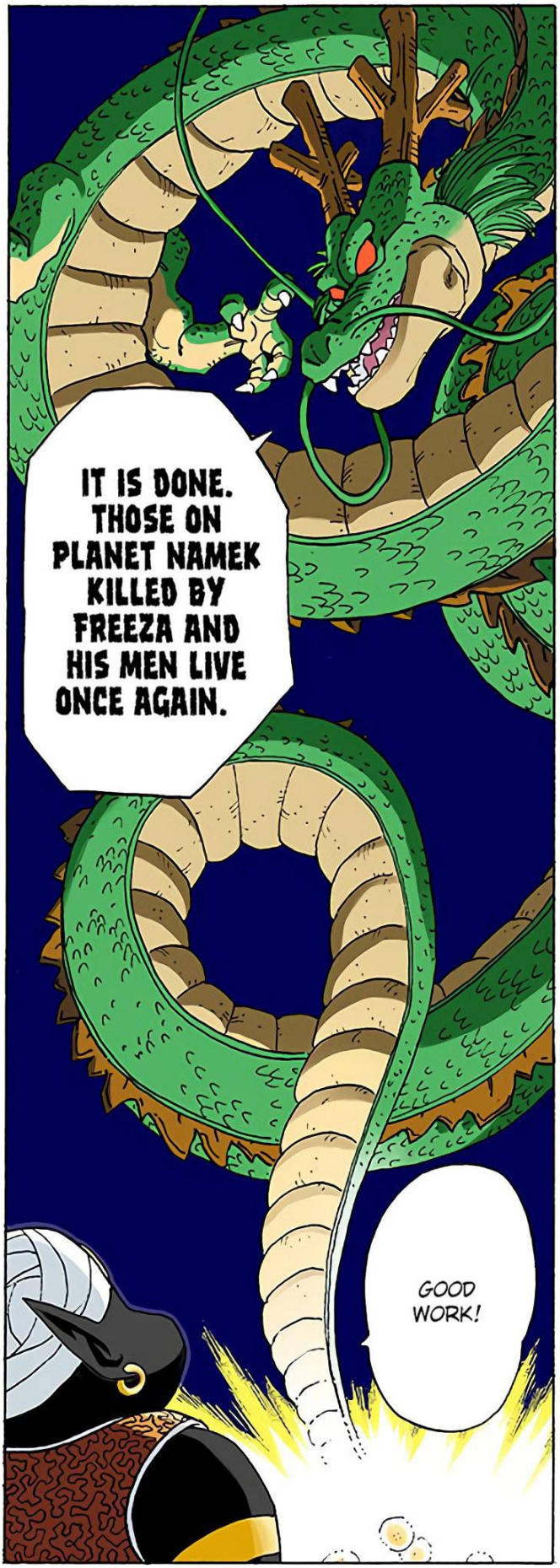

THERE'S NO WAY THAT THE LIKES OF YOU COULD DEFEAT ME, FREEZA!!
-:HUFF:-
TAKE THAT, YOU FOOL --!!
HAAA-HAHAH HAHAHA HAHA --!!!
-:HUFF:-
SOMETHING IS WRONG... WHY IS THE GROUND SHAKING ...!?
...AND THE SKY HAS GONE DARK AS WELL... WHAT EXACTLY IS GOING ON ...!?

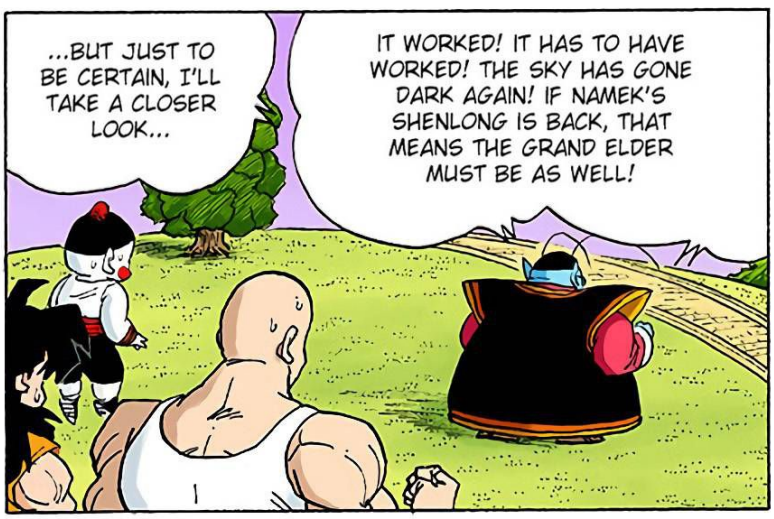

WHAT'S GOING ON? IS THIS A SIGN THAT THE PLANET IS ABOUT TO EXPLODE?
THE SKY ...?


AND NOW, FARE-WELL ...




AH!!
THEY DID IT!! EVERYONE HAS BEEN BROUGHT BACK TO LIFE!!

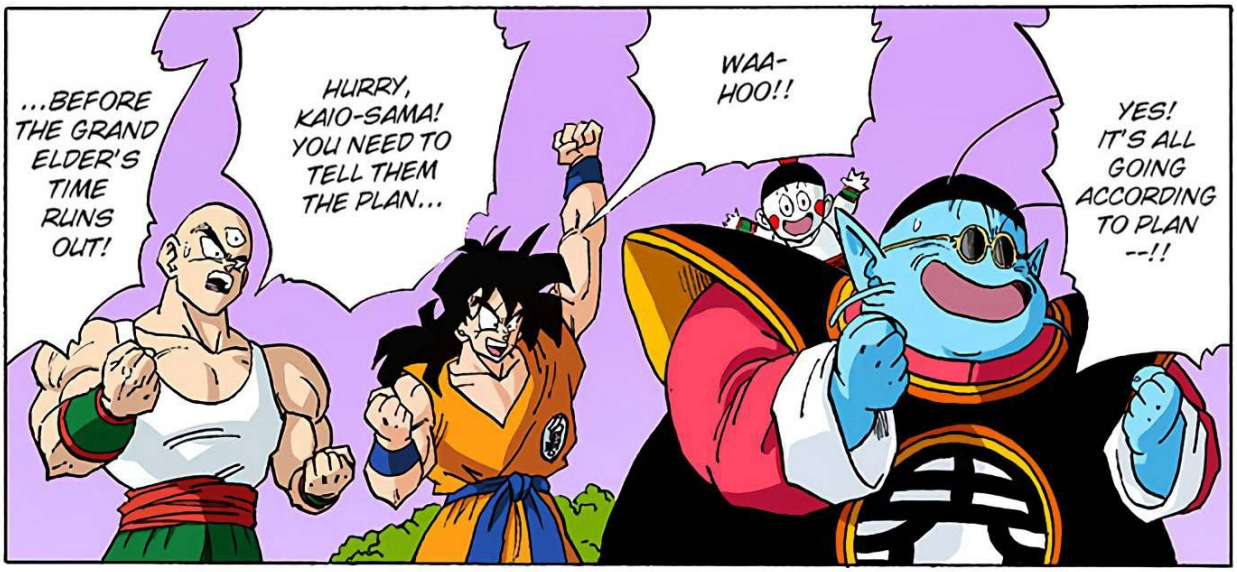

IT IS DONE. THOSE ON PLANET NAMEK KILLED BY FREEZA AND HIS MEN LIVE ONCE AGAIN.
GOOD WORK!

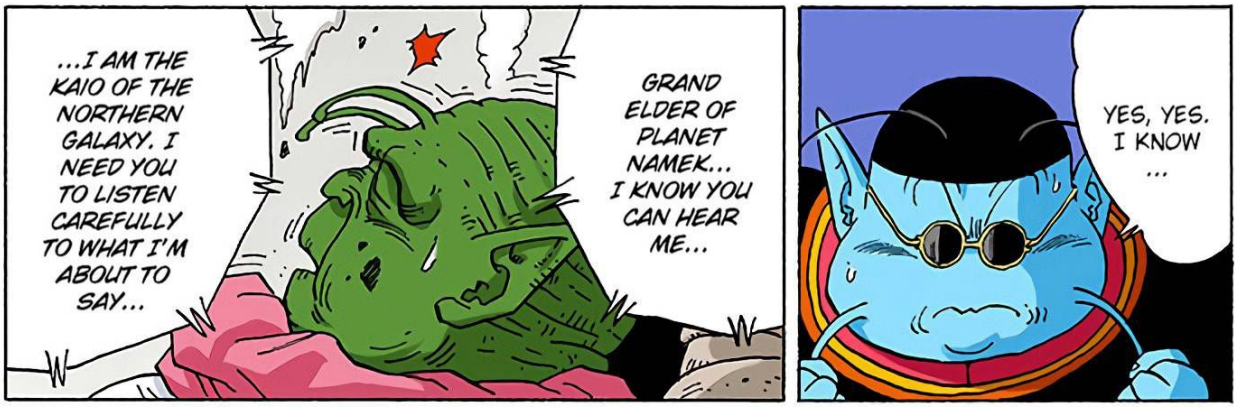

...BUT JUST TO BE CERTAIN, I'LL TAKE A CLOSER LOOK...
IT WORKED! IT HAS TO HAVE WORKED! THE SKY HAS GONE DARK AGAIN! IF NAMEK'S SHENLONG IS BACK, THAT MEANS THE GRAND ELDER MUST BE AS WELL!

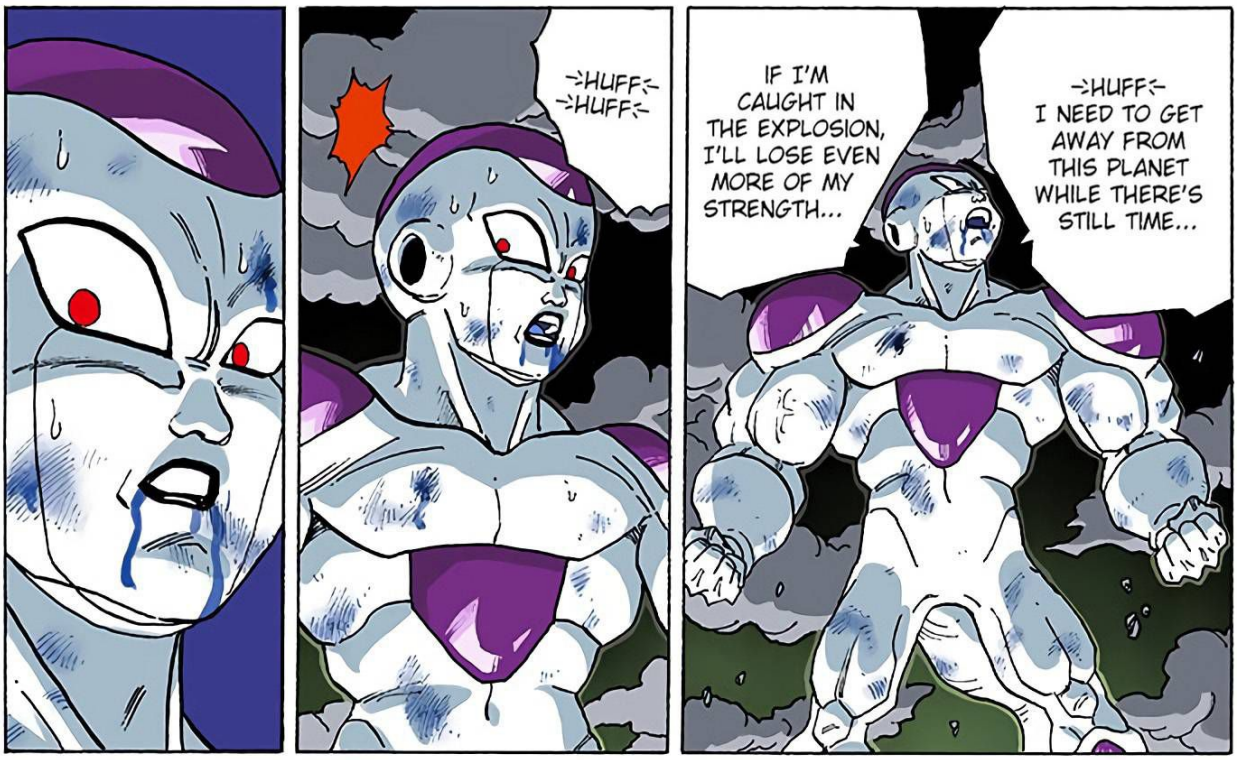
WHAT ABOUT THE ALL-IMPORTANT GRAND ELDER, AND NAMEK'S SHENLONG ...?

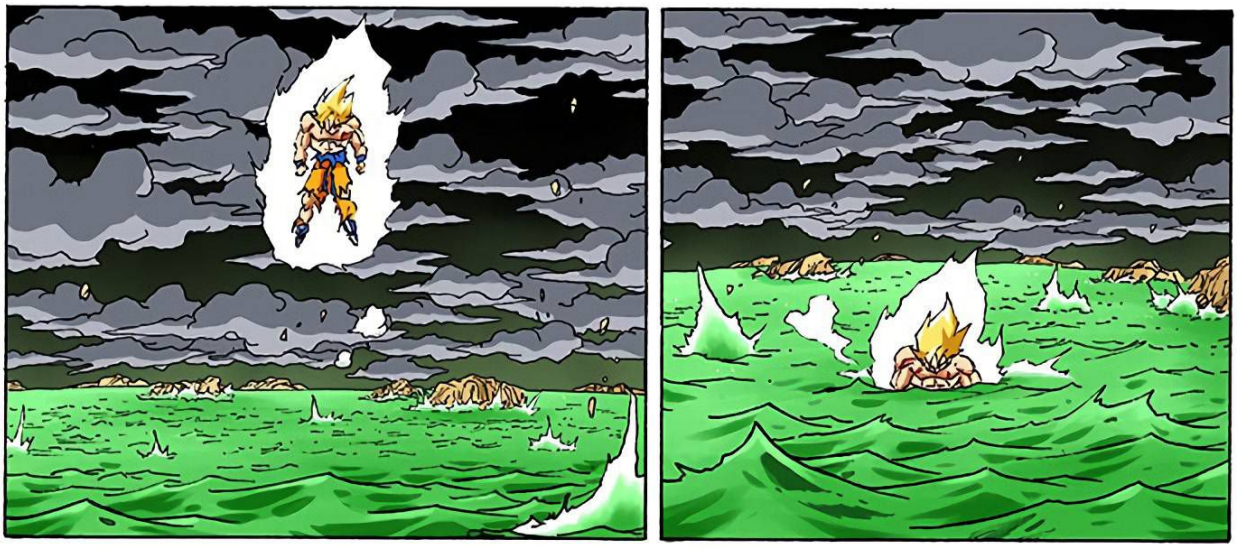
ゴゴゴゴ...

...WHY AM I BACK IN MORTALITY ...?
...WHAT IS THIS ...?

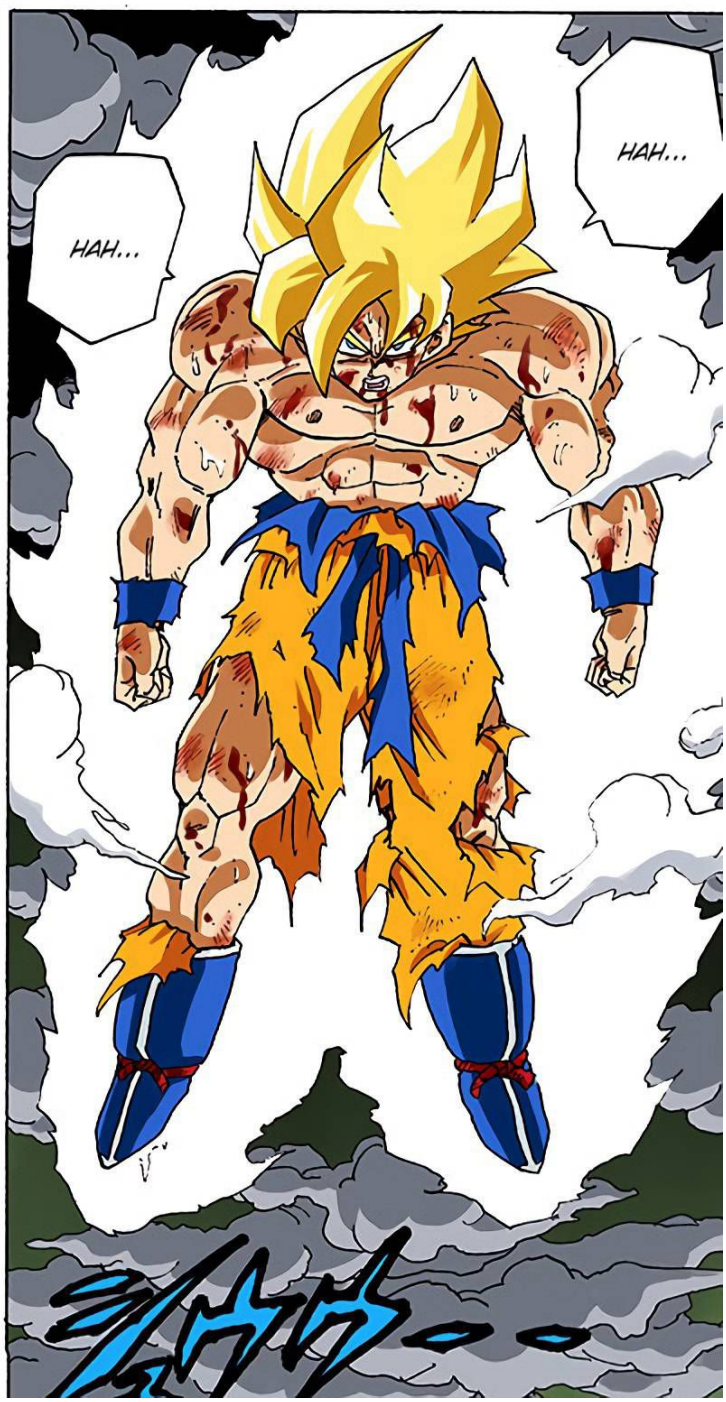

...BEFORE THE GRAND ELDER'S TIME RUNS OUT!
HURRY, KAIO-SAMA! YOU NEED TO TELL THEM THE PLAN...
WAA-HOO!!
YES! IT'S ALL GOING ACCORDING TO PLAN --!!

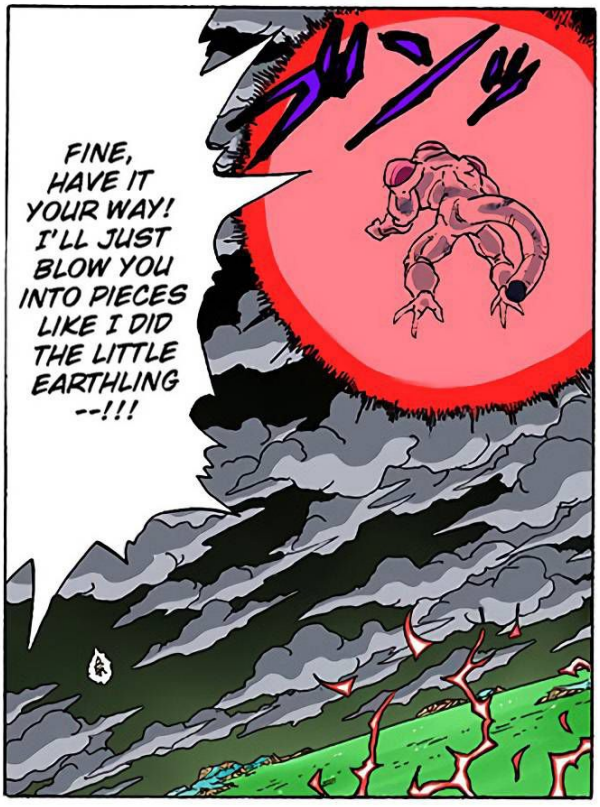

...I AM THE KAIO OF THE NORTHERN GALAXY. I NEED YOU TO LISTEN CAREFULLY TO WHAT I'M ABOUT TO SAY...
GRAND ELDER OF PLANET NAMEK... I KNOW YOU CAN HEAR ME...
YES, YES. I KNOW ...


-HUFF- -HUFF-
IF I'M CAUGHT IN THE EXPLOSION, I'LL LOSE EVEN MORE OF MY STRENGTH...
-HUFF- I NEED TO GET AWAY FROM THIS PLANET WHILE THERE'S STILL TIME...

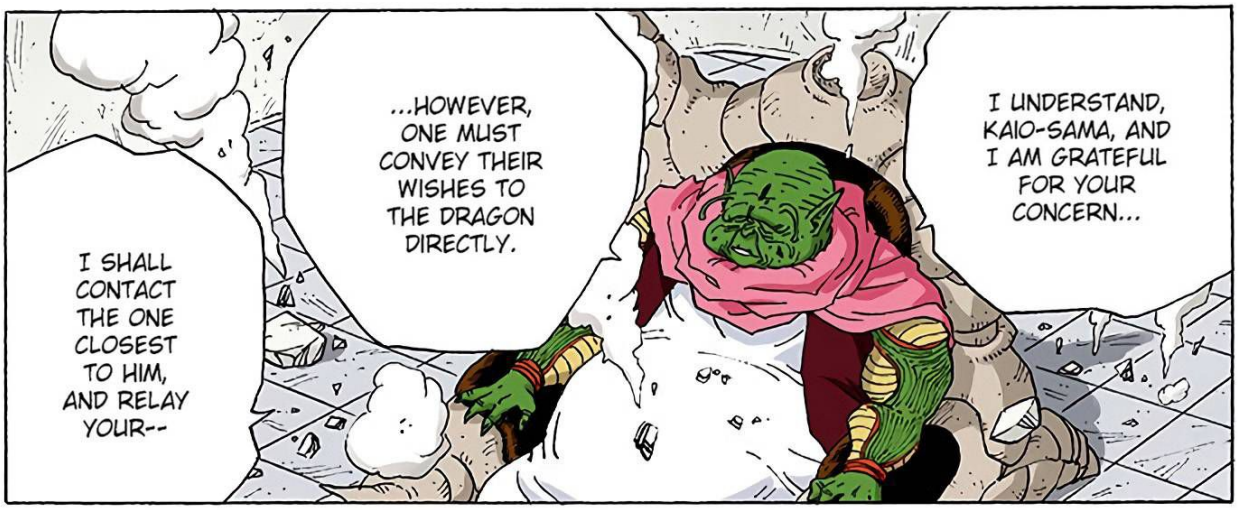


WHY DON'T YOU STAY DEAD --!?
.....


HAH...
HAH...

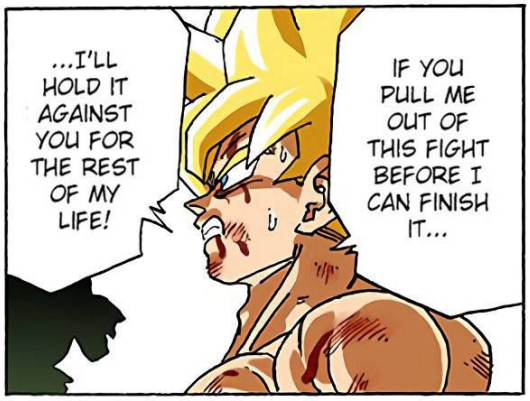

FINE, HAVE IT YOUR WAY! I'LL JUST BLOW YOU INTO PIECES LIKE I DID THE LITTLE EARTHLING --!!!

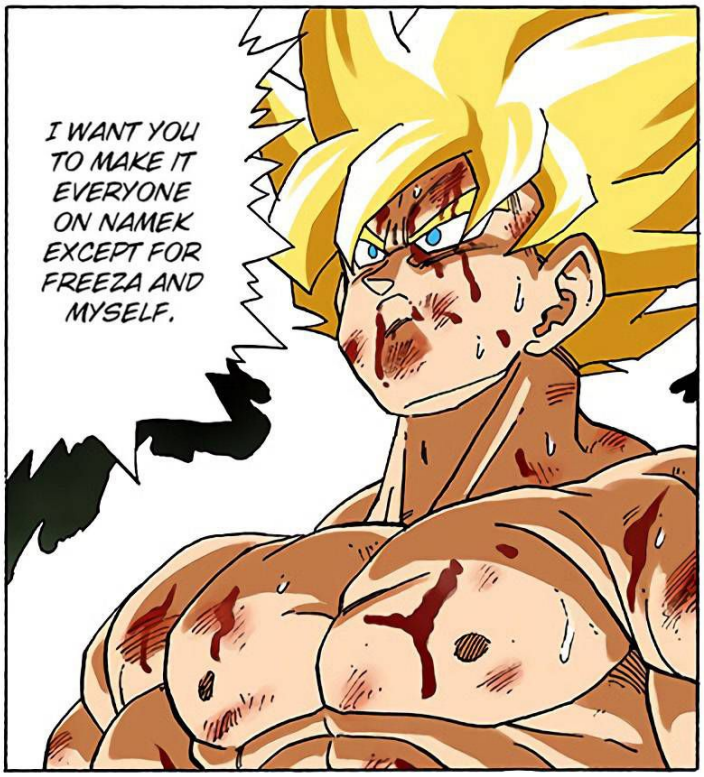
YOU MEAN KURIRIN ...?
LIKE YOU DID TO THAT EARTH-LING?
...BUT THERE SHOULD STILL BE ONE WISH REMAINING ON THE DRAGON BALLS.
...NAMEK COULD BE ANNIHILATED ANY MOMENT FROM NOW!
YOU MEAN KURI-RIN !!!!
...TO SEND EVERYONE WITH THE EXCEPTION OF FREEZA TO EARTH.
PLEASE, ASK YOUR DRAGON...


I UNDERSTAND, KAIO-SAMA, AND I AM GRATEFUL FOR YOUR CONCERN...
...HOWEVER, ONE MUST CONVEY THEIR WISHES TO THE DRAGON DIRECTLY.
I SHALL CONTACT THE ONE CLOSEST TO HIM, AND RELAY YOUR--

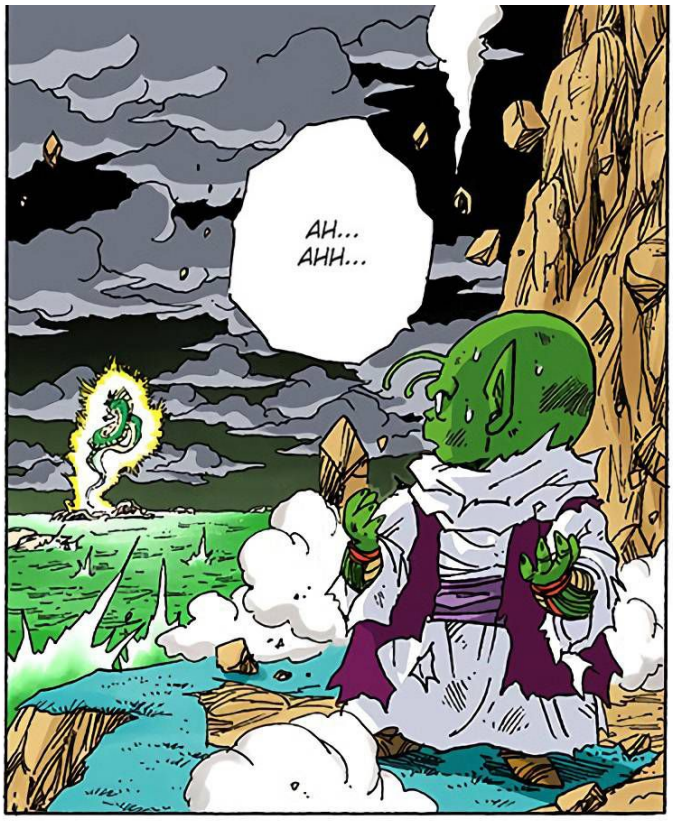
NO, DON'T DO THAT! CHANGE THAT WISH!

GOKU!? WERE YOU LISTENING IN!? I KNOW HOW YOU MUST BE FEELING, BUT...
...YOU NEED TO GET BACK TO--

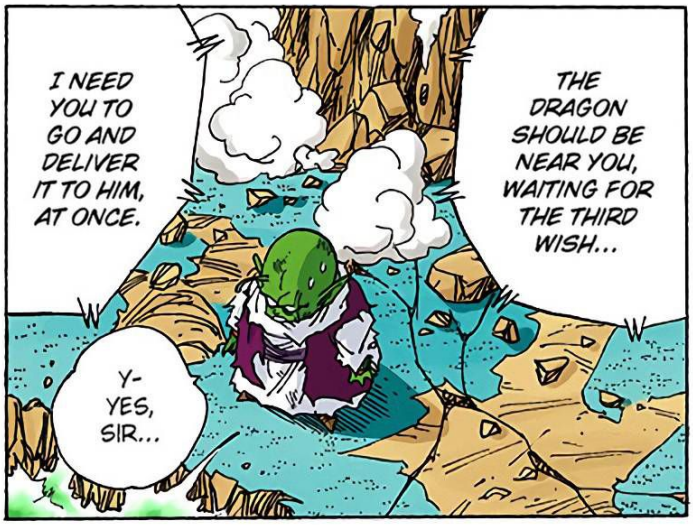

IF YOU PULL ME OUT OF THIS FIGHT BEFORE I CAN FINISH IT...
...I'LL HOLD IT AGAINST YOU FOR THE REST OF MY LIFE!

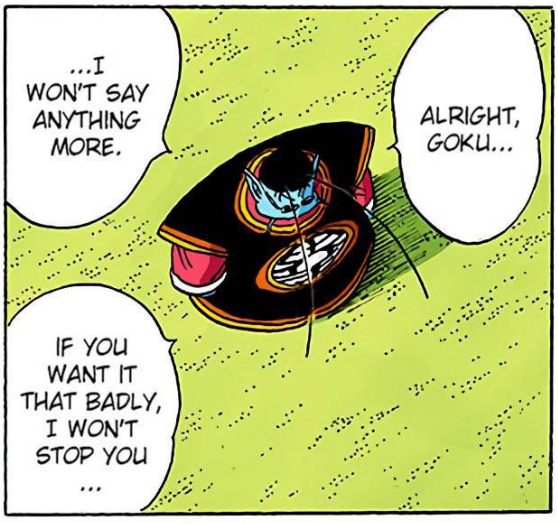

I WANT YOU TO MAKE IT EVERYONE ON NAMEK EXCEPT FOR FREEZA AND MYSELF.

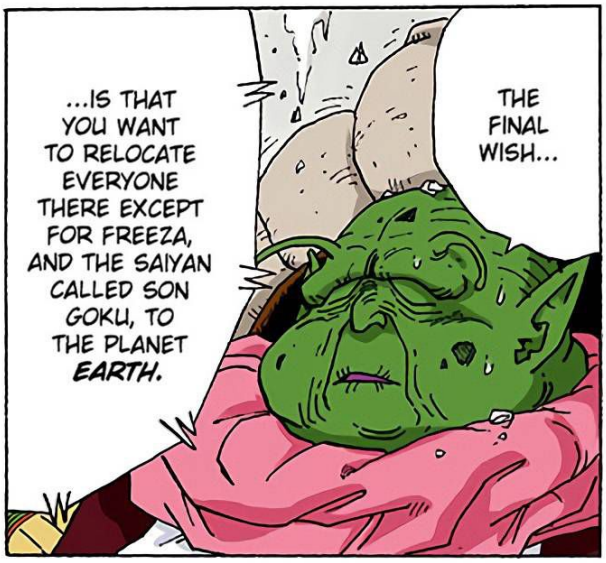
...YES, DENDE ...
THE ONE CLOSEST IS...

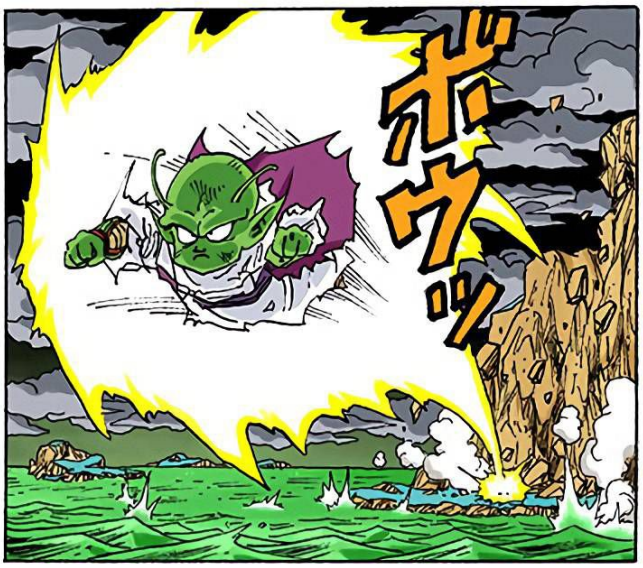

AH... AHH...

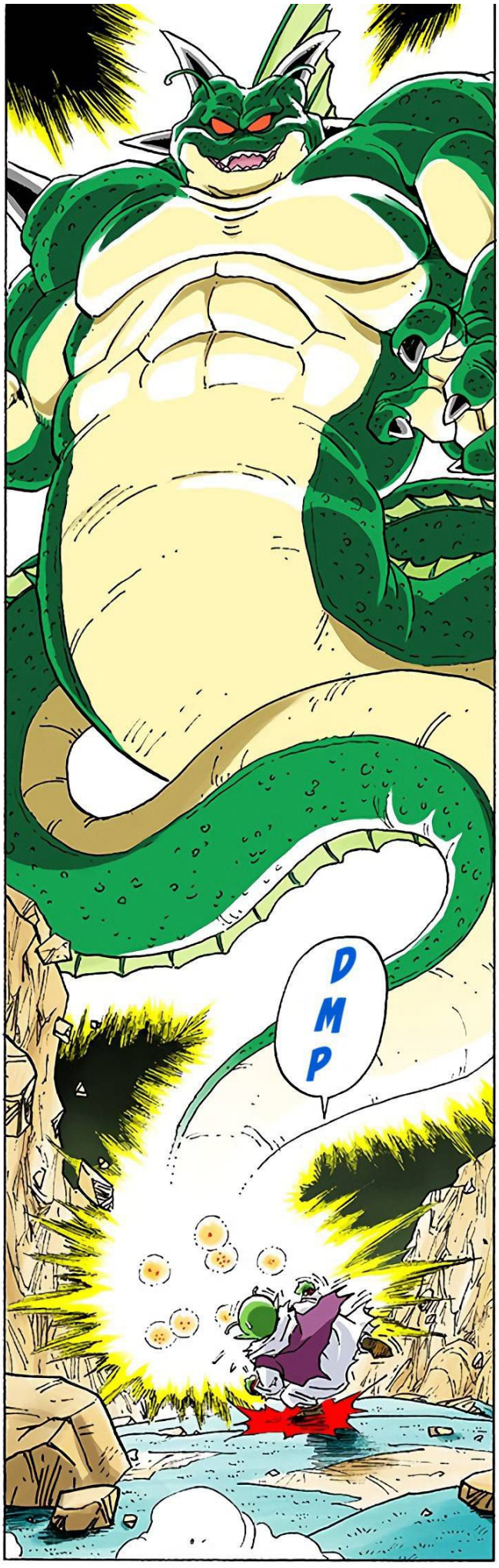
THERE IS NO TIME FOR QUESTIONS, I HAVE AN URGENT REQUEST FOR YOU.
B-BUT ...!
DENDE, THIS IS THE GRAND ELDER ...

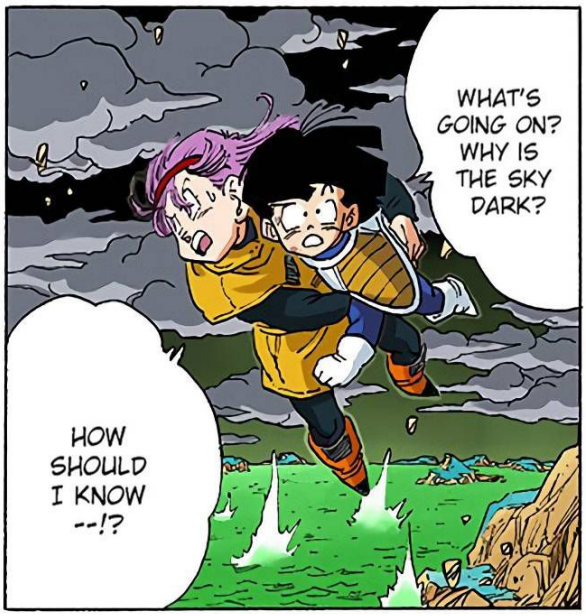

I NEED YOU TO GO AND DELIVER IT TO HIM, AT ONCE.
THE DRAGON SHOULD BE NEAR YOU, WAITING FOR THE THIRD WISH...
Y- YES, SIR...

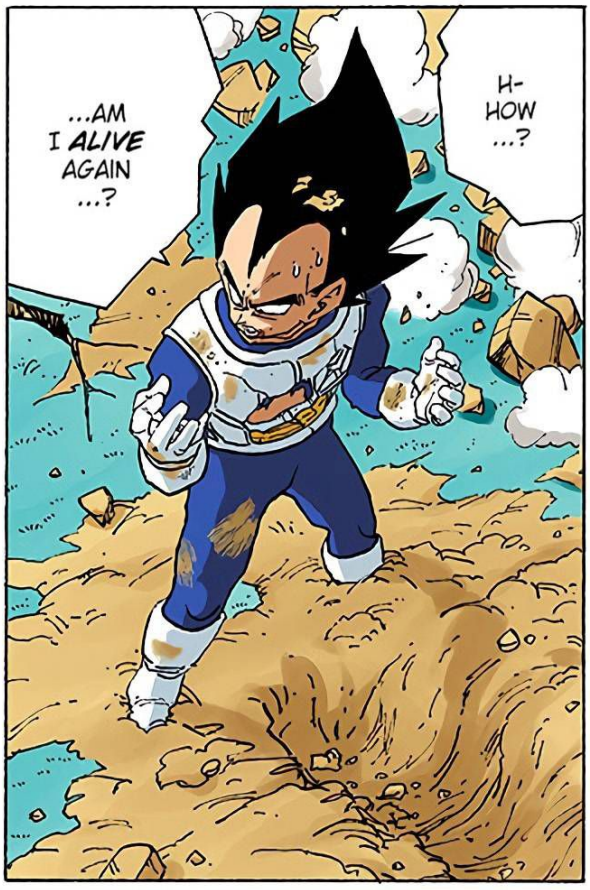

...I WON'T SAY ANYTHING MORE.
ALRIGHT, GOKU...
IF YOU WANT IT THAT BADLY, I WON'T STOP YOU ...

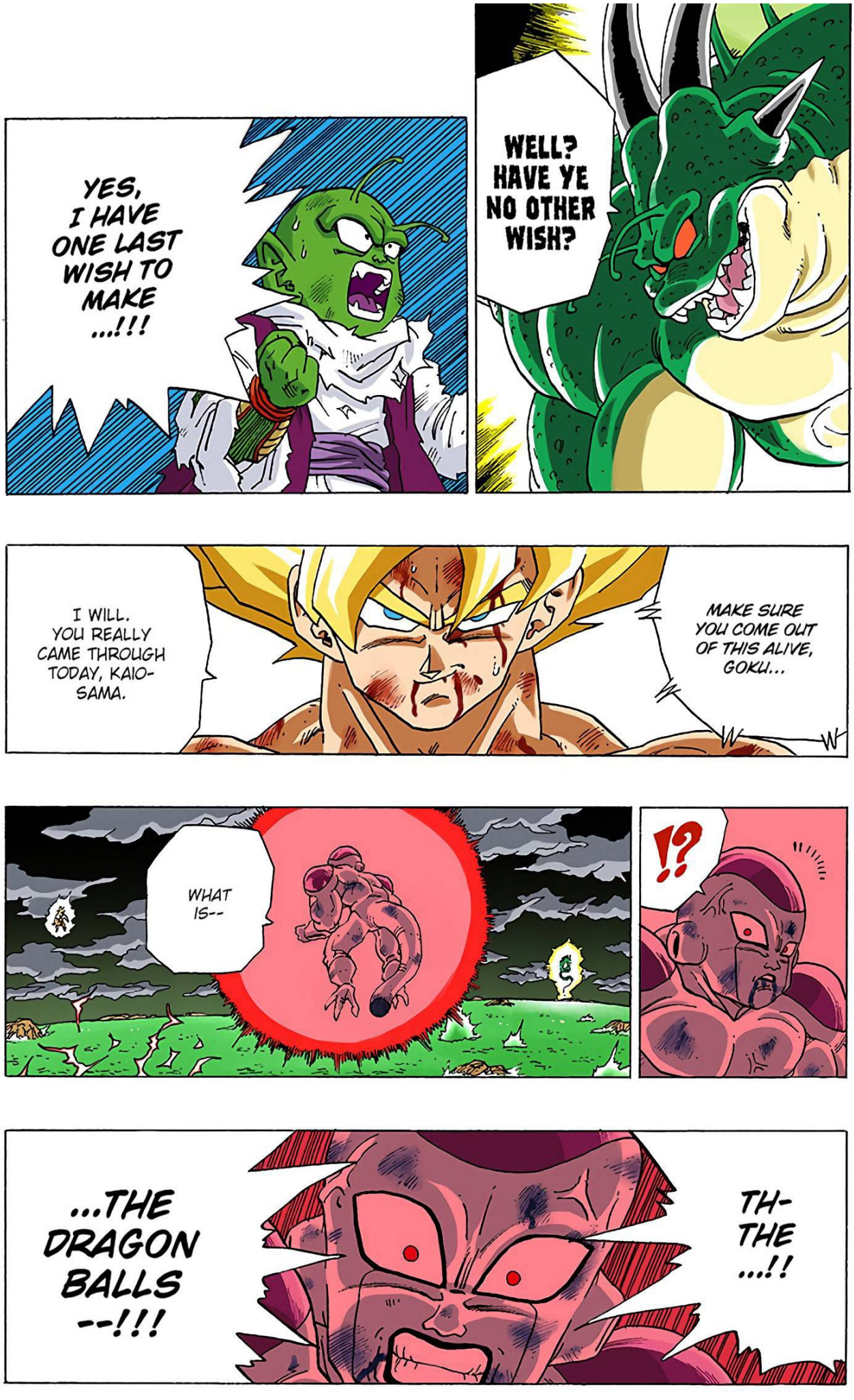

...IS THAT YOU WANT TO RELOCATE EVERYONE THERE EXCEPT FOR FREEZA, AND THE SAIYAN CALLED SON GOKU, TO THE PLANET EARTH.
THE FINAL WISH...


ボウ!!


DMP


WHAT'S GOING ON? WHY IS THE SKY DARK?
HOW SHOULD I KNOW --!?

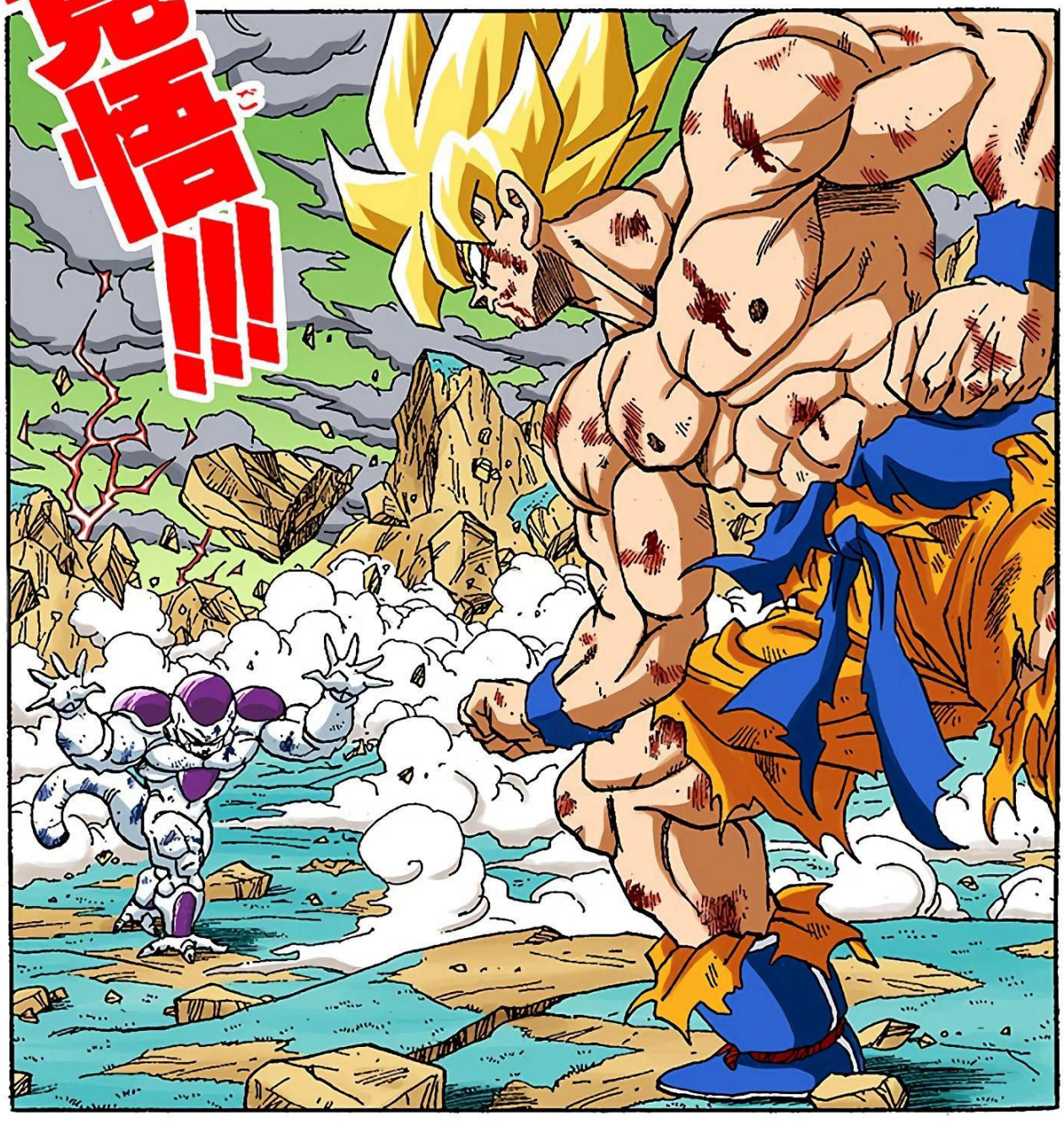

...AM I ALIVE AGAIN ...?
H-HOW ...?

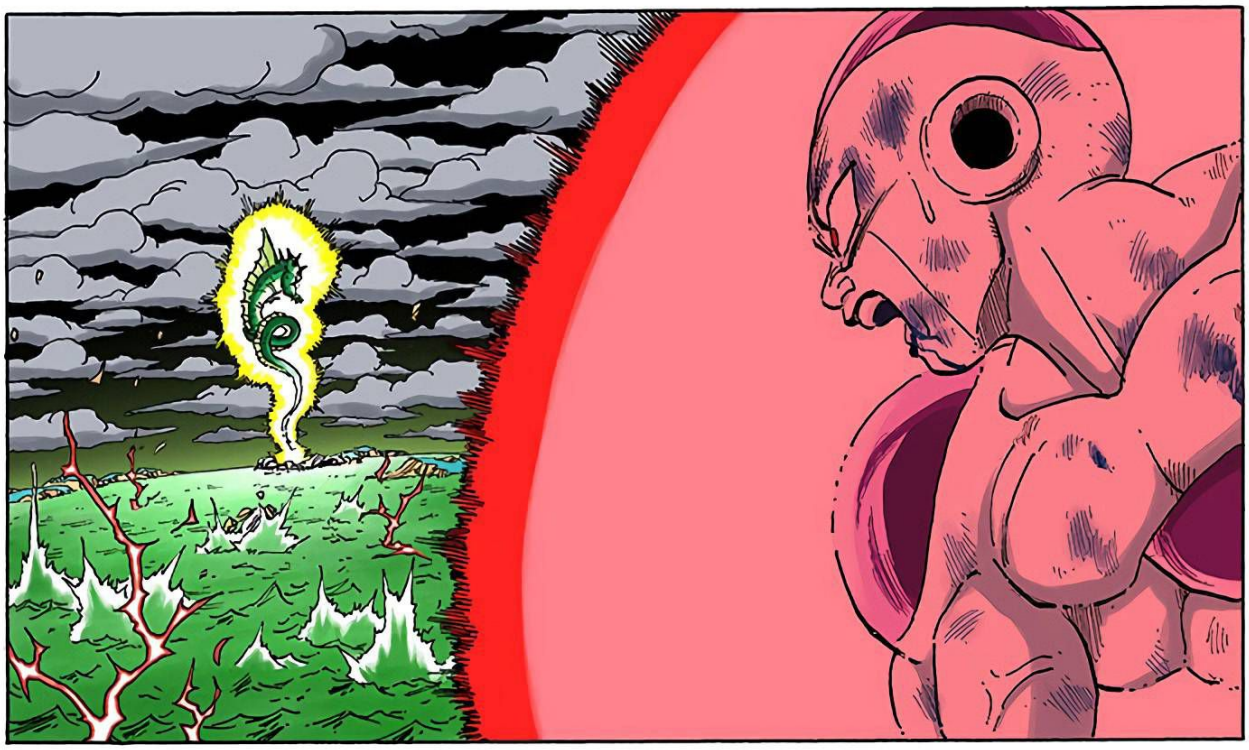

YES, I HAVE ONE LAST WISH TO MAKE ...!!!
WELL? HAVE YE NO OTHER WISH?
I WILL. YOU REALLY CAME THROUGH TODAY, KAIO-SAMA.
MAKE SURE YOU COME OUT OF THIS ALIVE, GOKU...
WHAT IS--
!?
...THE DRAGON BALLS --!!!
TH-THE ...!!

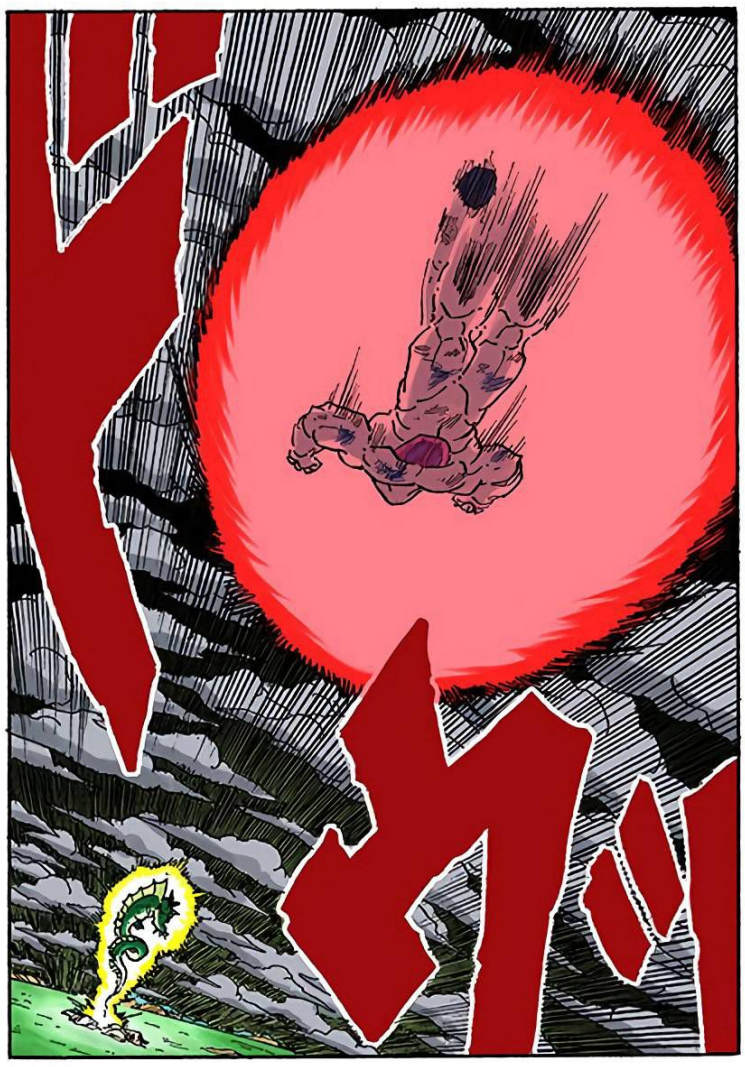
DRAGON BALL

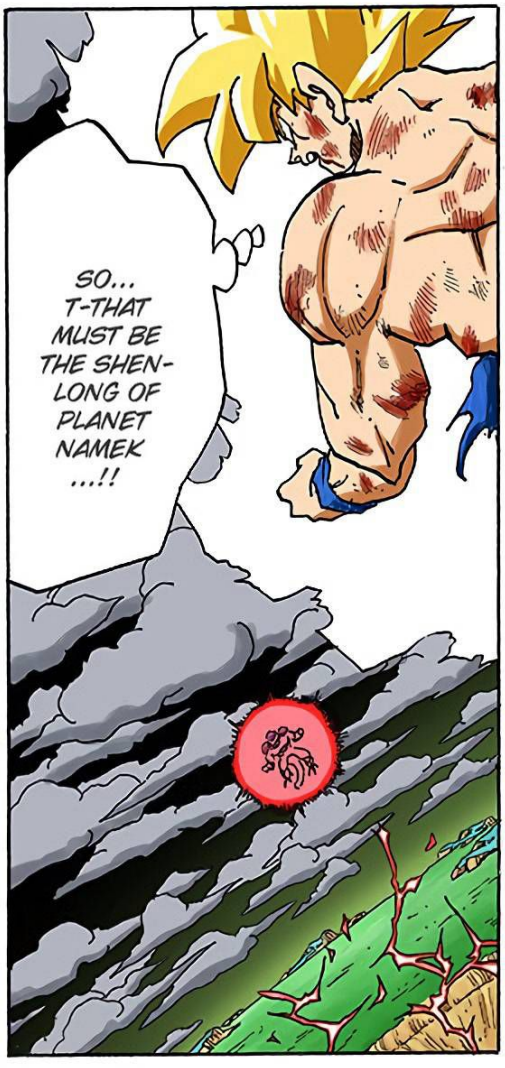
ドラゴンボール

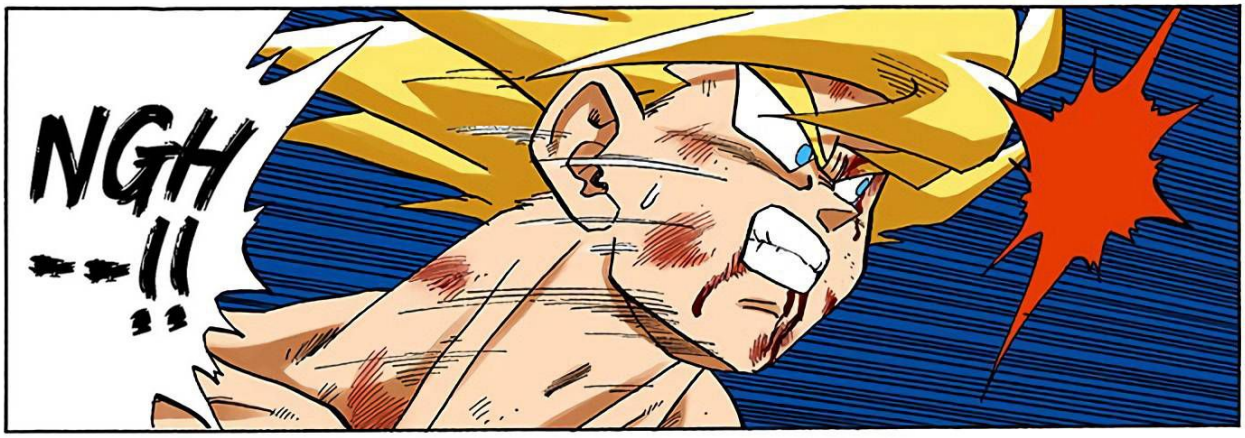
CHAPTER 324: A QUIET, FIERCE BATTLE





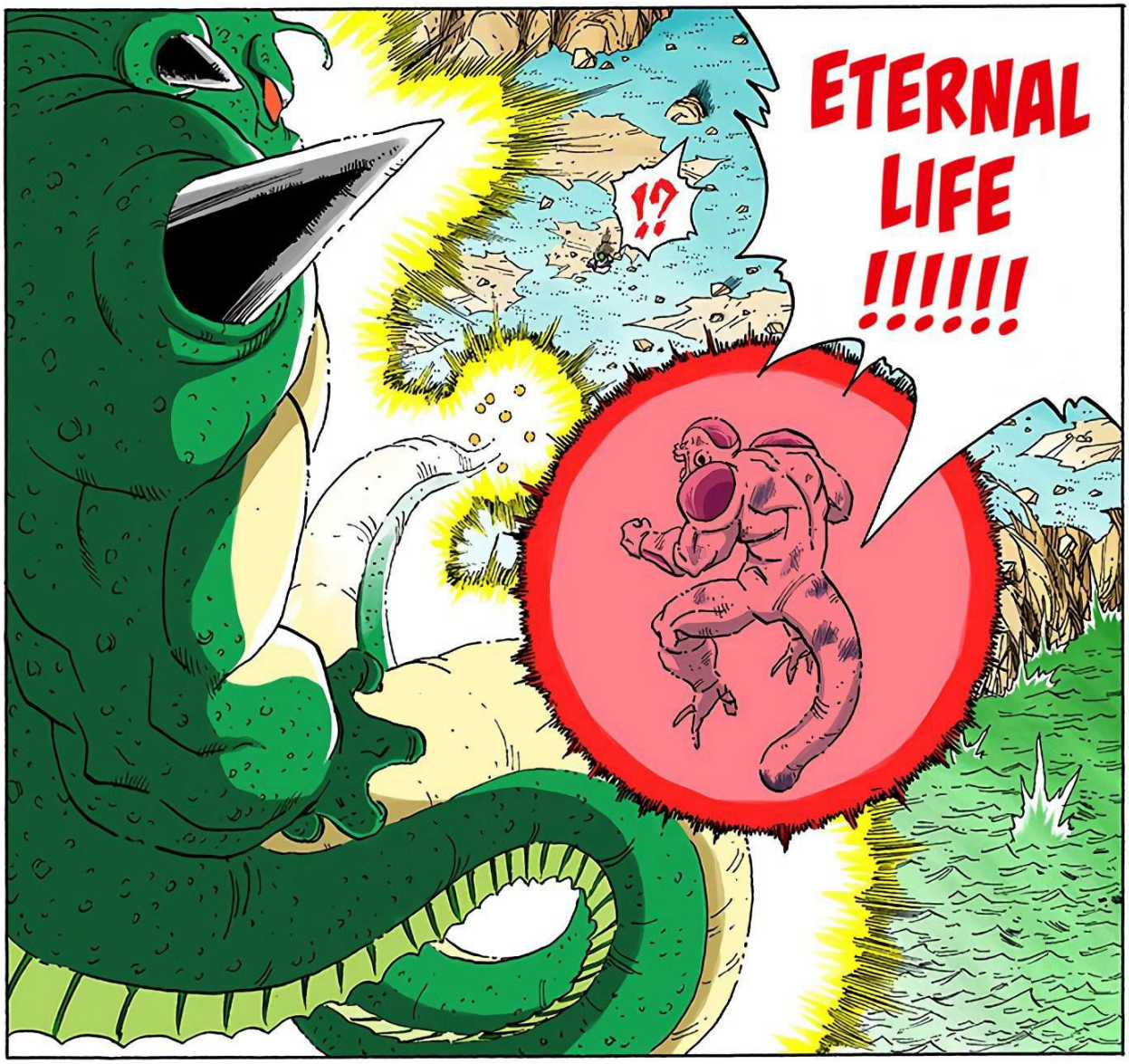


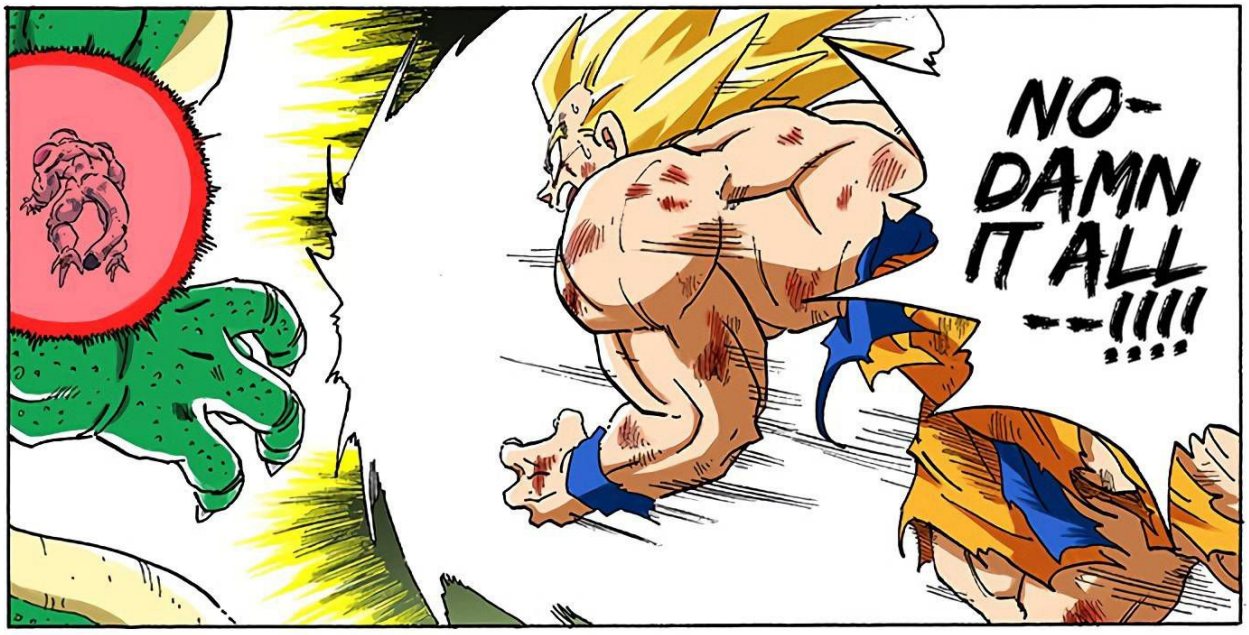

SO... T-THAT MUST BE THE SHEN-LONG OF PLANET NAMEK ...!!

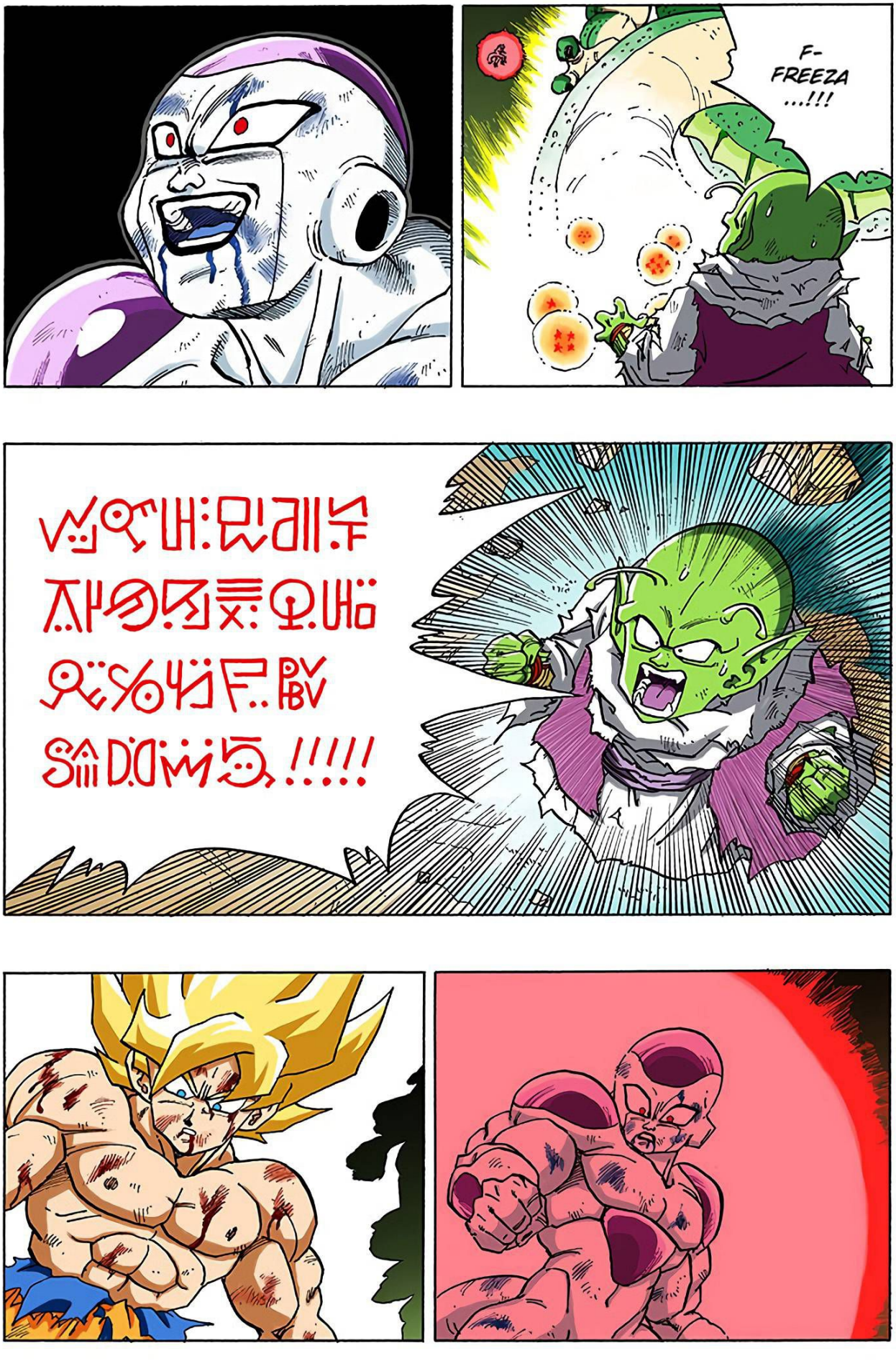

NGH
--!!

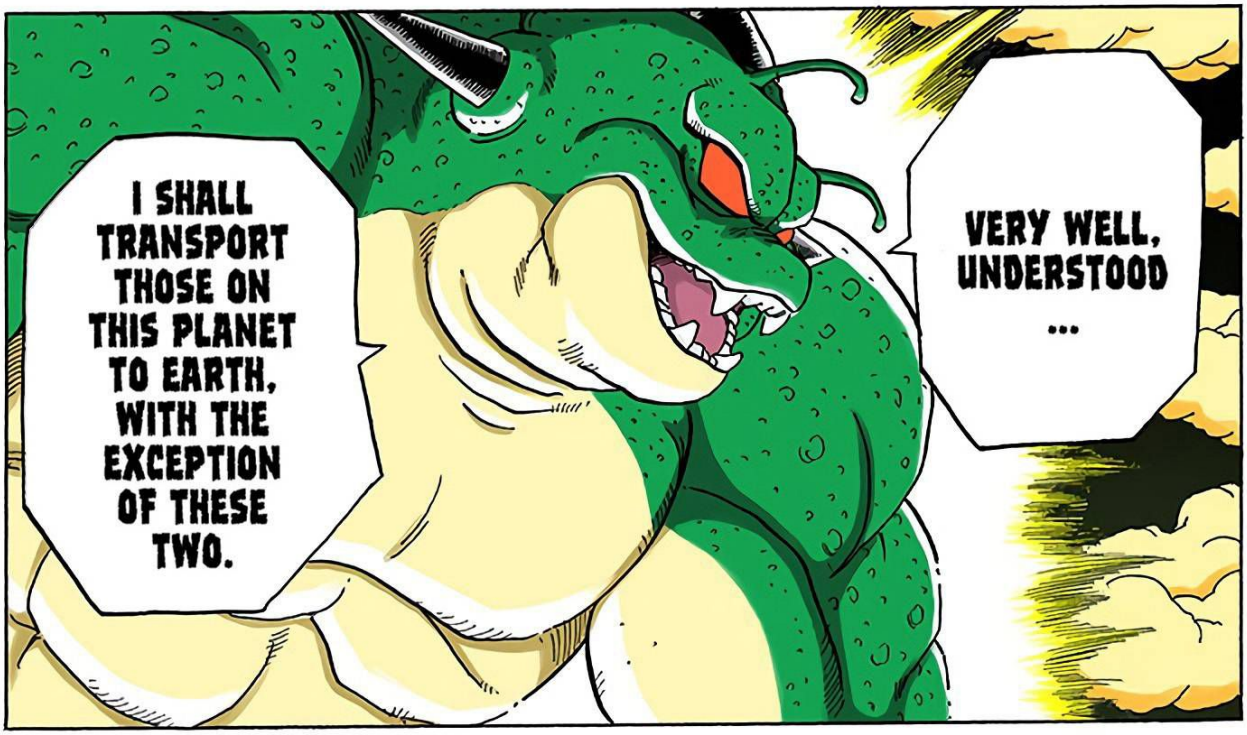
DRAGON!
GRANT ME,
FREEZA...

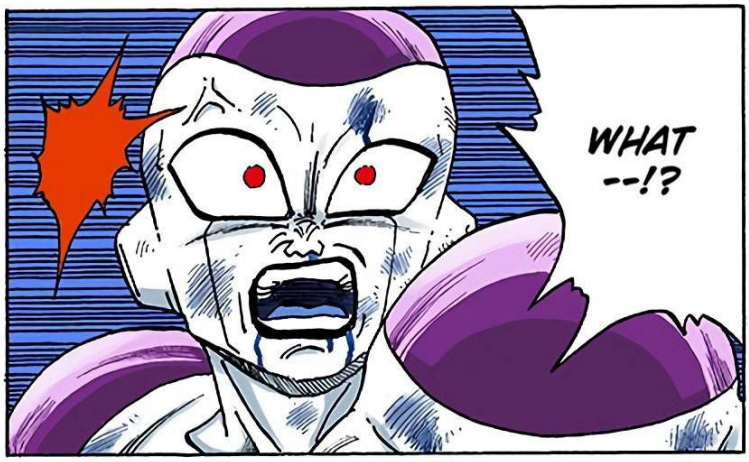
.....ﻥﺎﺠ
ﻢﻨﻴﺴﺘﻜﻟﺍ
ﺖﻠﻌﻓ :ﻦﺎﻤﻳ

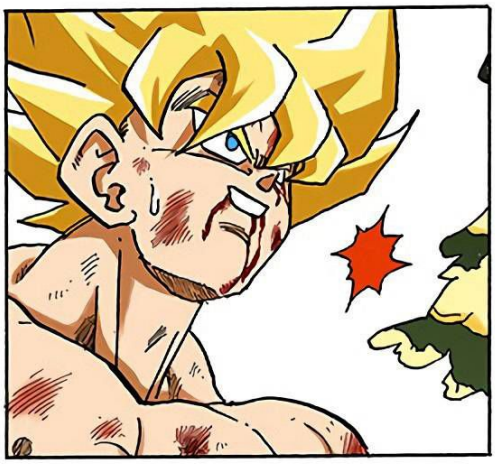

ETERNAL LIFE !!!!!!
!?

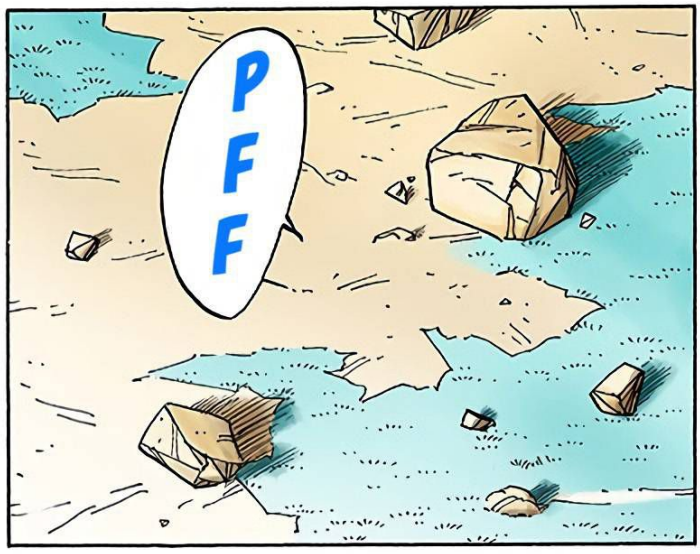

NO- DAMN IT ALL --!!!!

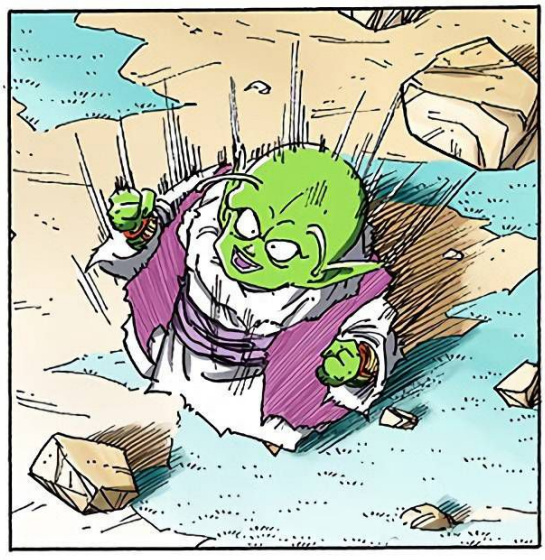

F-
FREEZA
...!!!

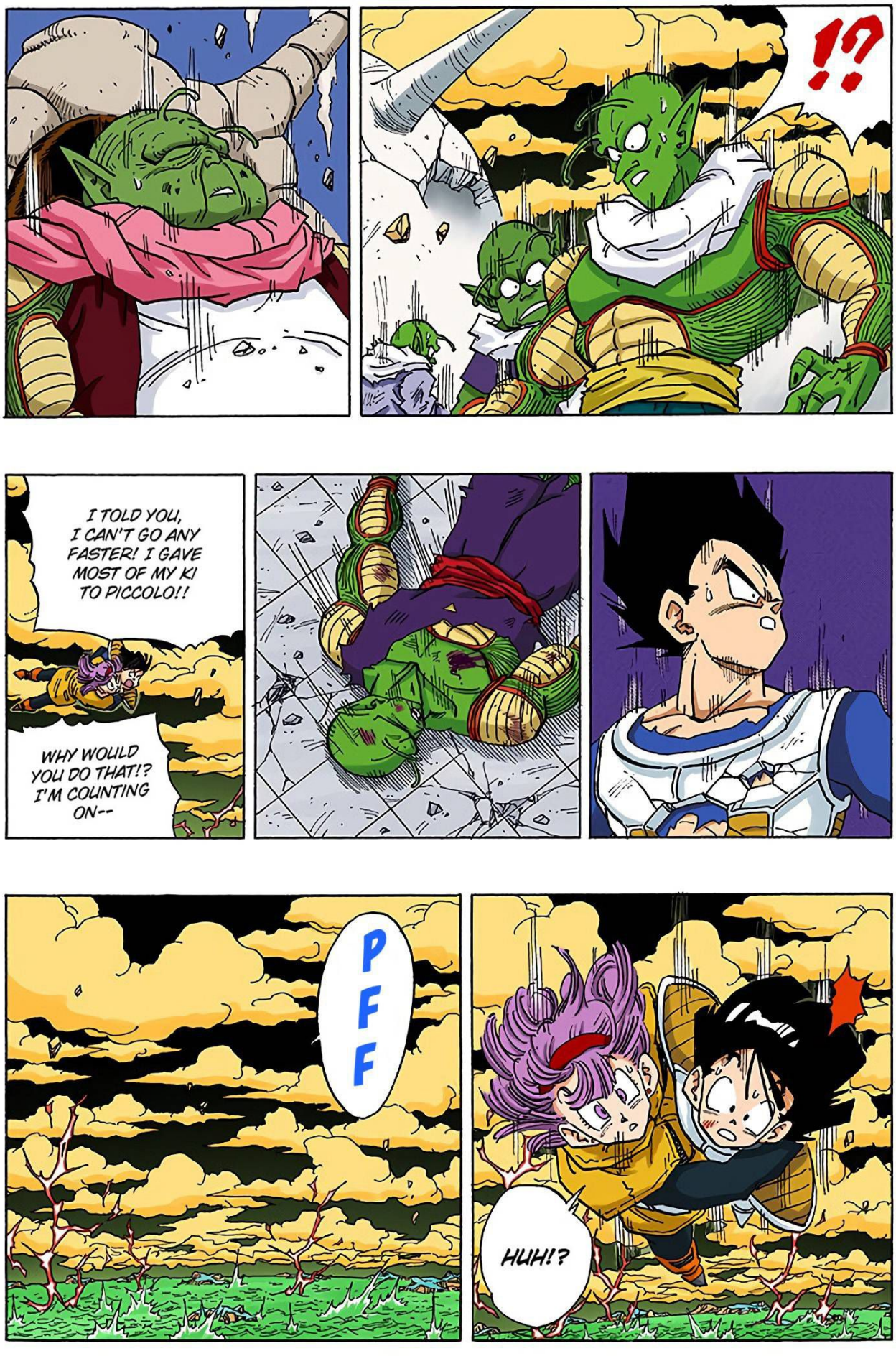

I SHALL TRANSPORT THOSE ON THIS PLANET TO EARTH, WITH THE EXCEPTION OF THESE TWO.
VERY WELL, UNDERSTOOD ...

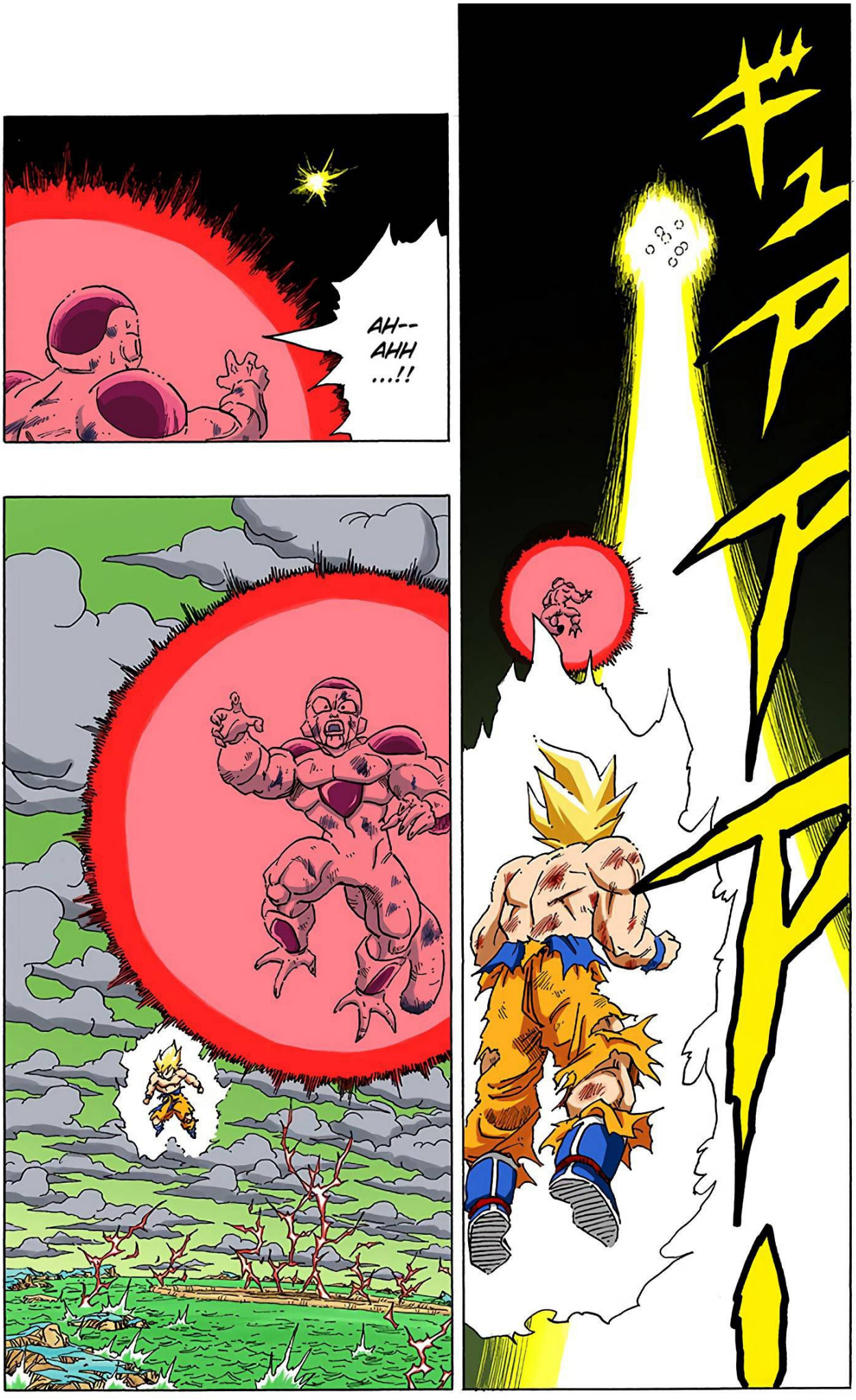

WHAT --!?

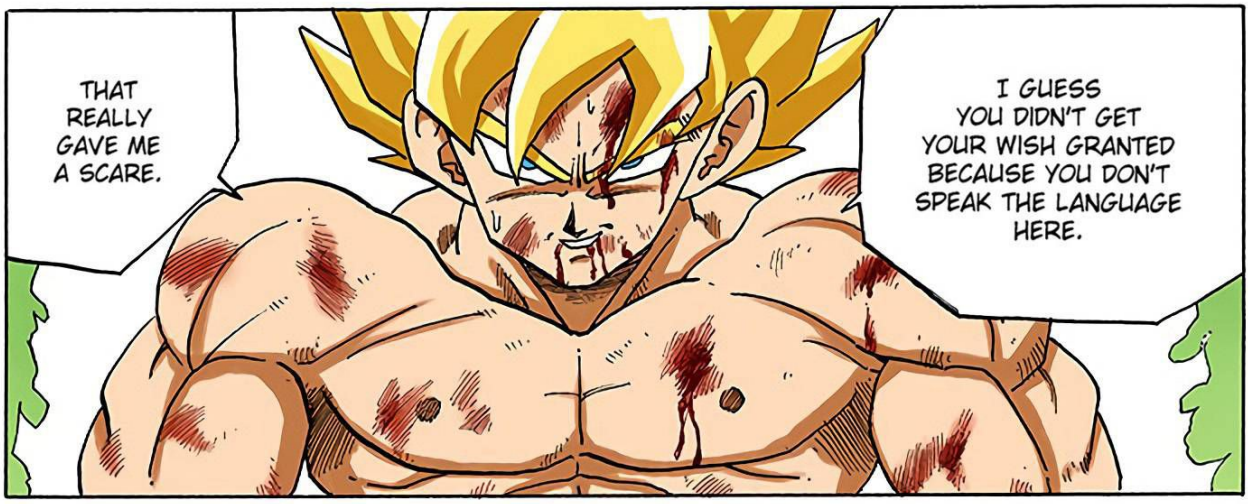


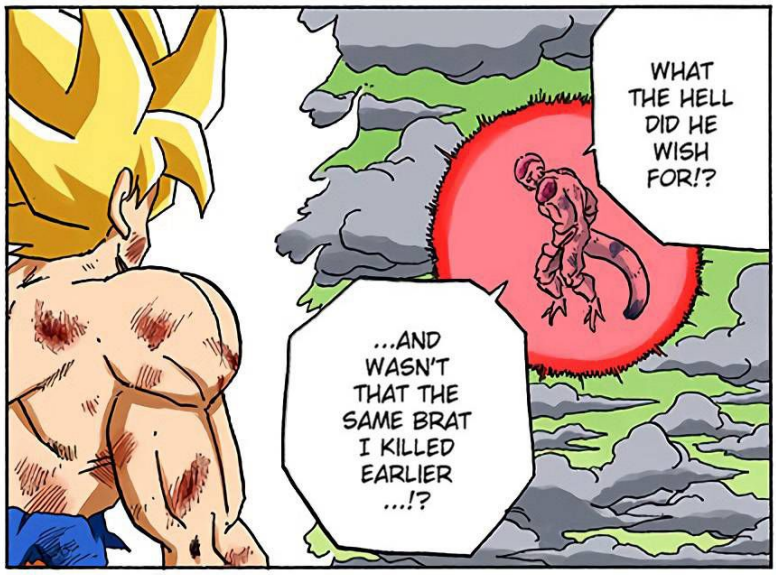

PFF



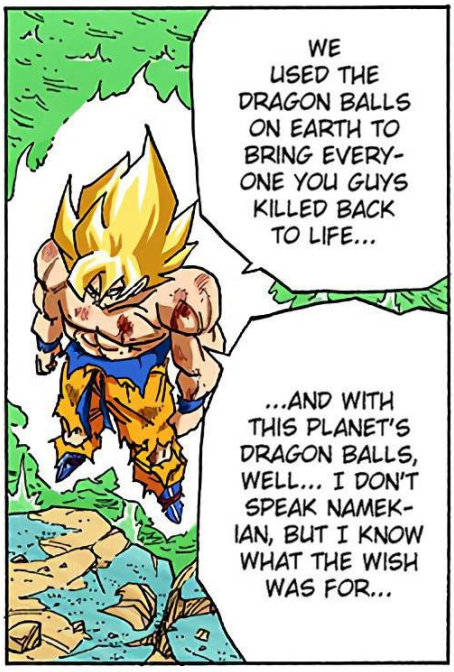

!?
I TOLD YOU, I CAN'T GO ANY FASTER! I GAVE MOST OF MY KI TO PICCOLO!!
WHY WOULD YOU DO THAT!? I'M COUNTING ON--
PFF
HUH!?

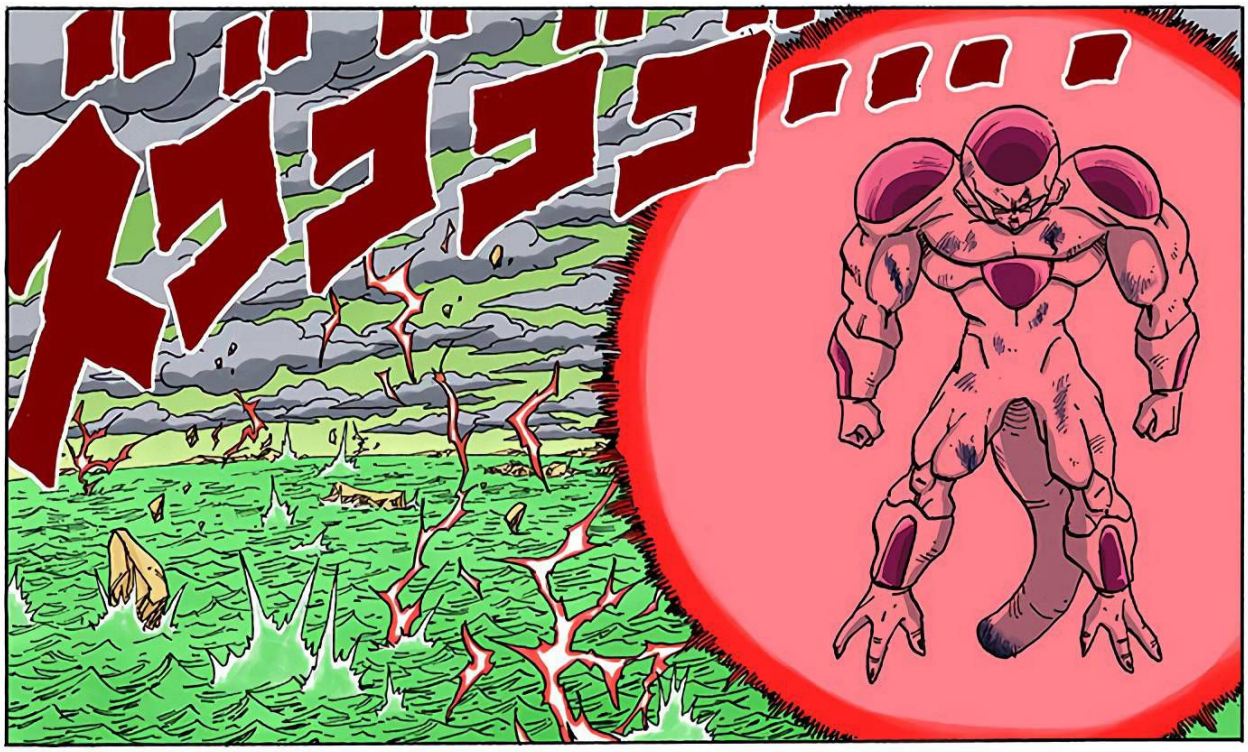

AH--
AHH
...!!


THAT REALLY GAVE ME A SCARE.
I GUESS YOU DIDN'T GET YOUR WISH GRANTED BECAUSE YOU DON'T SPEAK THE LANGUAGE HERE.

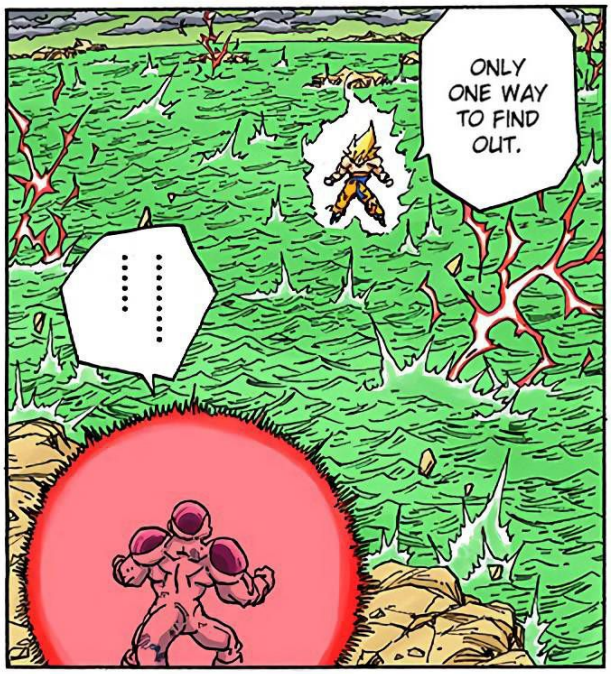

WHAT THE HELL DID HE WISH FOR!?
...AND WASN'T THAT THE SAME BRAT I KILLED EARLIER ...!?

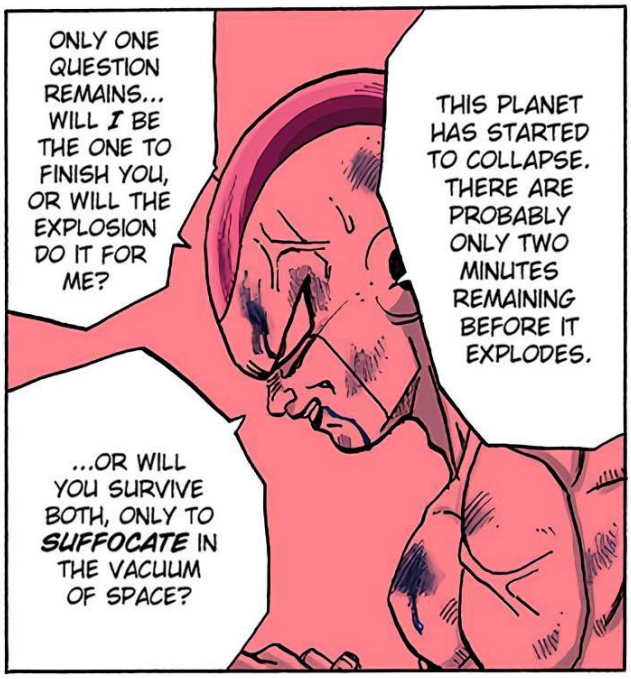
...HE RELOCATED EVERYONE ON THIS WORLD TO EARTH, WITH THE EXCEPTION OF YOU AND ME, THAT IS.

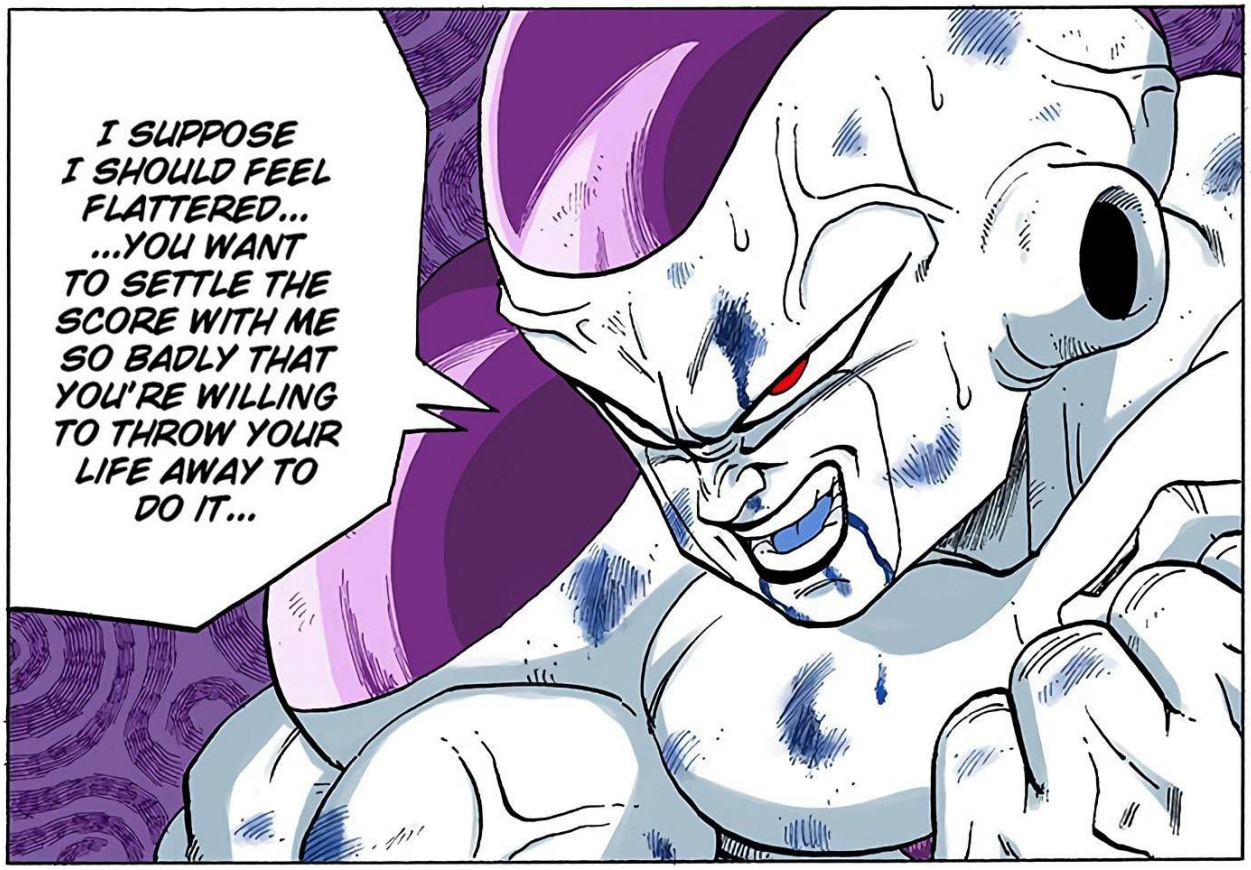

WE USED THE DRAGON BALLS ON EARTH TO BRING EVERY-ONE YOU GUYS KILLED BACK TO LIFE...
...AND WITH THIS PLANET'S DRAGON BALLS, WELL... I DON'T SPEAK NAMEK-IAN, BUT I KNOW WHAT THE WISH WAS FOR...


ゴゴゴゴ……

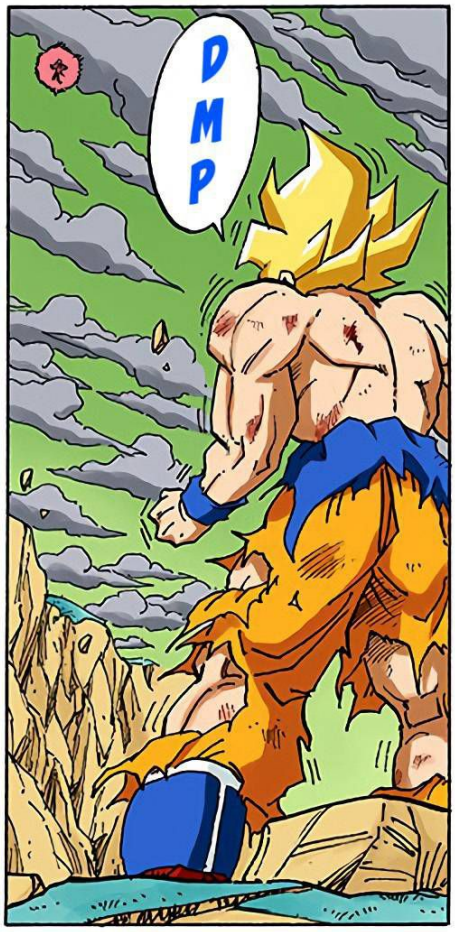
I'VE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT ...

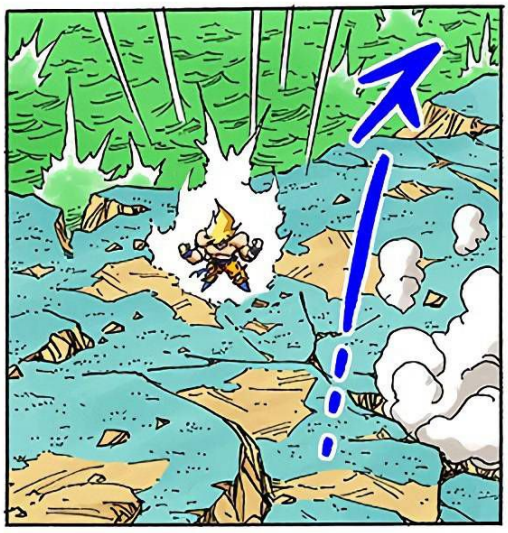

ONLY ONE WAY TO FIND OUT.
.....

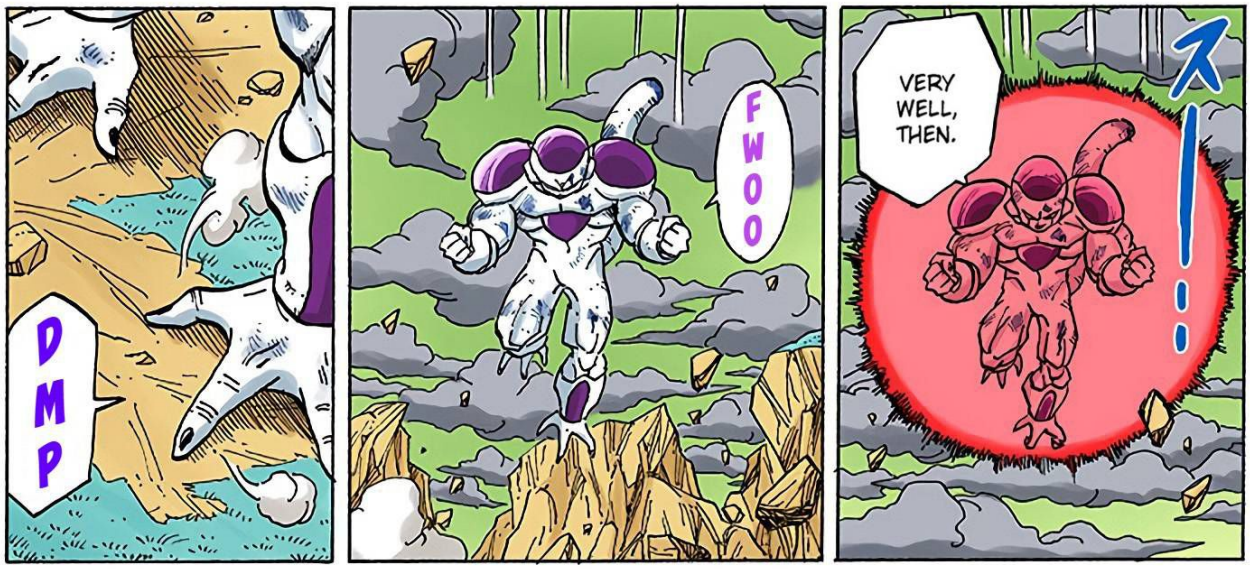

THIS PLANET HAS STARTED TO COLLAPSE. THERE ARE PROBABLY ONLY TWO MINUTES REMAINING BEFORE IT EXPLODES.
ONLY ONE QUESTION REMAINS... WILL *I* BE THE ONE TO FINISH YOU, OR WILL THE EXPLOSION DO IT FOR ME?
...OR WILL YOU SURVIVE BOTH, ONLY TO ***SUFFOCATE*** IN THE VACUUM OF SPACE?

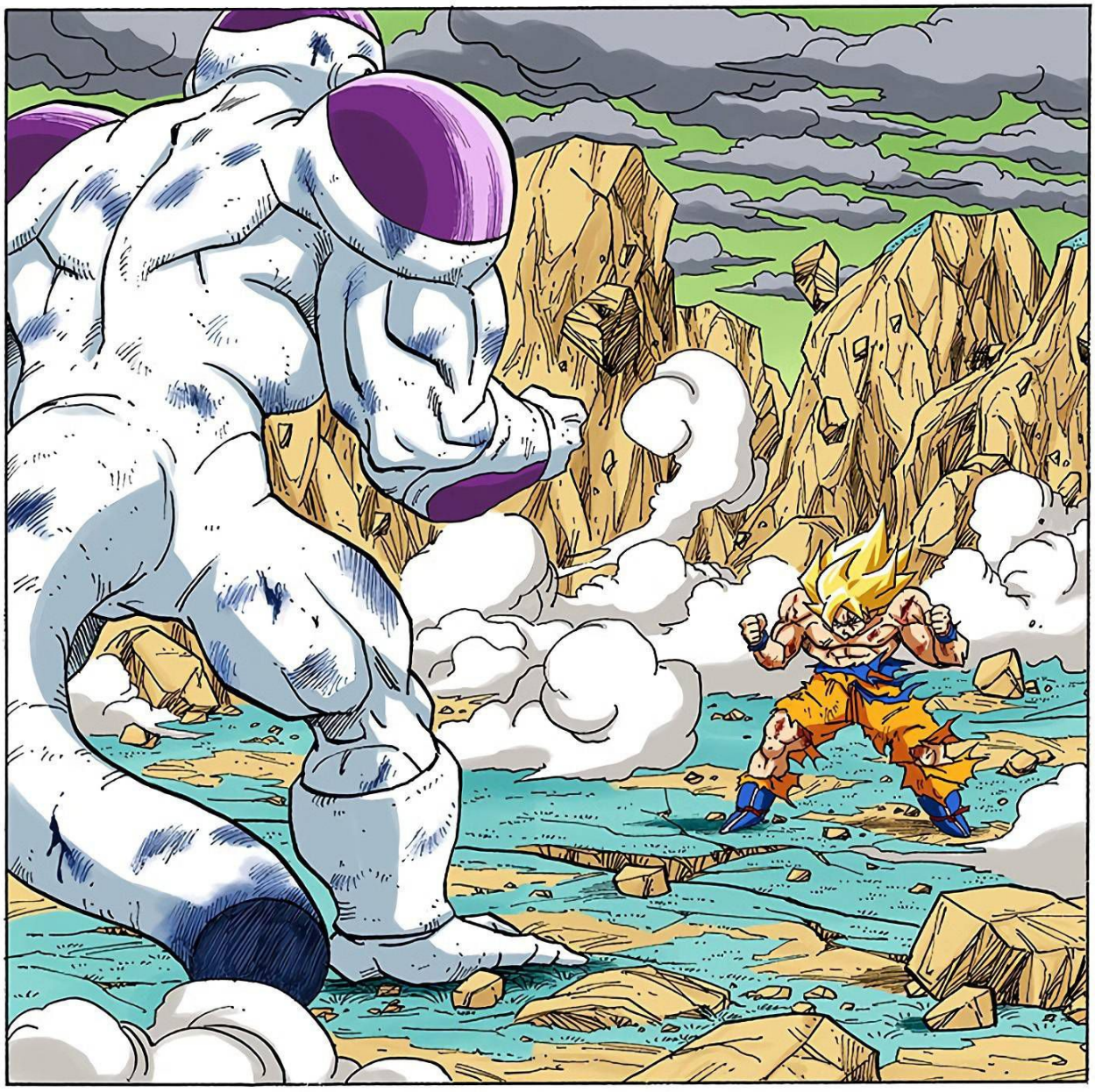

I SUPPOSE I SHOULD FEEL FLATTERED...
...YOU WANT TO SETTLE THE SCORE WITH ME SO BADLY THAT YOU'RE WILLING TO THROW YOUR LIFE AWAY TO DO IT...

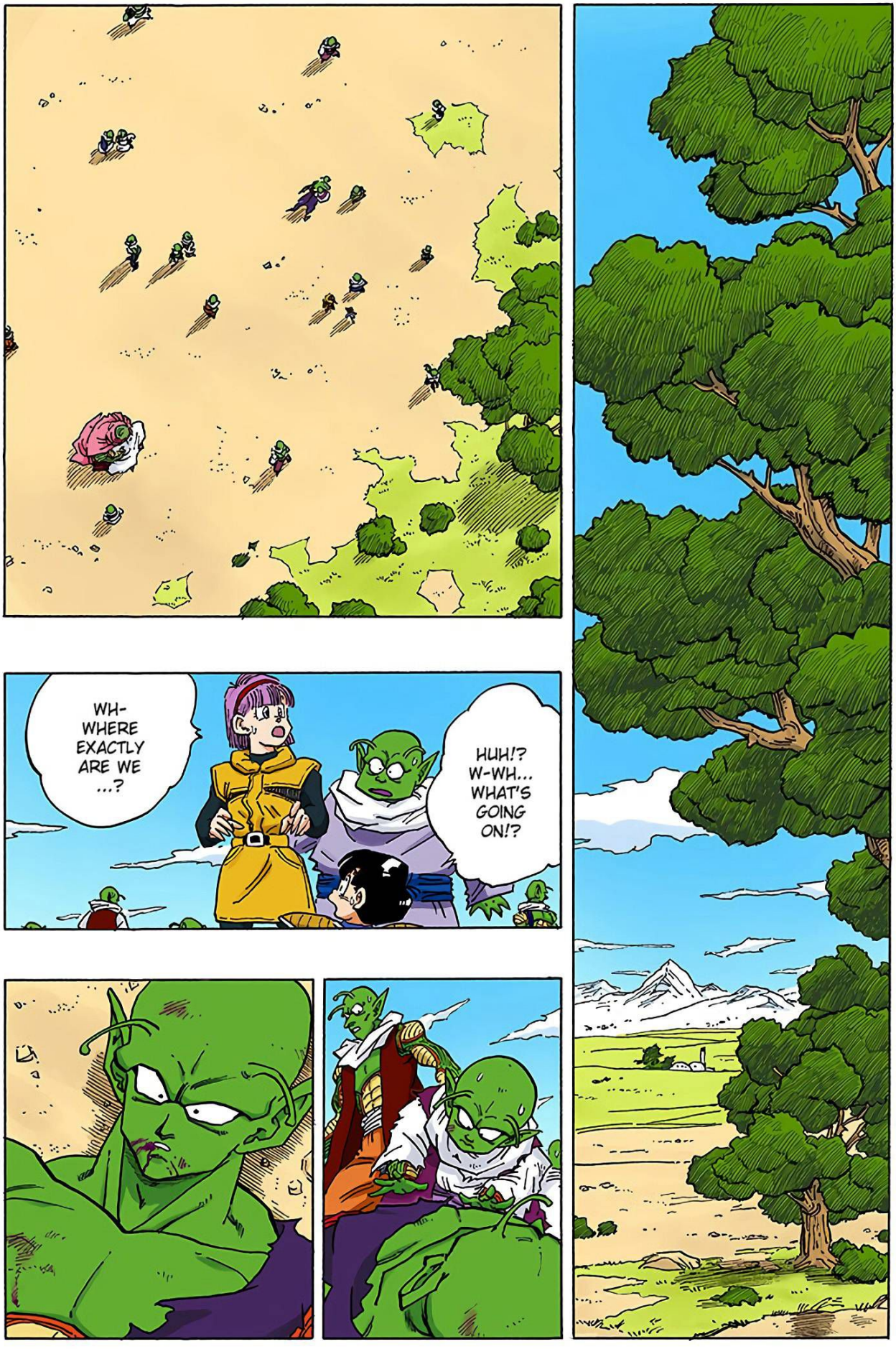
HAND-TO-HAND COMBAT, HUH?

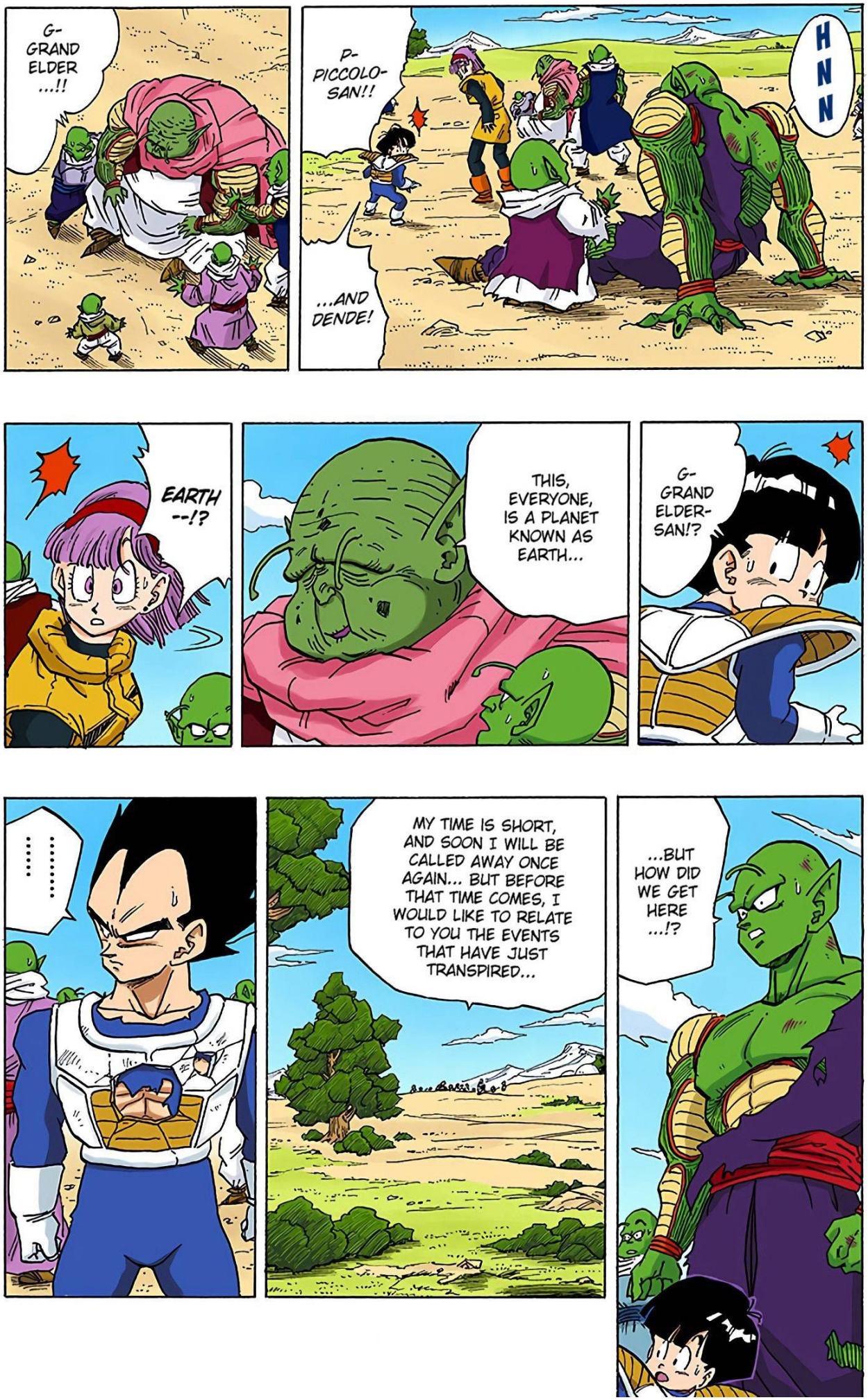

DMP

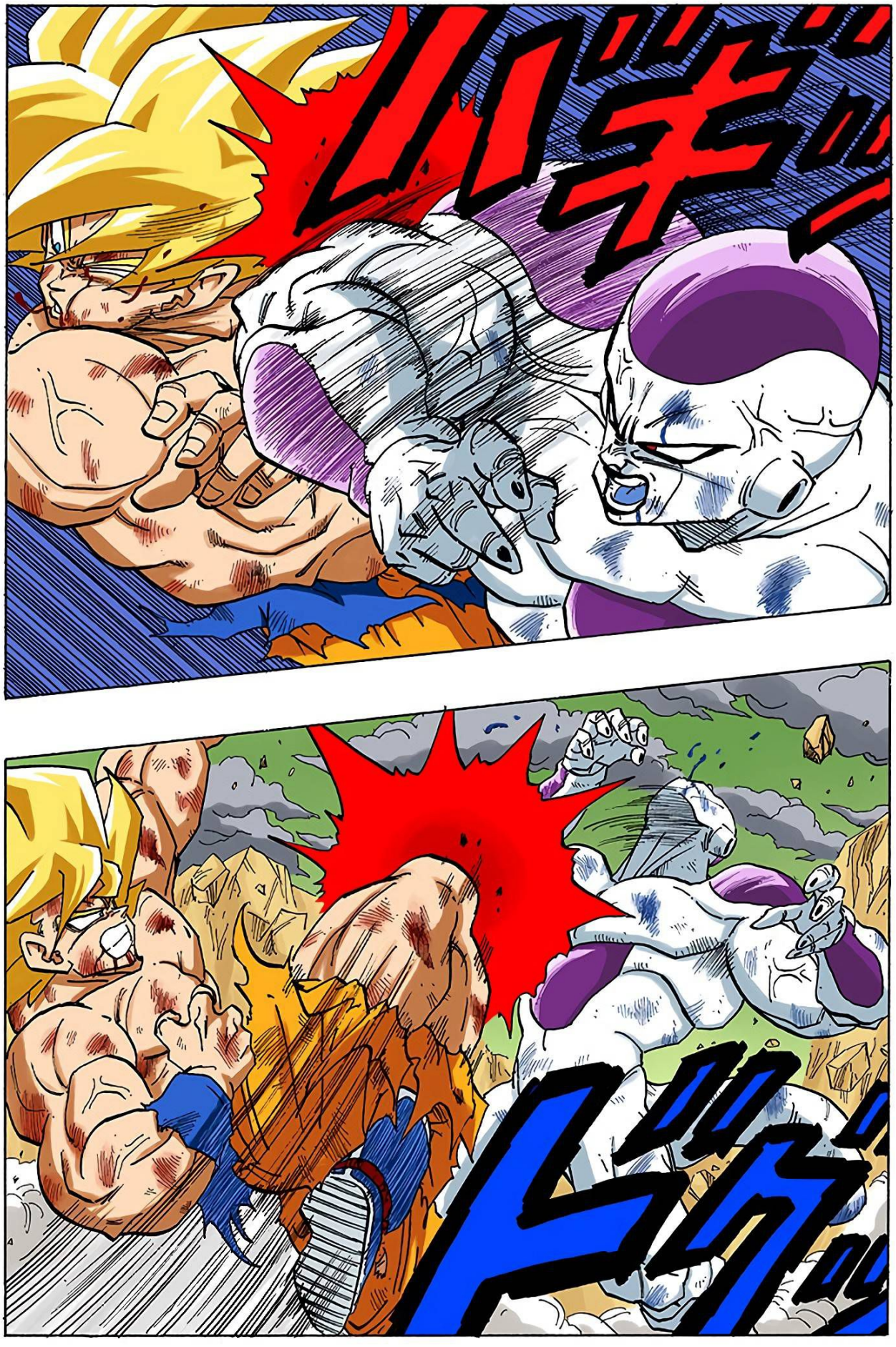

スーー!!


DMP
FWOO
VERY WELL, THEN.
スー!!




WH-
WHERE
EXACTLY
ARE WE
...?
HUH!?
W-WH...
WHAT'S
GOING
ON!?

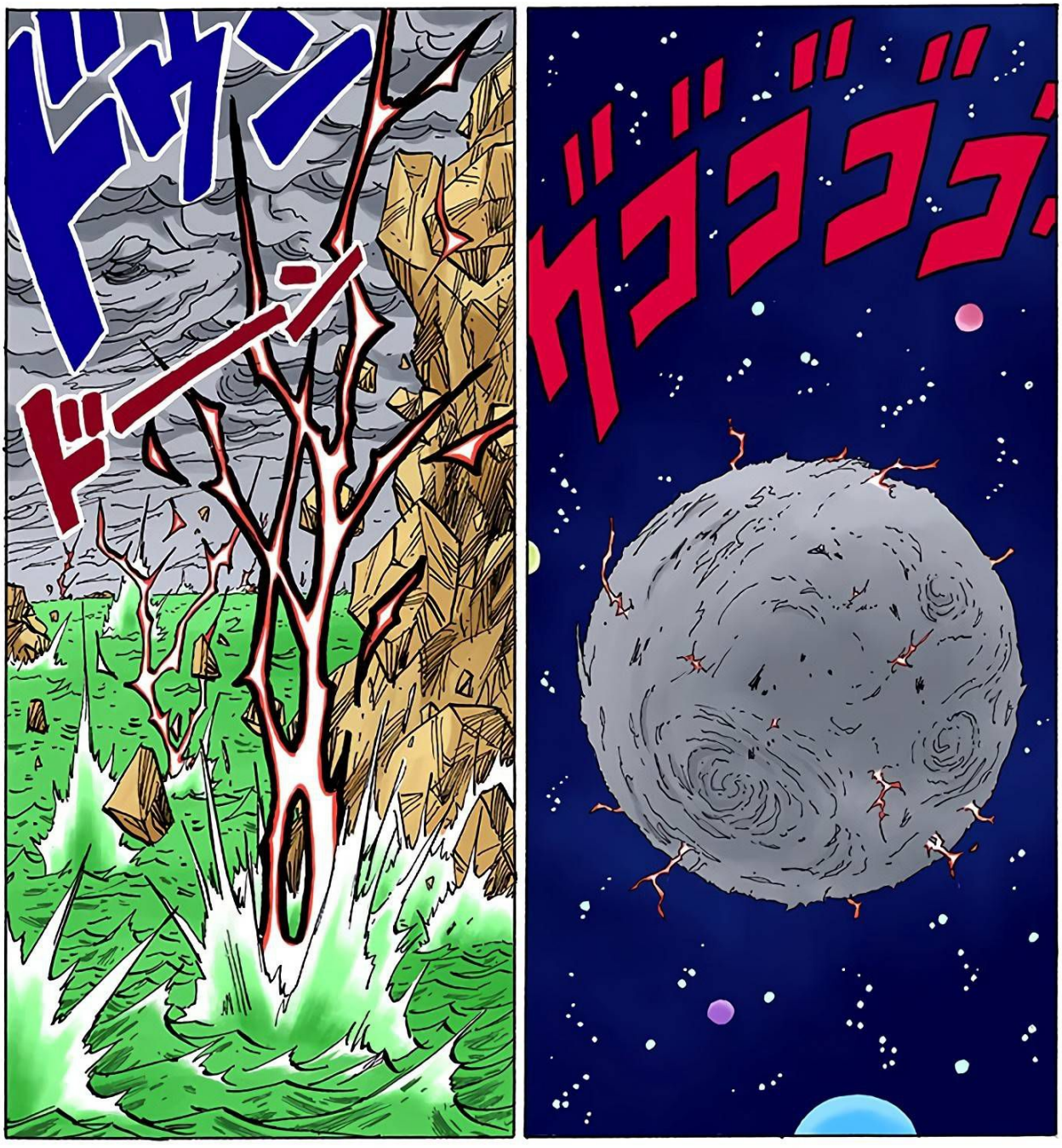

G-GRAND ELDER ...!!
P-PICCOLO-SAN!!
...AND DENDE!
HNN
EARTH --!?
THIS, EVERYONE, IS A PLANET KNOWN AS EARTH...
G-GRAND ELDER-SAN!?
.....
MY TIME IS SHORT, AND SOON I WILL BE CALLED AWAY ONCE AGAIN... BUT BEFORE THAT TIME COMES, I WOULD LIKE TO RELATE TO YOU THE EVENTS THAT HAVE JUST TRANSPIRED...
...BUT HOW DID WE GET HERE ...!?


ハンキュ
ドカ

DRAGON BALL

ドラゴンボール

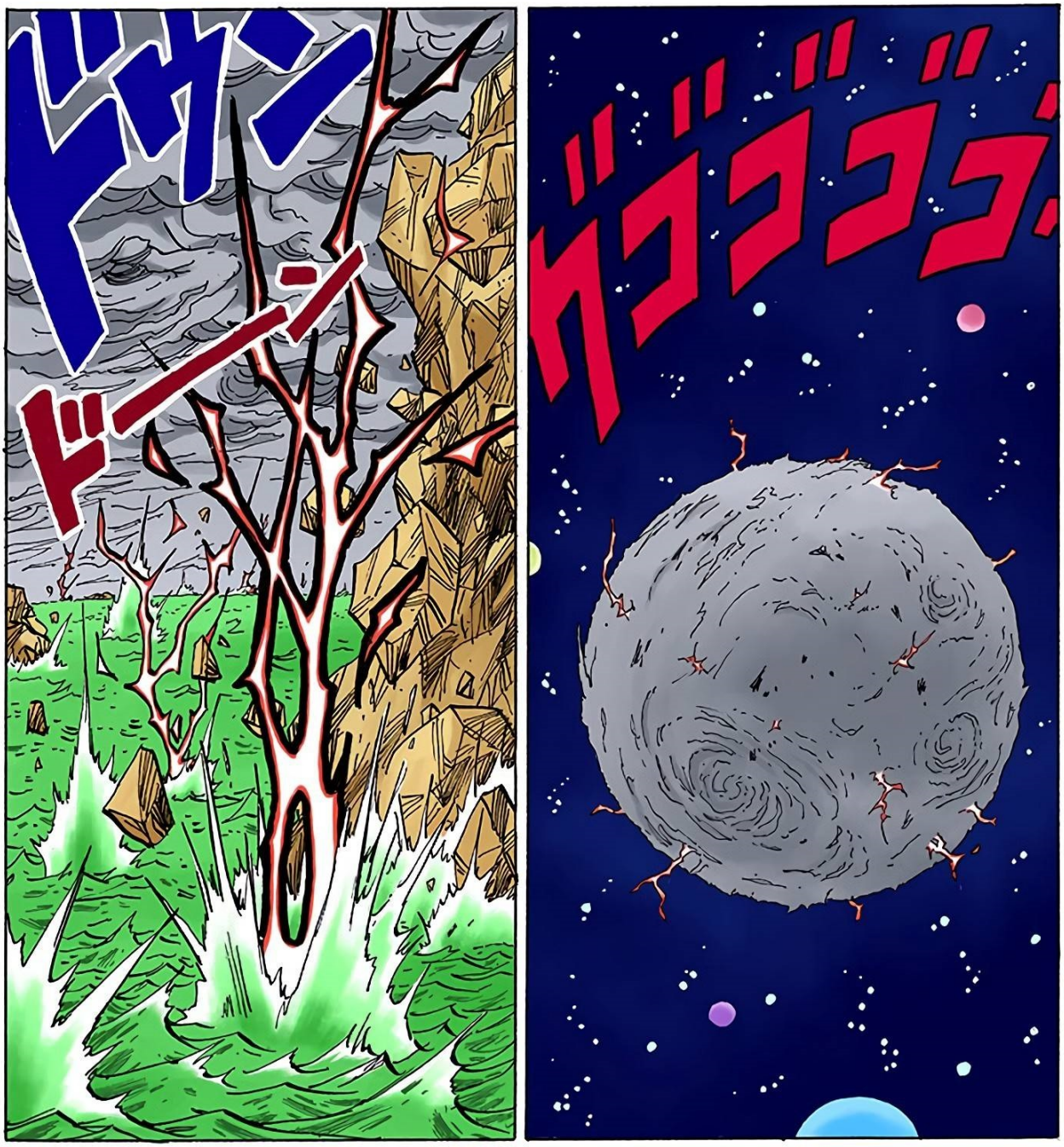
CHAPTER 324:
SON GOKU CALLS IT QUITS

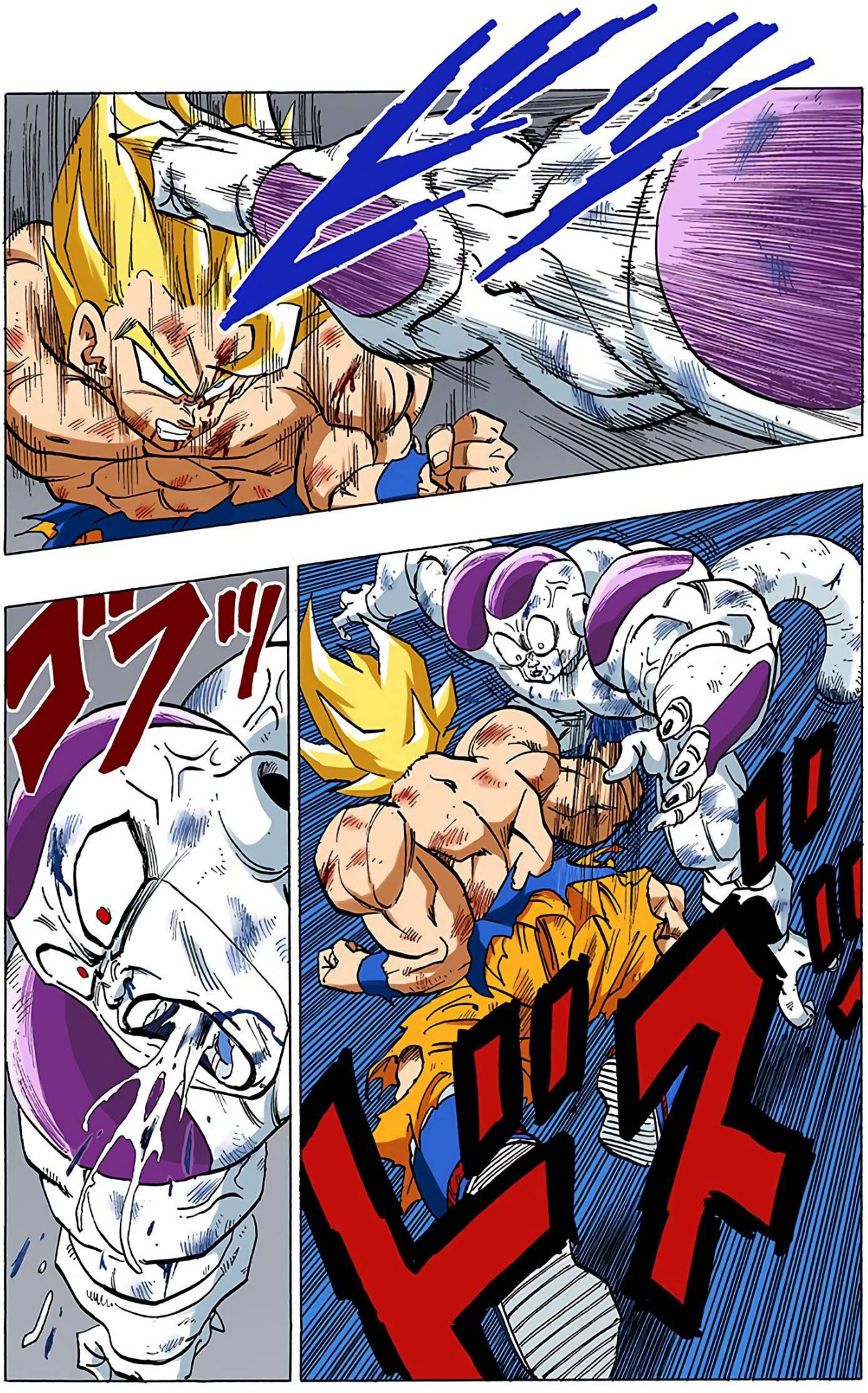


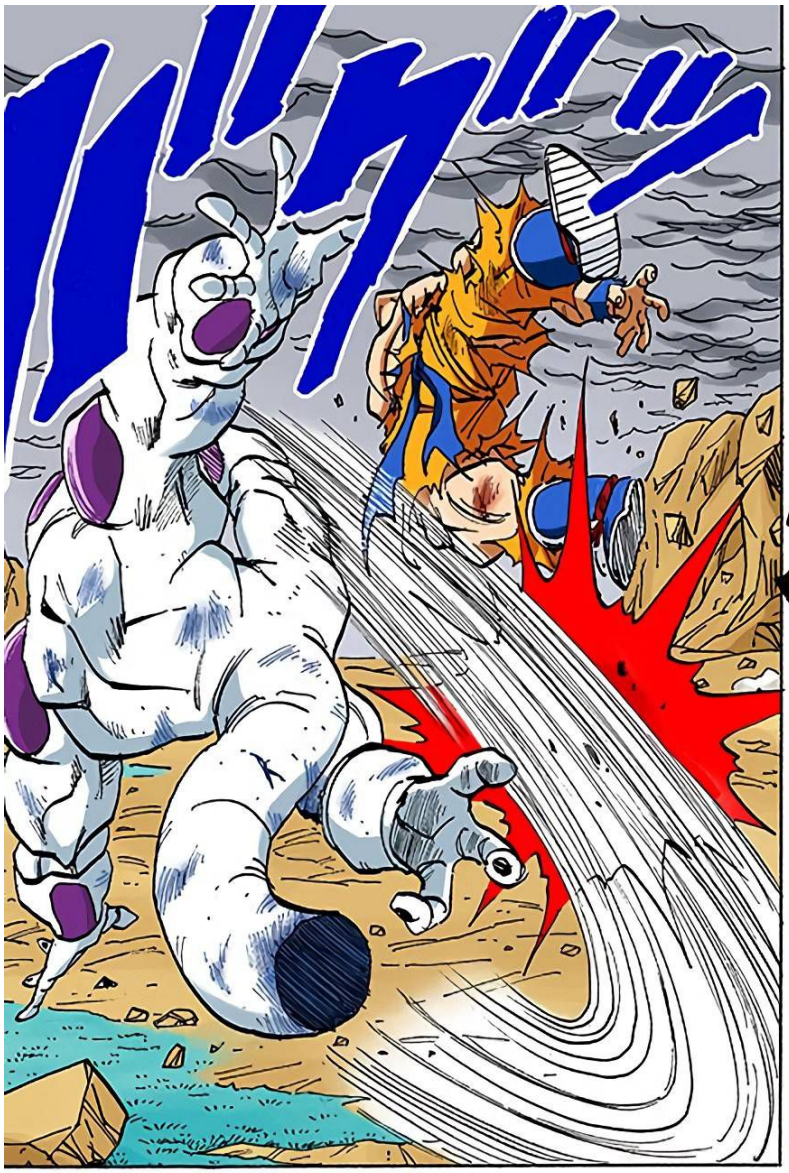
DRAGON BALL

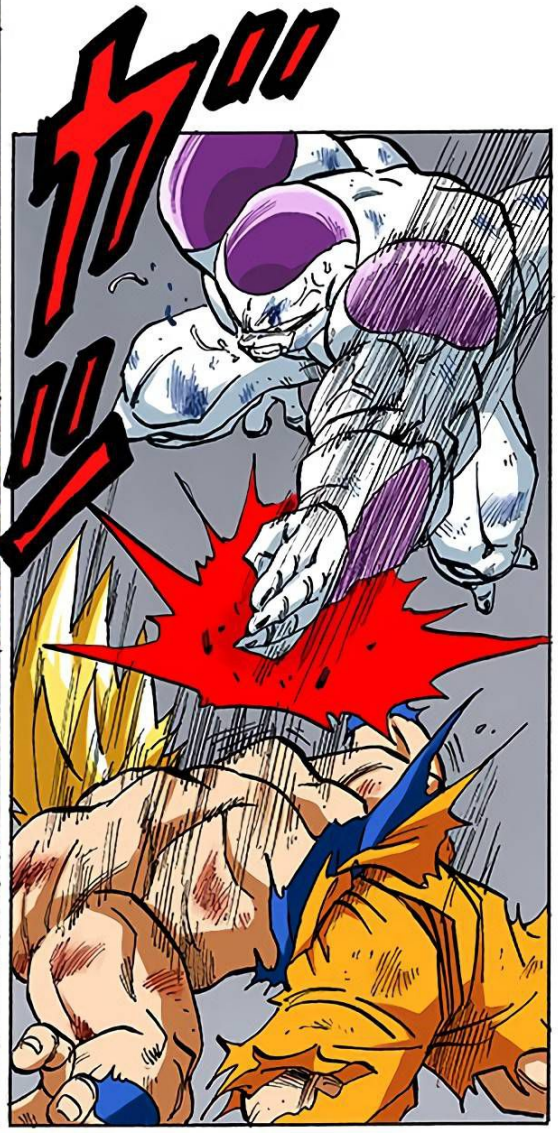
ドラゴンボール

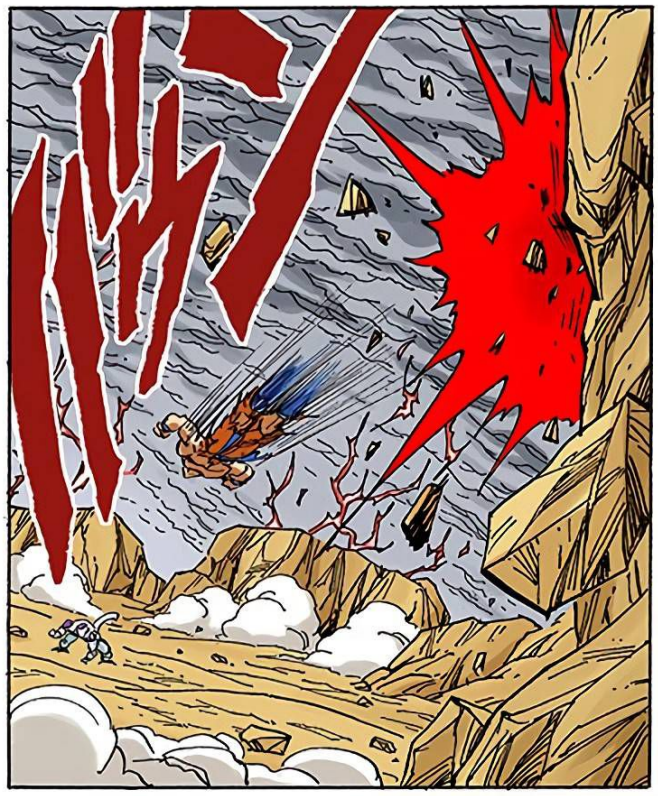
CHAPTER 325:
SON GOKU CALLS IT QUITS

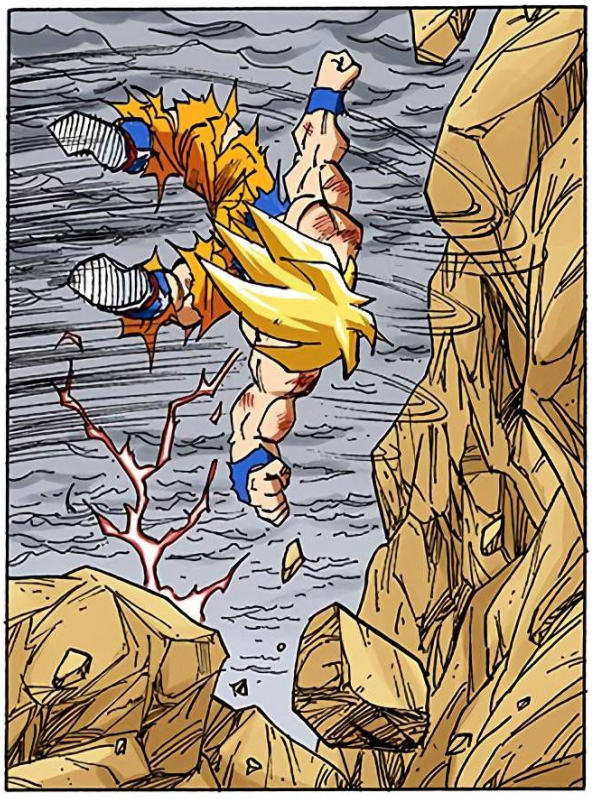


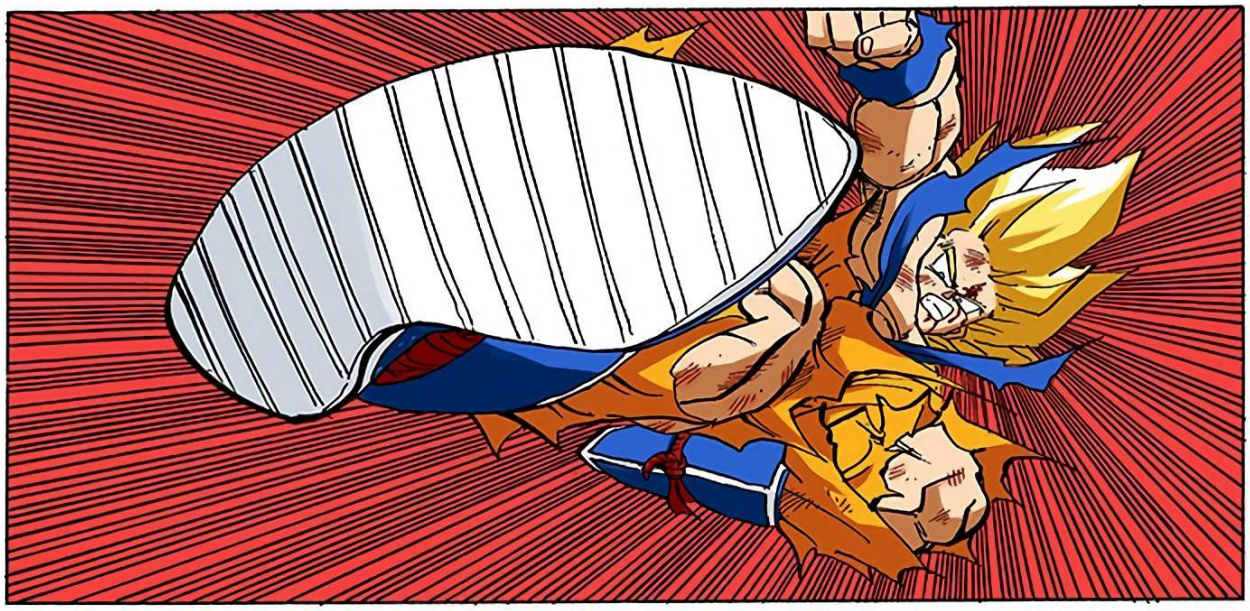

ゴブッ
ドドドドド

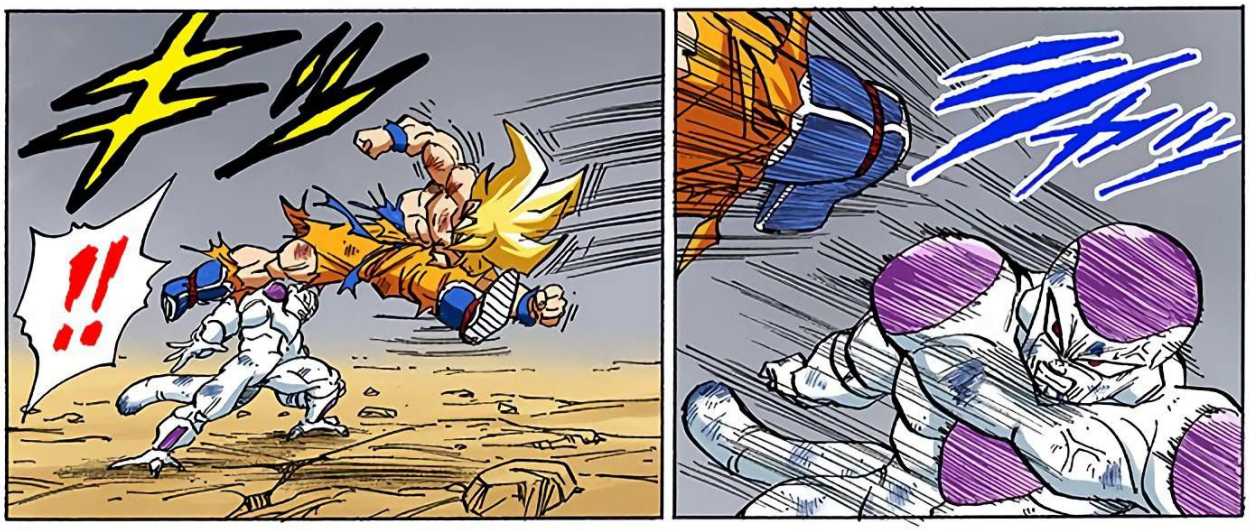

バーン

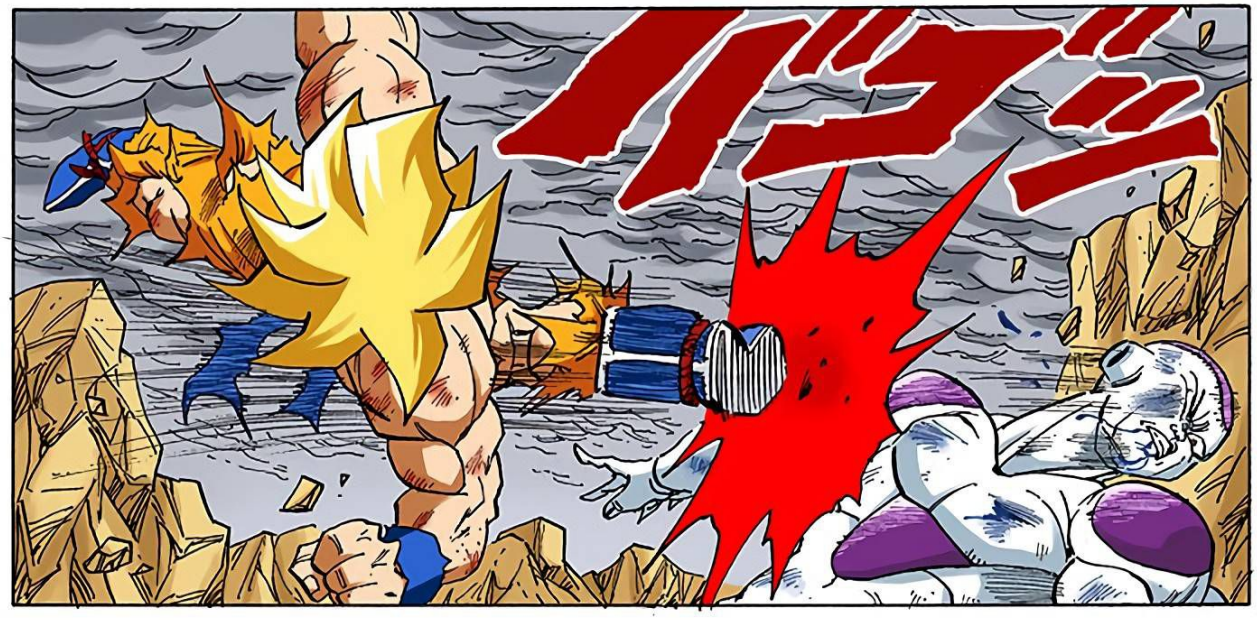

カッ

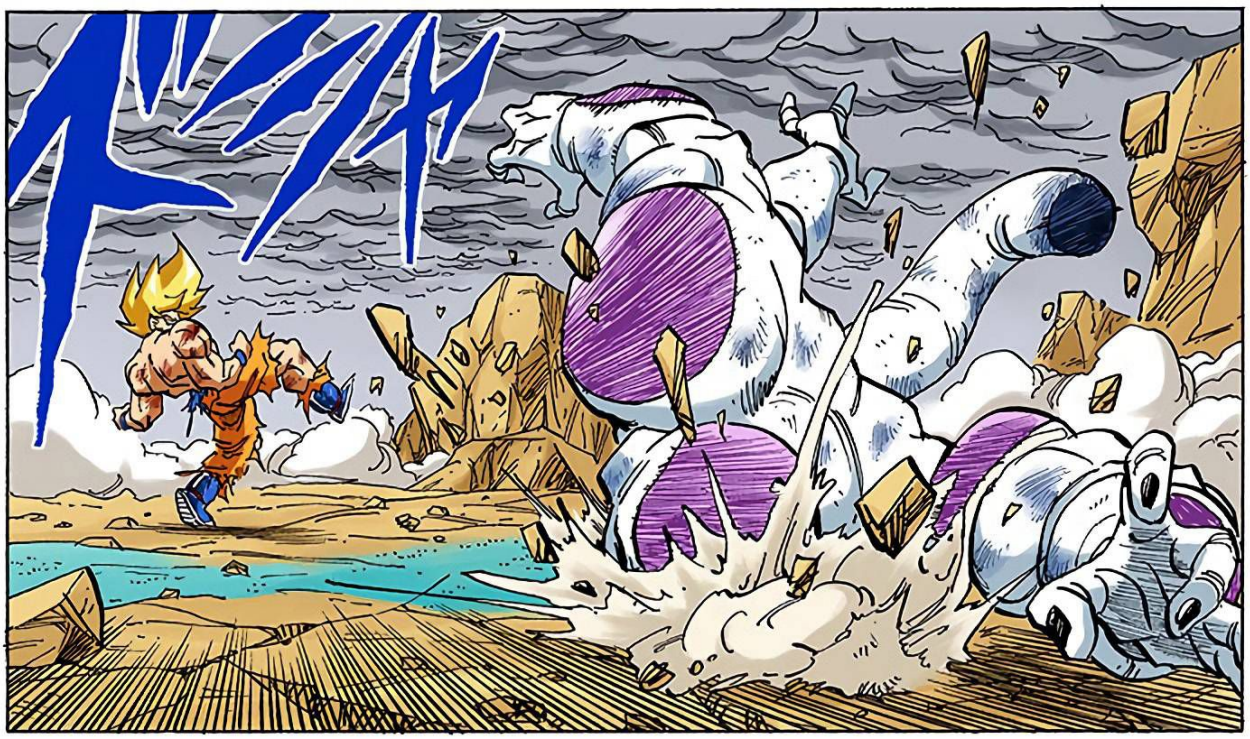

バシン

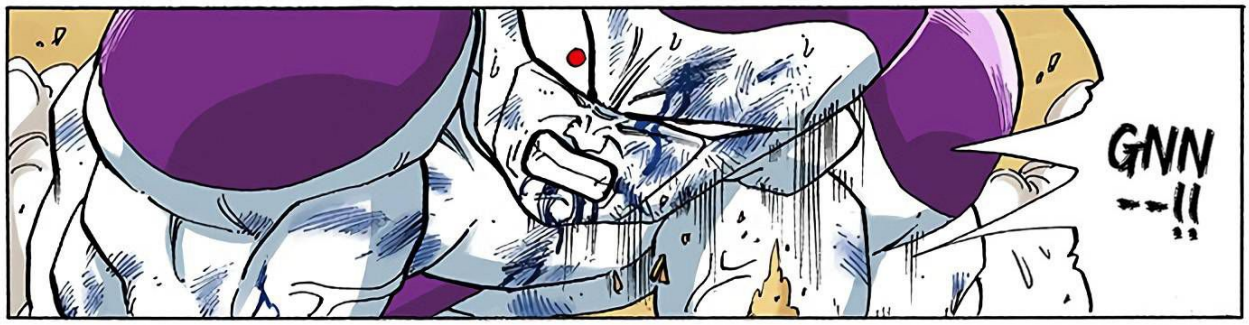


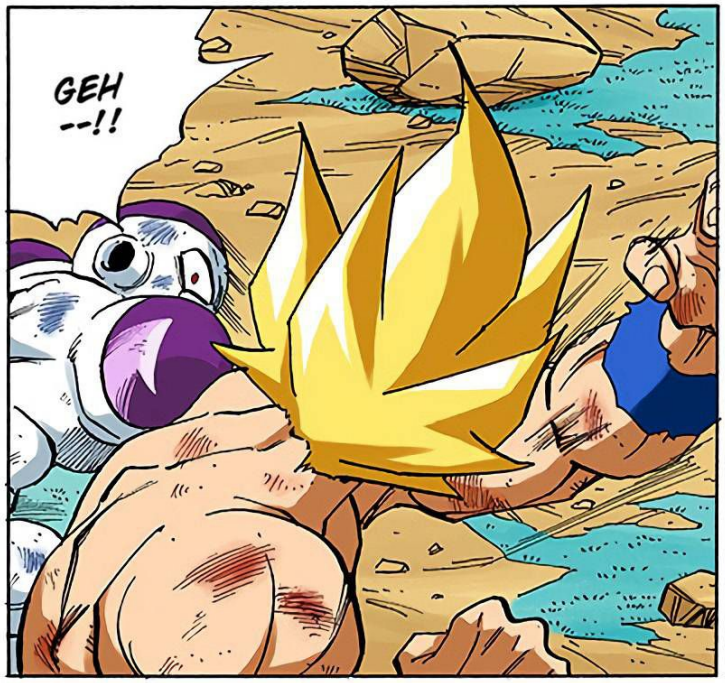


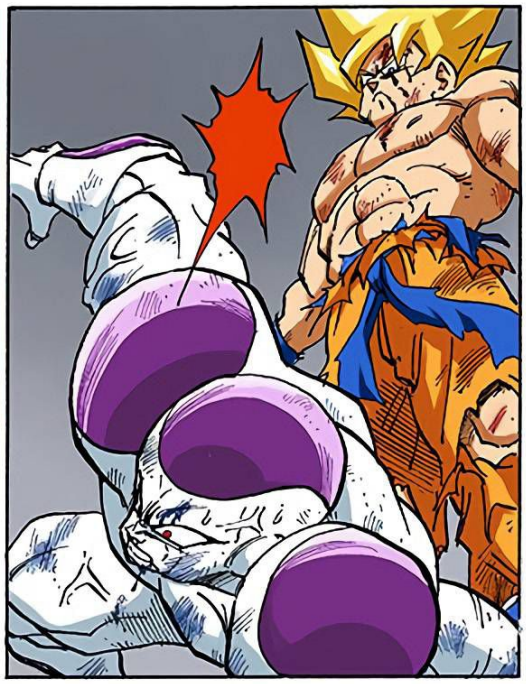


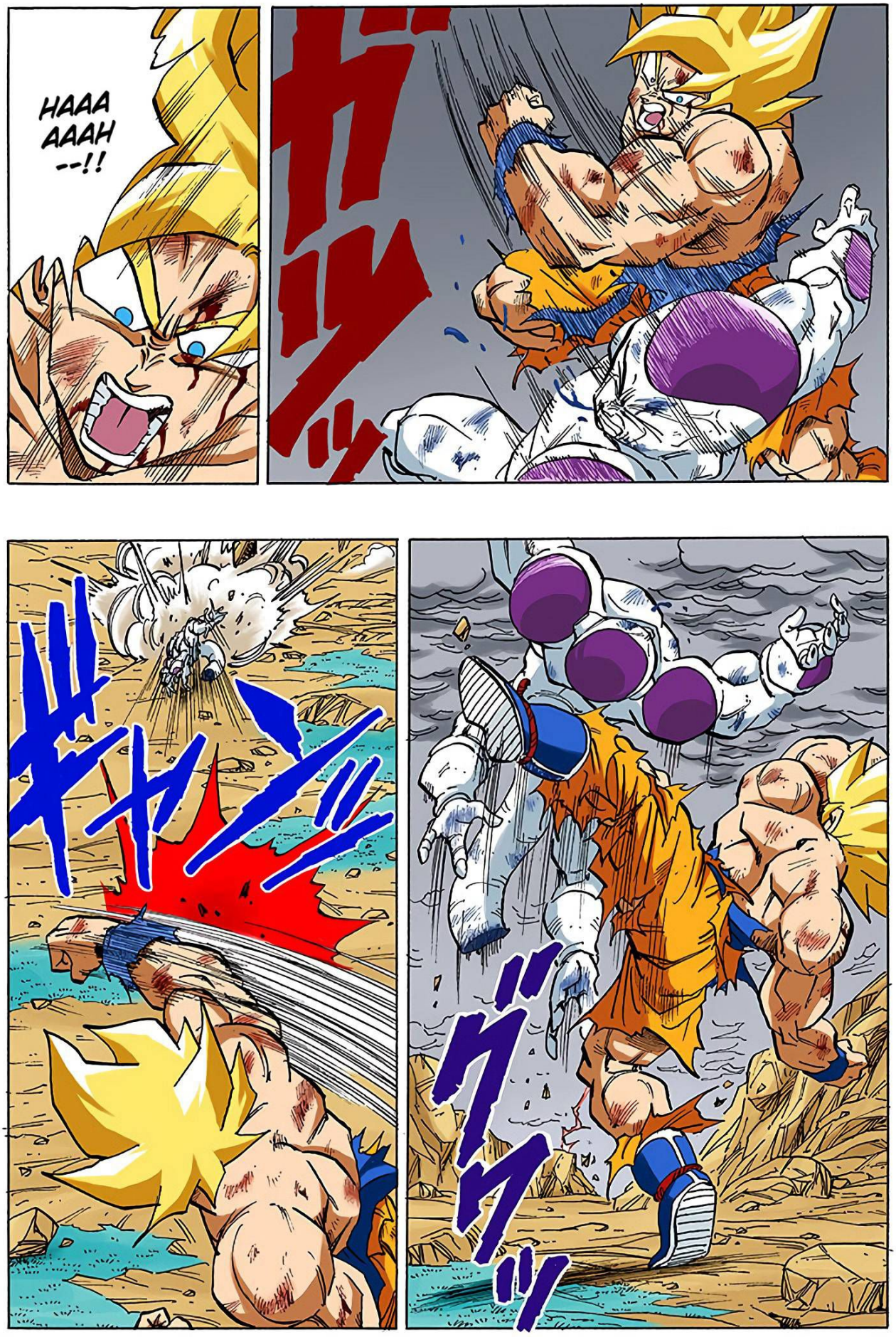


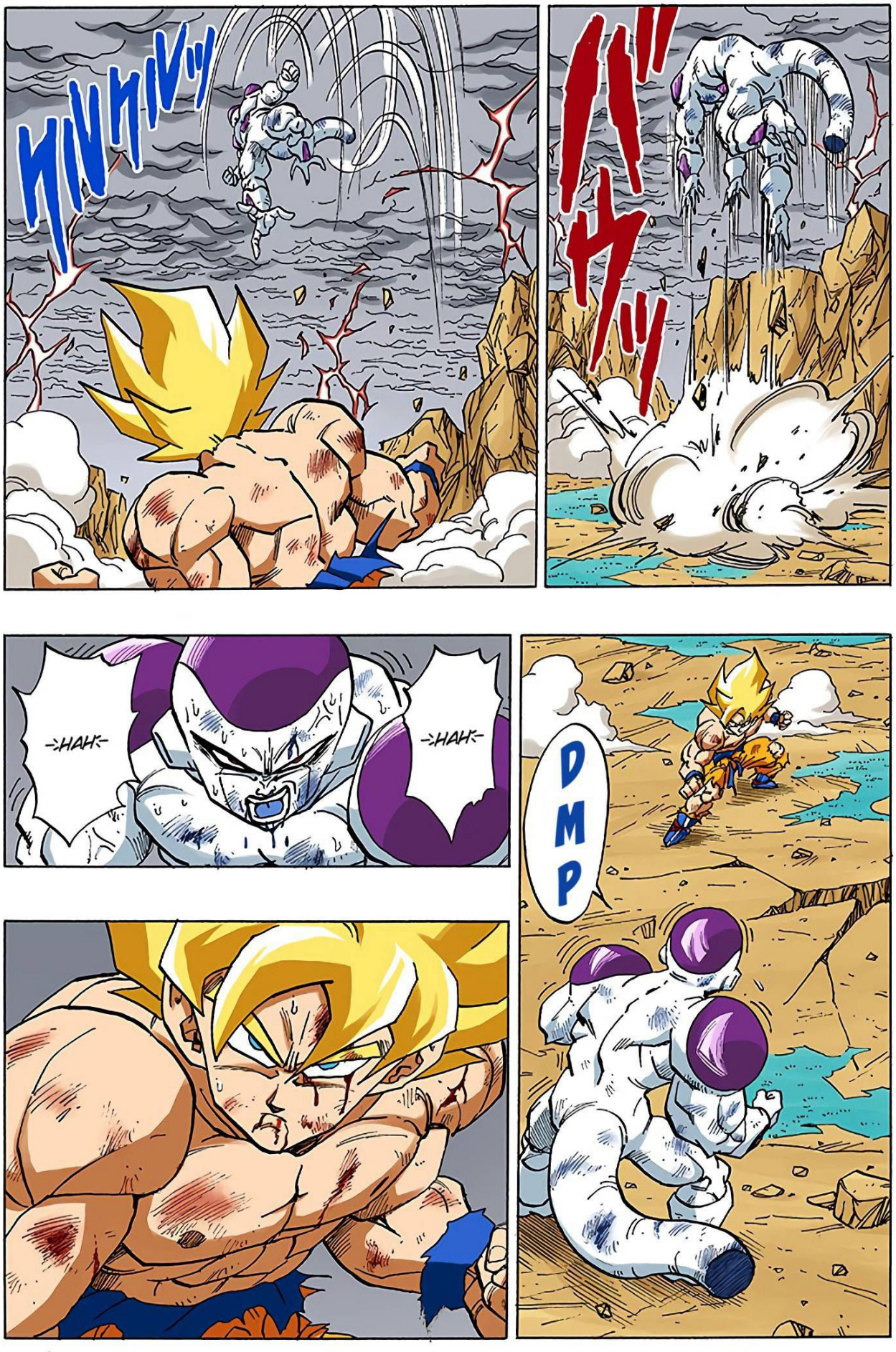

ドンッ!!


GNN
--!!

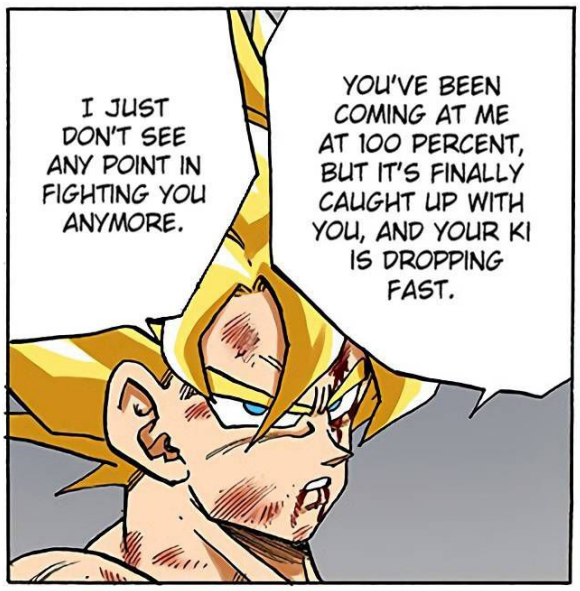

GEH
--!!

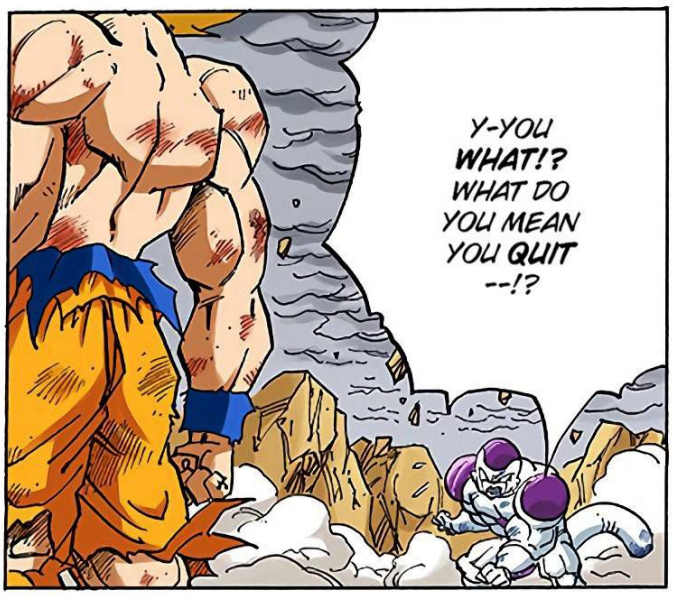


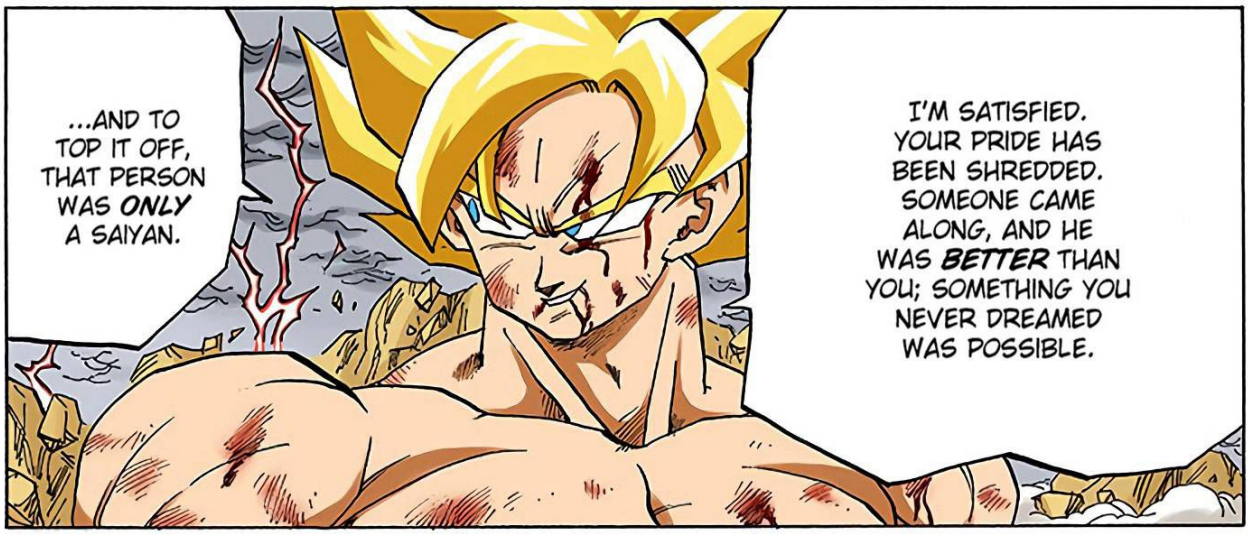

HAAA
AAAH
--!!
ガッ
ギャン
グワッ

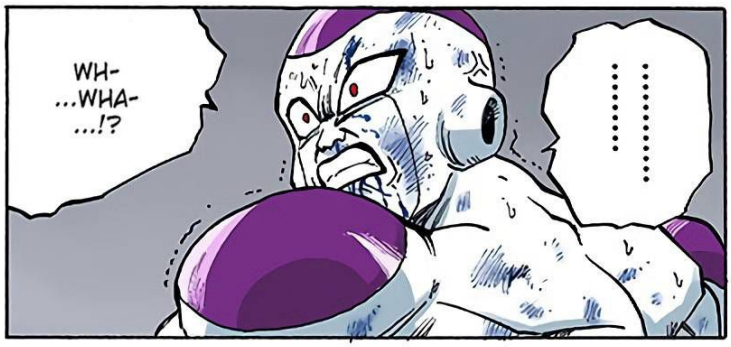

ハハハハッ
バウッ
-:HAH-
-:HAH-
DMP

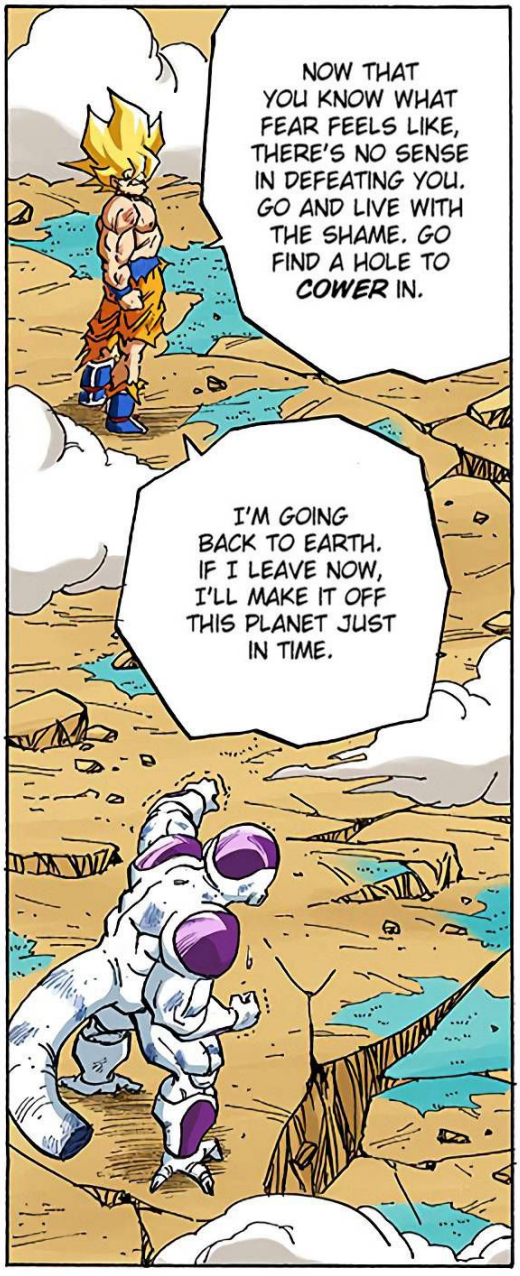
I QUIT.
ドーン
HFF
HFF

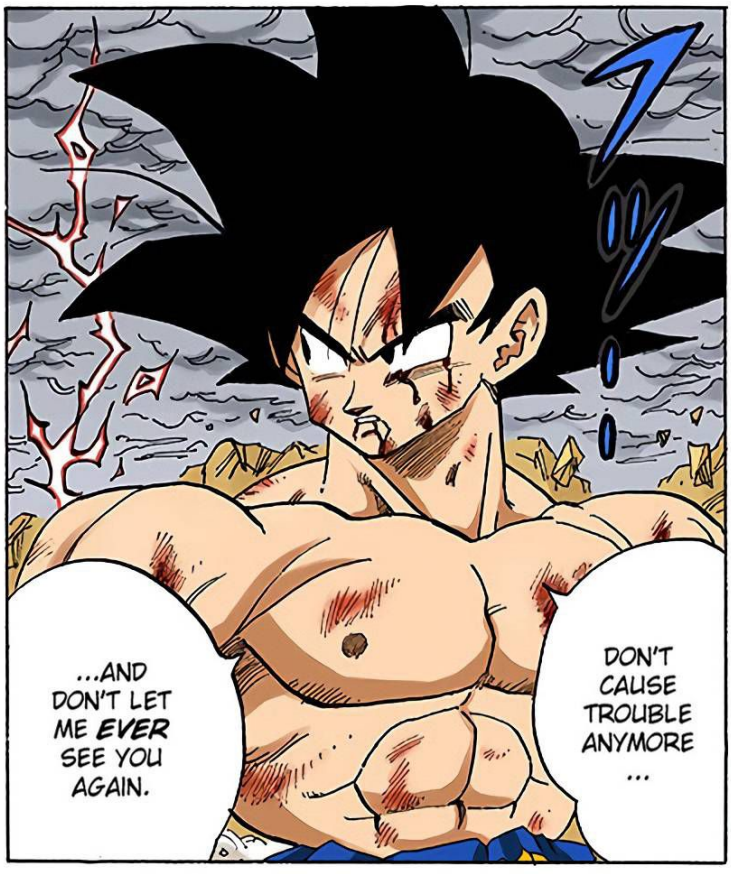

I JUST DON'T SEE ANY POINT IN FIGHTING YOU ANYMORE.
YOU'VE BEEN COMING AT ME AT 100 PERCENT, BUT IT'S FINALLY CAUGHT UP WITH YOU, AND YOUR KI IS DROPPING FAST.

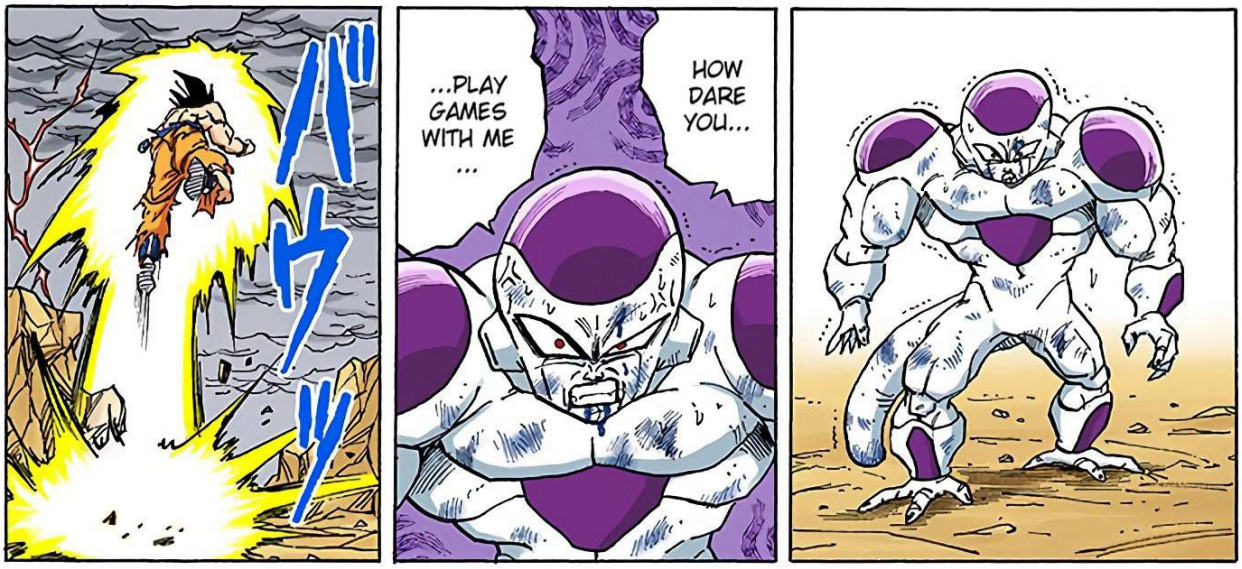

Y-YOU WHAT!? WHAT DO YOU MEAN YOU QUIT --!?


...AND TO TOP IT OFF, THAT PERSON WAS ***ONLY*** A SAIYAN.
I'M SATISFIED. YOUR PRIDE HAS BEEN SHREDDED. SOMEONE CAME ALONG, AND HE WAS ***BETTER*** THAN YOU; SOMETHING YOU NEVER DREAMED WAS POSSIBLE.

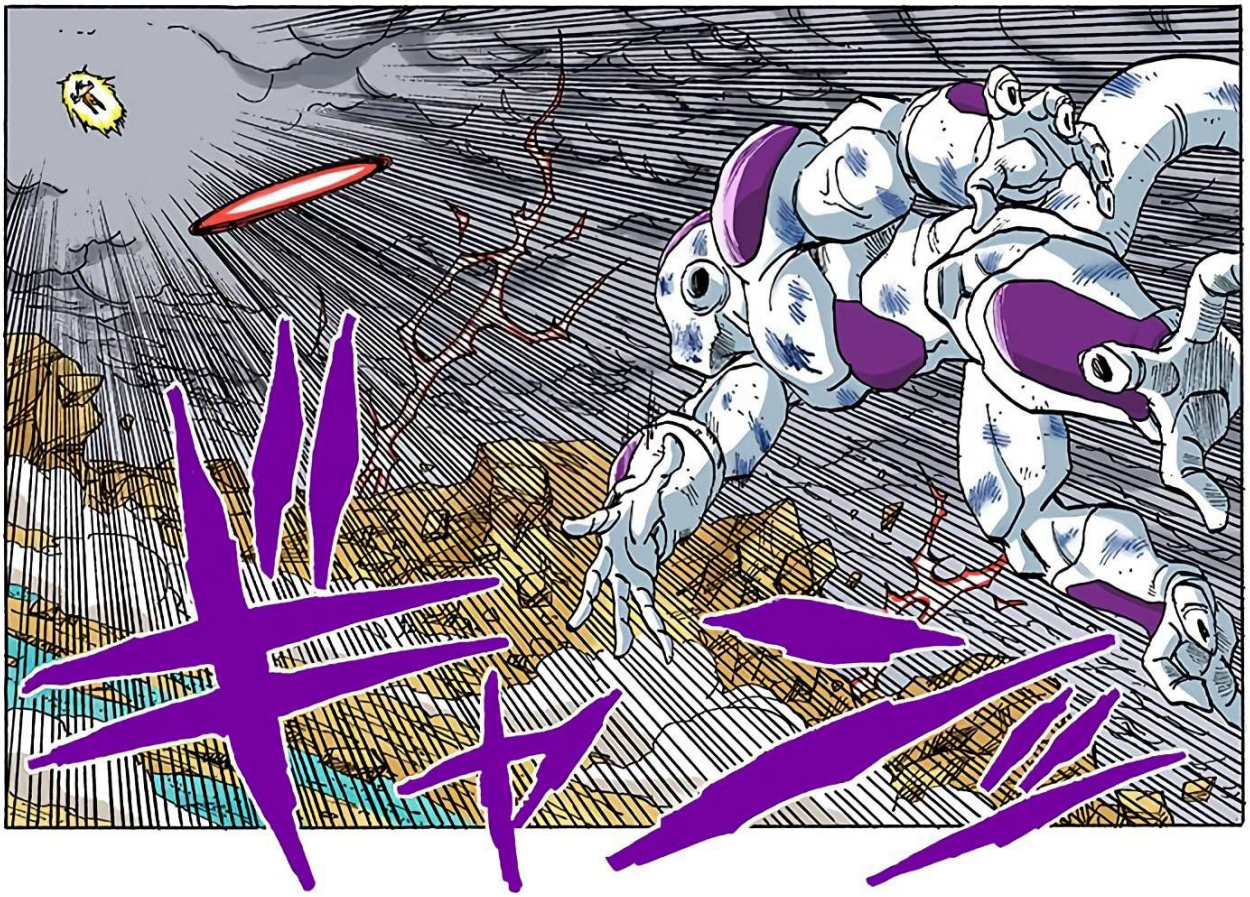

WH-
...WHA-
...!?
.....


NOW THAT YOU KNOW WHAT FEAR FEELS LIKE, THERE'S NO SENSE IN DEFEATING YOU. GO AND LIVE WITH THE SHAME. GO FIND A HOLE TO ***COWER*** IN.
I'M GOING BACK TO EARTH. IF I LEAVE NOW, I'LL MAKE IT OFF THIS PLANET JUST IN TIME.

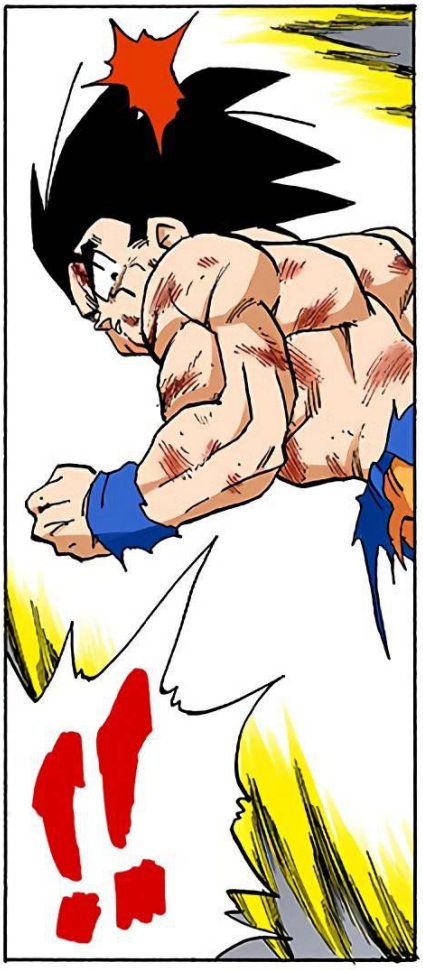

...AND DON'T LET ME ***EVER*** SEE YOU AGAIN.
DON'T CAUSE TROUBLE ANYMORE ...

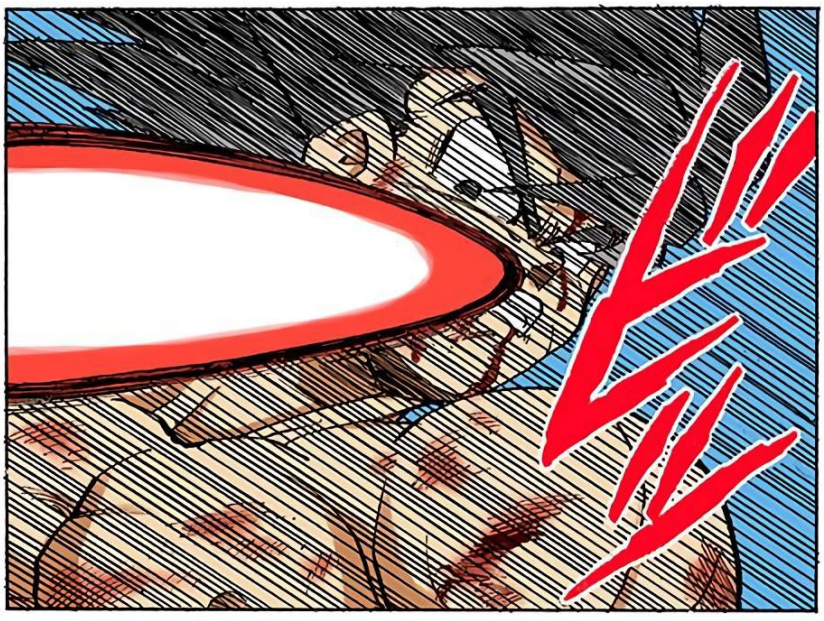

バッ
...PLAY GAMES WITH ME ...
HOW DARE YOU...

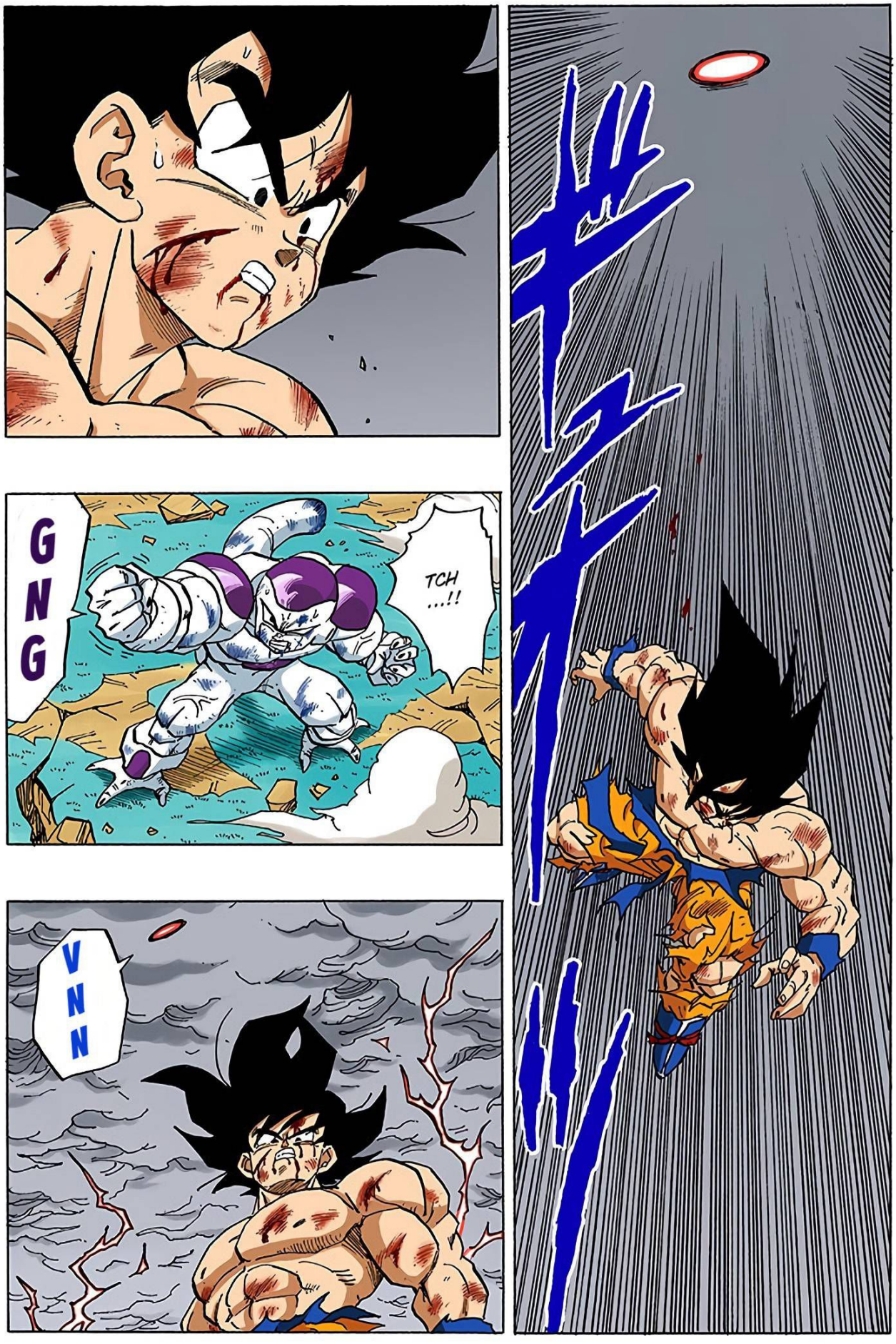
--I AM NOT BEATEN !!!!!


キュイン

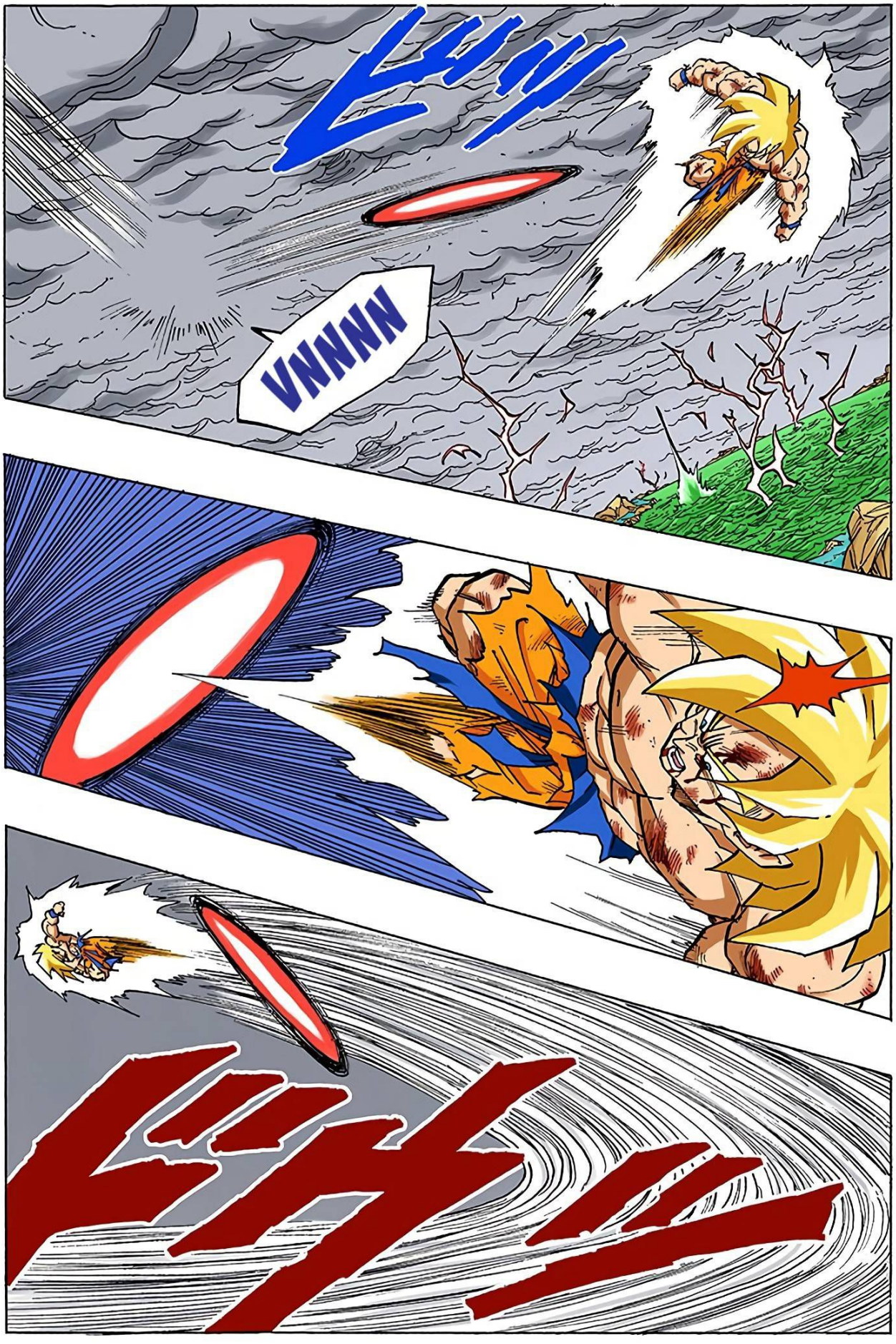
ギュッ

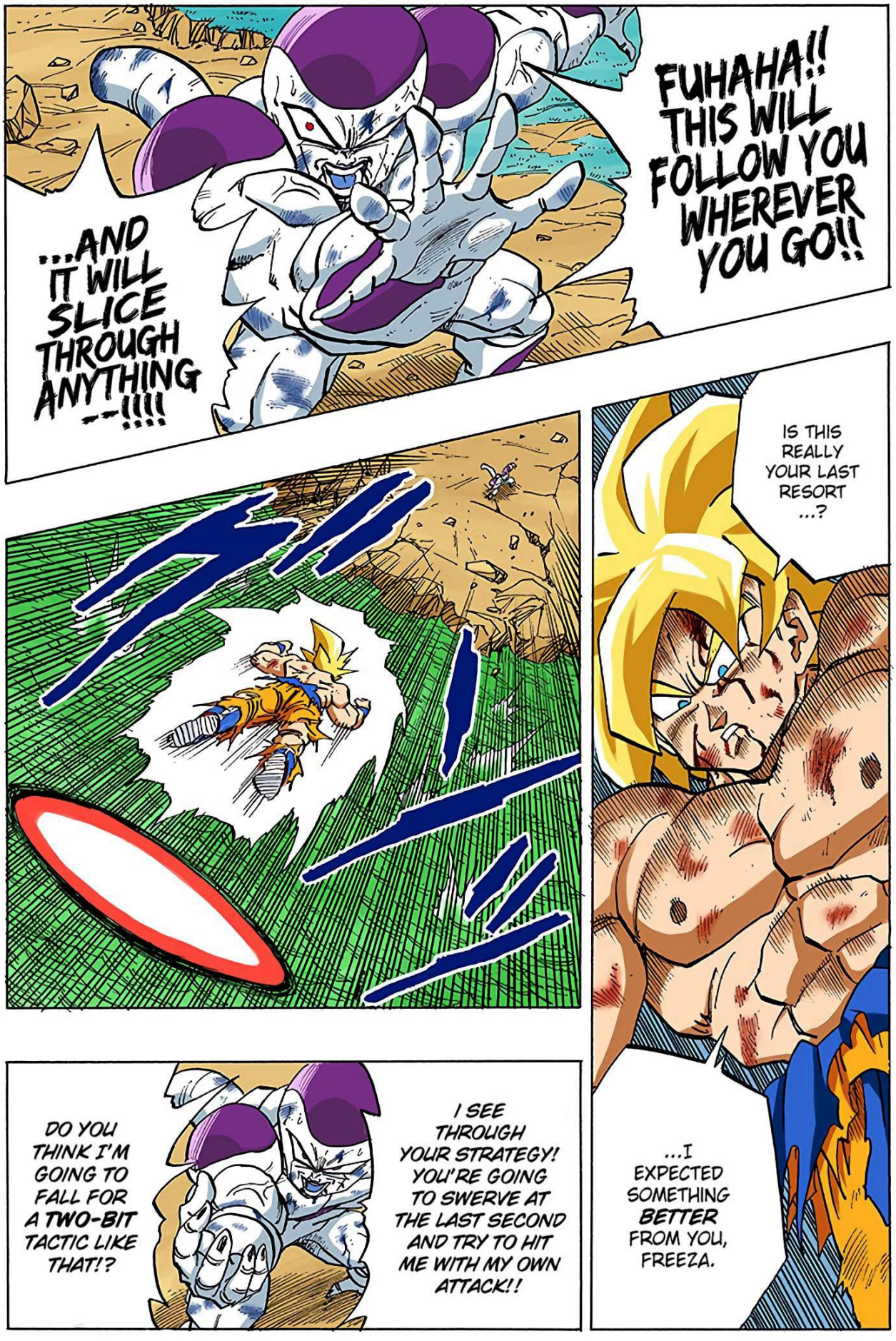

!!


ドドド


GNG
TCH ...!!
VNN

...I GAVE YOU ONE LAST CHANCE TO WALK AWAY, AND YOU BLEW IT!!
YOU ARE A COMPLETE AND UTTER FOOL...
バッ
ボカッ

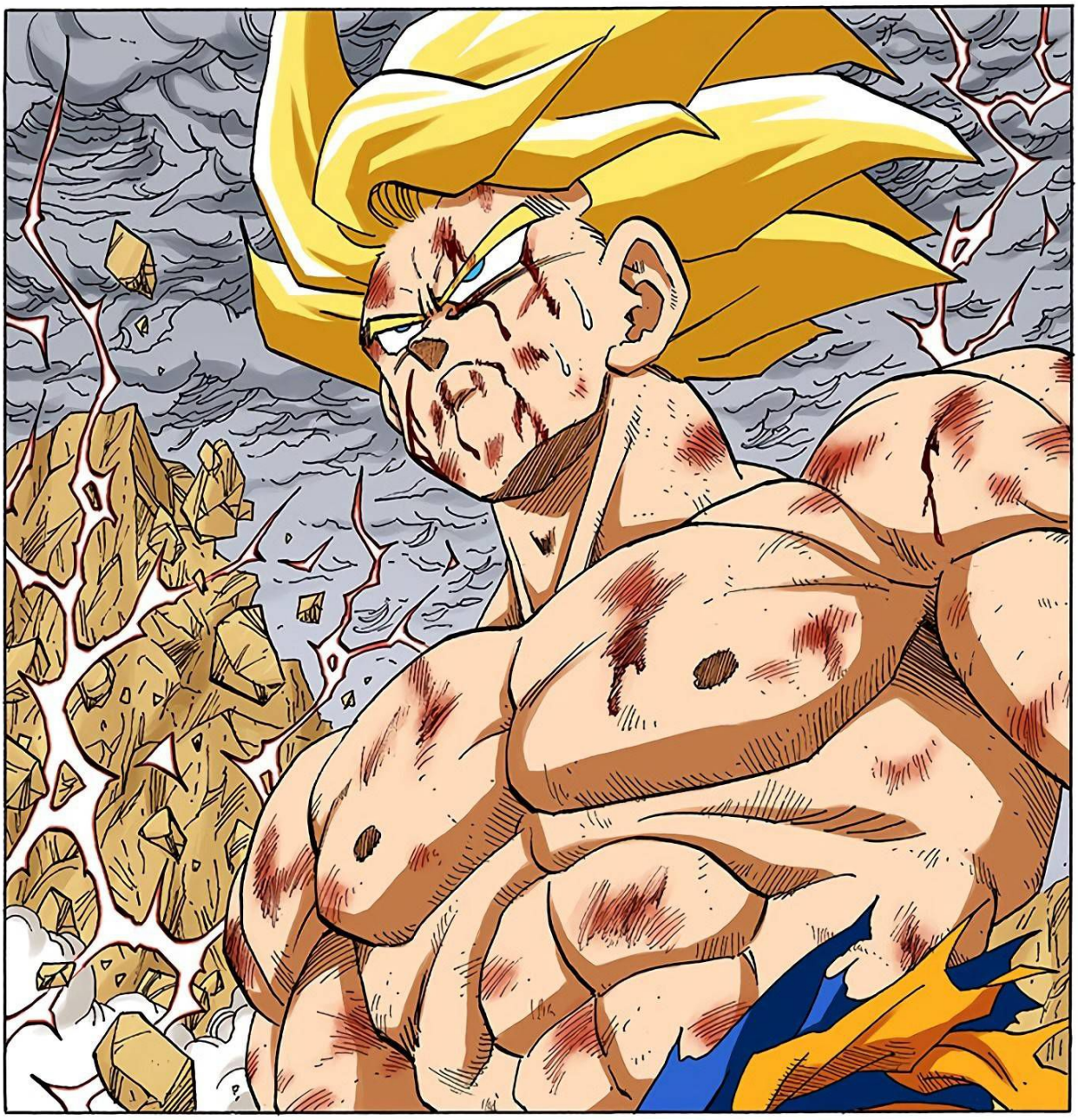

VNNNN

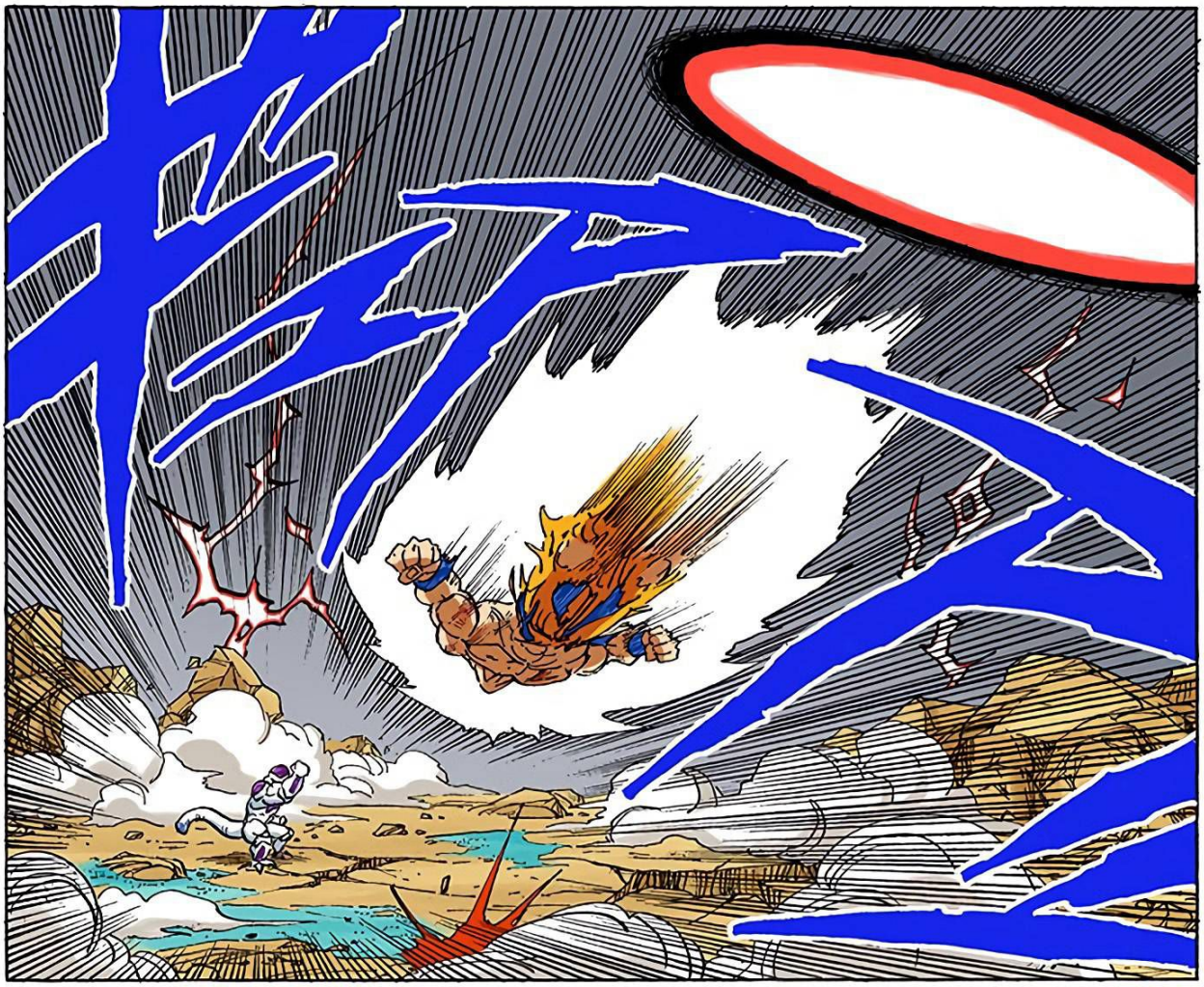

FUHAHA!! THIS WILL FOLLOW YOU WHEREVER YOU GO!!
...AND IT WILL SLICE THROUGH ANYTHING --!!!!
IS THIS REALLY YOUR LAST RESORT ...?
...I EXPECTED SOMETHING BETTER FROM YOU, FREEZA.
I SEE THROUGH YOUR STRATEGY! YOU'RE GOING TO SWERVE AT THE LAST SECOND AND TRY TO HIT ME WITH MY OWN ATTACK!!
DO YOU THINK I'M GOING TO FALL FOR A TWO-BIT TACTIC LIKE THAT!?

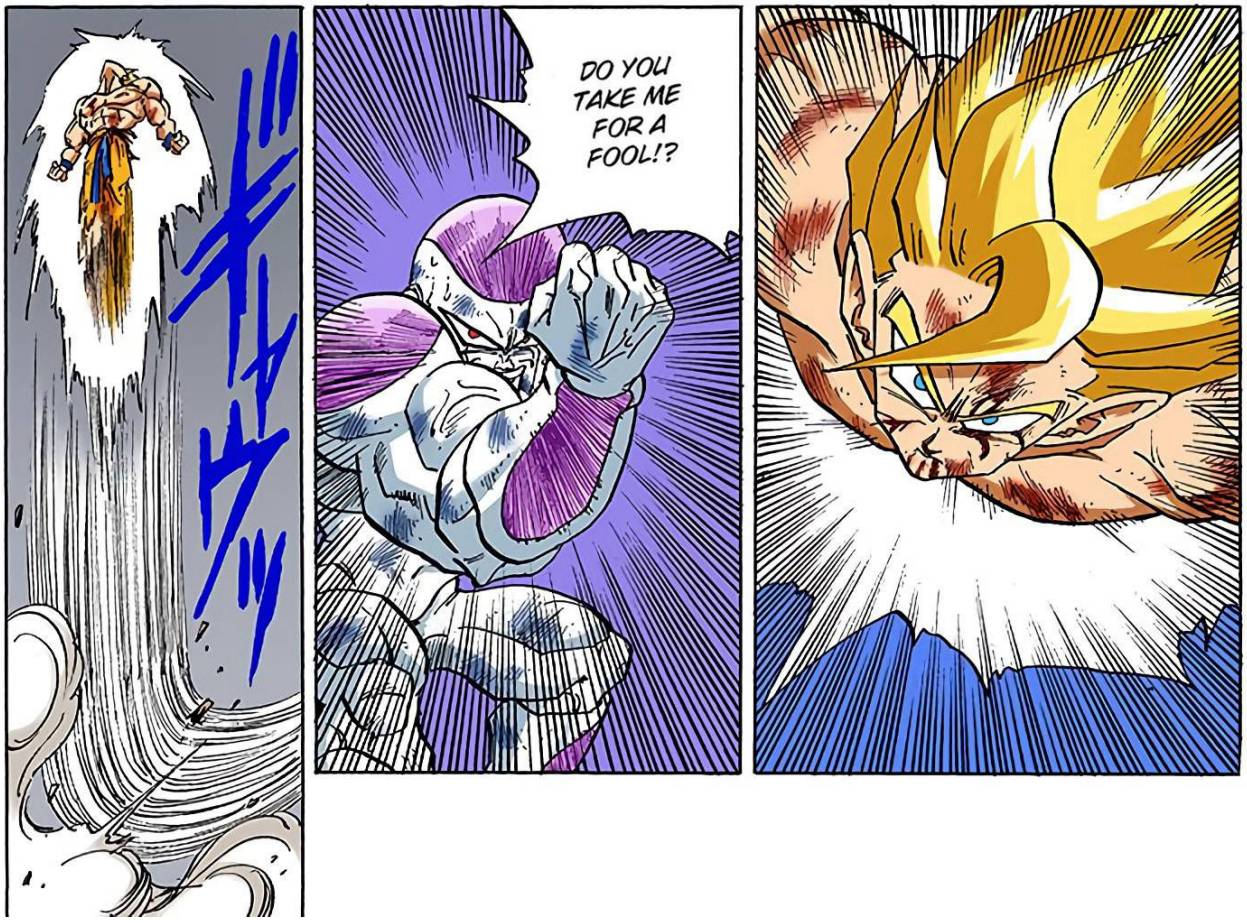
ドラゴンボール

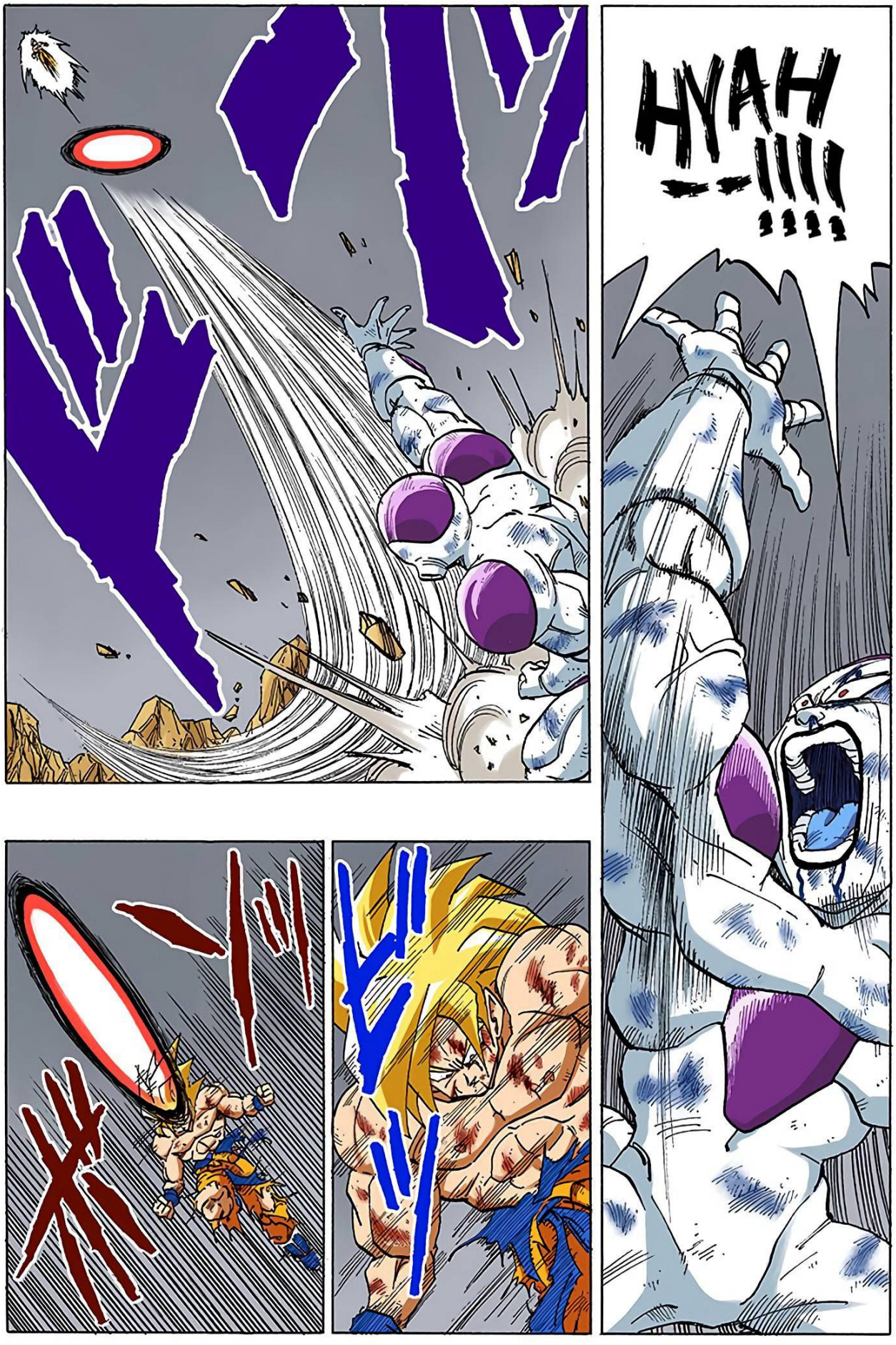
DRAGON BALL

CHAPTER 326:
AN EMPTY CONCLUSION

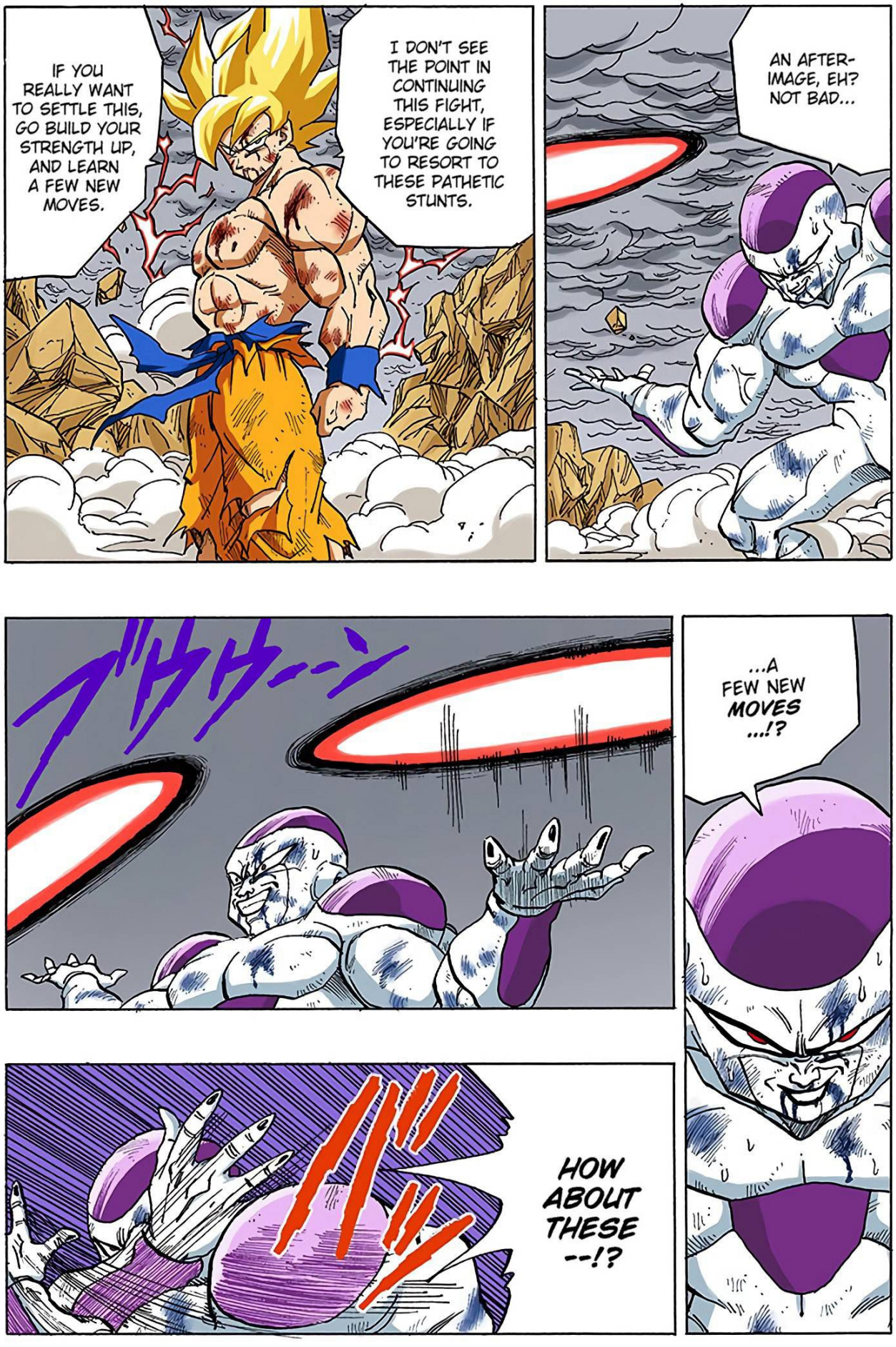


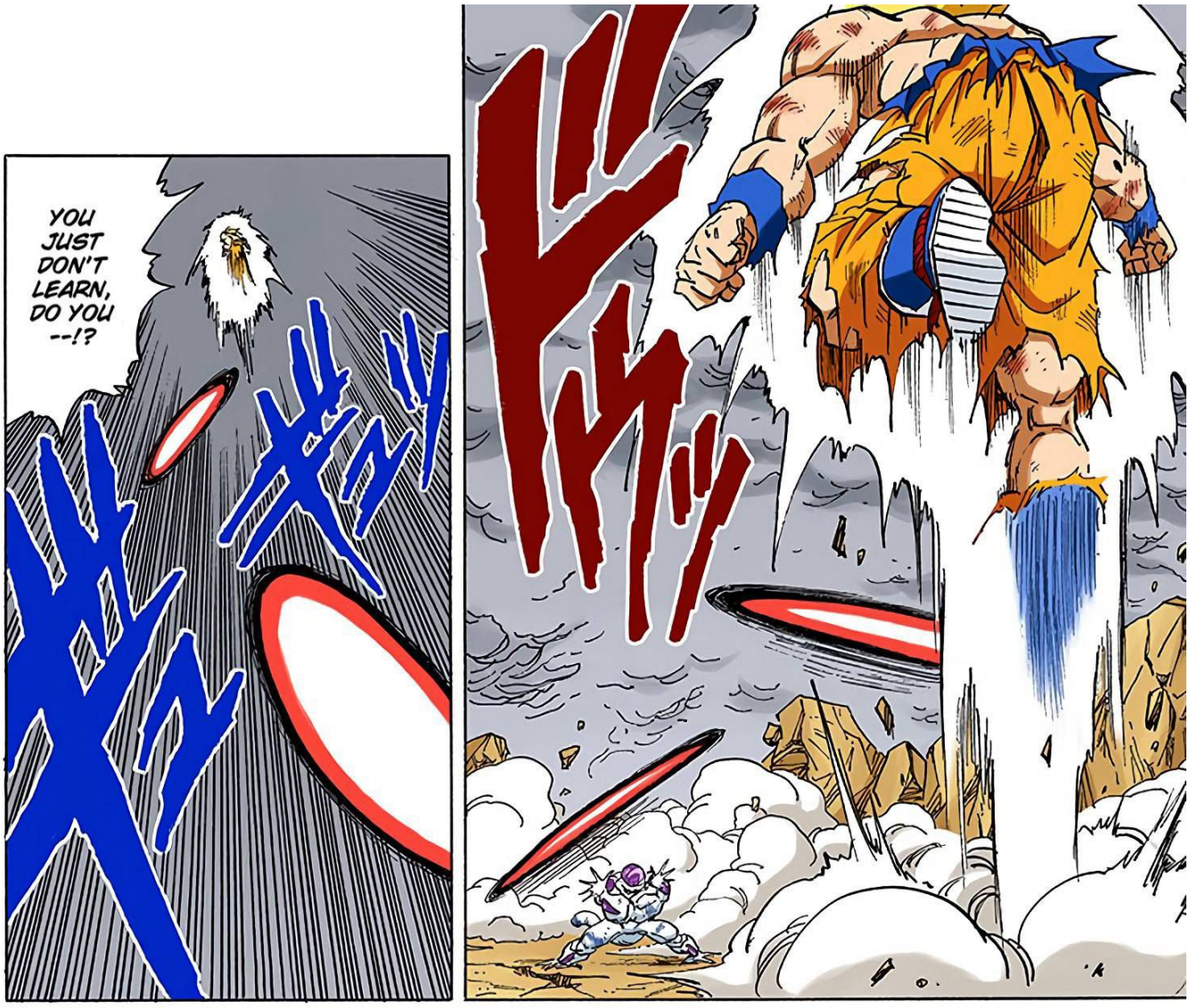


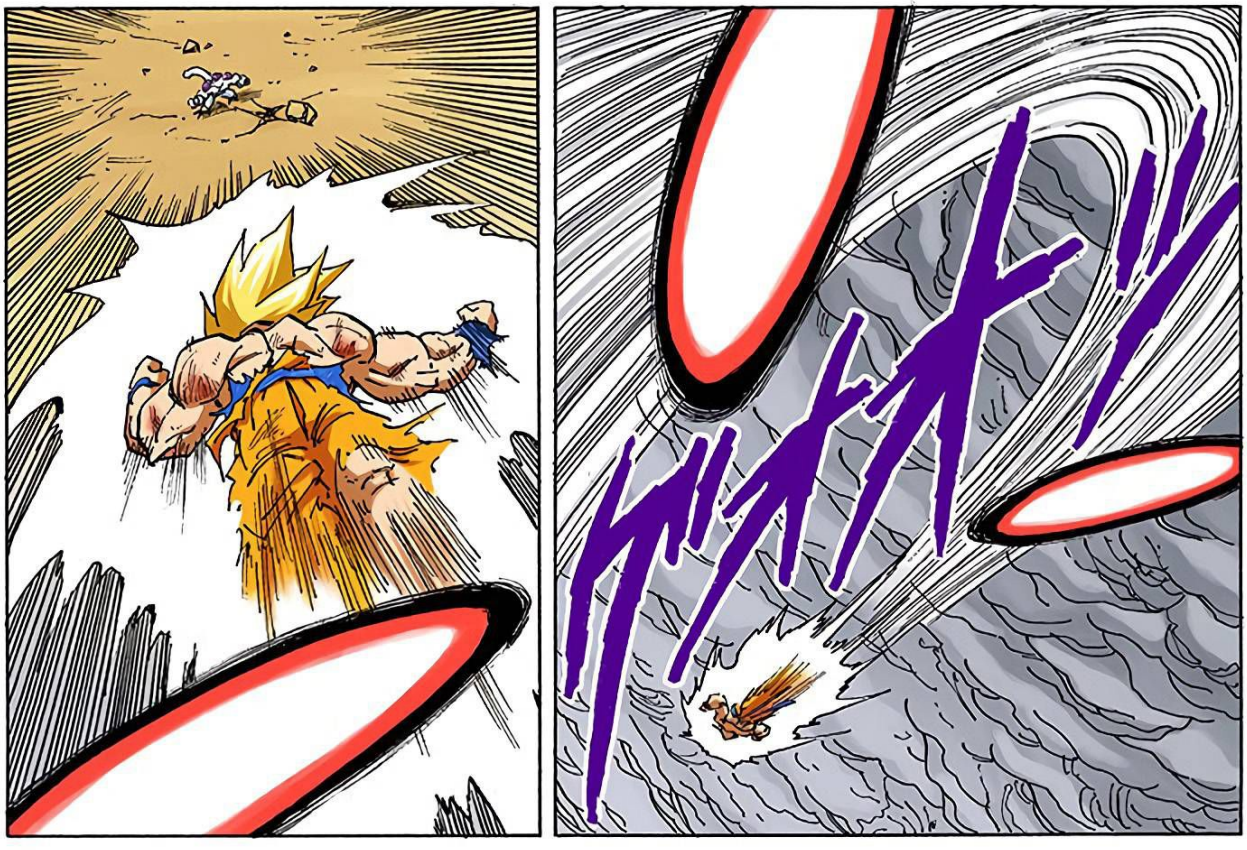

DO YOU TAKE ME FOR A FOOL!?


HYAH
----!!!!
!!!!

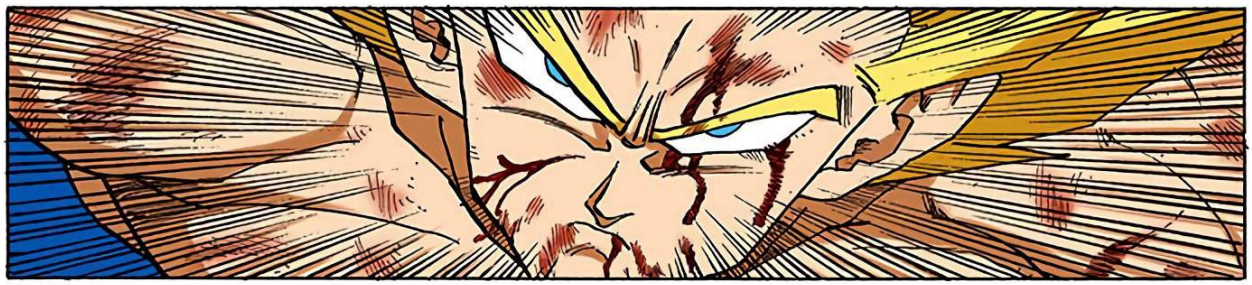
!?
FSH
I HAVE YOU NOW --!!!
OVER HERE, FREEZA.
ヒュッ!!

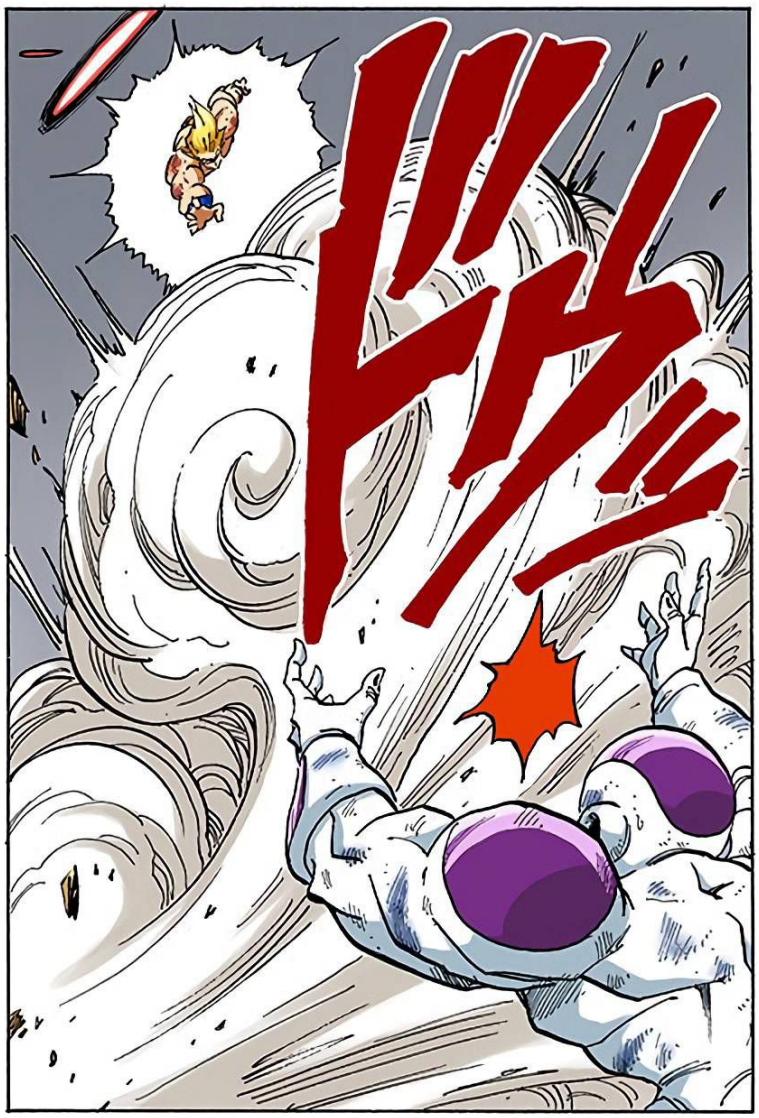

IF YOU REALLY WANT TO SETTLE THIS, GO BUILD YOUR STRENGTH UP, AND LEARN A FEW NEW MOVES.
I DON'T SEE THE POINT IN CONTINUING THIS FIGHT, ESPECIALLY IF YOU'RE GOING TO RESORT TO THESE PATHETIC STUNTS.
AN AFTER-IMAGE, EH? NOT BAD...
ブウォーン
...A FEW NEW MOVES ...!?
HOW ABOUT THESE --!?

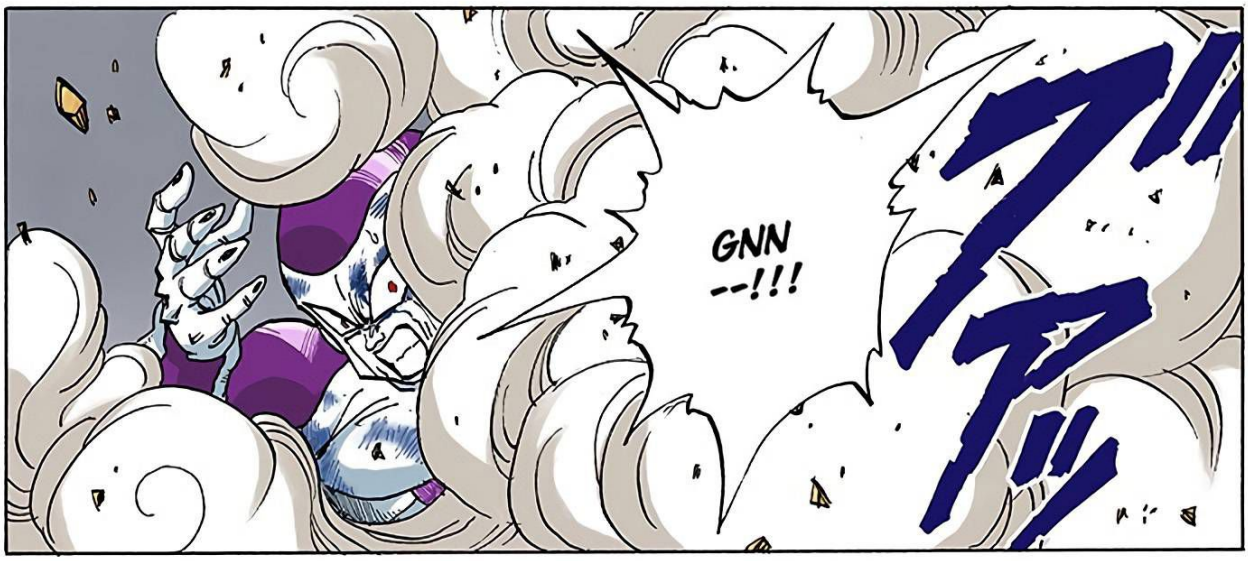

YOU JUST DON'T LEARN, DO YOU --!?

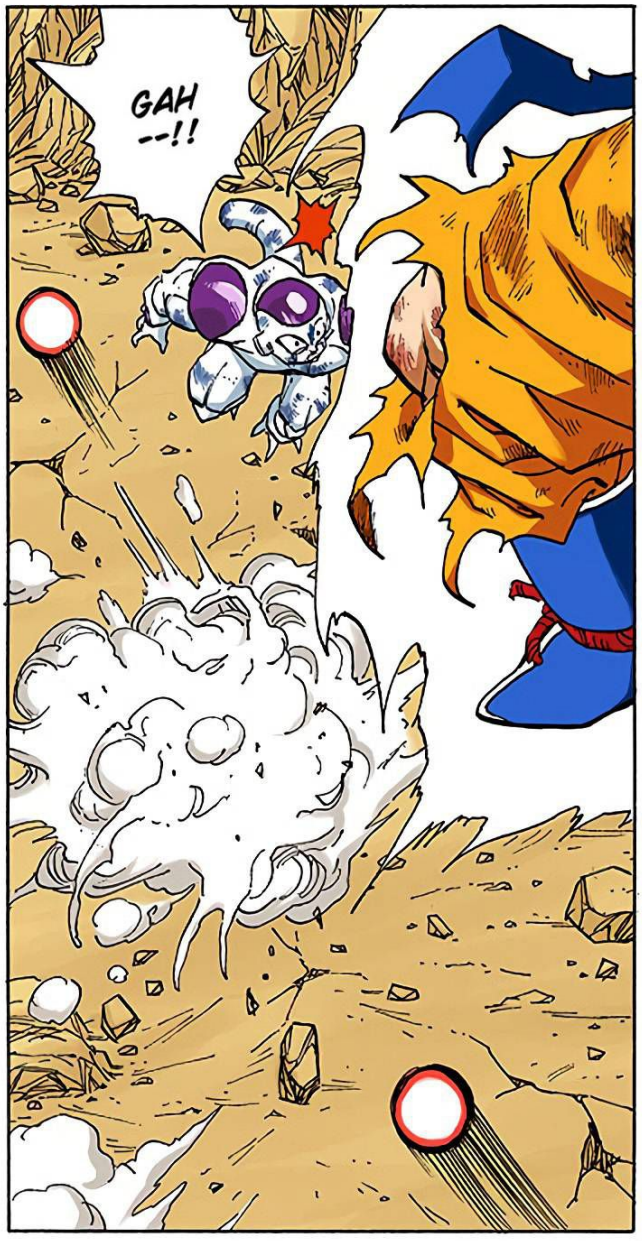


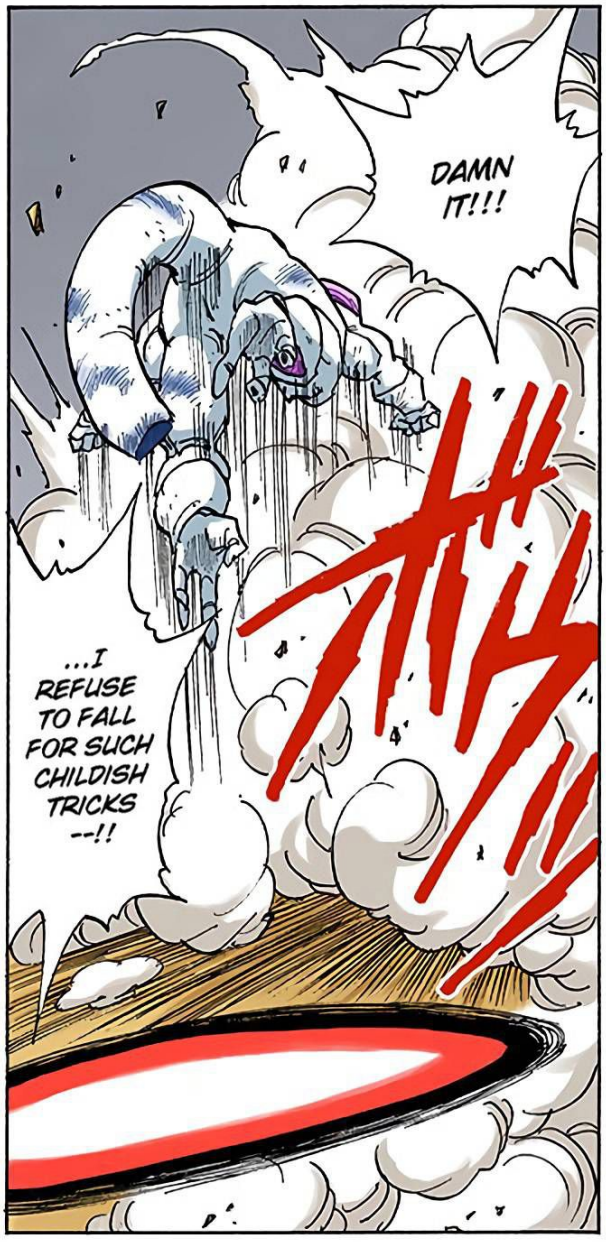
THE SAME TRICK AGAIN!? HOW PREDICT-ABLE!

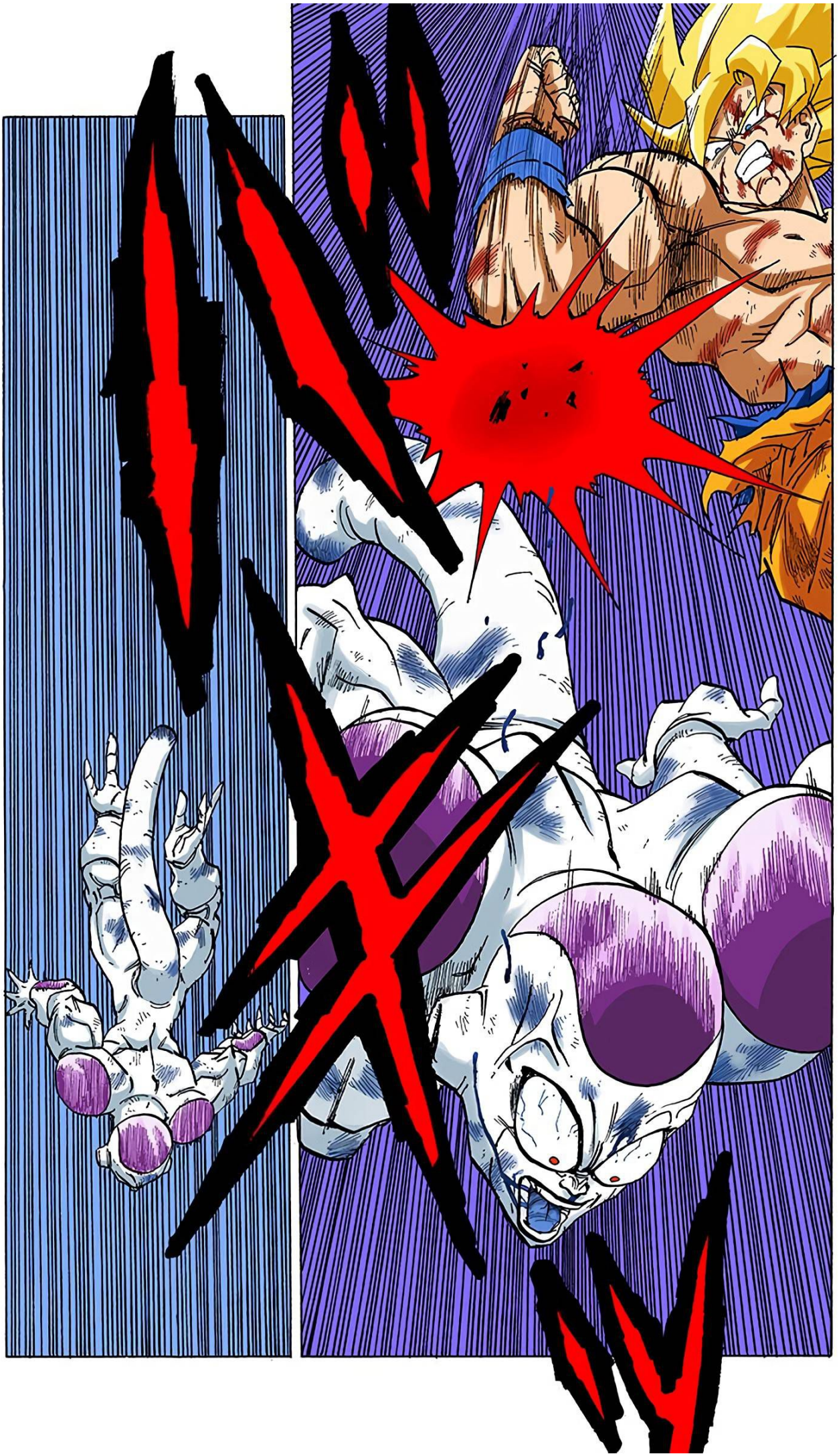


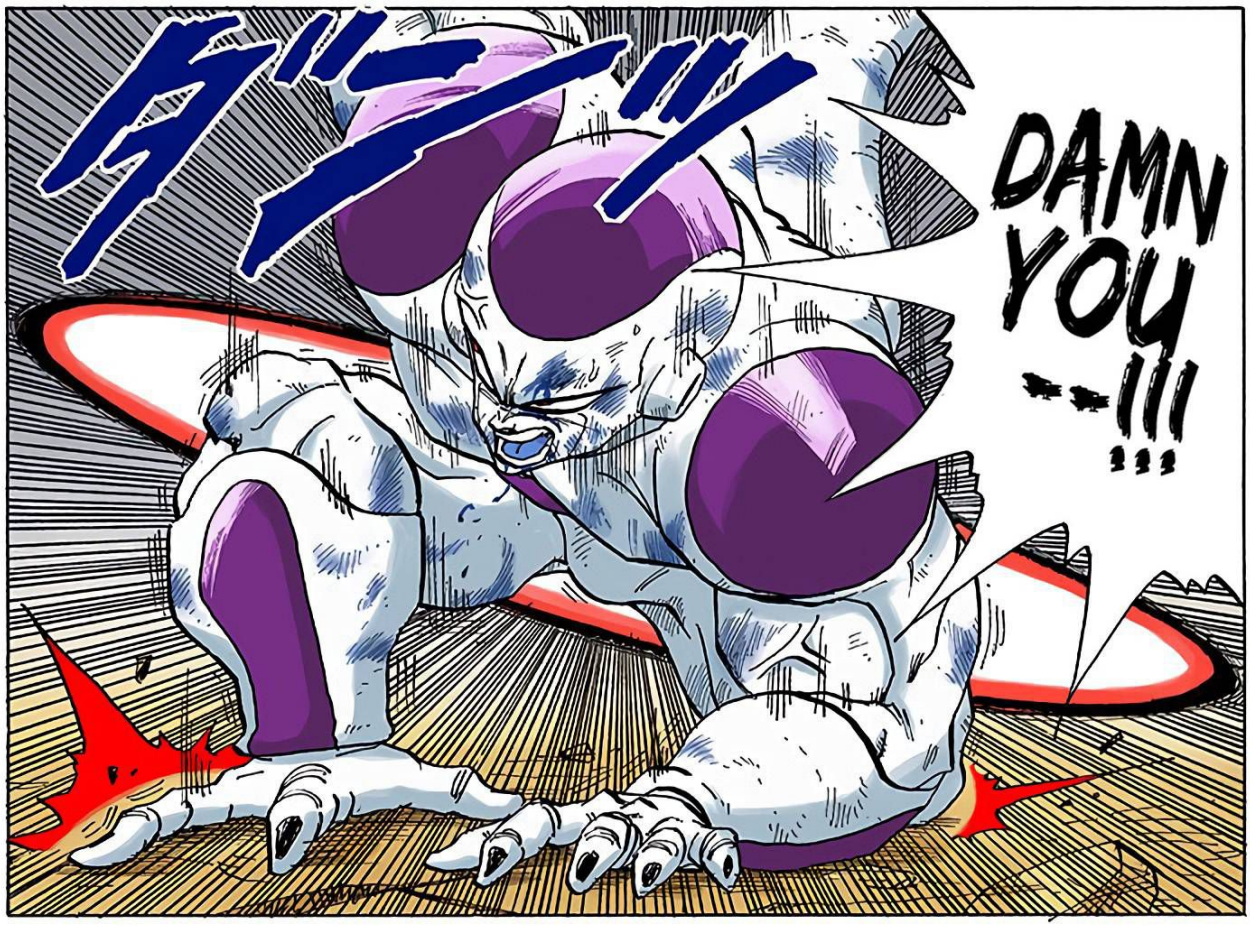

FIRE


GNN
--!!!

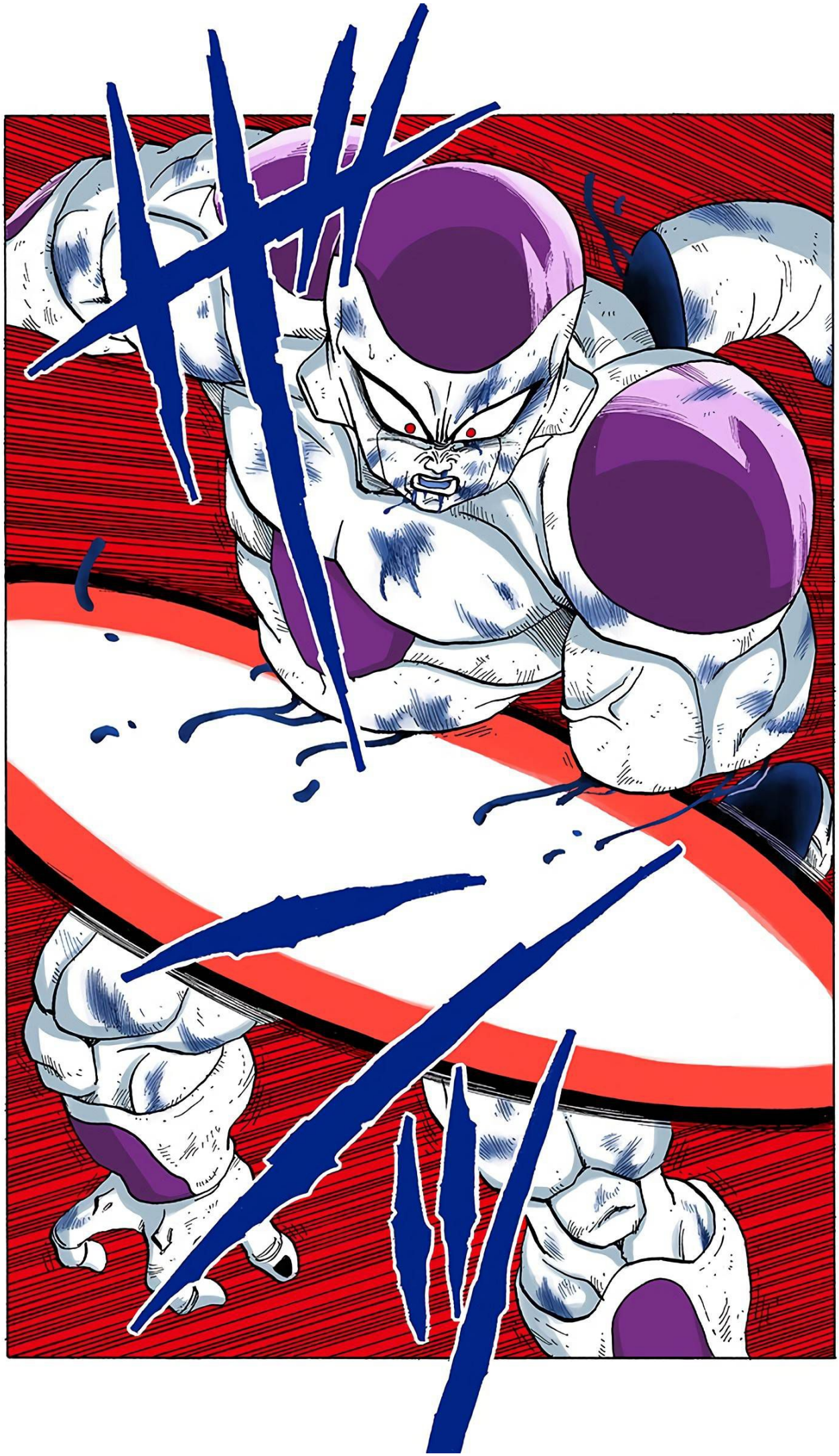

GAH
--!!

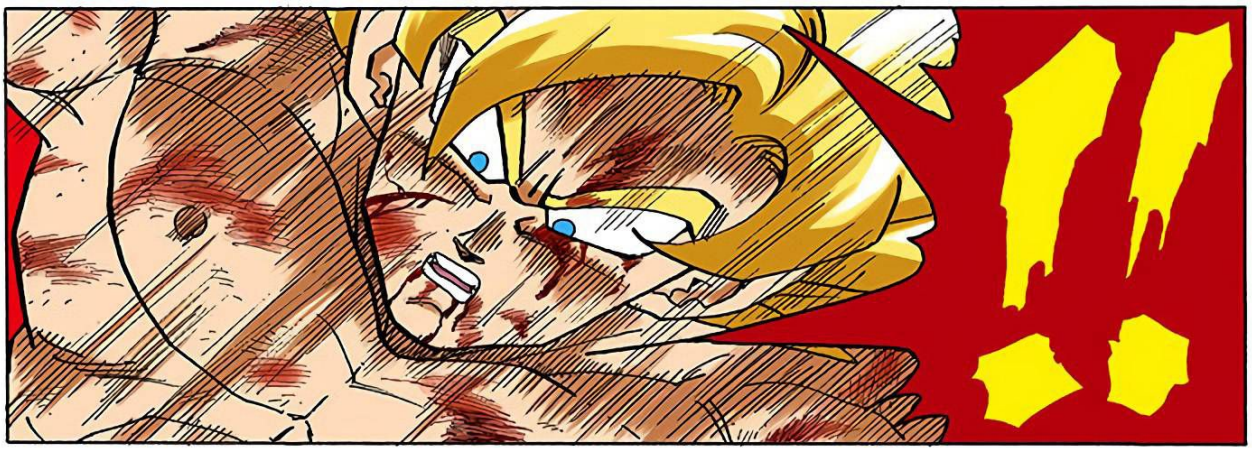

DAMN
IT!!!
...I
REFUSE
TO FALL
FOR SUCH
CHILDISH
TRICKS
--!!

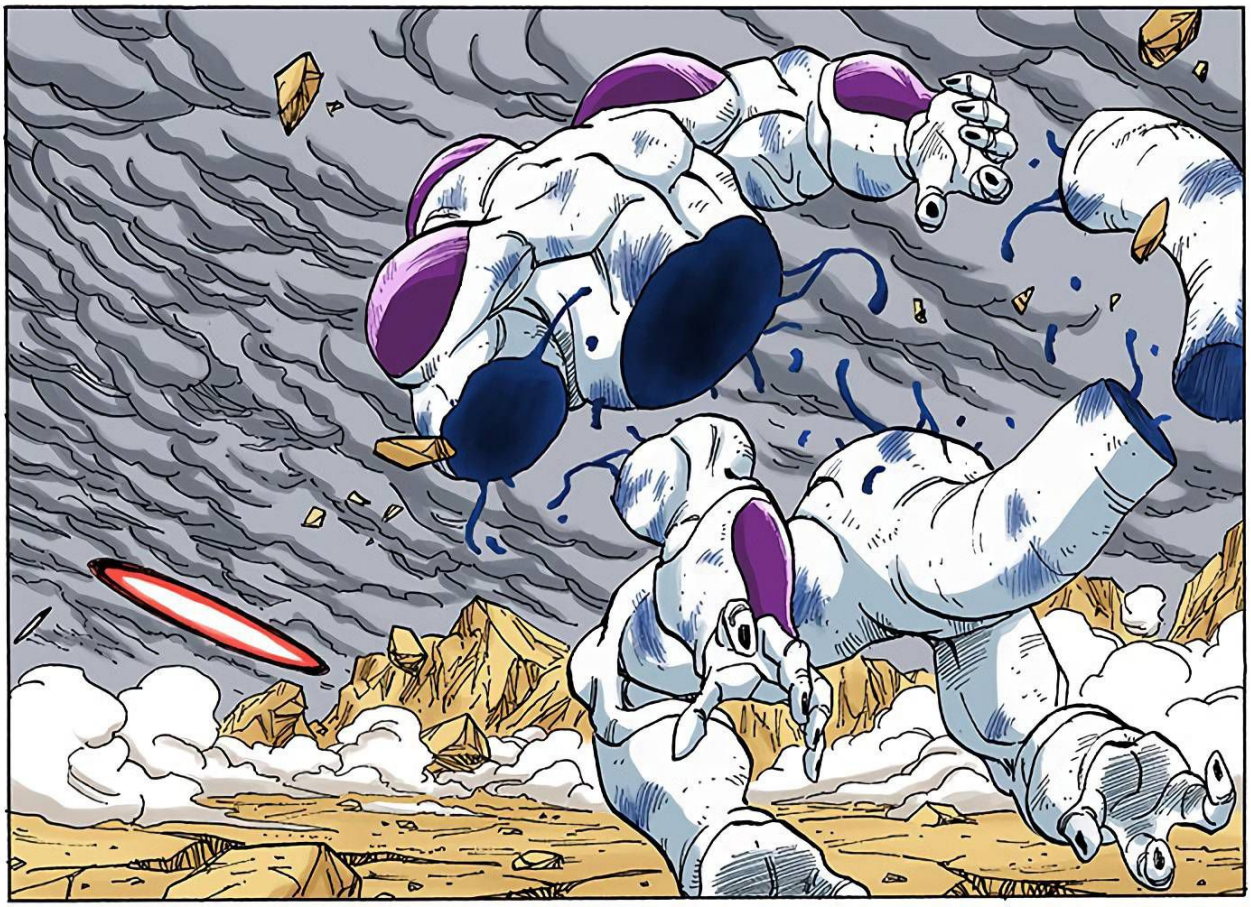



ダーッ
DAMN YOU --!!!

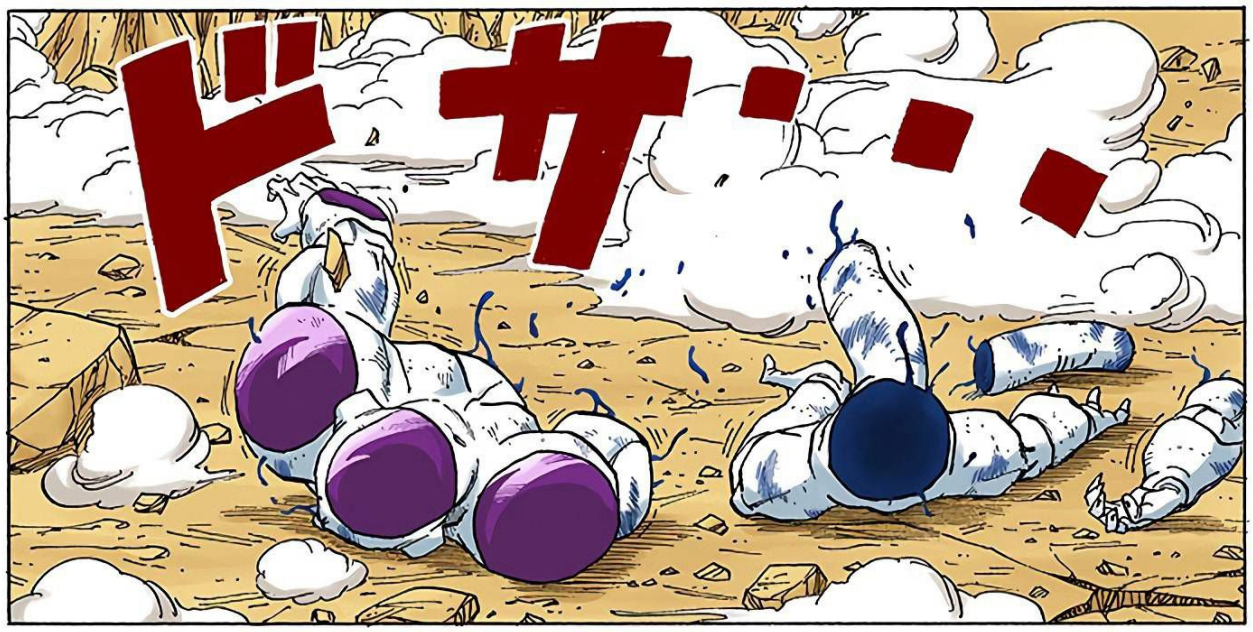
STAY DOWN --!!!
DON'T GET UP! STAY DOWN --!!!

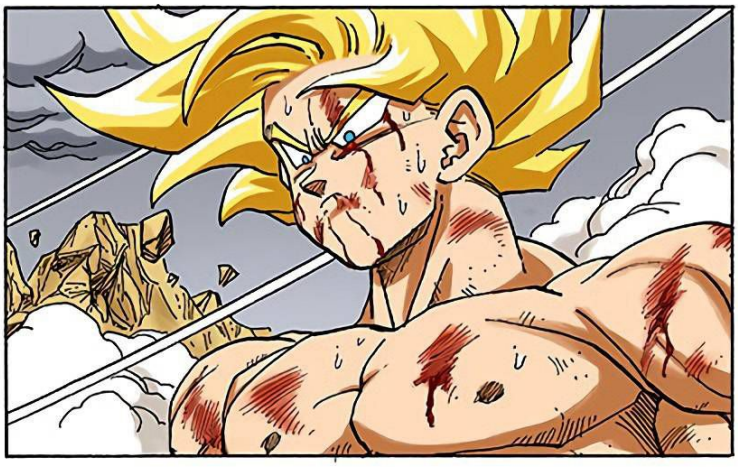


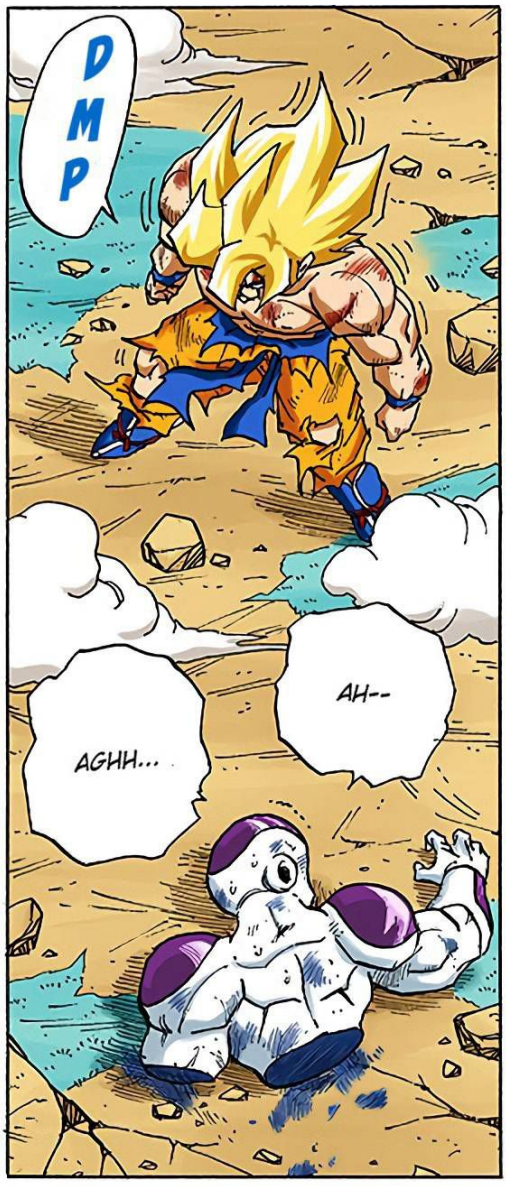

!!

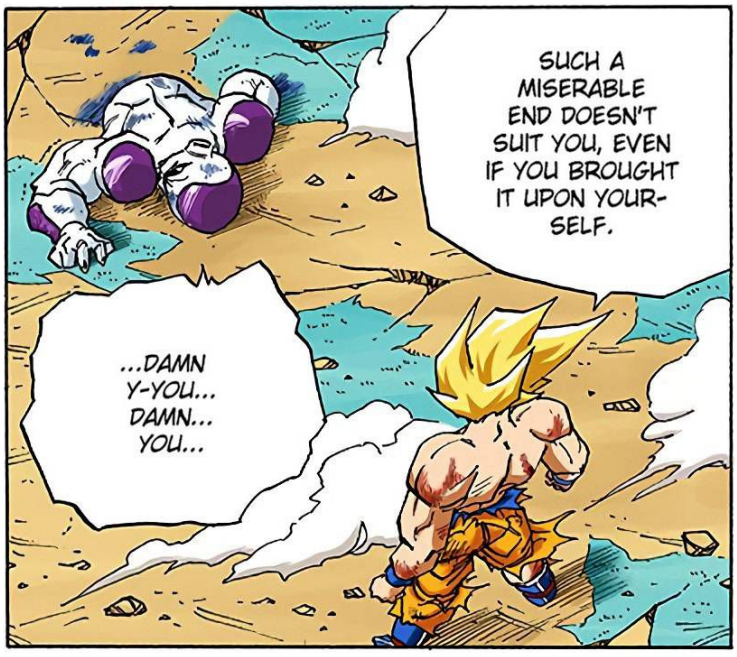


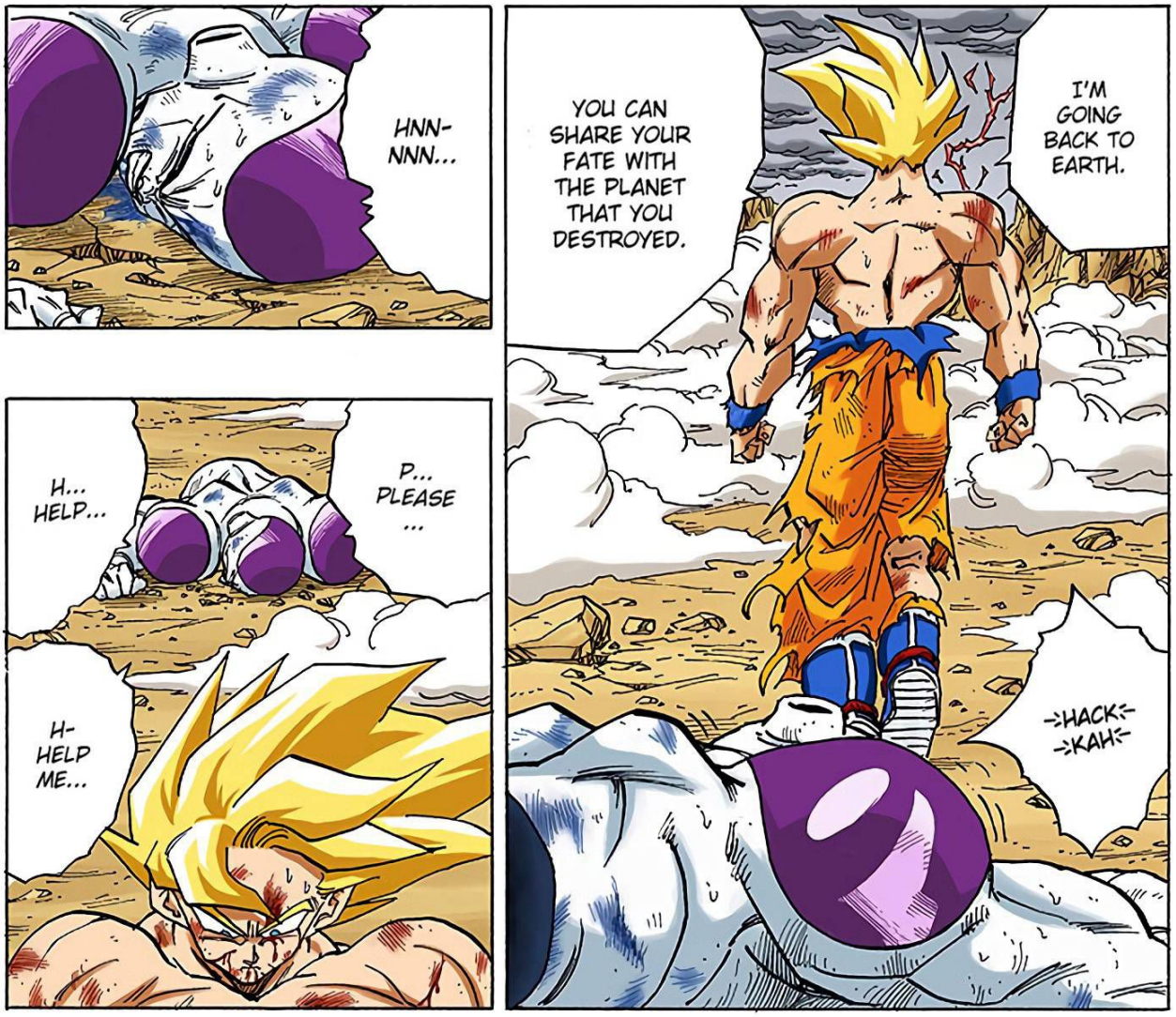
I-IT CAN'T BE...

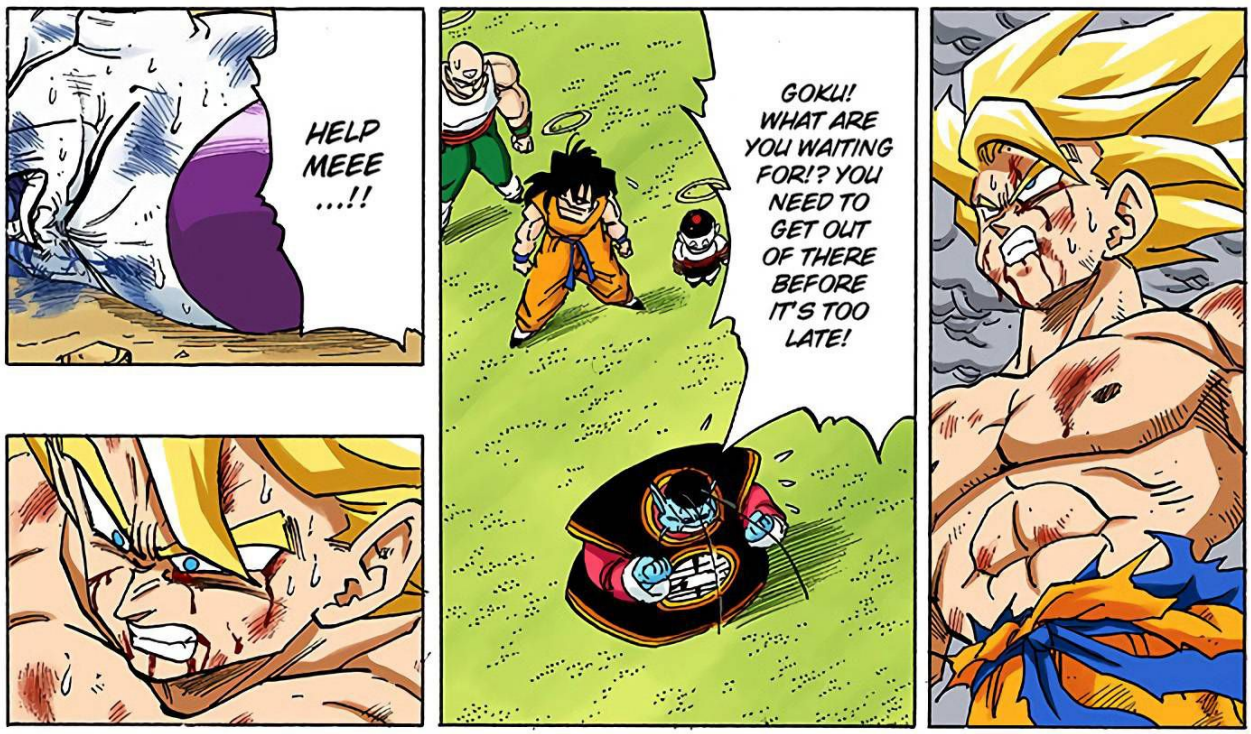

ドサ・・・

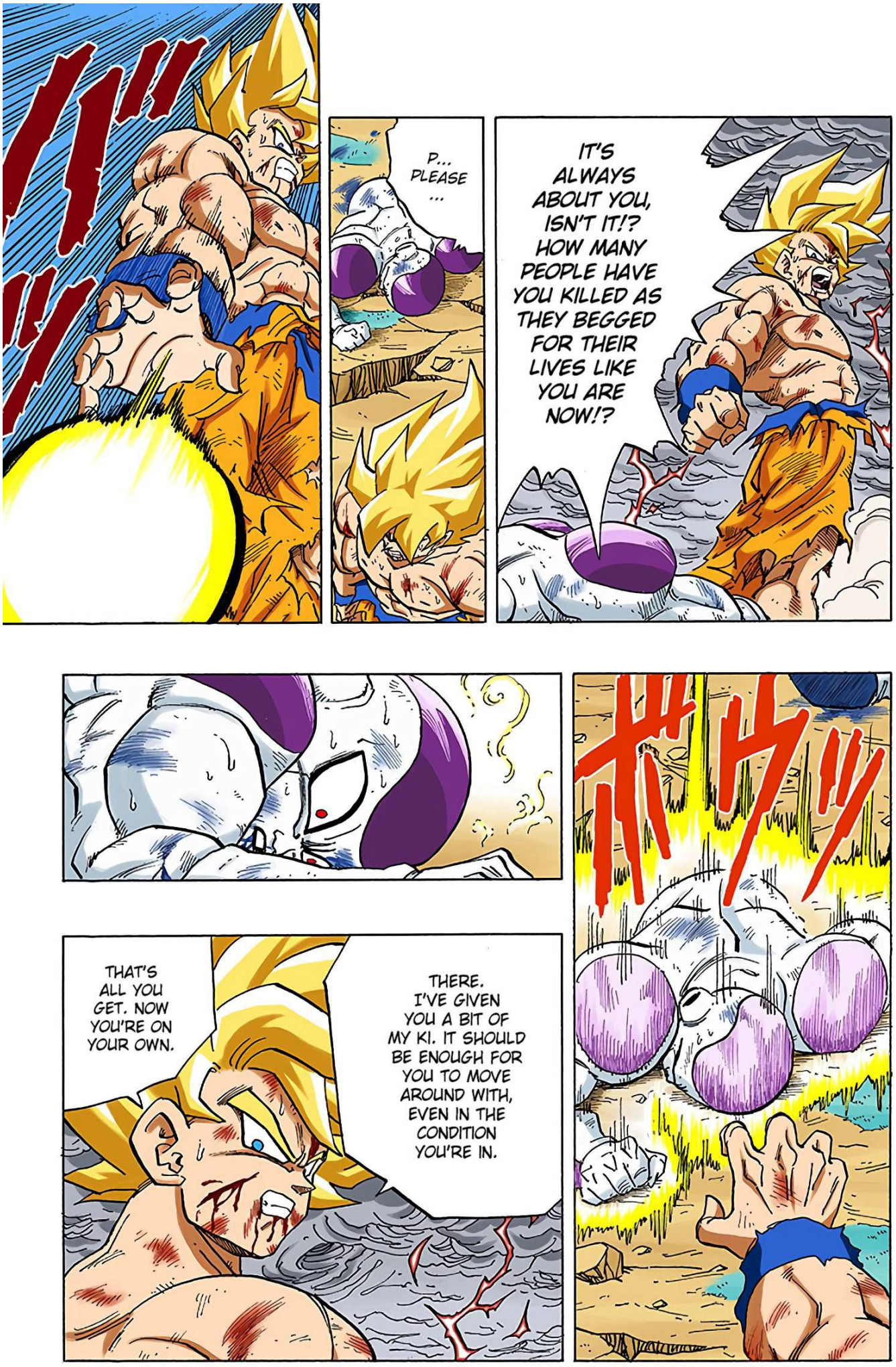



DMP
AH--
AGHH...


SUCH A MISERABLE END DOESN'T SUIT YOU, EVEN IF YOU BROUGHT IT UPON YOURSELF.
...DAMN Y-YOU... DAMN... YOU...


HNN-
NNN...
YOU CAN SHARE YOUR FATE WITH THE PLANET THAT YOU DESTROYED.
I'M GOING BACK TO EARTH.
H...
HELP...
P...
PLEASE
...
H-
HELP
ME...
-HACK-
-KAH-

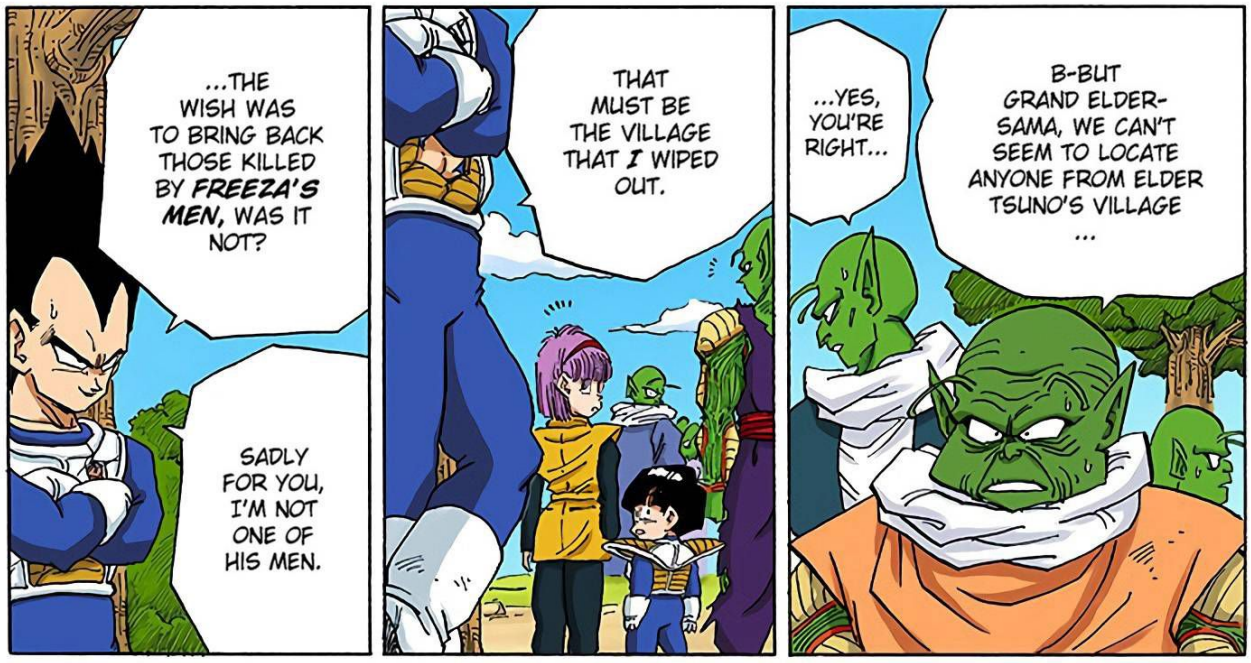

HELP
MEEE
...!!
GOKU! WHAT ARE YOU WAITING FOR!? YOU NEED TO GET OUT OF THERE BEFORE IT'S TOO LATE!

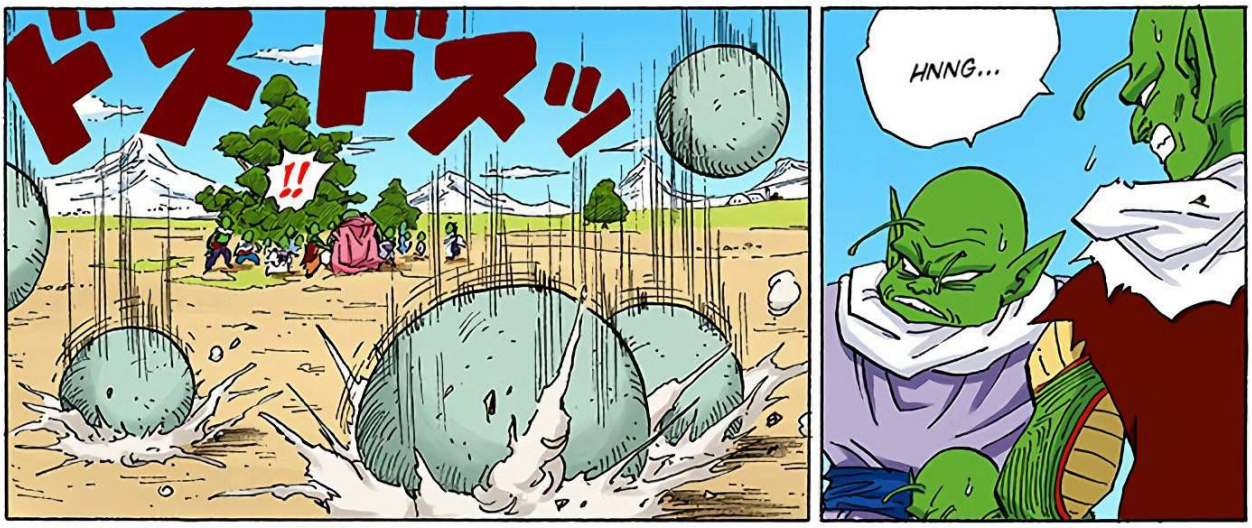

P... PLEASE ...
IT'S ALWAYS ABOUT YOU, ISN'T IT!? HOW MANY PEOPLE HAVE YOU KILLED AS THEY BEGGED FOR THEIR LIVES LIKE YOU ARE NOW!?
ボカッ
THERE. I'VE GIVEN YOU A BIT OF MY KI. IT SHOULD BE ENOUGH FOR YOU TO MOVE AROUND WITH, EVEN IN THE CONDITION YOU'RE IN.
THAT'S ALL YOU GET. NOW YOU'RE ON YOUR OWN.

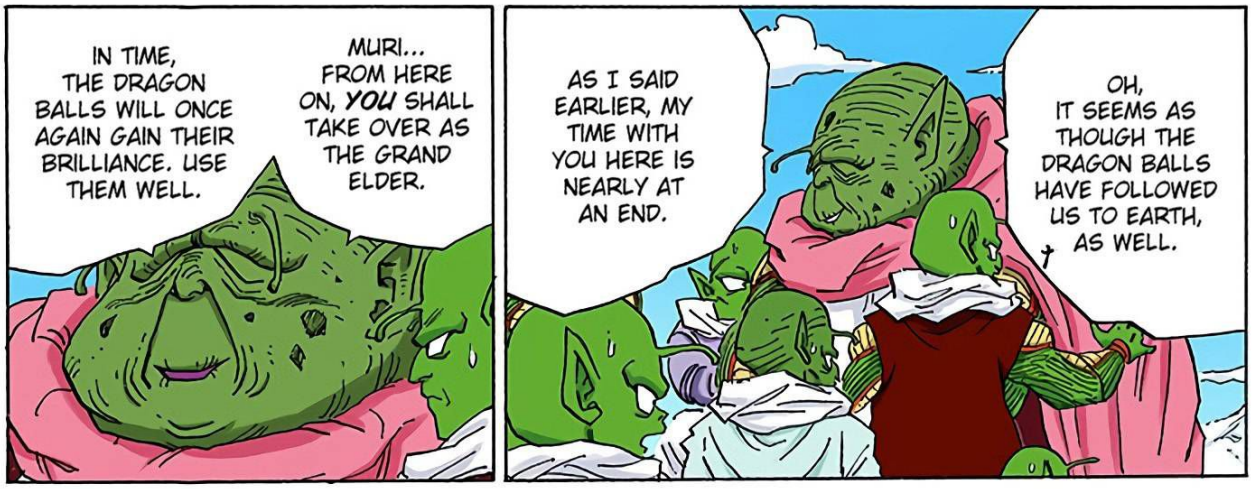
DRAGON BALL

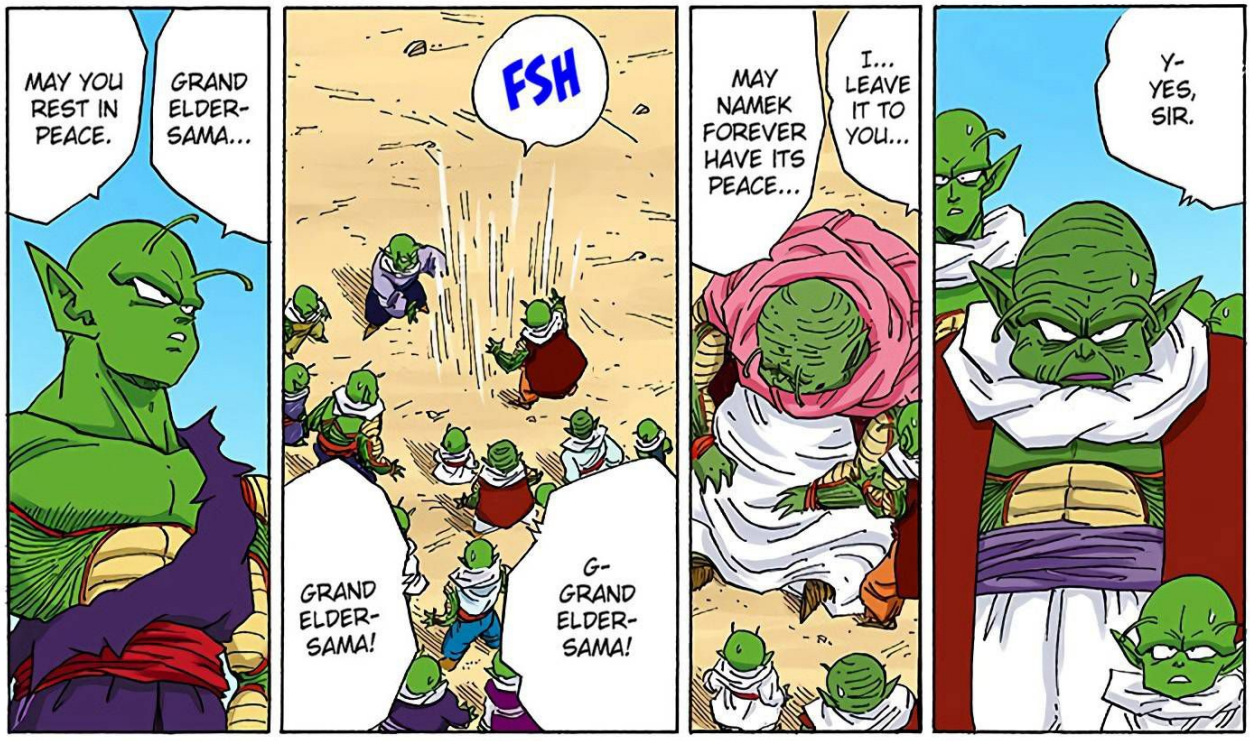
ドラゴンボール

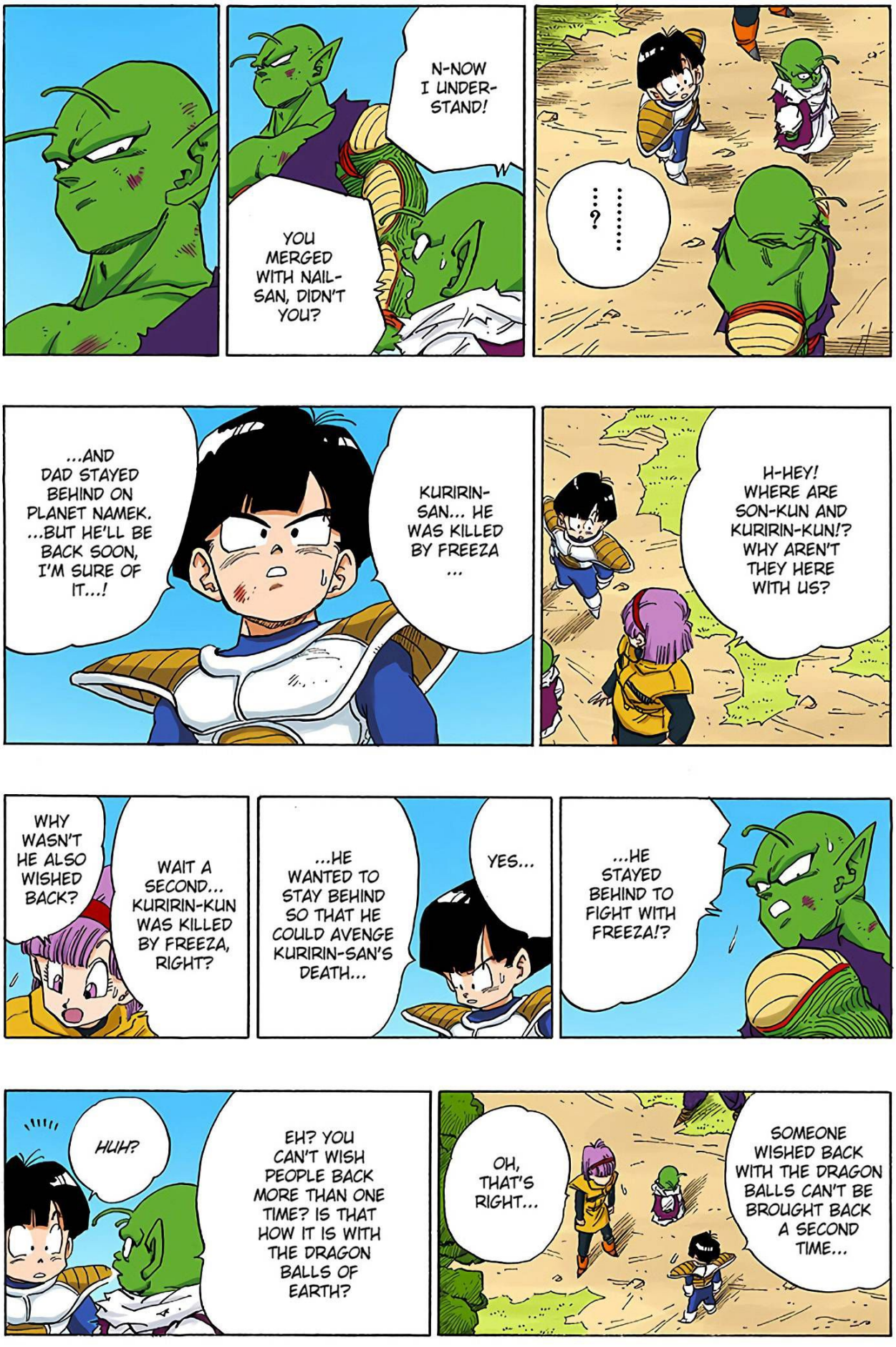
CHAPTER 327: THE END OF IT ALL


...THE WISH WAS TO BRING BACK THOSE KILLED BY *FREEZA'S MEN*, WAS IT NOT?
SADLY FOR YOU, I'M NOT ONE OF HIS MEN.
THAT MUST BE THE VILLAGE THAT *I* WIPED OUT.
...YES, YOU'RE RIGHT...
B-BUT GRAND ELDER-SAMA, WE CAN'T SEEM TO LOCATE ANYONE FROM ELDER TSUNO'S VILLAGE ...

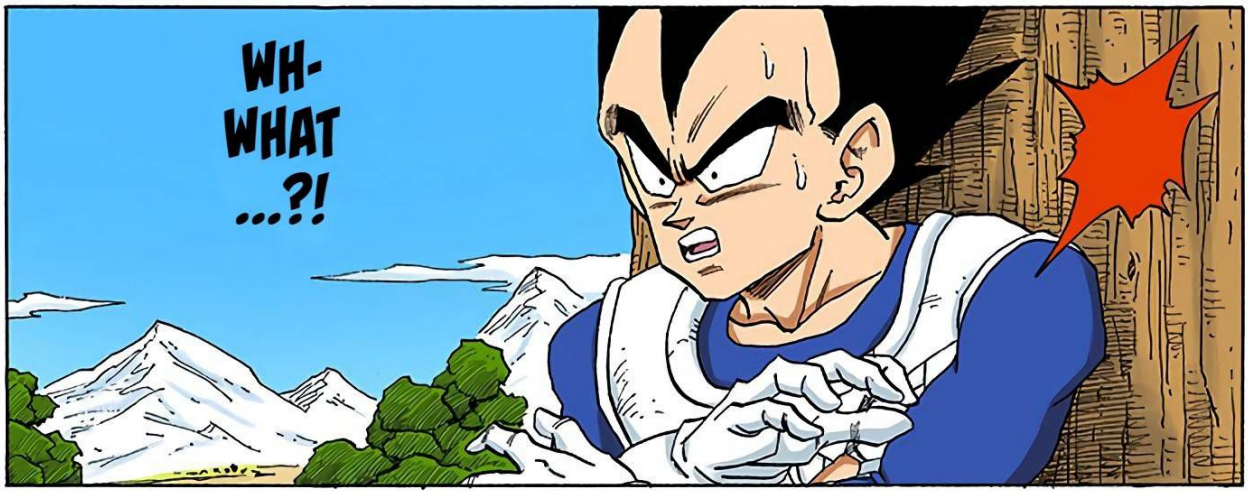

ドスドスッ
!!
HNNG...

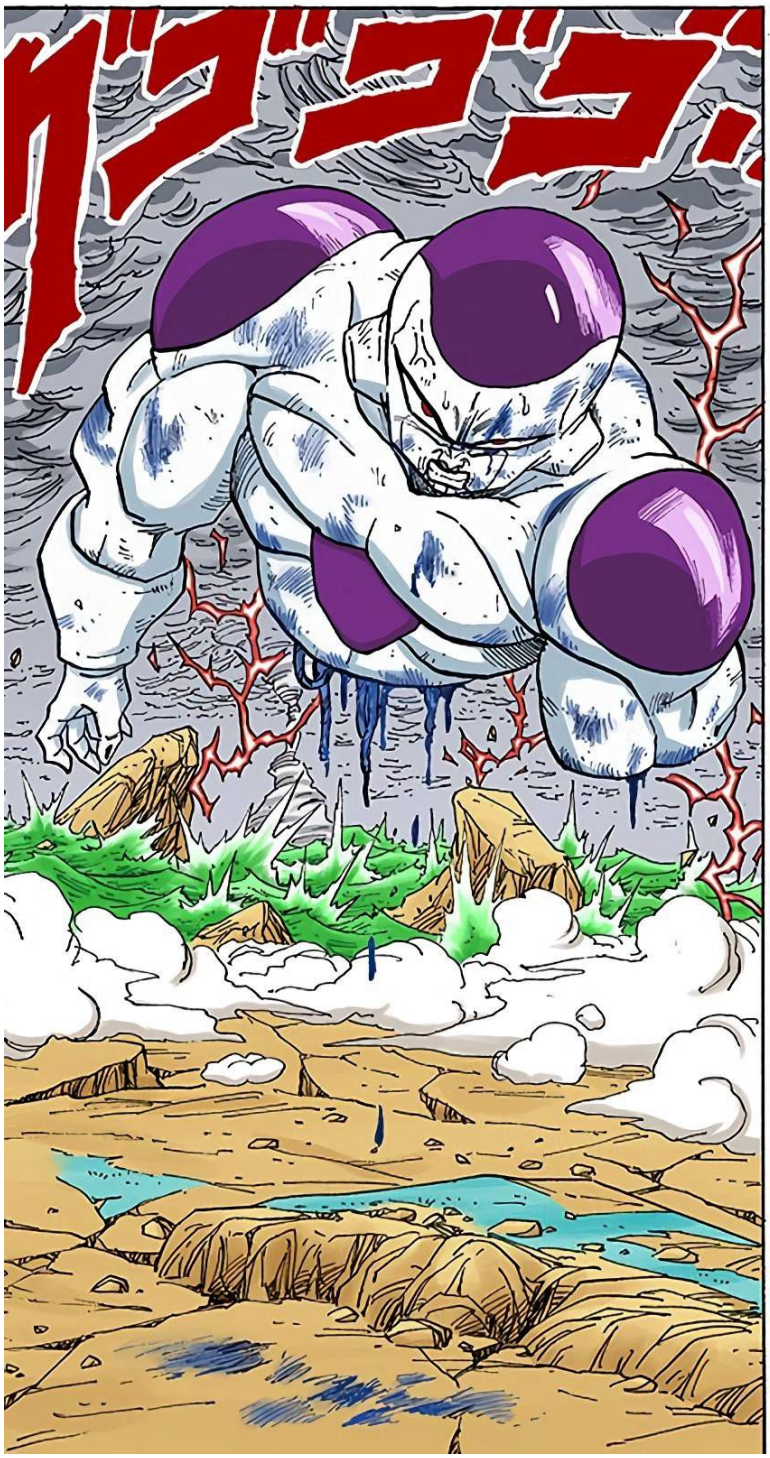

IN TIME, THE DRAGON BALLS WILL ONCE AGAIN GAIN THEIR BRILLIANCE. USE THEM WELL.
MURI... FROM HERE ON, YOU SHALL TAKE OVER AS THE GRAND ELDER.
AS I SAID EARLIER, MY TIME WITH YOU HERE IS NEARLY AT AN END.
OH, IT SEEMS AS THOUGH THE DRAGON BALLS HAVE FOLLOWED US TO EARTH, AS WELL.


MAY YOU REST IN PEACE.
GRAND ELDER-SAMA...
FSH
GRAND ELDER-SAMA!
G-GRAND ELDER-SAMA!
MAY NAMEK FOREVER HAVE ITS PEACE...
I... LEAVE IT TO YOU...
Y-YES, SIR.

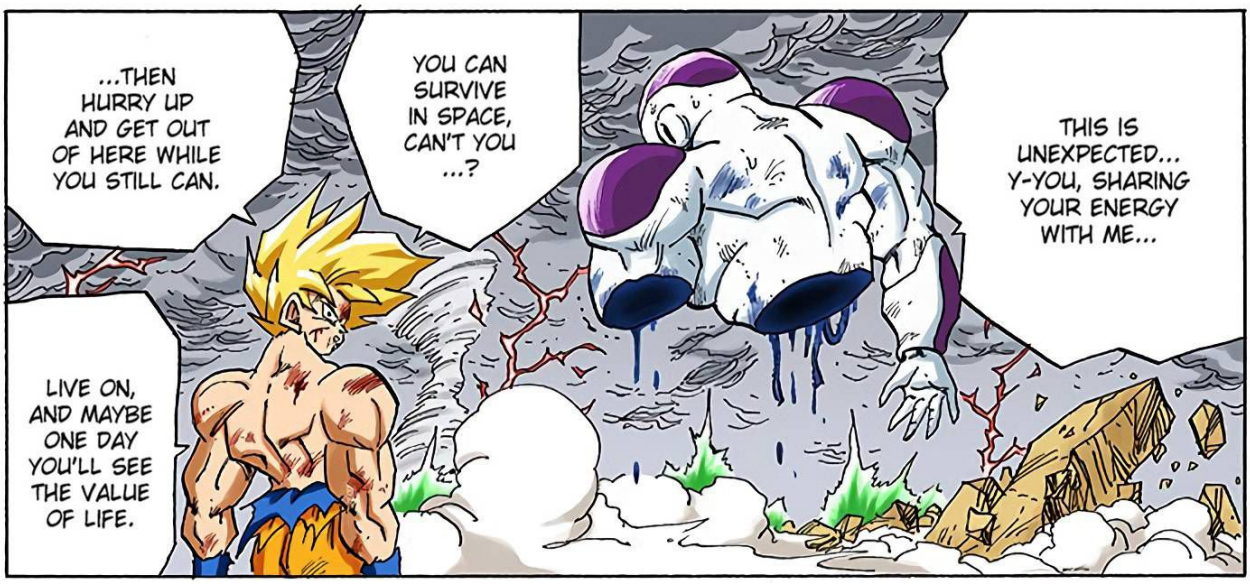

N-NOW I UNDER-STAND!
YOU MERGED WITH NAIL-SAN, DIDN'T YOU?
.....?
...AND DAD STAYED BEHIND ON PLANET NAMEK. ...BUT HE'LL BE BACK SOON, I'M SURE OF IT...!
KURIRIN-SAN... HE WAS KILLED BY FREEZA ...
H-HEY! WHERE ARE SON-KUN AND KURIRIN-KUN!? WHY AREN'T THEY HERE WITH US?
WHY WASN'T HE ALSO WISHED BACK?
WAIT A SECOND... KURIRIN-KUN WAS KILLED BY FREEZA, RIGHT?
...HE WANTED TO STAY BEHIND SO THAT HE COULD AVENGE KURIRIN-SAN'S DEATH...
YES...
...HE STAYED BEHIND TO FIGHT WITH FREEZA!?
HUH?
EH? YOU CAN'T WISH PEOPLE BACK MORE THAN ONE TIME? IS THAT HOW IT IS WITH THE DRAGON BALLS OF EARTH?
OH, THAT'S RIGHT...
SOMEONE WISHED BACK WITH THE DRAGON BALLS CAN'T BE BROUGHT BACK A SECOND TIME...

...WE CAN BRING KURIRIN-SAN, CHAOZU-SAN AND THE REST BACK TO LIFE, TOO!
TH-THEN WHEN THE DAY FINALLY COMES THAT WE CAN GET ANOTHER WISH ON YOUR DRAGON BALLS...
Y-YOU MEAN ...?
THE DRAGON BALLS ON NAMEK CAN RESTORE LIFE MANY TIMES, AS LONG AS IT WASN'T A NATURAL DEATH.
...HE MUST KNOW BY NOW HOW SUPERIOR FREEZA'S STRENGTH IS. DOES HE HAVE SOME SORT OF DEATH WISH ...!?
...BUT WHAT ABOUT SON GOKU? HAS HE COMPLETELY LOST HIS MIND!?
...A SUPER SAIYAN --!!!
YOU'RE WRONG, PICCOLO-SAN. MY DAD WILL WIN!
WHAT?
...MY DAD HAS BECOME A...
...I SAW IT MYSELF ...

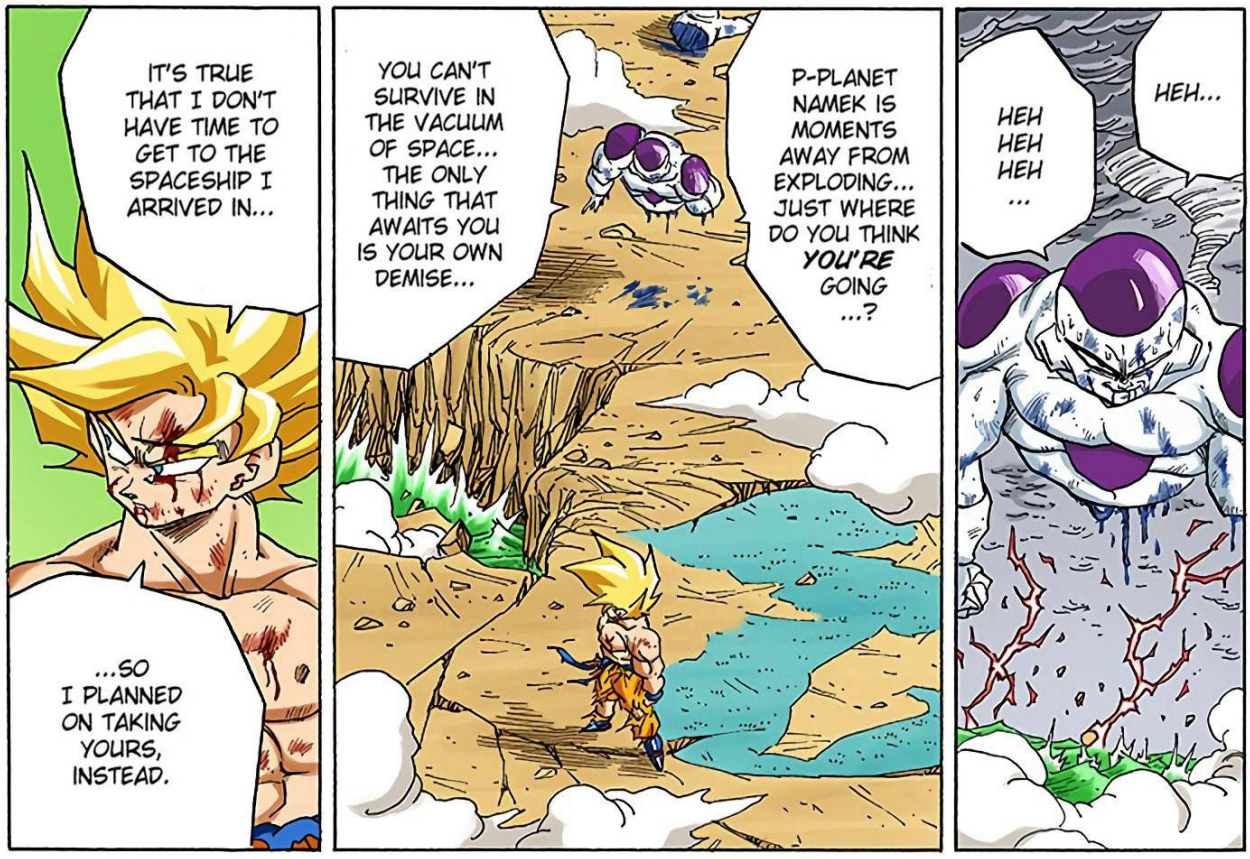

WH-
WHAT
...?!

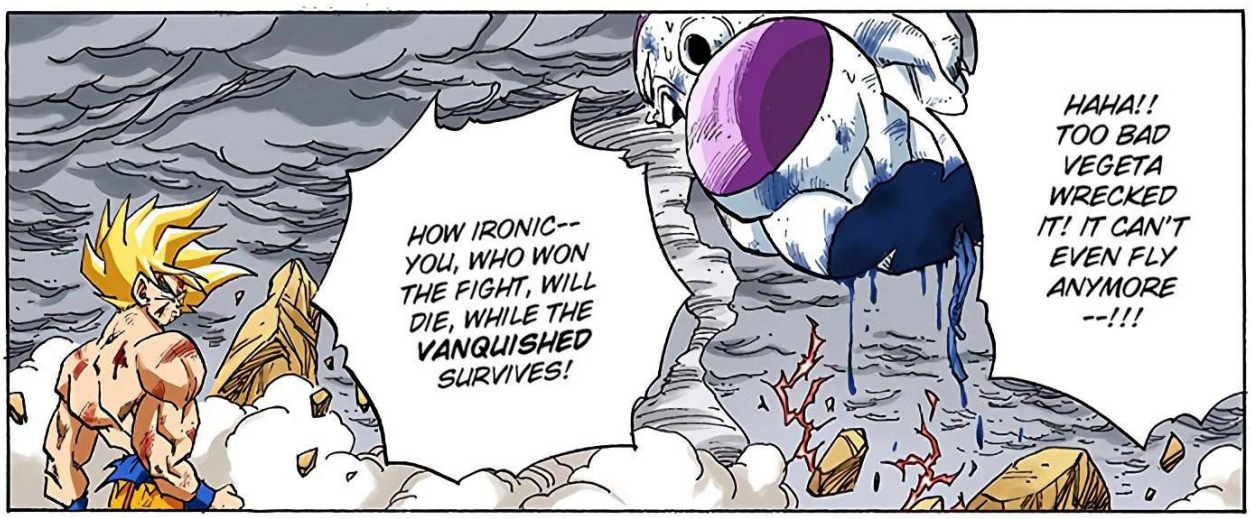

ゴゴゴゴ

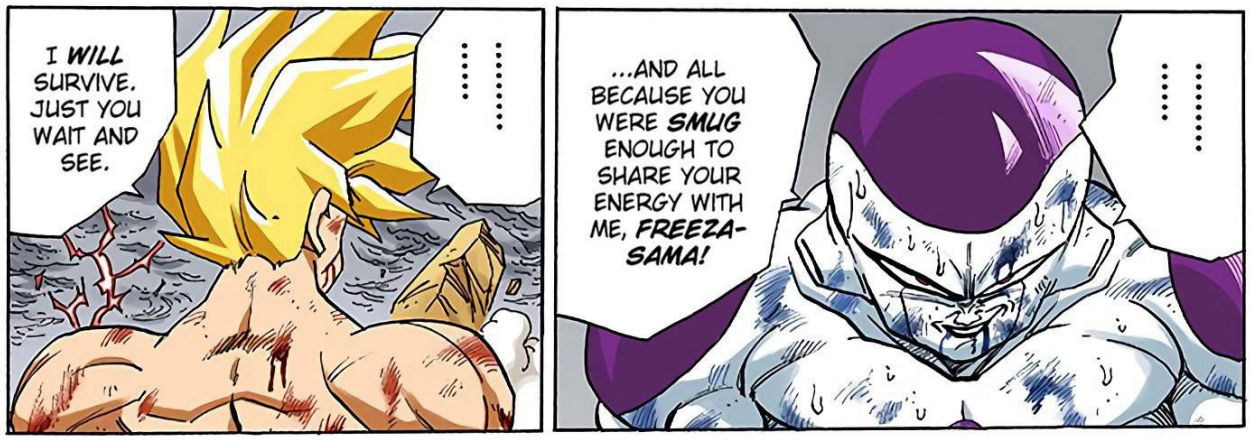
ドゴアア

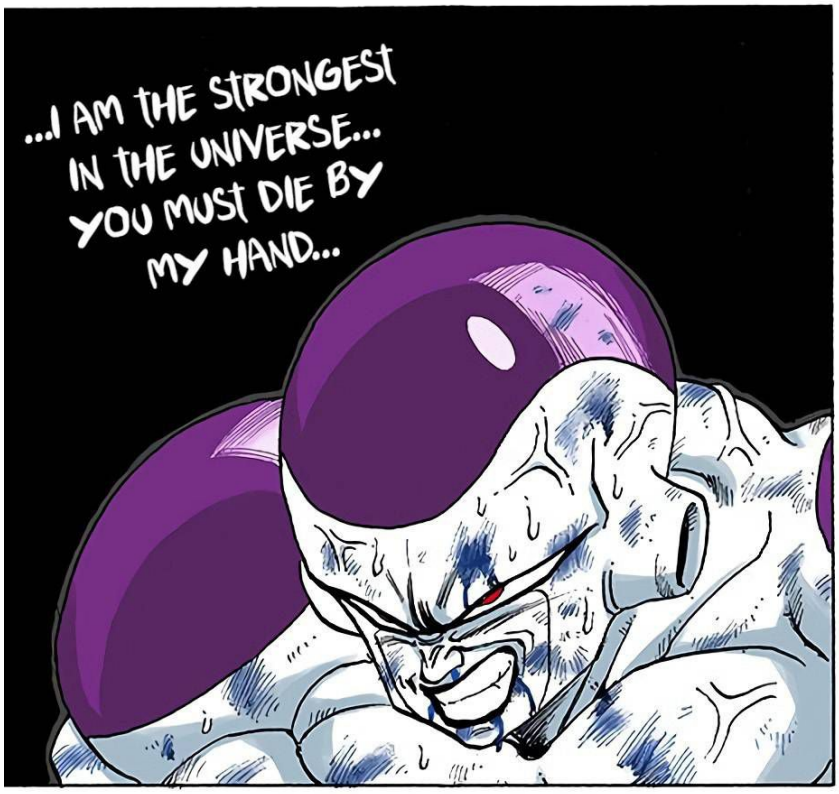

...THEN HURRY UP AND GET OUT OF HERE WHILE YOU STILL CAN.
YOU CAN SURVIVE IN SPACE, CAN'T YOU ...?
THIS IS UNEXPECTED... Y-YOU, SHARING YOUR ENERGY WITH ME...
LIVE ON, AND MAYBE ONE DAY YOU'LL SEE THE VALUE OF LIFE.

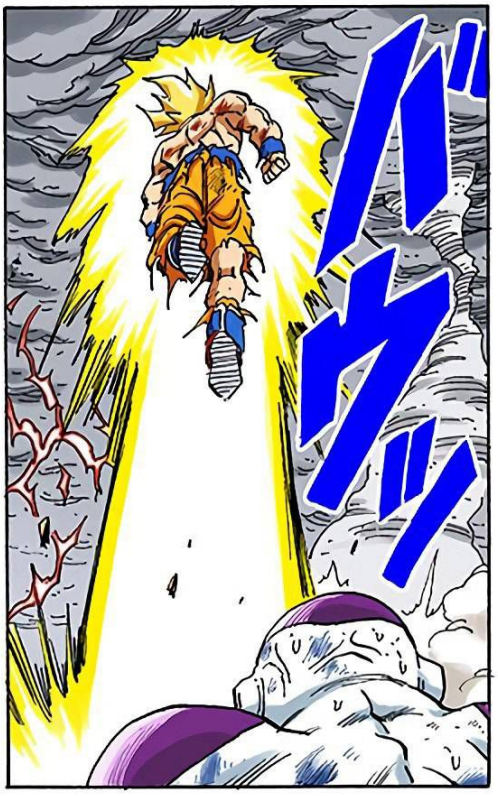
.....


IT'S TRUE THAT I DON'T HAVE TIME TO GET TO THE SPACESHIP I ARRIVED IN...
...SO I PLANNED ON TAKING YOURS, INSTEAD.
YOU CAN'T SURVIVE IN THE VACUUM OF SPACE... THE ONLY THING THAT AWAITS YOU IS YOUR OWN DEMISE...
P-PLANET NAMEK IS MOMENTS AWAY FROM EXPLODING... JUST WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING ...?
HEH...
HEH HEH HEH ...


HOW IRONIC-- YOU, WHO WON THE FIGHT, WILL DIE, WHILE THE VANQUISHED SURVIVES!
HAHA!! TOO BAD VEGETA WRECKED IT! IT CAN'T EVEN FLY ANYMORE --!!!

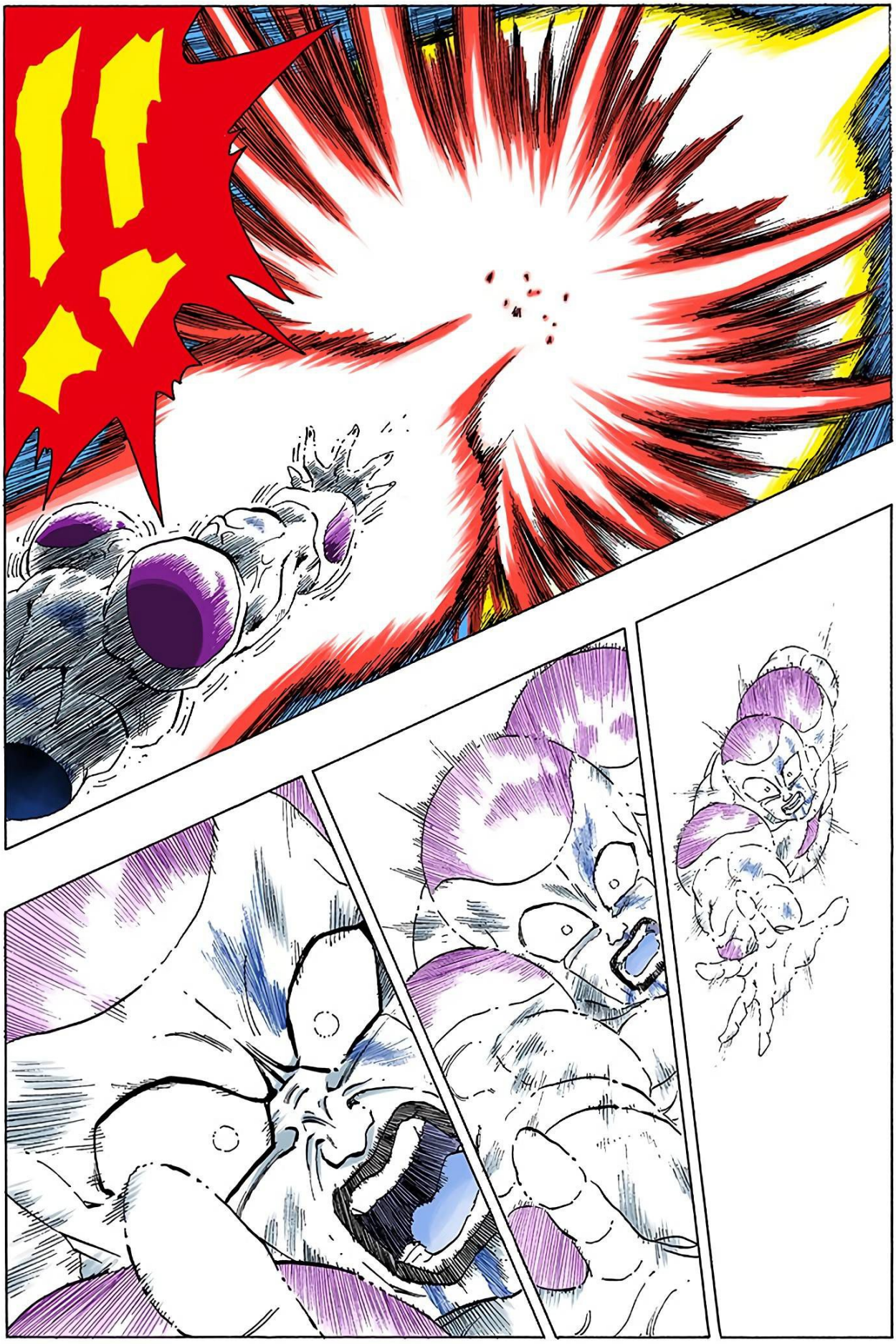

I WILL SURVIVE. JUST YOU WAIT AND SEE.
.....
...AND ALL BECAUSE YOU WERE SMUG ENOUGH TO SHARE YOUR ENERGY WITH ME, FREEZA-SAMA!
.....

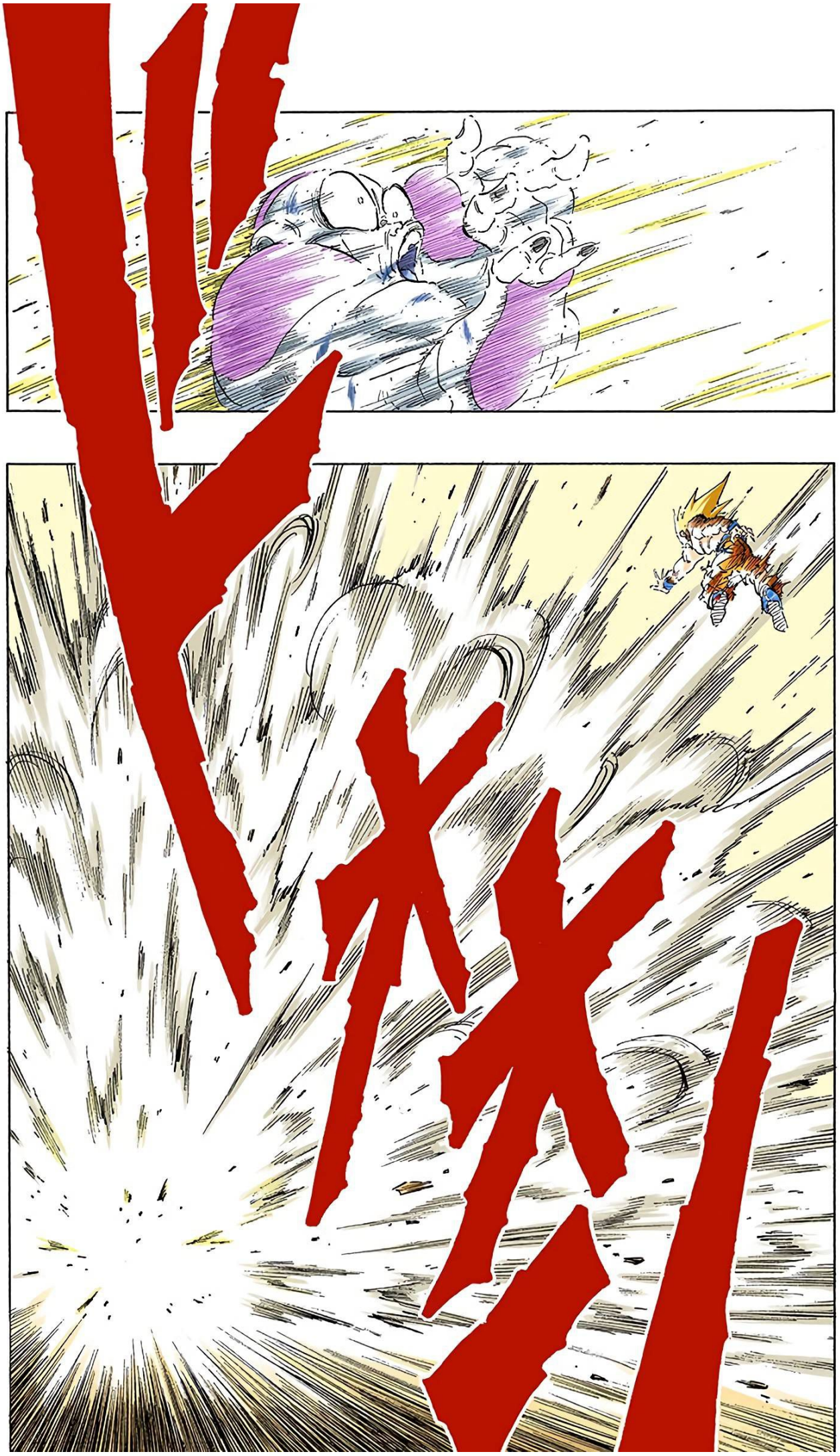

...I AM THE STRONGEST IN THE UNIVERSE... YOU MUST DIE BY MY HAND...

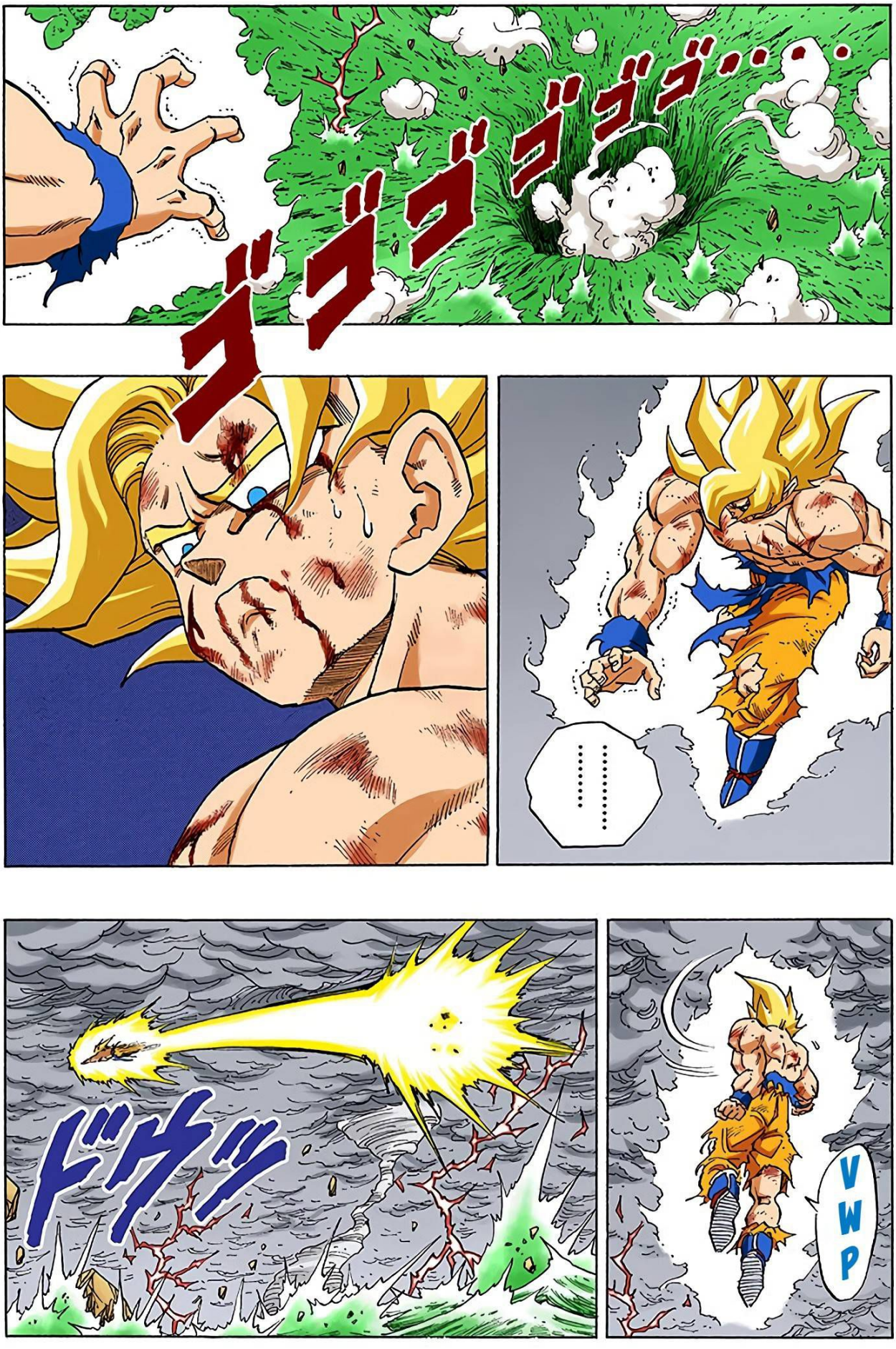

バッ

--YOU
WILL BE
KILLED
BY ME
!!!!!!!

YOU
FOOL
!!!!!

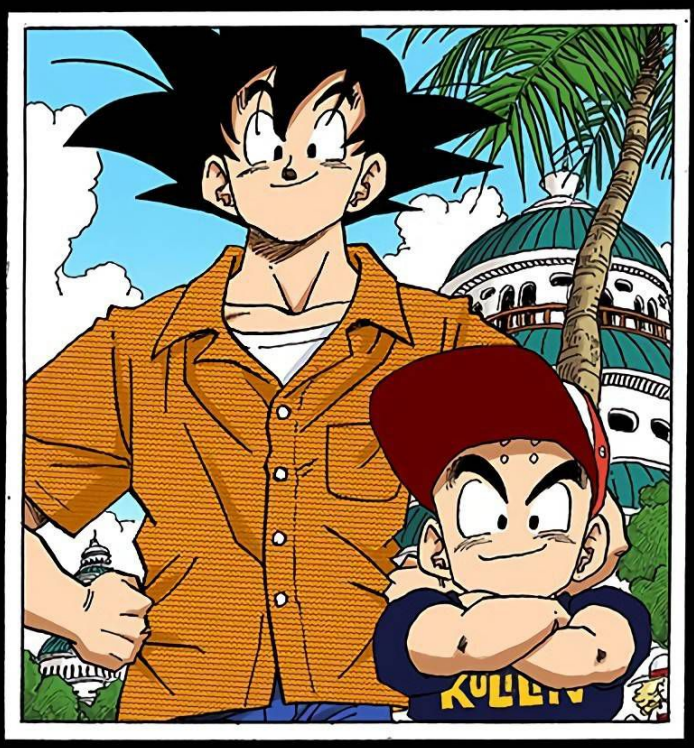


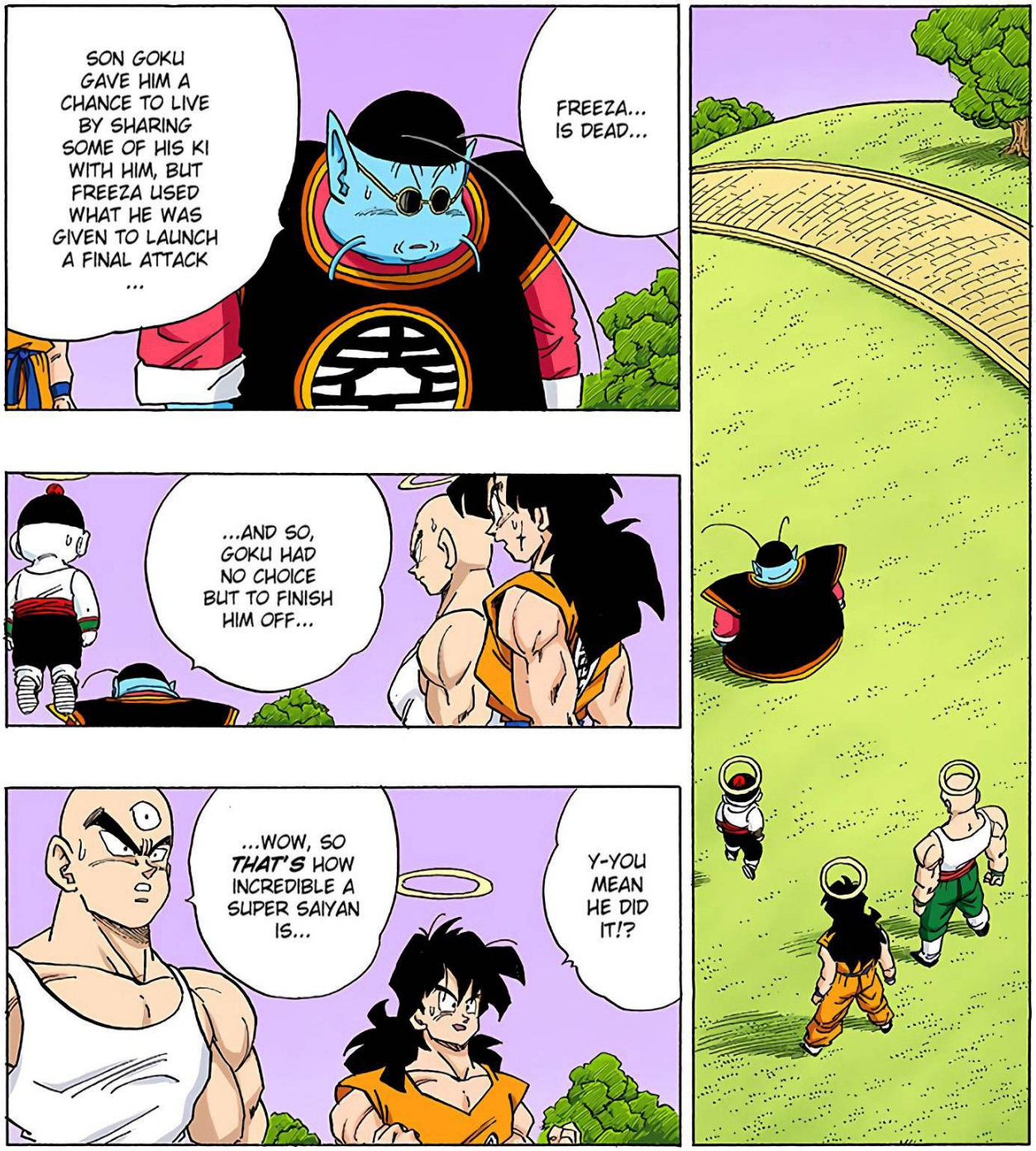


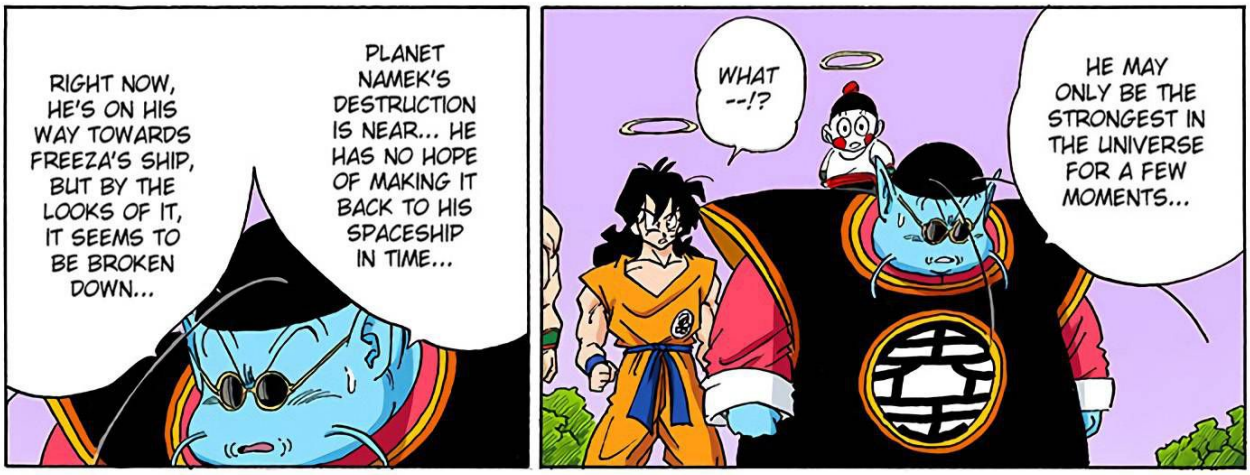

ゴゴゴゴゴゴ……
……
VWP
ドゲゲ

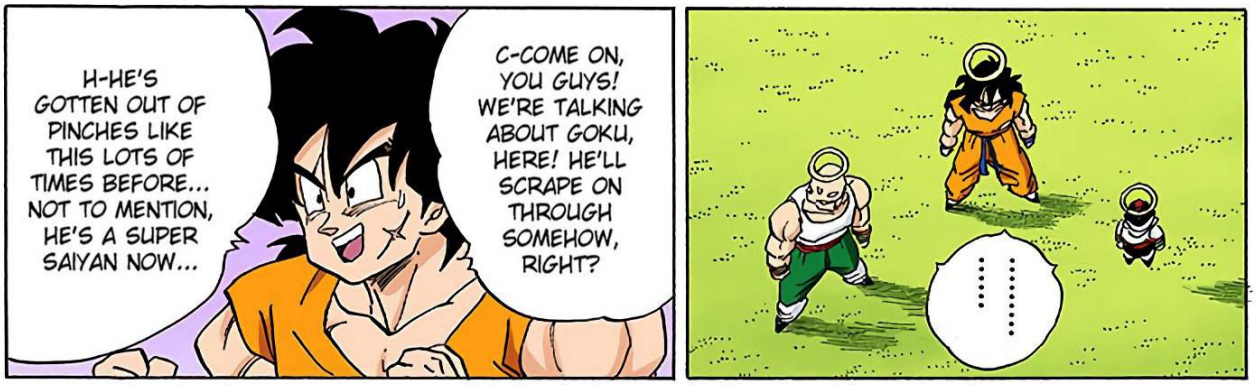
DRAGON BALL
ドラゴンボール

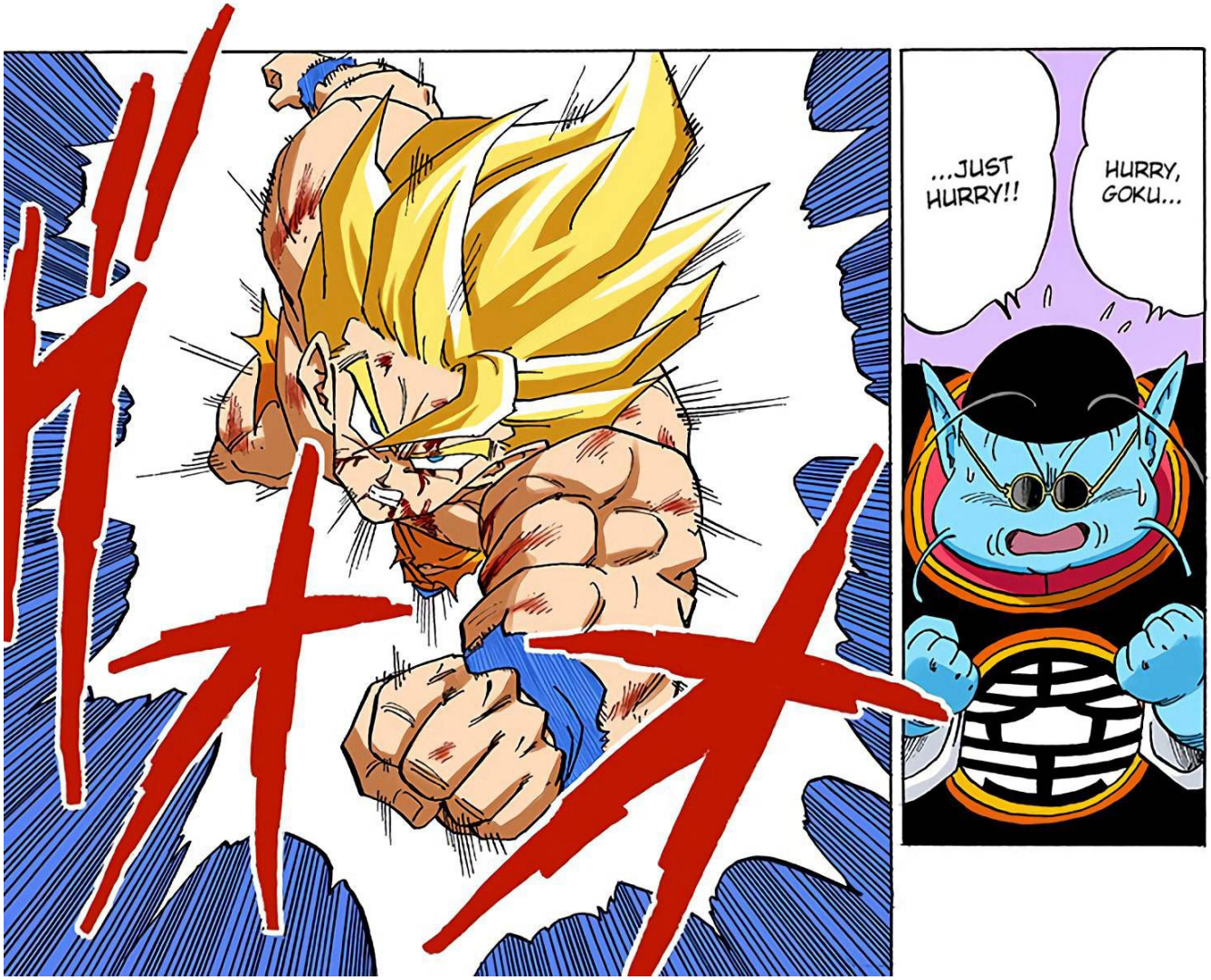
CHAPTER 328:
PLANET NAMEK FADES OUT

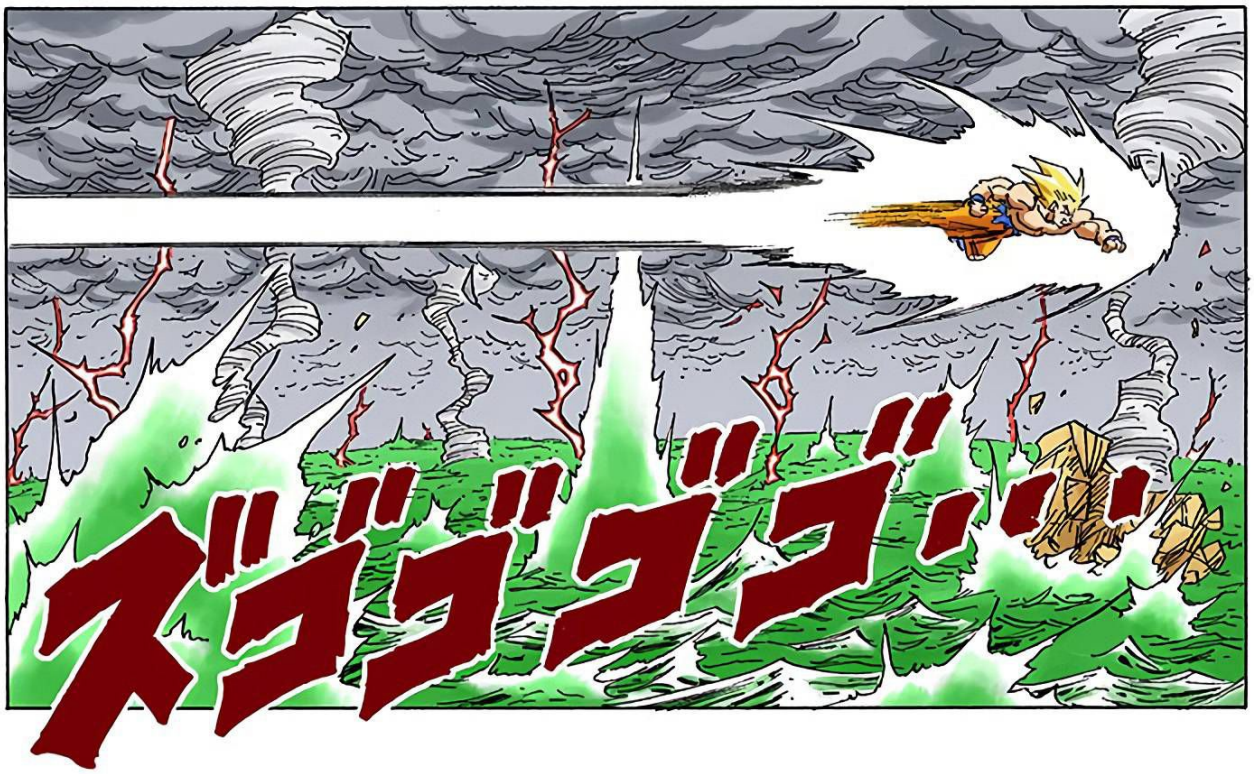


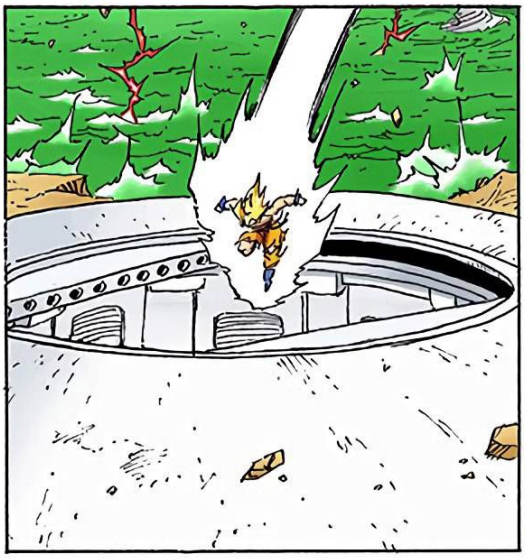

FREEZA... IS DEAD...
SON GOKU GAVE HIM A CHANCE TO LIVE BY SHARING SOME OF HIS KI WITH HIM, BUT FREEZA USED WHAT HE WAS GIVEN TO LAUNCH A FINAL ATTACK ...
...AND SO, GOKU HAD NO CHOICE BUT TO FINISH HIM OFF...
Y-YOU MEAN HE DID IT!?
...WOW, SO THAT'S HOW INCREDIBLE A SUPER SAIYAN IS...
THIS MEANS THAT GOKU IS THE STRONGEST BEING IN THE UNIVERSE...
...IT'S AS IF HE'S IN A COMPLETELY DIFFERENT PLANE OF EXISTENCE NOW...

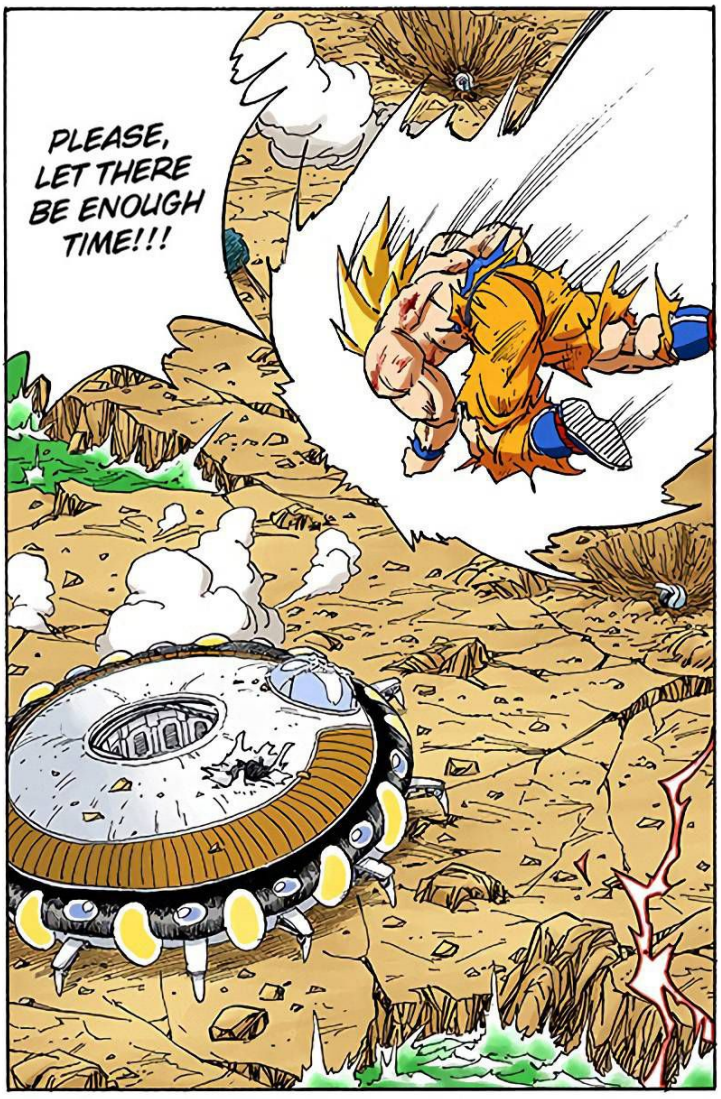

RIGHT NOW, HE'S ON HIS WAY TOWARDS FREEZA'S SHIP, BUT BY THE LOOKS OF IT, IT SEEMS TO BE BROKEN DOWN...
PLANET NAMEK'S DESTRUCTION IS NEAR... HE HAS NO HOPE OF MAKING IT BACK TO HIS SPACESHIP IN TIME...
WHAT --!?
HE MAY ONLY BE THE STRONGEST IN THE UNIVERSE FOR A FEW MOMENTS...

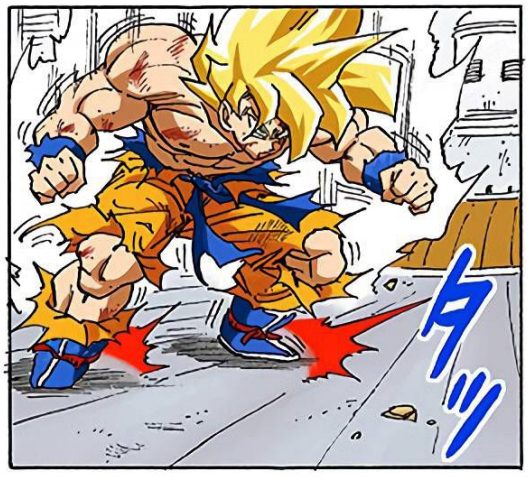

H-HE'S GOTTEN OUT OF PINCHES LIKE THIS LOTS OF TIMES BEFORE... NOT TO MENTION, HE'S A SUPER SAIYAN NOW...
C-COME ON, YOU GUYS! WE'RE TALKING ABOUT GOKU, HERE! HE'LL SCRAPE ON THROUGH SOMEHOW, RIGHT?
.....

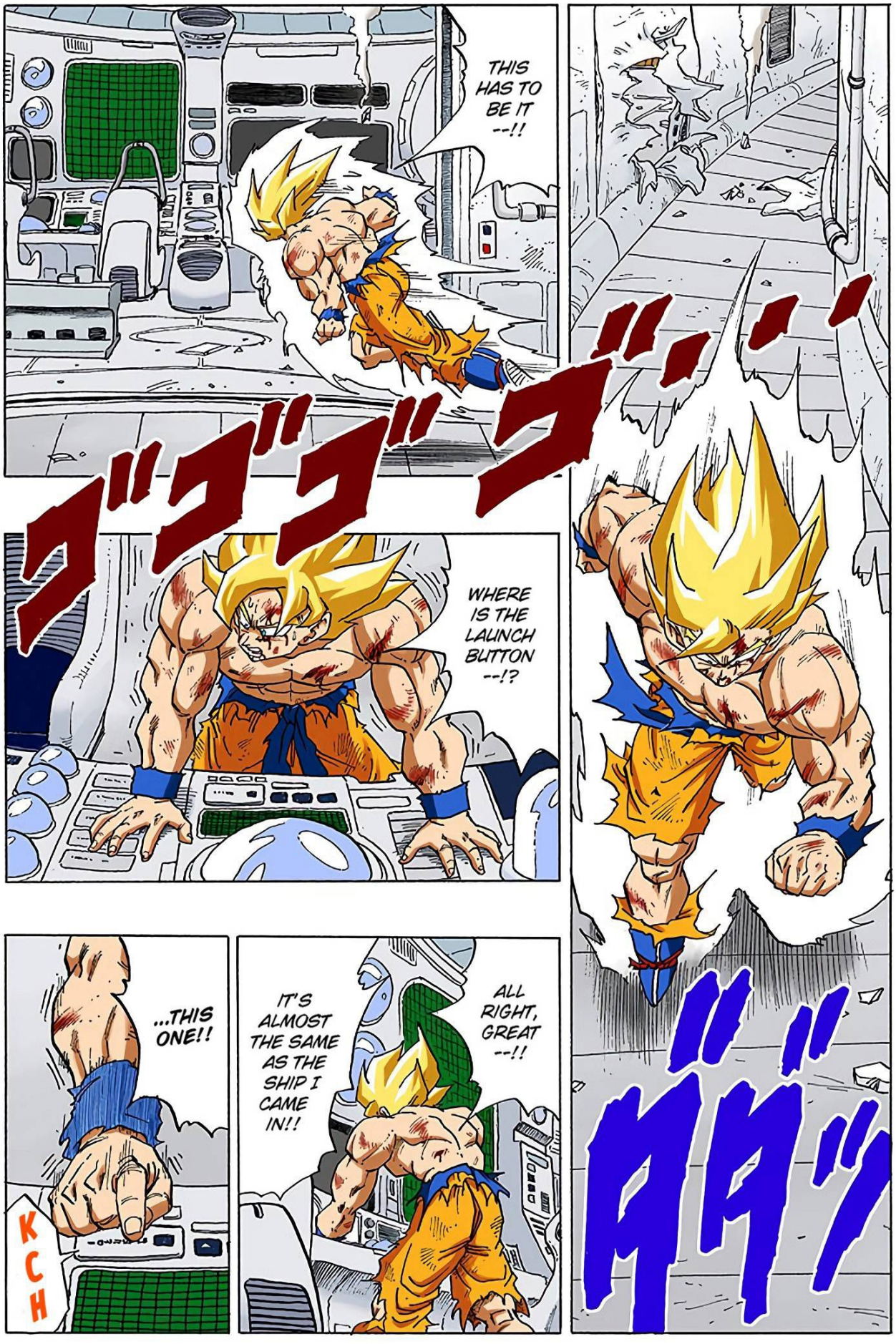

...JUST HURRY!!
HURRY, GOKU...

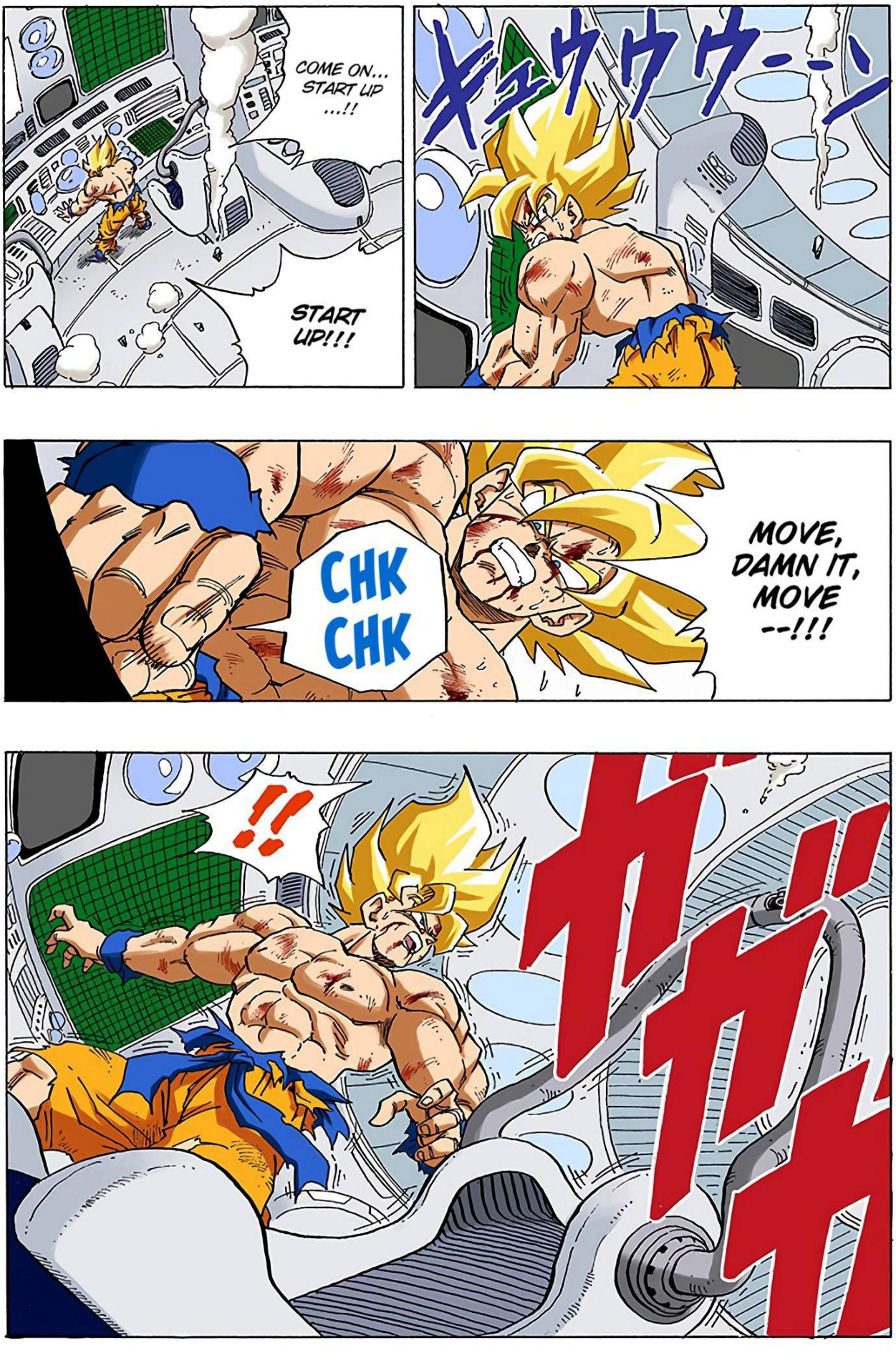

ズゴゴゴゴ…

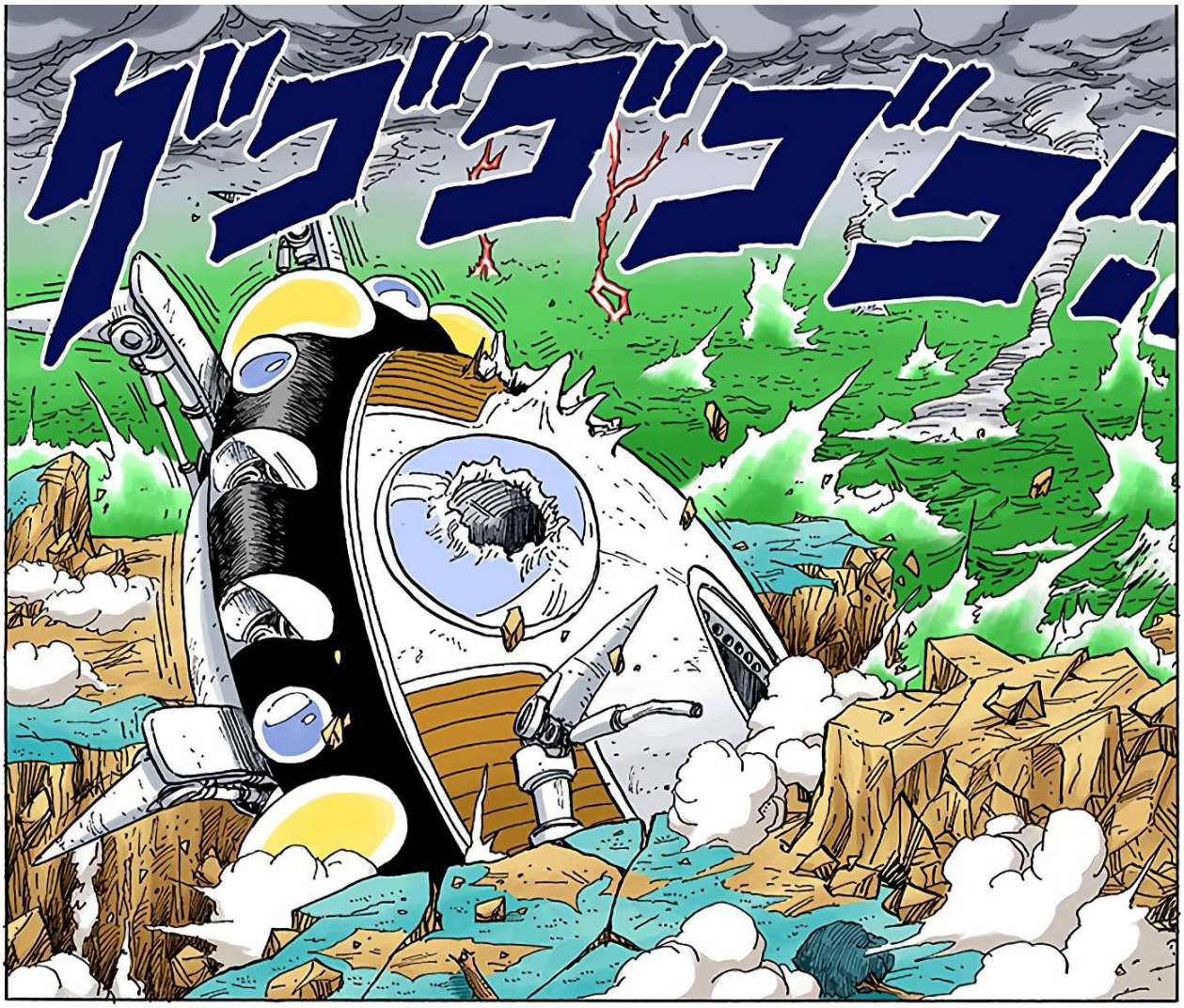


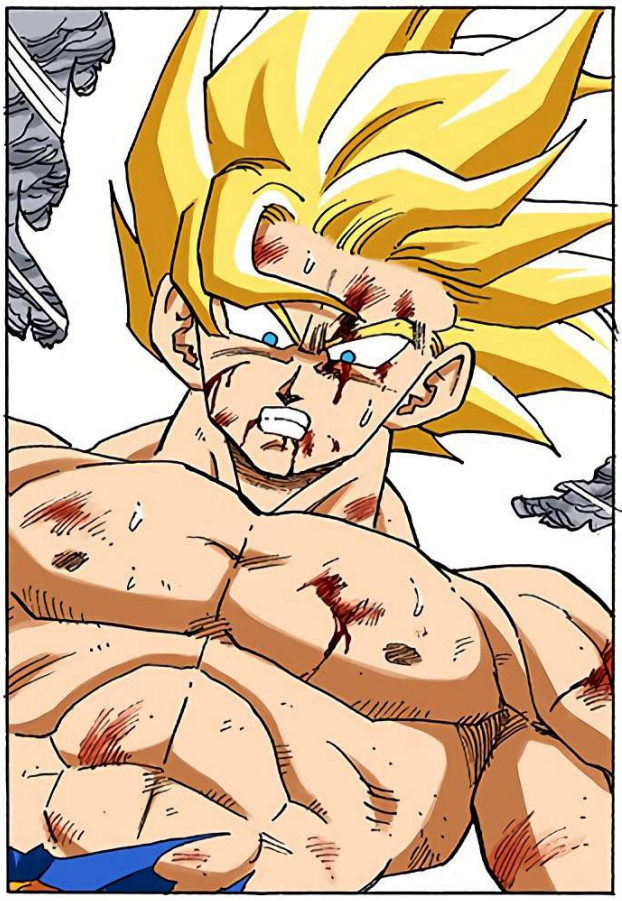

PLEASE, LET THERE BE ENOUGH TIME!!!

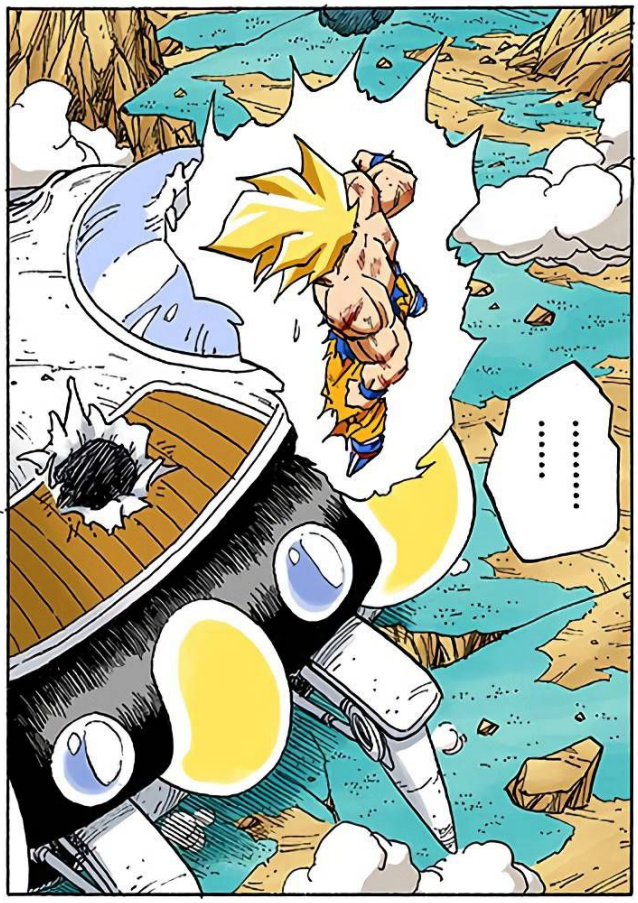

タッ


THIS HAS TO BE IT --!!
ゴゴゴゴゴゴ
WHERE IS THE LAUNCH BUTTON --!?
ガガガ
...THIS ONE!!
KCH
IT'S ALMOST THE SAME AS THE SHIP I CAME IN!!
ALL RIGHT, GREAT --!!

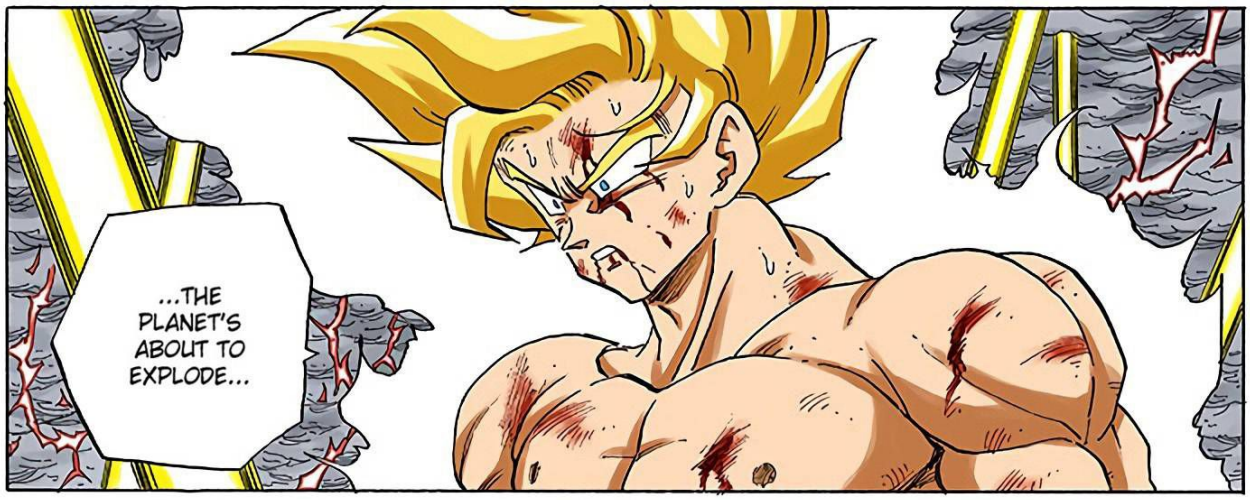

COME ON... START UP ...!!
START UP!!!
キュウウーン
CHK CHK
MOVE, DAMN IT, MOVE --!!!
!!
ガガガ


ゲフゴフゴフ…

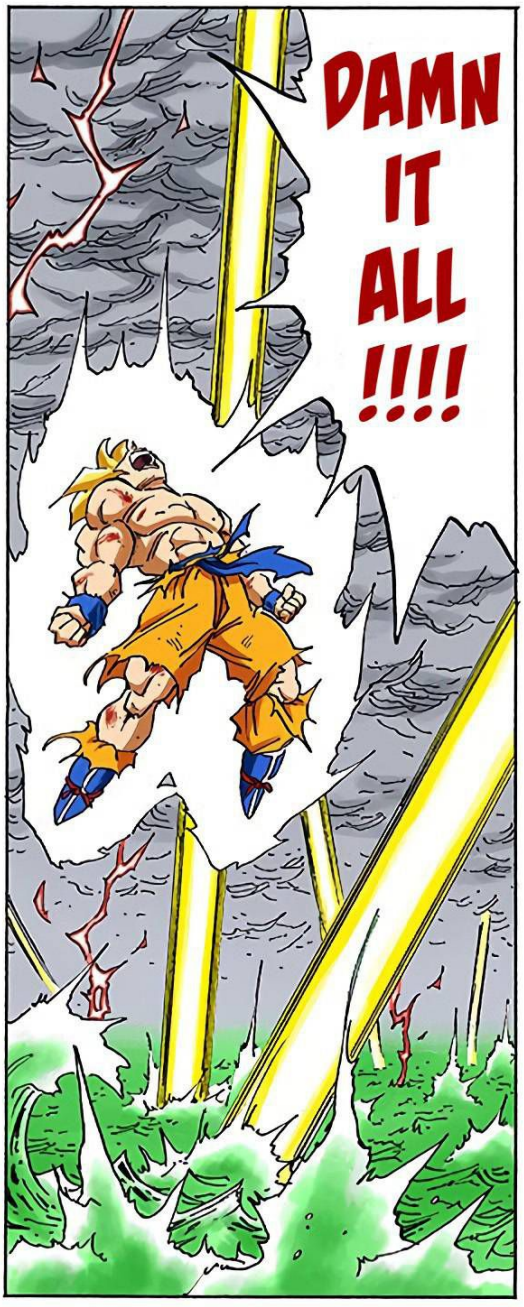



……

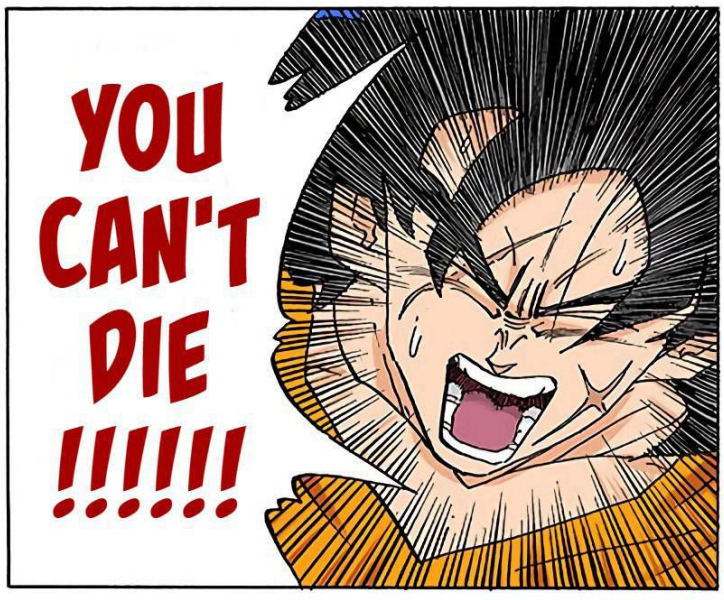
...I-IT CAN'T TAKE OFF... HE'S COMPLETELY TRAPPED NOW...
FREEZA'S SPACESHIP... GOKU'S LAST REMAINING HOPE...
NO... IT CAN'T END THIS WAY...
WH-...!?
ドドドドーン

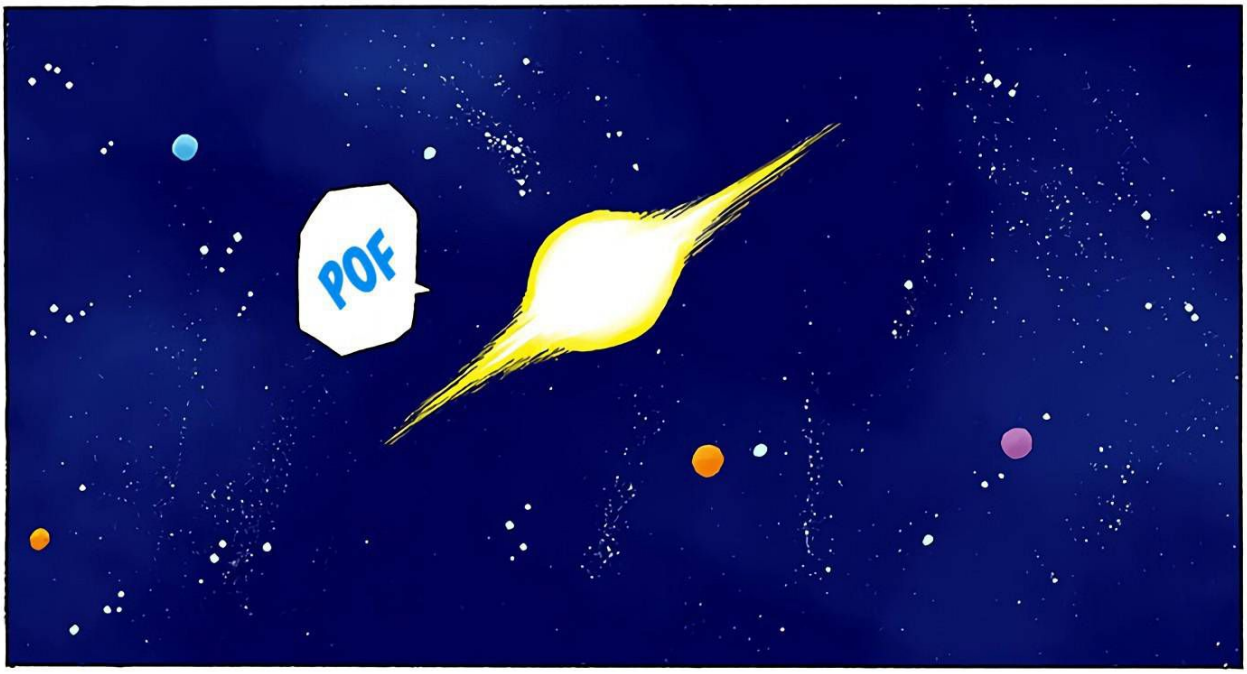

...THE PLANET'S ABOUT TO EXPLODE...

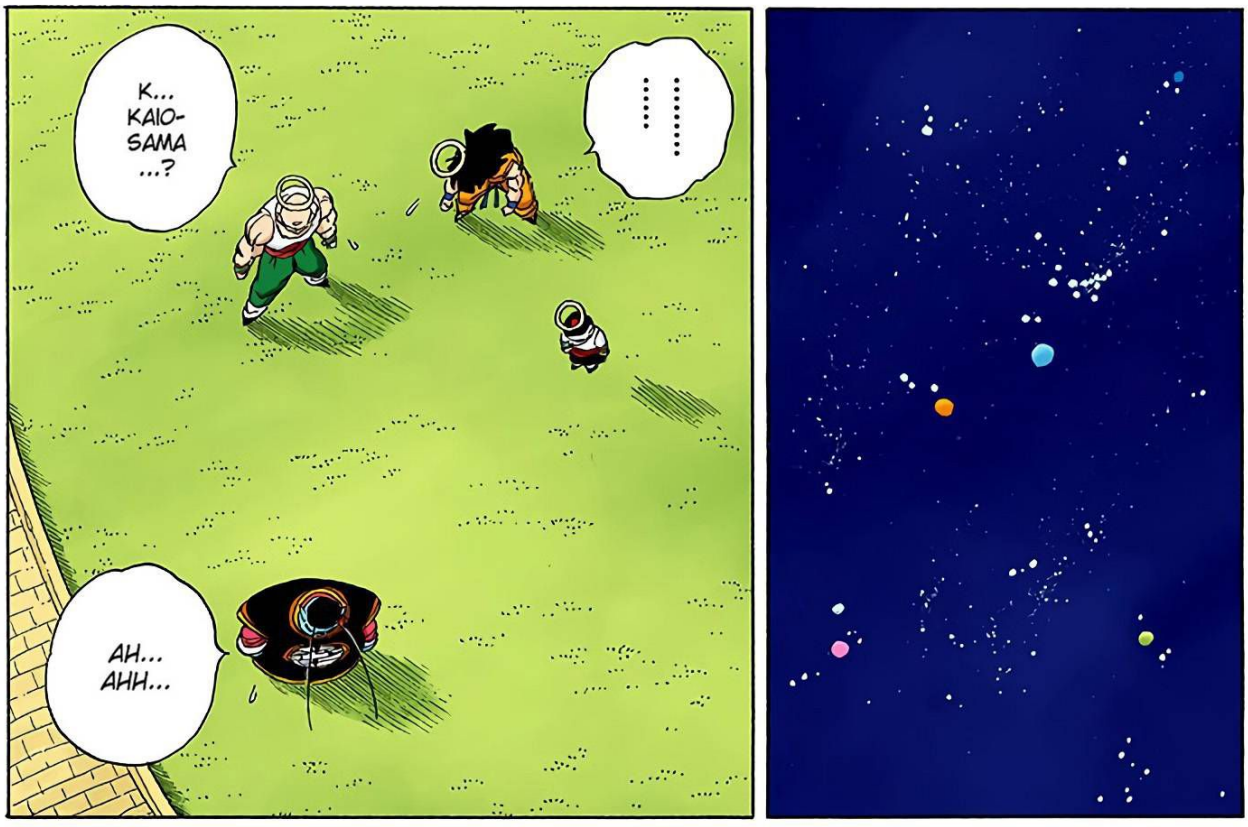
I CAN'T BEAR TO WATCH ANYMORE ...!!
I...


DAMN IT ALL !!!!

YOU CAN'T DIE...
G... GOKU...

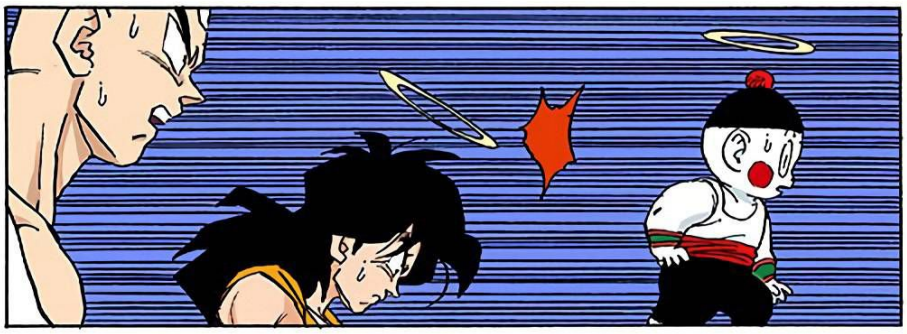

YOU CAN'T DIE !!!!!!


POF

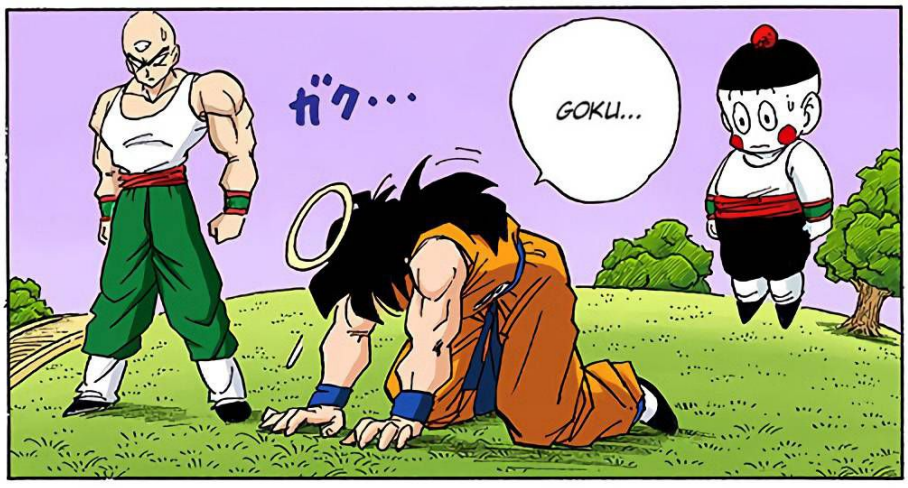

K... KAIO-SAMA ...?
.....
AH... AHH...

ど・・・
……

!!

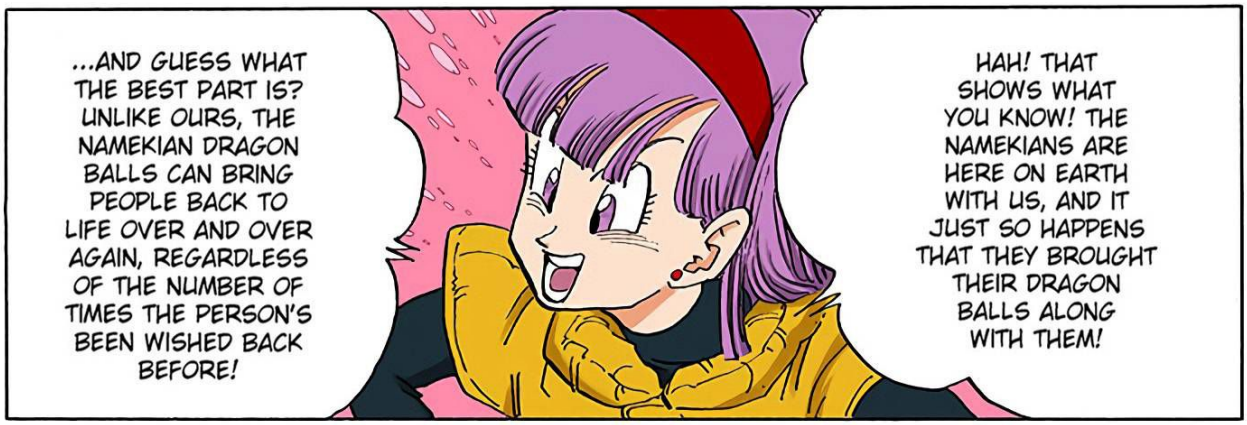


...I'M AFRAID THAT...
...HE DIDN'T MAKE IT...


ガク・・・
GOKU...

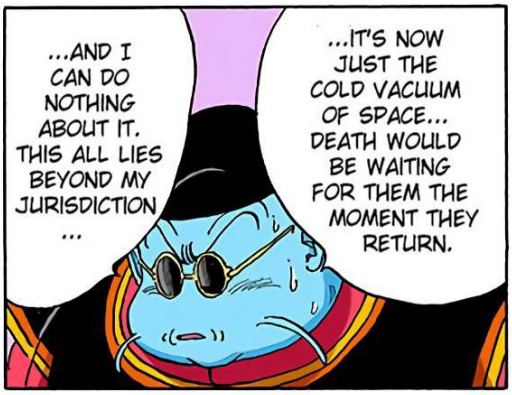
GO ON AHEAD.
ALL RIGHT, THEN.
I THINK I KNOW HOW TO HANDLE IT...
KAIO-SAMA ...
...WE'LL NEED TO FIND THE BEST WAY TO INFORM HIS SON.
WHAT A TRAGEDY ...
BULMA? IT'S ME, YAMCHA ...
BULMA... BULMA, CAN YOU HEAR ME?
HMM...
I CAN ASK BULMA TO TELL HIM DIRECTLY FOR US.
INTO MY MIND!? REALLY ...?
THAT'S RIGHT, I'M SPEAKING DIRECTLY INTO YOUR MIND THROUGH KAIO-SAMA.
HUH!? WHAT? YAMCHA ...!?
...!?
...YEAH! HOW DID YOU KNOW? YAMCHA'S THE ONE TALKING RIGHT NOW, THOUGH.
BY ANY CHANCE, ARE YOU TALKING TO KAIO-SAMA ...?
WHAT IS IT, BULMA-SAN?

...IT'S ABOUT GOKU. YOU SEE, H-HE BEAT FREEZA, BUT THEN--
...BUT FORGET ABOUT ME FOR NOW... I NEED YOU TO STAY CALM AND LISTEN TO ME...
WELL, I'M STILL DEAD AND ALL, BUT I'M FINE OTHER-WISE...
SO... HOW ARE YOU, YAMCHA ...?
TH-THERE'S MORE TO IT THAN THAT...
JUST LISTEN TO ME!
...I DON'T BELIEVE IT...
FREEZA... BEATEN BY KAKARROT ...!?
REALLY!? THAT'S GREAT --!!!
HEY, EVERYONE! LISTEN UP! HE SAYS SON-KUN TOOK DOWN FREEZA!!
!!
HEY, HOLD ON EVERYONE! HE SAYS THAT SON-KUN DIED WHEN PLANET NAMEK EXPLODED. PRETTY CRAZY, ISN'T IT?
...HE COULDN'T GET AWAY BEFORE THE PLANET EXPLODED, AND... HE DIED...
G-GOKU TRIED HIS BEST TO ESCAPE, BUT...
.....
Y-YOU IDIOT! HOW CAN YOU PUT IT LIKE THAT!? THINK ABOUT HOW GOHAN'S GOING TO FEEL, WILL YOU!?
...DAD DIDN'T MAKE IT ...?


...AND GUESS WHAT THE BEST PART IS? UNLIKE OURS, THE NAMEKIAN DRAGON BALLS CAN BRING PEOPLE BACK TO LIFE OVER AND OVER AGAIN, REGARDLESS OF THE NUMBER OF TIMES THE PERSON'S BEEN WISHED BACK BEFORE!
HAH! THAT SHOWS WHAT YOU KNOW! THE NAMEKIANS ARE HERE ON EARTH WITH US, AND IT JUST SO HAPPENS THAT THEY BROUGHT THEIR DRAGON BALLS ALONG WITH THEM!

...AND I'M AFRAID THERE *IS* NO PLANET NAMEK ANY-MORE...
I'M AFRAID YOU'RE THE ONE WHO'S NOT UP TO SPEED. CHAOZU CAN BE BROUGHT BACK TO LIFE WITHOUT MUCH OF A PROBLEM, BUT AS FOR GOKU AND KURIRIN... THEY'D BE BROUGHT BACK ON PLANET NAMEK....

WHICH MEANS SON-KUN, KURIRIN-KUN AND CHAOZU-KUN CAN ALL COME BACK TO LIFE!!
WH-WHAT ...!?

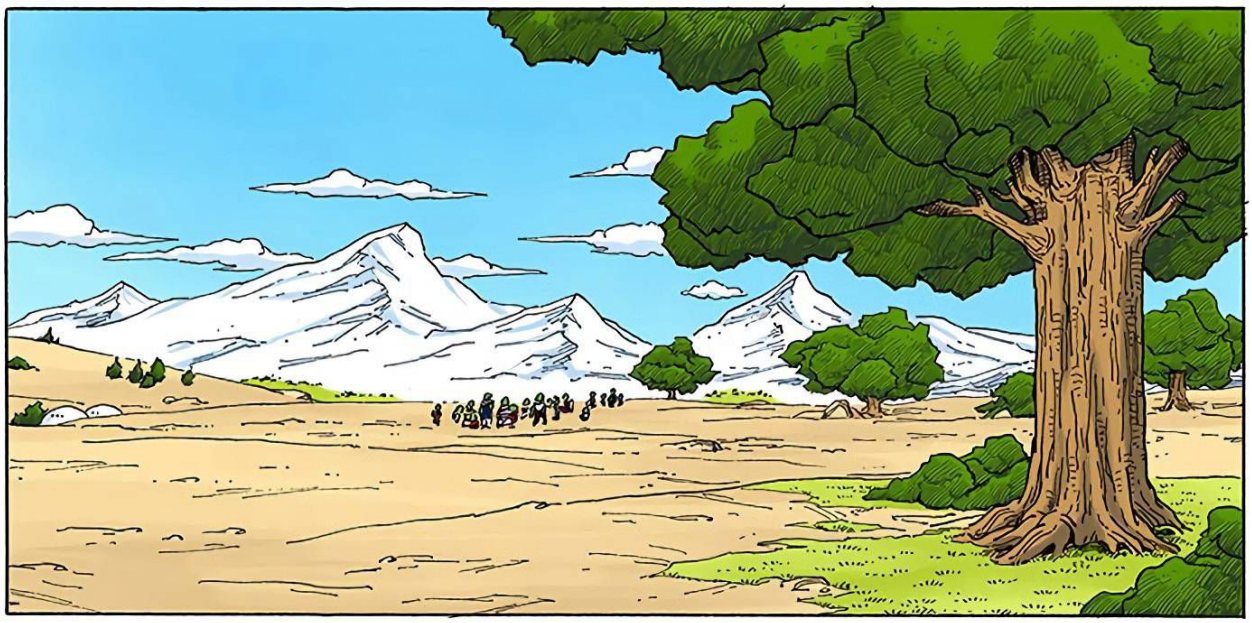

...AND I CAN DO NOTHING ABOUT IT. THIS ALL LIES BEYOND MY JURISDICTION ...
...IT'S NOW JUST THE COLD VACUUM OF SPACE... DEATH WOULD BE WAITING FOR THEM THE MOMENT THEY RETURN.

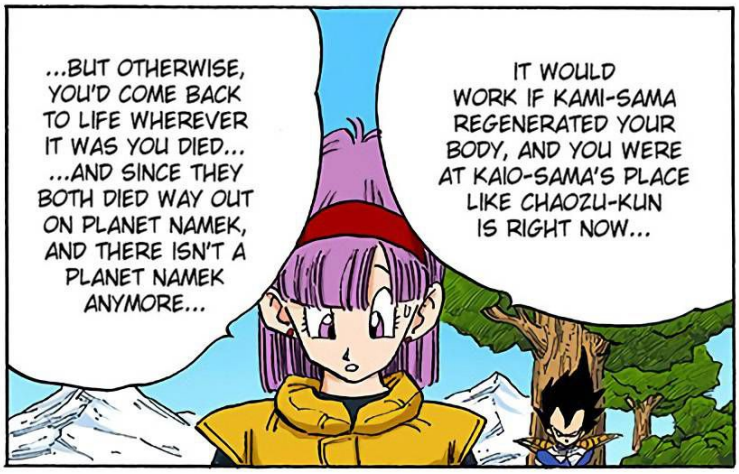
.....

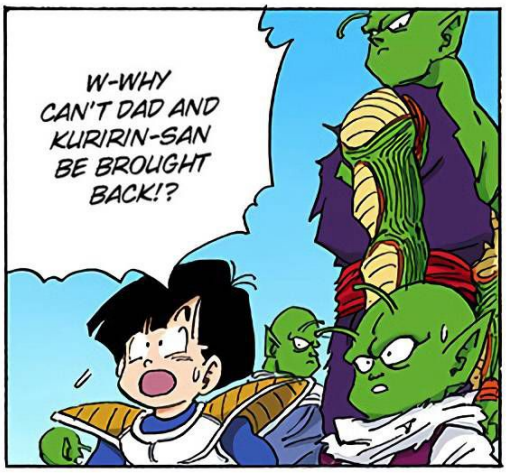
DRAGON BALL

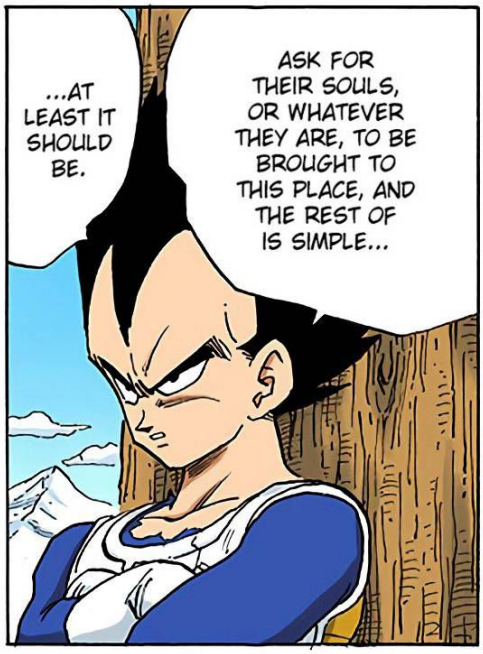
ドラゴンボール

CHAPTER 329: GOKU WON'T BE COMING HOME

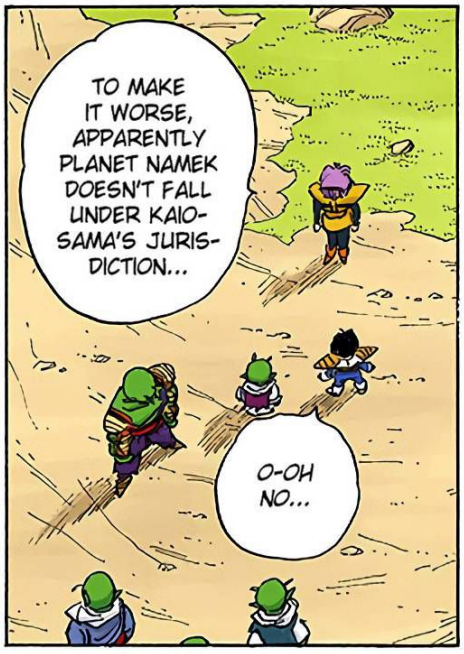



...BUT OTHERWISE, YOU'D COME BACK TO LIFE WHEREVER IT WAS YOU DIED... ...AND SINCE THEY BOTH DIED WAY OUT ON PLANET NAMEK, AND THERE ISN'T A PLANET NAMEK ANYMORE...
IT WOULD WORK IF KAMI-SAMA REGENERATED YOUR BODY, AND YOU WERE AT KAIO-SAMA'S PLACE LIKE CHAOZU-KUN IS RIGHT NOW...

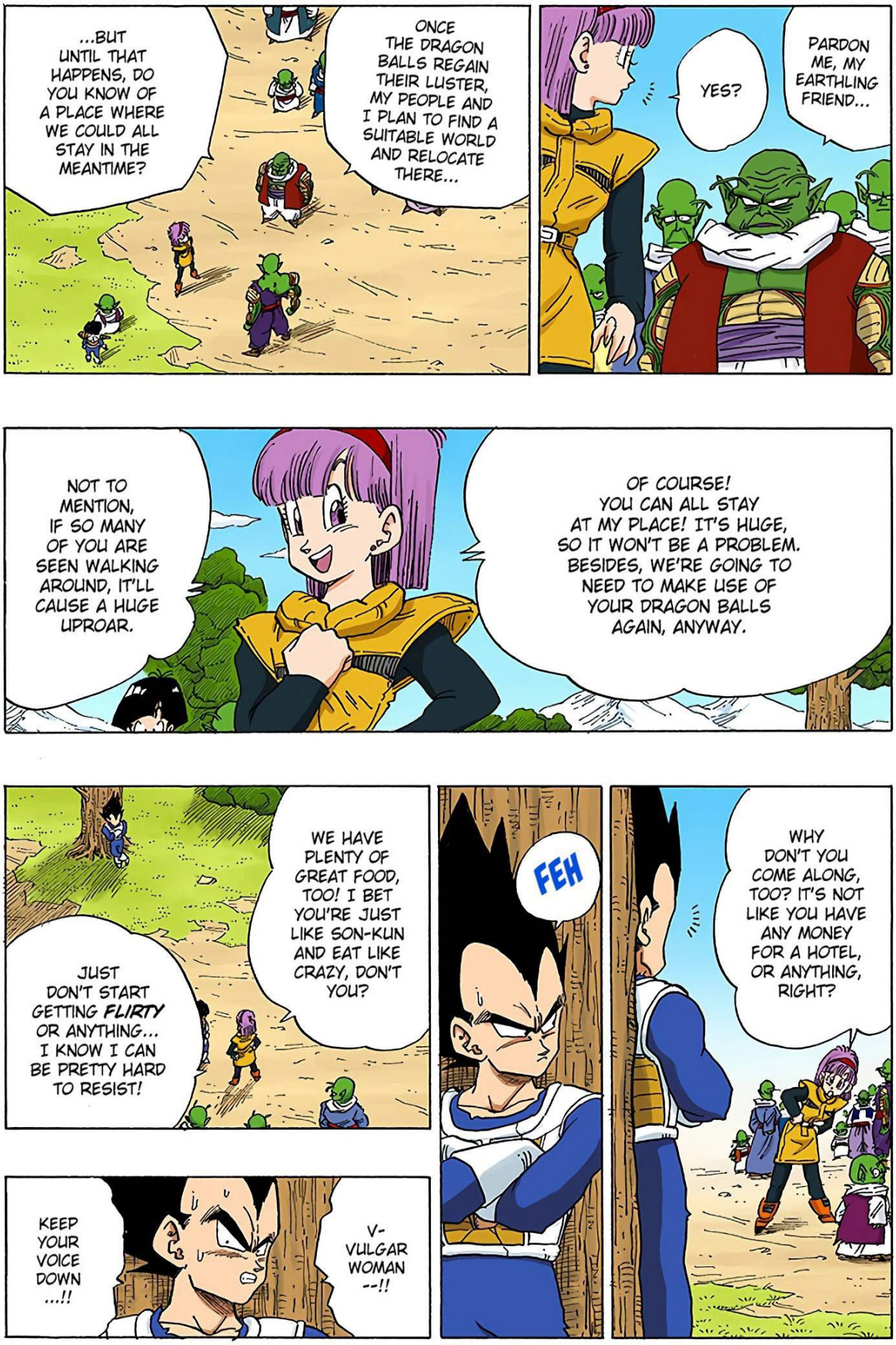

W-WHY CAN'T DAD AND KURIRIN-SAN BE BROUGHT BACK!?

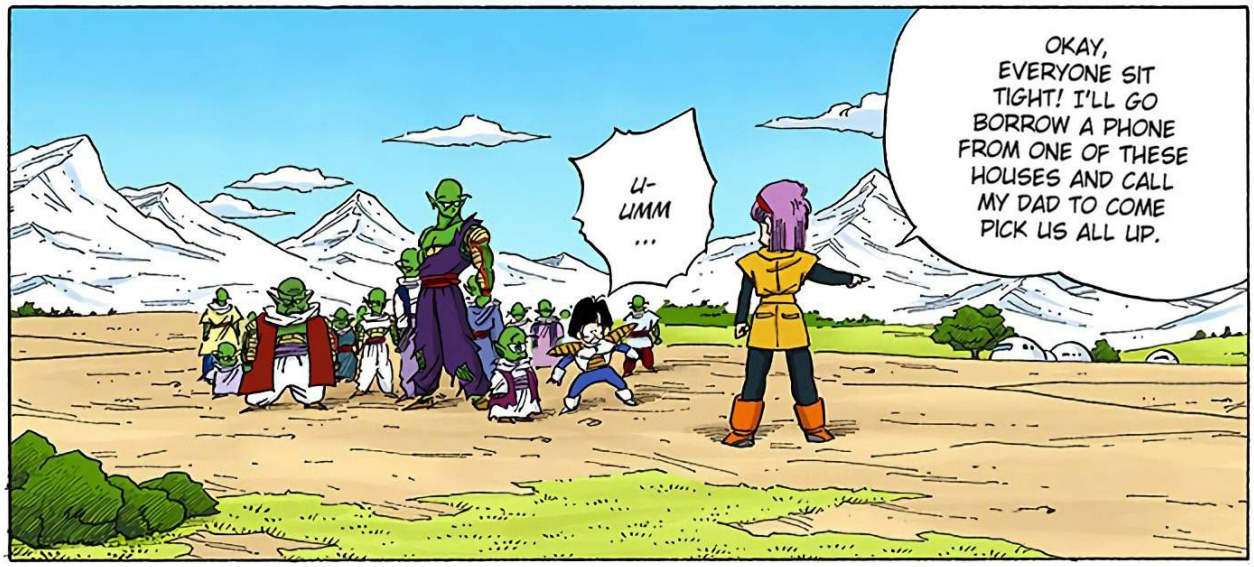

...AT LEAST IT SHOULD BE.
ASK FOR THEIR SOULS, OR WHATEVER THEY ARE, TO BE BROUGHT TO THIS PLACE, AND THE REST OF IS SIMPLE...

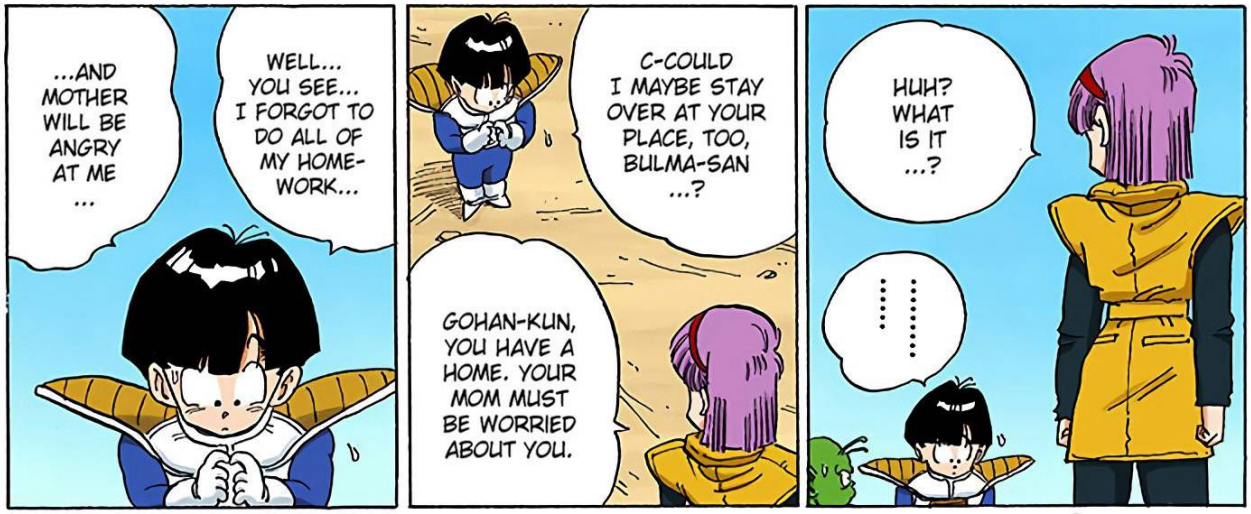
WHY DON'T YOU IDIOTS TRY USING YOUR HEADS FOR ONCE?

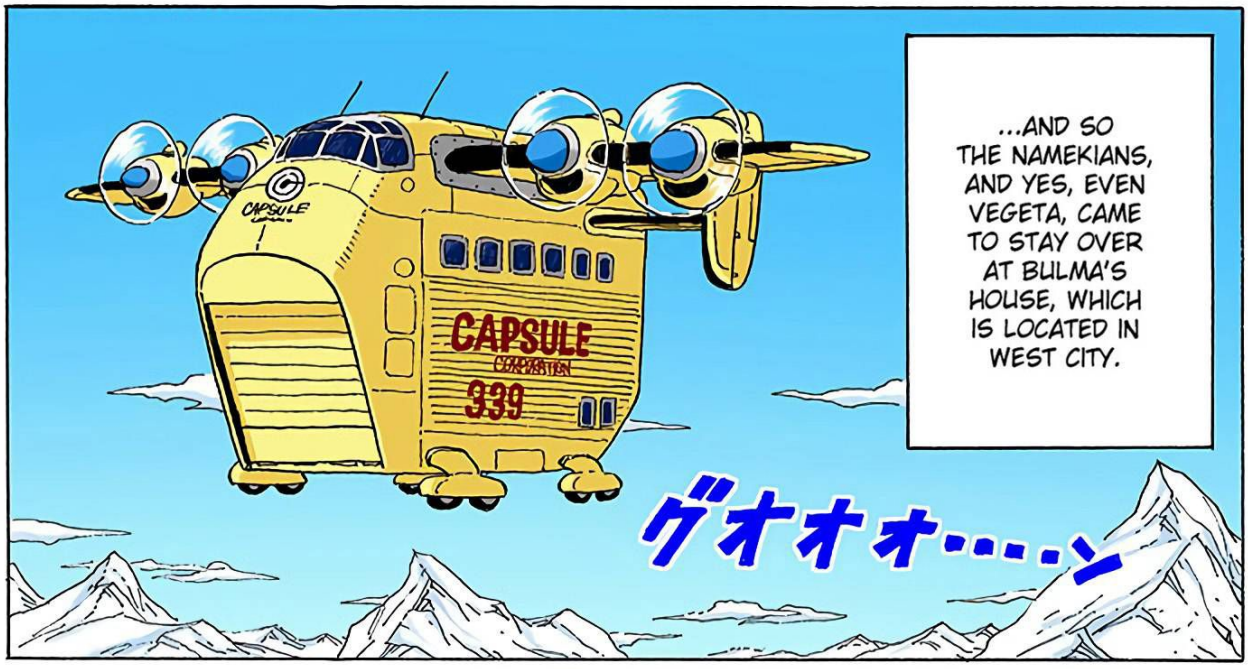

TO MAKE IT WORSE, APPARENTLY PLANET NAMEK DOESN'T FALL UNDER KAIO-SAMA'S JURIS-DICTION...
O-OH NO...

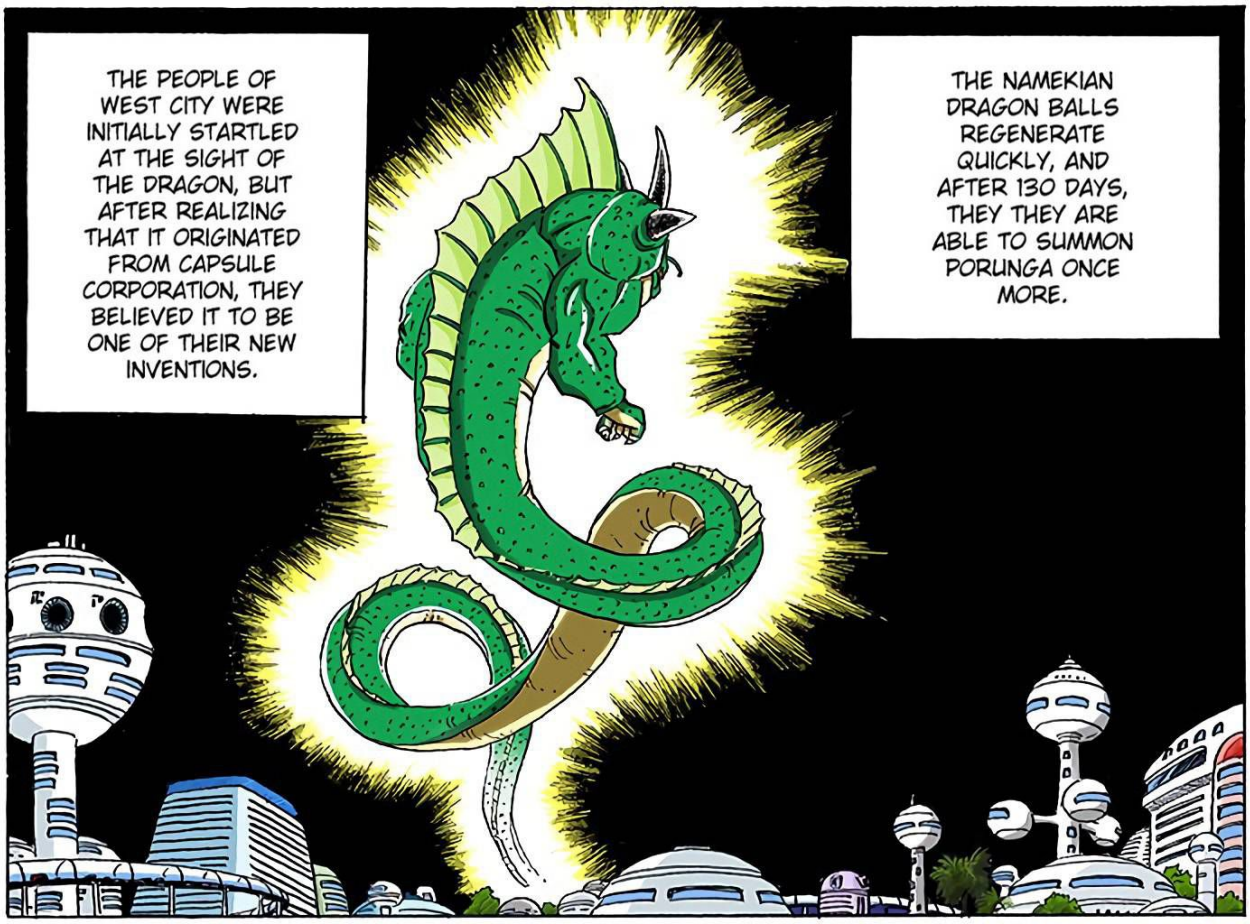
THAT'S A GREAT IDEA!!
O-OF COURSE --!!!
YOU'RE RIGHT!!
UMM...
THANK YOU VERY MUCH...
ZIP
DON'T GET CARRIED AWAY.
.....
...AND ONE DAY, HE WILL KNOW DEFEAT BY MY HAND. I SWEAR IT.
I JUST WANT TO SEE THE LEGENDARY SUPER SAIYAN WITH MY OWN EYES...

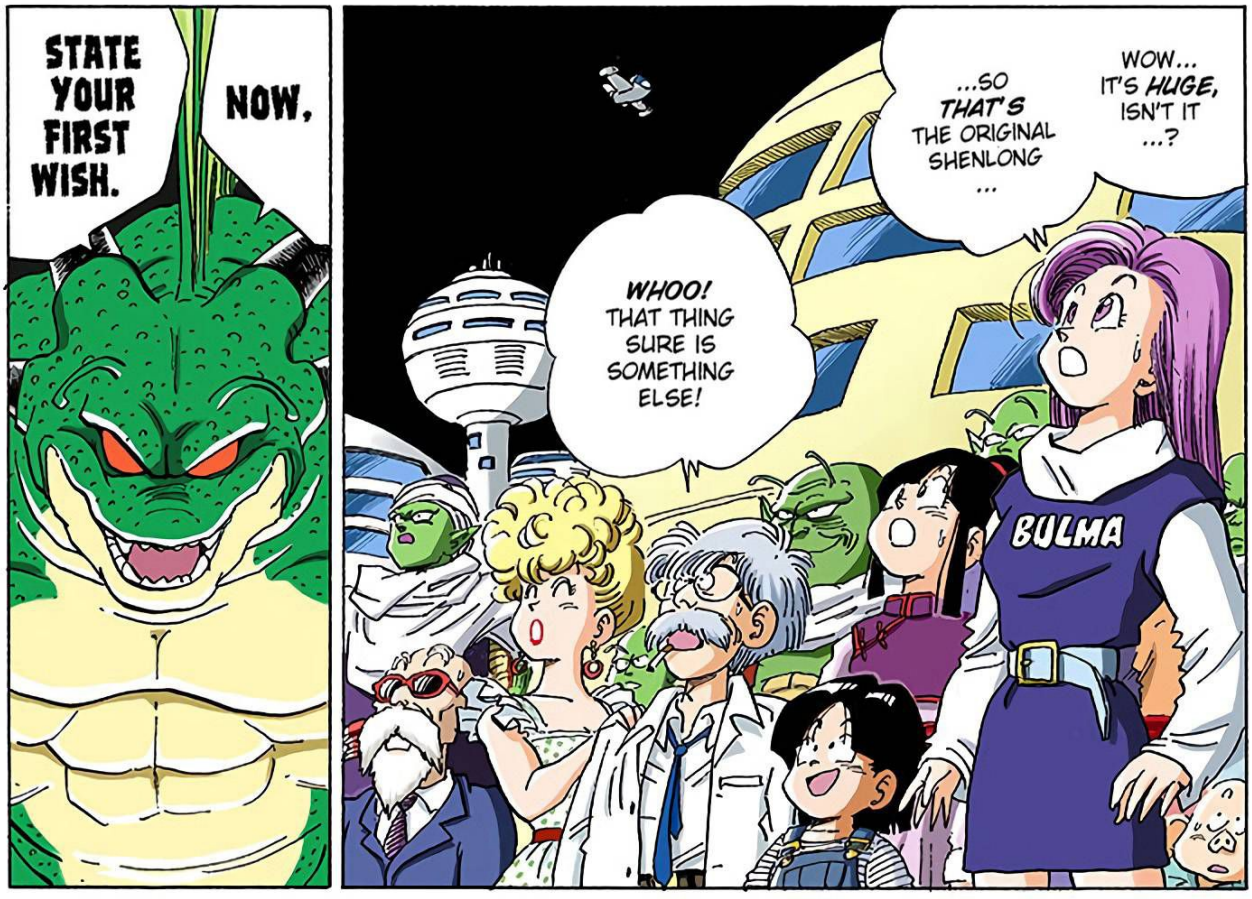

...BUT UNTIL THAT HAPPENS, DO YOU KNOW OF A PLACE WHERE WE COULD ALL STAY IN THE MEANTIME?
ONCE THE DRAGON BALLS REGAIN THEIR LUSTER, MY PEOPLE AND I PLAN TO FIND A SUITABLE WORLD AND RELOCATE THERE...
YES?
PARDON ME, MY EARTHLING FRIEND...
NOT TO MENTION, IF SO MANY OF YOU ARE SEEN WALKING AROUND, IT'LL CAUSE A HUGE UPROAR.
OF COURSE! YOU CAN ALL STAY AT MY PLACE! IT'S HUGE, SO IT WON'T BE A PROBLEM. BESIDES, WE'RE GOING TO NEED TO MAKE USE OF YOUR DRAGON BALLS AGAIN, ANYWAY.
JUST DON'T START GETTING *FLIRTY* OR ANYTHING... I KNOW I CAN BE PRETTY HARD TO RESIST!
WE HAVE PLENTY OF GREAT FOOD, TOO! I BET YOU'RE JUST LIKE SON-KUN AND EAT LIKE CRAZY, DON'T YOU?
KEEP YOUR VOICE DOWN ...!!
V-VULGAR WOMAN --!!
FEH
WHY DON'T YOU COME ALONG, TOO? IT'S NOT LIKE YOU HAVE ANY MONEY FOR A HOTEL, OR ANYTHING, RIGHT?


OKAY, EVERYONE SIT TIGHT! I'LL GO BORROW A PHONE FROM ONE OF THESE HOUSES AND CALL MY DAD TO COME PICK US ALL UP.
U-UMM ...


WELL... YOU SEE... I FORGOT TO DO ALL OF MY HOME-WORK...
...AND MOTHER WILL BE ANGRY AT ME ...
C-COULD I MAYBE STAY OVER AT YOUR PLACE, TOO, BULMA-SAN ...?
GOHAN-KUN, YOU HAVE A HOME. YOUR MOM MUST BE WORRIED ABOUT YOU.
HUH? WHAT IS IT ...?
.....


CAPSULE
CAPSULE CORPORATION
339
...AND SO THE NAMEKIANS, AND YES, EVEN VEGETA, CAME TO STAY OVER AT BULMA'S HOUSE, WHICH IS LOCATED IN WEST CITY.
グオオオ・・・ン

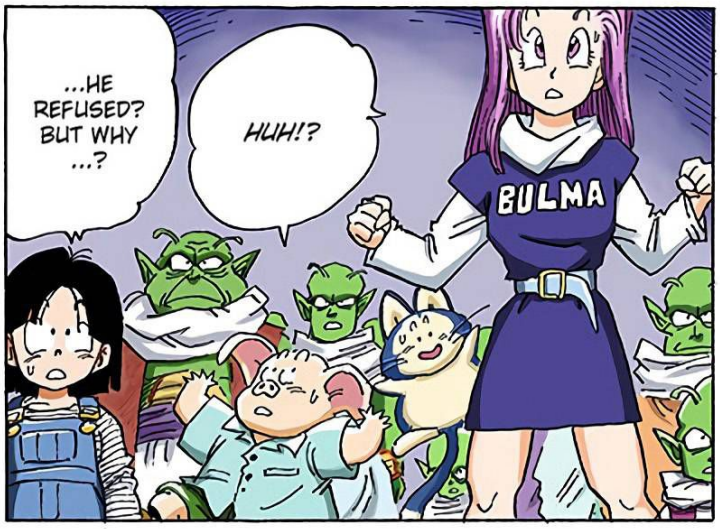

THE PEOPLE OF WEST CITY WERE INITIALLY STARTLED AT THE SIGHT OF THE DRAGON, BUT AFTER REALIZING THAT IT ORIGINATED FROM CAPSULE CORPORATION, THEY BELIEVED IT TO BE ONE OF THEIR NEW INVENTIONS.
THE NAMEKIAN DRAGON BALLS REGENERATE QUICKLY, AND AFTER 130 DAYS, THEY THEY ARE ABLE TO SUMMON PORUNGA ONCE MORE.

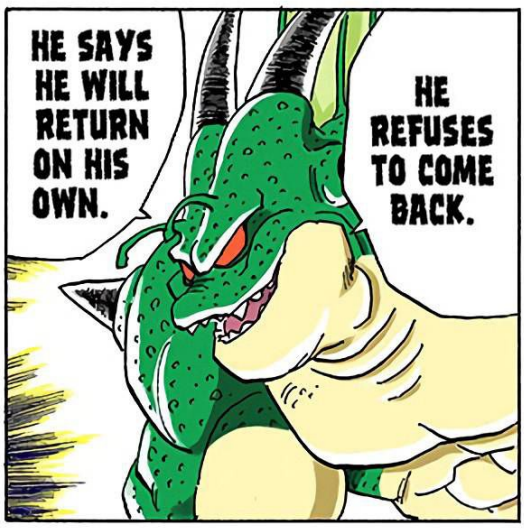

STATE YOUR FIRST WISH.
NOW,
WHOO! THAT THING SURE IS SOMETHING ELSE!
...SO THAT'S THE ORIGINAL SHENLONG ...
WOW... IT'S HUGE, ISN'T IT ...?
BULMA

THANK YOU VERY MUCH, GRAND ELDER-SAMA!
GO ON AHEAD AND MAKE YOUR THREE WISHES.
WE HAVE PLENTY OF TIME TO FIND OURSELVES A HOME. WE CAN USE THEM NEXT TIME.
I HAVE SUMMONED THE SOUL OF THE ONE CALLED KURIRIN...
...HOWEVER, I CANNOT CALL FORTH THE SOUL OF THE ONE CALLED SON GOKU.
FIRST, SUMMON THE SOULS OF SON GOKU AND KURIRIN, WHO DIED ON PLANET NAMEK, TO THIS SPOT --!!
!!!

...THE SOULS OF THE LIVING.
I AM UNABLE TO CALL FORTH...
HUH!? O-OH NO... WHY NOT ...!?
B-BUT... HE COULDN'T BE!! HOW!?
YOU MEAN HE'S ALIVE ...!?
H... HE'S... ALIVE ...?
IF THAT'S THE CASE, YOU COULD ASK PORUNGA TO SUMMON YOUR FRIEND HERE!
AW, YEAH --!!
...BUT IF HE'S ALIVE, WHY HASN'T HE COME HOME YET ...?
M-MAYBE HIS SHIP WAS DAM-AGED...?
ALL RIGHT --!!
WOO-HOO --!!!

パッ
WHOO-HOOO --!!
...THE SECOND WISH! BRING KURIRIN-KUN BACK TO LIFE --!!!
ALL RIGHT, THEN...
AS A SPECIAL CONSIDERATION, I HAVE RESTORED HIS DISMEMBERED BODY, ALONG WITH HIS CLOTHING.
W-WHA-!? HUH!?
ALL RIGHT --!!
パッチ
PICK UP SON GOKU AND BRING HIM HERE --!!!
YEAH!! WHOO --!!!
NOW THEN, LAST BUT NOT LEAST...
YOU'RE AWFULLY SWEET FOR SOMEONE SO SCARY LOOKING! ♡

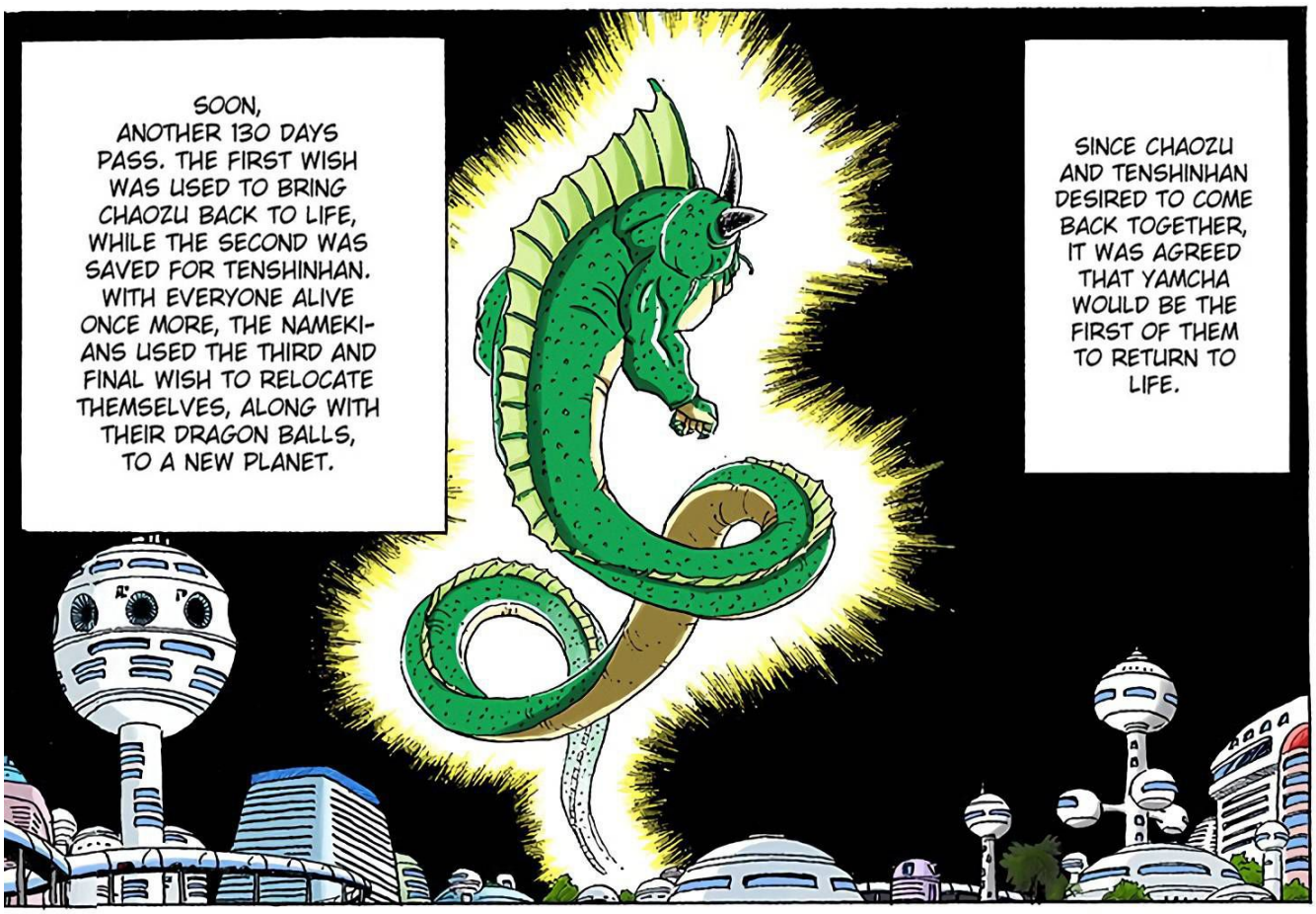

...HE REFUSED? BUT WHY ...?
HUH!?
BULMA

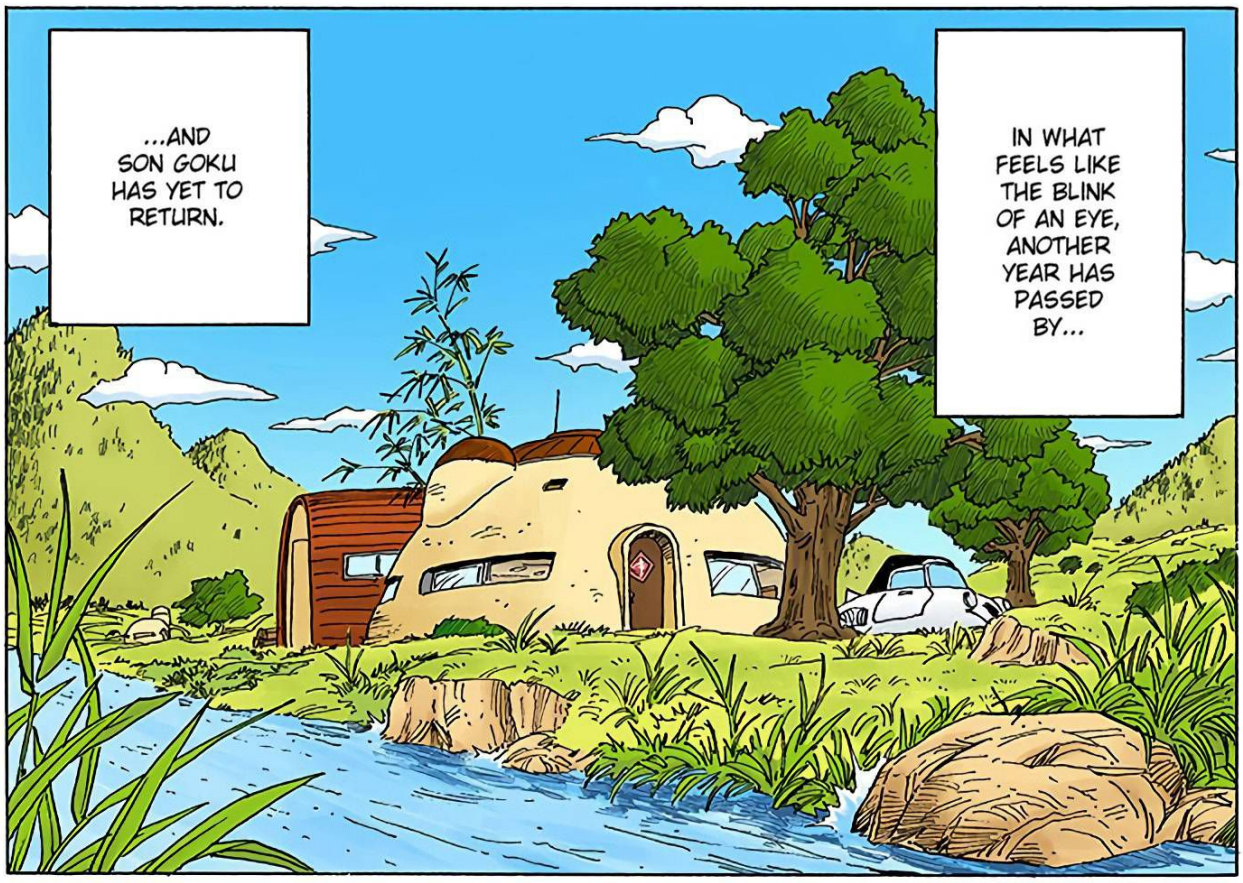

HE SAYS HE WILL RETURN ON HIS OWN.
HE REFUSES TO COME BACK.

WE MAY AS WELL USE THIS CHANCE TO BRING BACK SOMEONE STILL AT KAIO'S.
HE SAID HE WOULD COME BACK ON HIS OWN IN DUE TIME ...

HEH... J-JOKING!! I'M JOKING ...!!

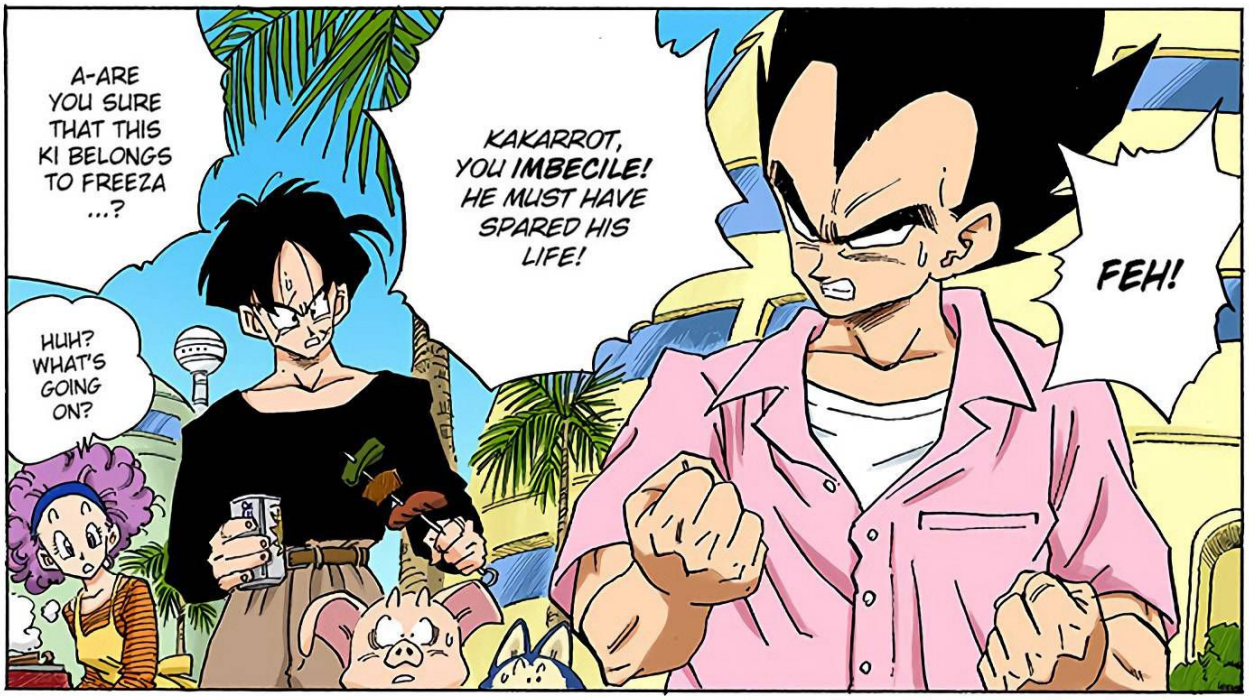
I KNOW WHY!!
IT'S BECAUSE THE MAN IS TERRIFIED OF HIS OWN WIFE!!!
THE REAL STRONGEST BEING IN THE UNIVERSE IS SUPER SAIYAN SON GOKU'S, WIFE!!

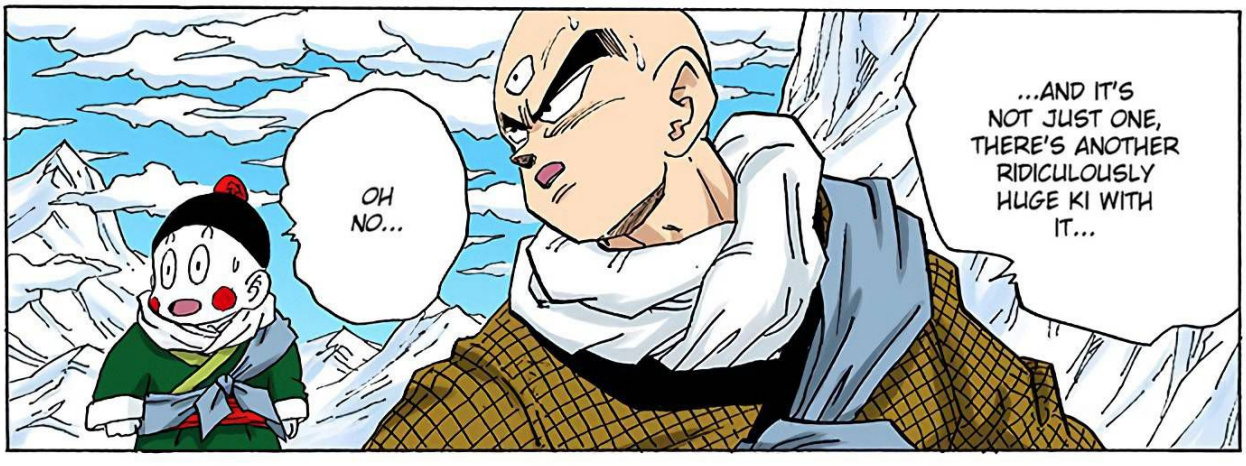

SOON, ANOTHER 130 DAYS PASS. THE FIRST WISH WAS USED TO BRING CHAOZU BACK TO LIFE, WHILE THE SECOND WAS SAVED FOR TENSHINHAN. WITH EVERYONE ALIVE ONCE MORE, THE NAMEKI-ANS USED THE THIRD AND FINAL WISH TO RELOCATE THEMSELVES, ALONG WITH THEIR DRAGON BALLS, TO A NEW PLANET.
SINCE CHAOZU AND TENSHINHAN DESIRED TO COME BACK TOGETHER, IT WAS AGREED THAT YAMCHA WOULD BE THE FIRST OF THEM TO RETURN TO LIFE.

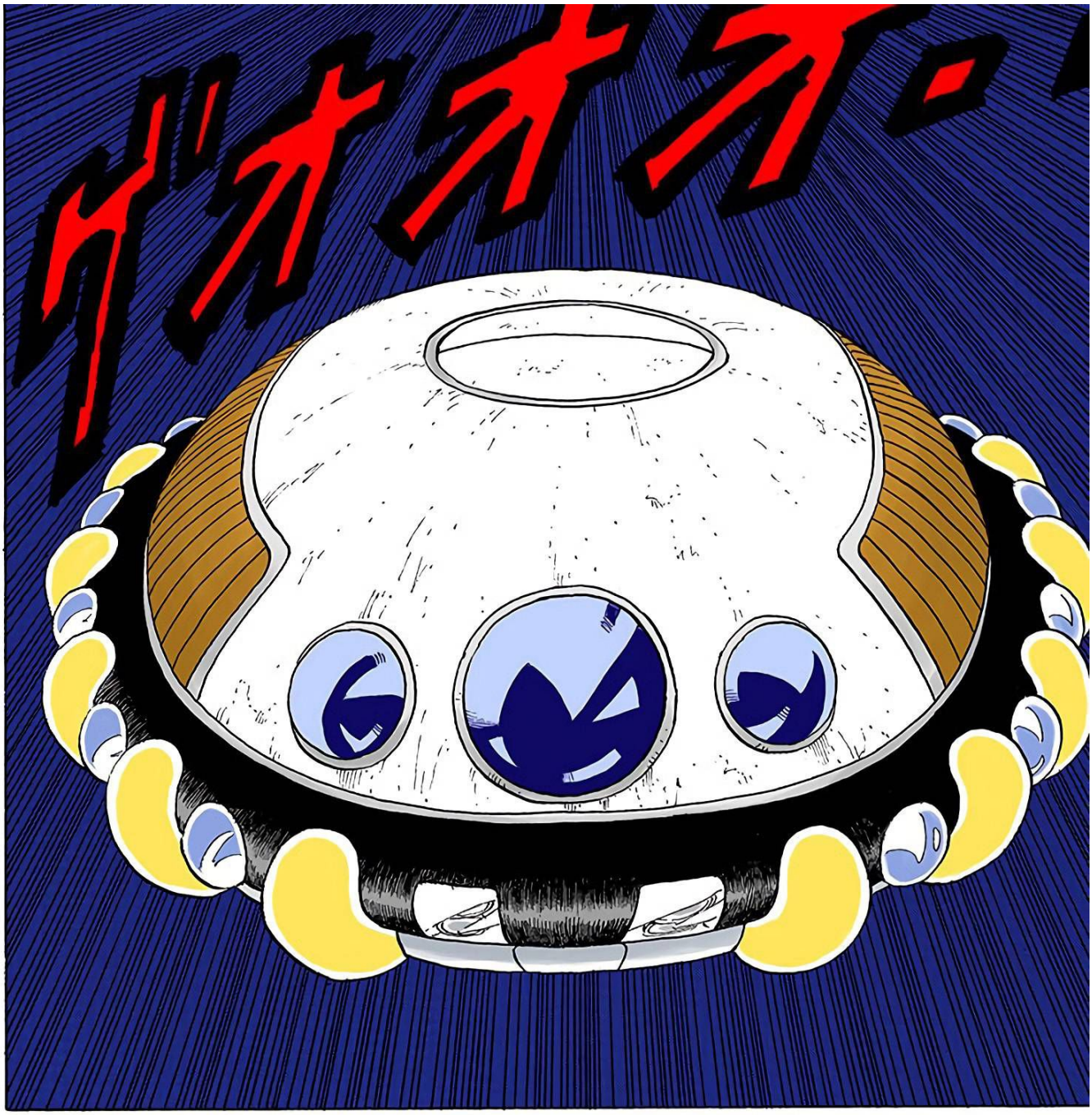

...AND SON GOKU HAS YET TO RETURN.
IN WHAT FEELS LIKE THE BLINK OF AN EYE, ANOTHER YEAR HAS PASSED BY...

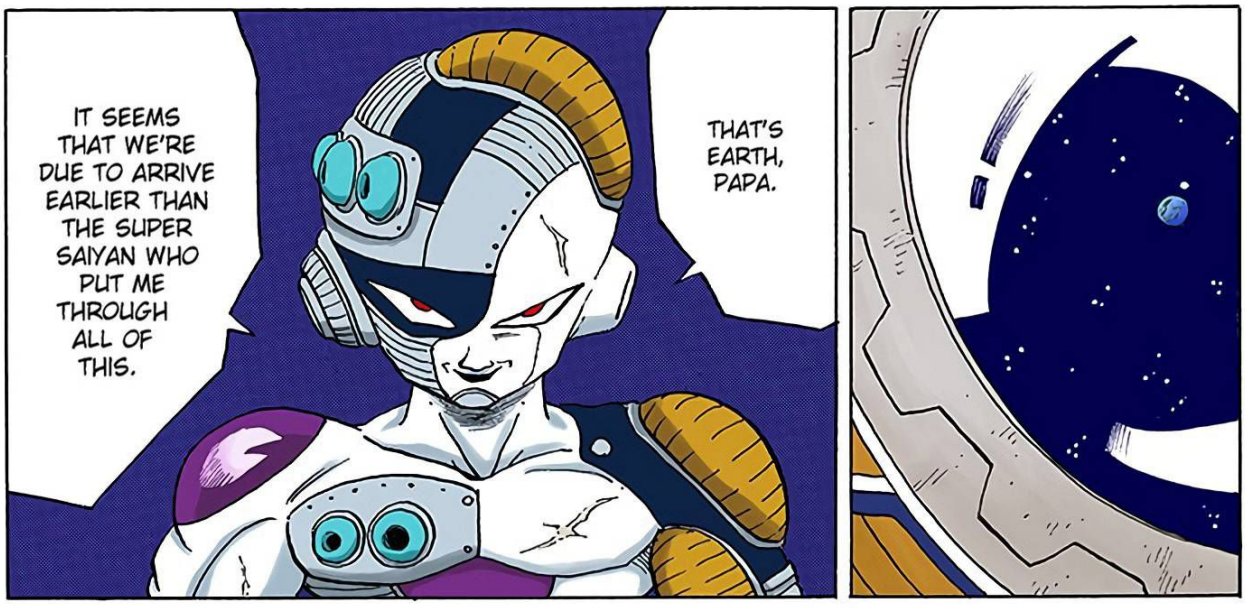
...WHY HASN'T HE COME HOME YET...?
I WONDER WHAT DAD IS DOING...
Y-YEAH ...!!
DO YOU FEEL IT TOO, GOHAN!? THAT INCREDIBLE KI...?
AHH! KURIRIN-SAN!!
CREAK
...I-IT CAN'T BE FREEZA...
NO, T-THAT CAN'T BE POSSIBLE ...
...WE'VE FELT IT BEFORE. THIS KI BELONGS TO FREEZA, DOESN'T IT...?
YOU MUST BE VAGUELY PICKING UP ON IT, AS WELL ...
NO, IT ISN'T... AND IT'S GETTING CLOSER, FAST...
IT SURE DOESN'T FEEL LIKE IT'S A GOOD KI, EITHER ...

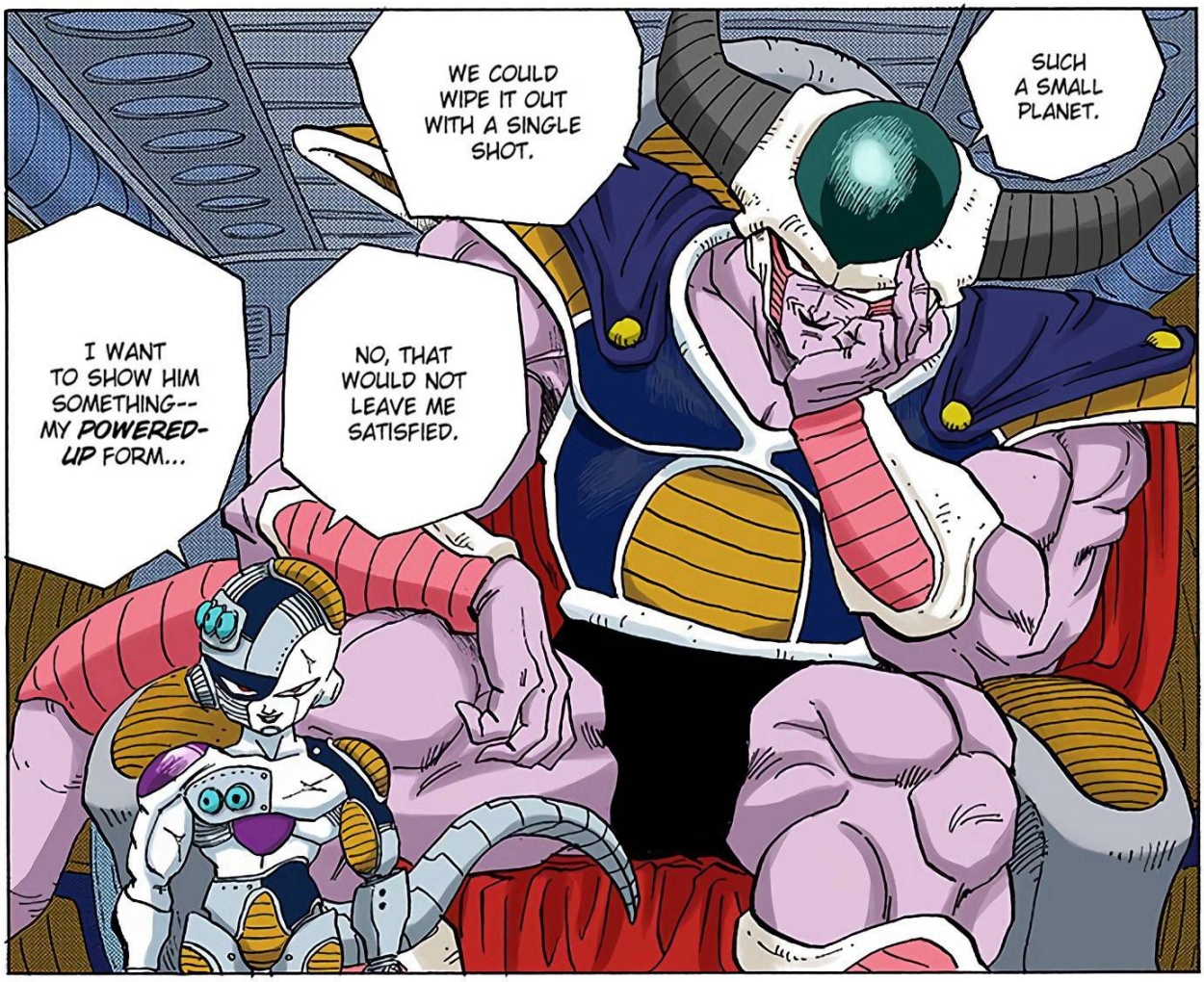
H-HOW CAN THIS BE...?

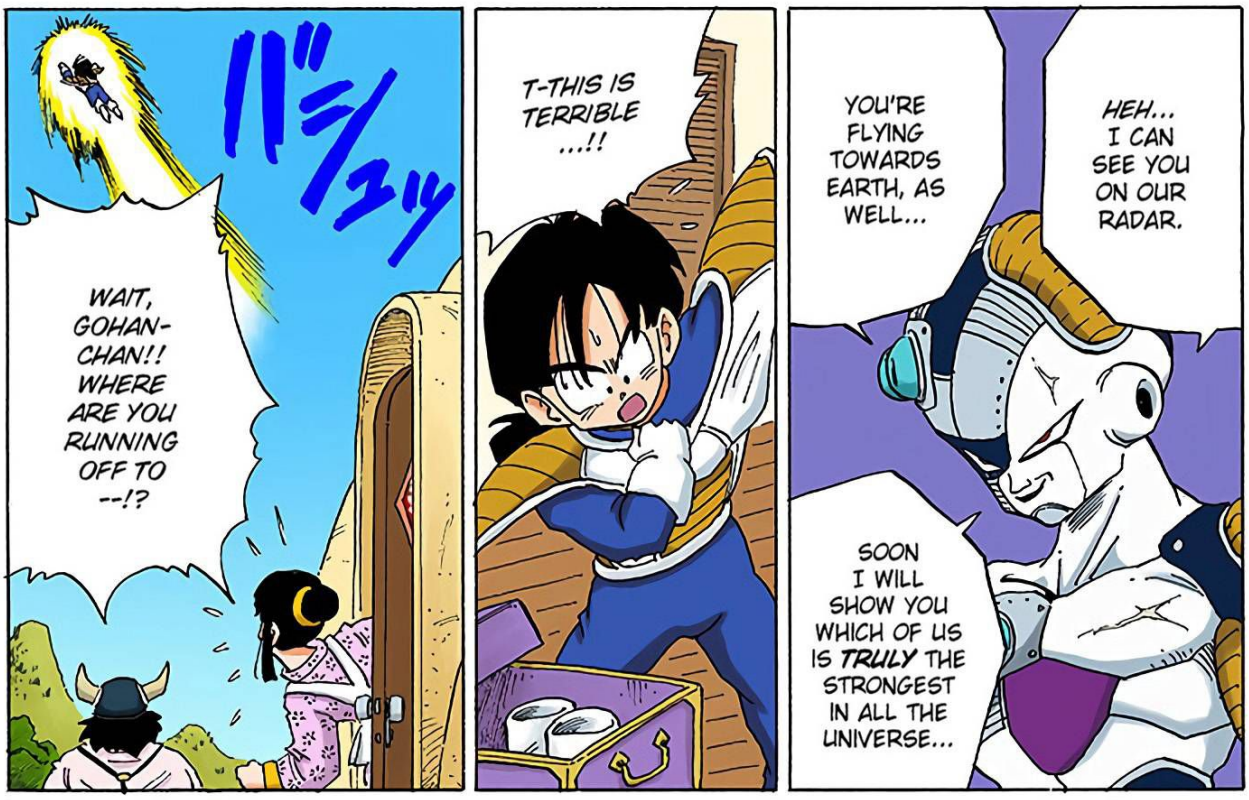

A-ARE YOU SURE THAT THIS KI BELONGS TO FREEZA ...?
HUH? WHAT'S GOING ON?
KAKARROT, YOU IMBECILE! HE MUST HAVE SPARED HIS LIFE!
FEH!


OH NO...
...AND IT'S NOT JUST ONE, THERE'S ANOTHER RIDICULOUSLY HUGE KI WITH IT...


ゲルニオ…


IT SEEMS THAT WE'RE DUE TO ARRIVE EARLIER THAN THE SUPER SAIYAN WHO PUT ME THROUGH ALL OF THIS.
THAT'S EARTH, PAPA.


SUCH A SMALL PLANET.
WE COULD WIPE IT OUT WITH A SINGLE SHOT.
NO, THAT WOULD NOT LEAVE ME SATISFIED.
I WANT TO SHOW HIM SOMETHING-- MY POWERED-UP FORM...


HEH... I CAN SEE YOU ON OUR RADAR.
YOU'RE FLYING TOWARDS EARTH, AS WELL...
SOON I WILL SHOW YOU WHICH OF US IS TRULY THE STRONGEST IN ALL THE UNIVERSE...
T-THIS IS TERRIBLE ...!!
バシュッ
WAIT, GOHAN-CHAN!! WHERE ARE YOU RUNNING OFF TO --!?

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS